Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

Lần tránh vấn đề «nhận thương thuyết có nghĩa nhận có chiếm đóng và thừa nhận tân chế độ»

PHÁI BỘ ĐẠI DIỆN CỘNG SẢN VIỆT NAM «CHẠY TRỐN» KHỎI NAM VANG

Năm Thứ 7 — Số 1.809 — Thứ Bảy 28-3-1970 (Ngày 21 Tháng 2 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 LÊ LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244 — Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ.CHUNG

12 TR. 15 Đ. 00

★ LOAN BÁO SẼ ĐI MẠC TƯ KHOA VÀ HÀ NỘI

Sihanouk lại đề nghị với CS Việt, Lào lập mặt trận thống nhất giải phóng ĐD

★ TÒA ĐẠI SỨ MIÊN Ở BẮC KINH CẤM NGOẠI QUỐC ĐƯA SIHANOUK VỀ NƯỚC

★ TC chặn trước vụ mở rộng chiến tranh Đông Dương

Các lãnh tụ Quốc Hội Mỹ cấm chính phủ dính vô vụ Miên.

NAM VANG, 26-3 (UPI).— Nguồn tin ngoại giao hôm nay tiết lộ nhà cầm quyền CSBV và VC đã hạ lệnh cho phái đoàn ngoại giao của họ tại Cao Miên phải rút ra khỏi xứ này vào ngày thứ Sáu 27-3 bằng máy bay Ủy Hội kiểm soát Quốc tế về Hà Nội.

Tin rút phái bộ Ngoại giao trùng hợp với một tờ thông tri do sứ quán Ba Lan phổ biến theo đó đại sứ Ba Lan sẽ thết tiệc tiễn hành nhân viên ngoại giao BV và VC, và tiếp theo lời tân chính phủ Cao Miên yêu cầu sứ quán BV và VC cử đại diện hội đàm với Bộ Ngoại giao Miên để giải quyết vấn đề rút quân BV và VC ra khỏi Miên.

Tuy nhiên BV và VC sẽ để lại vài nhân viên cấp dưới ở lại trông coi trụ sở nhưng không được quyền thương thuyết hay liên lạc ngoại giao. Như vậy CSVN không muốn đoạn giao chính thức với Cao Miên, mà chỉ muốn giữ lại sứ quán với tính cách tượng trưng có lẽ để tỏ lòng bất bình của họ đối với tân chính phủ.

Mặt khác, hôm qua phát ngôn nhân chính phủ Miên chính thức bác bỏ tin đồn sứ quán Ba Lan tại Nam Vang tự ý đóng cửa và nhân viên phái bộ ngoại giao Ba Lan sửa soạn tự ý về nước.

CS không chịu thương nghị

BA LÊ 26-3 (AFP).— Phát ngôn viên phái đoàn VC ở Balê là Lý văn Sáu trong cuộc họp báo chiều nay đã ngụ ý bác bỏ đề nghị của chính phủ Lon Nol về việc tổ chức một hội nghị bàn tròn với VC và Hanoi hầu đi tới chỗ rút quân đội BV và VC ra khỏi đất Miên.

Thật thế, Sáu đã bác bỏ tính cách hợp pháp của chính phủ Miên hiện nay và bác bỏ việc quân đội VC có mặt ở đất Miên. Sáu đã gọi chính phủ Miên hiện nay là nhóm đảo chánh.

Phát ngôn viên phái đoàn BV là Lê Quang Hiệp không cực lực cải chánh việc quân đội Bắc Việt có mặt ở Miên Lào, mà chỉ không chịu trả lời những câu hỏi nêu lên về vấn đề này. Hiệp chỉ nói «vấn đề rất rõ rệt là có quân Mỹ ở Nam Việt Nam và họ đang mở rộng chiến tranh ra khắp Đông Dương».

Về đề nghị của Nam Vang thảo luận với Hanoi và MTGP liên quan tới việc rút quân BV và VC khỏi Miên, Hiệp nói «các ông biết trước đây đã có cuộc gặp gỡ giữa các đại diện BV, MTGP và chính phủ hoàng gia Miên để thảo luận về những vấn đề mà các phe liên hệ nêu lên. Lúc này tôi không có tin gì về vụ này».

Sihanouk lại hiệu triệu

Bắc Kinh 26-3 (AFP-AP): Thái tử Sihanouk trong bức thông điệp công bố hôm nay đã kêu gọi «các dân tộc và các chính phủ thân hữu của dân tộc Khmer nói riêng và các dân tộc Đông Dương nói chung» hãy ủng hộ và công nhận Mặt Trận Thống Nhất Quốc Gia Kampuchia»

Ông đã yêu cầu các nước trên ủng hộ rõ rệt cuộc tranh đấu giải phóng của Việt Miên Lào chống lại « cuộc xâm lăng can thiệp của đế quốc và tân

1 XEM TIẾP TRANG 12

Loan báo Phạm-Văn-Đồng đã đích thân đến nơi thị sát khi Công An Nhân Dân hoàn toàn làm chủ tình hình

Hà Nội tiết lộ đã dẹp tan cuộc nổi dậy của nông dân huyện Đông Hưng (Thái Bình)

★ Những hiện tượng tư tưởng phi xã hội chủ nghĩa phát triển trong khi «bọn phản cách mạng» đánh phá

★ Bọn đầu sỏ «phản cách mạng» đã bị đánh gục, quần chúng đi theo đã được lao động cải tạo tư tưởng.

SAIGON, 27-3.— Hà Nội vừa để lộ cho thấy chính quyền CSBV đã dùng bộ máy Công An Nhân Dân của CS để dẹp được cuộc nổi dậy của nông dân huyện Đông Hưng tỉnh Thái Bình mà Hà Nội gọi là «sự đánh phá của bọn phản cách mạng».

Trong chương trình «Vì an ninh của Tổ Quốc» nghe được hôm qua ở Saigon, đài phát thanh Hà Nội đã giới thiệu thành tích của Công An Nhân Dân tại huyện Đông Hưng nói trên.

Theo đài Hanoi, huyện Đông Hưng là «một trong những trọng điểm sản xuất lúa tỉnh Thái Bình» bị nhiều thiên tai, lũ lụt trong năm qua và chịu ảnh hưởng nhiều của cuộc oanh kích mấy năm trước đó của Mỹ. Phạm văn Đồng mới đây đã đích thân đến thăm huyện này.

Đài Hànội nói : «Con đường phát triển đẹp đẽ của huyện Đông Hưng không phải thực hiện một cách rõ ràng thuận lợi. Cùng với sự đánh phá của bọn phản cách mạng là những tư tưởng phi xã hội chủ nghĩa hàng ngày hàng giờ nhen nhóm phát triển, kìm hãm con đường tiến lên chủ nghĩa xã hội».

Vẫn theo đài Hà nội, do tình hình đó, Công an Nhân Dân huyện Đông Hưng đã tung Cán bộ về các xã «để thúc đẩy phong trào bảo vệ trị an giáo dục chính trị, tư tưởng, nâng cao nhận thức và nhiệt tình cách mạng, đồng thời ra sức cải tiến công tác làm việc..» Đài Hanoi nhấn mạnh.

«Trong công tác, lực lượng công an Đông Hưng coi cuộc đấu tranh chống phản cách mạng, bảo vệ hợp tác xã, bảo vệ sản xuất là nhiệm vụ hàng đầu».

Trình bày những thành tích của Công An huyện Đông Hưng, đài Hànội nói :

«Có những hợp tác xã như Đông Nghi, Trăng Quan, tức là những nơi bọn phản động nhen nhóm hoạt động, nên phong trào sản xuất yếu, lực lượng Công An huyện đã tập trung lực lượng phát động quần chúng đẩy mạnh phong trào bảo vệ trị an, có biện pháp đấu tranh tích cực với bọn phản động. Kết quả đã hỗ trợ 1 phần quan trọng cho phong trào sản xuất nông nghiệp ở những nơi này từ chỗ kém tiến lên khá.

«Song song với những công tác đấu tranh tích cực đánh gục bọn đầu sỏ phản động, lực lượng Công An Nhân Dân Đông Hưng đã lãnh đạo quần chúng tích cực trong công tác giáo dục những người chậm tiến, đưa họ trở thành người lao động tốt để phục vụ cho việc ổn định tình hình nông thôn, đẩy mạnh sản xuất, Cùng với việc trấn áp bọn phản cách mạng, lực lượng Công An Nhân Dân Đông Hưng rất chú trọng việc phát triển đấu tranh ngăn chặn những tư tưởng phi xã hội chủ nghĩa và những việc làm phản lại đường lối chính sách của đảng trong một số người thuộc hàng ngũ nông dân lao động. Để làm công tác này được kết quả, cán bộ lãnh đạo tăng cường đi các cơ sở kiểm tra để phát hiện và kịp thời, uốn nắn những sai lầm. Mặt khác Công An huyện tăng cường bồi dưỡng và củng cố lực lượng Công An xã vững mạnh, bám sát hợp tác xã vừa trực tiếp sản xuất vừa giữ vững công tác bảo vệ an ninh».

Không trình bày chi tiết về « hoạt động phản cách mạng của bọn phản động» đài Hanoi chỉ nói đến những «hiện tượng tư tưởng phi xã hội chủ nghĩa».

Những hiện tượng đó, theo đài Hànội, là «có nơi hợp tác xã để cho một số xã viên và cơ quan chiếm gần một trăm mẫu ruộng đất sử dụng vào việc riêng»

Ngoài ra, theo đài HàNội «còn có tình trạng vay tiền của ngân hàng về sử dụng vào mục đích riêng rồi nhập nhằng không chịu thanh toán». Vẫn theo đài Hà Nội, «Trong sản xuất còn có một số phần tử xấu đã lợi dụng sơ hở của hợp tác xã ăn cắp hoa màu, vật liệu máy móc. Lực lượng Công An huyện và xã đã kịp thời khám phá, phát hiện đấu tranh ra đối tượng, thu hồi tài sản cho tập thể».

Oanh kích CS VN trong nội địa Miên vì bị pháo kích

SAIGON 27-3 (AP)—. Các oanh tạc chiến đấu cơ Hoa kỳ hồi 16 giờ hôm thứ ba 24-3 đã tấn công các dàn súng của quân Bắc Việt ở bên trong lãnh thổ Cao Miên, sau khi các ổ súng của CSBV bắn vào các đơn vị VNCH đang hành quân dọc biên giới ở phía Tây Nam Saigon.

Nguồn tin quân sự loan báo như trên hôm qua, cho biết tiếp, đây là vụ lộn xộn đầu tiên kể từ khi thái tử Sihanouk

2 XEM TIẾP TRANG 12

Hội đàm Ba Lê phiên thứ 60 và vụ Miên Lào

BA LÊ, 26-3.— Trong phiên khoáng đại lần thứ 60 của Hội đàm Balê về VN khai diễn chiều thứ Năm quyền Trưởng Phái đoàn VNCH Nguyễn xuân Phong đã đưa đề nghị cho hồi hương vô điều kiện 343 tù binh BV để tỏ thiện chí của chính

5 XEM TIẾP TRANG 12

B-52 DỘI BOM bom rơi lầm chỗ 12 người bị thương

SAIGON 27-3.— Nguồn tin bộ Tư lệnh quân sự Hoa kỳ loan báo 1 số bom của phi cơ B.52 đang thực hiện các phi vụ oanh tạc tại vùng 6cs Bắc TriTôn, (ChâuĐốc) đã rơi ra ngoài vùng mục tiêu.

Có 12 thường dân VN bị thương trong số có 3 người bị nặng và 2 căn nhà bị hư hại. Tai nạn này đang được điều tra.

10 XEM TIẾP TRANG 12

THỦ TƯỚNG LÀO PHÚC ĐÁP VĂN THƯ CỦA SOUPHANOUVONG

Lào bác điều kiện tiên quyết của C.S và đòi để UHQT thanh sát toàn quốc

C.S. loan lời khai của 1 tù binh Thái để buộc tội Thái-Mỹ

Chính vì biến cố ở Miên, Lào quyết bảo vệ Long Cheng.

VẠN TƯỢNG, 27-3 (AP).— Hoàng Thân Souvanna Phouma Thủ tướng chính phủ Hoàng gia Ai Lao hôm qua đã phúc đáp văn thư của lãnh tụ CS.Lào Souphanouvong do sứ giả của ông ta mang đến Vạn Tượng trong tuần rồi. Phúc thư trên đây do Thông tấn xã chính thức Lao Press công bố.

Trong phúc thư, TT Phouma tuyên bố chính phủ Lào hoan nghênh việc Ủy hội Quốc tế được quyền thị sát khắp trên lãnh thổ Lào để xác định xem những quân đội ngoại quốc nào đã xâm nhập lãnh thổ Ai Lao.

Từ trước đến nay, CS vẫn nhất thiết ngăn cấm UHQT bén mảng đến vùng kiểm soát của họ, trong khi ủy hội này được tự do đi lại trong vùng do chính phủ Hoàng gia kiểm soát.

HT Phouma minh xác rằng theo ông được biết thì quân đội ngoại quốc duy nhất hiện có mặt trên đất Lào và can thiệp vào nội tình Lào là cộng quân BV.

Ngoài ra HT Phouma hôm qua đã bác bỏ một đề nghị của Cộng Sản Lào đòi lấy việc ngưng các cuộc oanh tạc của Hoa kỳ trên toàn lãnh thổ AiLao để làm điều kiện tiên quyết cho các cuộc hòa đàm.

Được hỏi trong một cuộc phỏng vấn là ông có cho rằng hai phe ở Lào quốc có thể đi đến một thỏa hiệp không. TT Phouma đáp : «Việc đó khá khó khăn vì những điều kiện do Pathet Lào đưa ra đều không thể chấp nhận được».

CS cố giữ điều kiện tiên quyết.

BALÊ 26-3 (Reuter).— Hoàng thân Souphanouvong lãnh tụ Pathet Lào trong 1 cuộc phỏng vấn dành cho báo Humanité của Cộng đảng Pháp được phổ biến hôm nay tại Ba Lê tuyên bố rằng chiến tranh Lào quốc chỉ có thể chấm dứt khi nào Hoa kỳ ngưng hoàn toàn và vô điều kiện các cuộc oanh tạc trên lãnh thổ Lào.

Trong cuộc phỏng vấn dành cho tờ báo Cộng Sản Pháp này Hoàng thân Souphanouvong còn nói kế hoạch 5 điểm được Pathet Lào công bố ngày 6-3 là căn bản duy nhất cho hòa bình ở Lào.

Hà nội đưa dẫn chứng

SAIGON 27-3 : Đài Hanoi nghe được ở Saigon đêm hôm qua loan báo 1 binh sĩ Thái Lan tên là Up Tam An nhết (phiên âm) 23 tuổi đã bị bắt hồi tháng 4-1969 tại vùng Sam-Thong và Long Cheng.

Theo đài Hànội :

«Úp Tam An Nhet thú nhận anh ta đã làm việc ở ủy ban viện trợ Mỹ ở Vientiane. Đến tháng giêng 1968 anh được đưa đến căn cứ Long Cheng, sở chỉ huy lực lượng đặc biệt của Vang Pao.

«Một năm sau, anh ta được đưa tới trường đào tạo HSQ ở Mường Trà, ở Long Cheng. Úp tam An nhết cho biết trong số nhân viên viện trợ Mỹ đó có 300 người Thái Lan, do sĩ quan Thái Lan chỉ huy, tất cả đều đến Lào không có giấy nhập cảnh.

«Có hơn 300 lính và nhân viên tình báo Thái Lan ở Long Cheng do tướng Vang Pao trực tiếp chỉ huy, còn có khoảng 30 sĩ quan Thái Lan khác núp dưới danh nghĩa phiên dịch là chỉ huy thật sự bọn biệt kích trong vùng giải phóng Lào. Úp Tam An Nhết còn cho biết Mỹ đã xây dựng ở Long Cheng một trung tâm liên lạc đặc biệt để liên lạc chặt chẽ với Washington, và ngoài số lính mũ nồi xanh Mỹ còn có khoảng 50 tên Mỹ khác trong số này độ một chục là phi công. Tất cả quân nhân Thái Lan hoạt động ở Lào đều đặt dưới sự chỉ huy cơ quan của CIA mang tên là HQ 333 đóng ở Thái Lan. Cơ quan HQ 333 này cũng trực tiếp chỉ huy đơn vị lính dù và nhóm sĩ quan Thái Lan ở Long Cheng núp dưới danh nghĩa phiên dịch».

6 XEM TIẾP TRANG 12

VÌ THỜI TIẾT TỐT VÀ CS BỐI RỐI Ở MIÊN

C.S. bị oanh kích ngày đêm và bị phản công ráo riết

▼ Lào loan báo : Đã có 250 binh sĩ thương vong

VẠN TƯỢNG, 27-3 (UPI).— Thời tiết quang đãng ở vùng Bắc Lào đã cho phép các phản lực cơ thực hiện các phi vụ oanh tạc ngày và đêm tấn công các vị trí BV gần căn cứ Long Cheng. Nguồn tin cao cấp quân sự Lào loan báo như trên hôm thứ Năm.

Các nguồn tin cũng tỏ ý lo ngại quan là căn cứ Tư lệnh bộ của lãnh tụ bộ lạc Mèo, tướng Vang Pao, có thể có thể được trước một cuộc tấn công của Cộng quân nhờ các cuộc dội bom của không lực Hoa kỳ vào các vùng chung quanh.

Sau nhiều ngày mưa, quét sạch những đám sương mù dầy đặc trên mặt đất, trời đã quang đãng trở lại, rất thuận lợi cho các phi vụ oanh tạc của phản lực cơ. Các phi vụ ban đêm được ra đa hướng dẫn.

Các cuộc oanh tạc cộng thêm với khoảng 4 tiểu đoàn tăng cường cho lực lượng phòng thủ của Vang Pao khiến cho căn cứ quan trọng này được bảo vệ chắc chắn.

Nguồn tin quân sự cũng cho biết quân chính phủ đã đẩy lui một cuộc tấn công kéo dài suốt đêm của lực lượng BV toan tràn chiếm một đồn ở Bouam Long-25 cây số Đông Bắc Cánh Đồng Chum.

Quân Lào phản công

VẠN TƯỢNG 26-3 (UPI) Lực lượng chính phủ Lào hôm thứ Năm đã tiến đánh các lực lượng CS cố thủ trong một vùng núi non hiểm trở cách căn cứ yểm trợ Hoa kỳ ở Long Cheng ngót 5 cây số.

Nguồn tin thông thạo nói cuộc tấn công của quân chính phủ diễn ra sau các cuộc không tập của phi cơ T28 xuất hiện từ Long Cheng và các phản lực cơ Phan Tom xuất phát từ căn cứ Udom ở Thái Lan.

Có tin nói Hoàng quân đã pháo kích vào vị trí của Cộng quân trước đó. Chưa có báo cáo về tổn thất.

Tổn thất của Lào

VẠN TƯỢNG, 26-3 (UPI). Một nguồn tin quân sự cao cấp ở Vạn Tượng cho biết hơn 100 binh sĩ chính phủ Lào đã bị thiệt mạng kể từ khi du kích quân CS tấn công căn cứ tiếp vận của Hoakỳ ở Sam Thong cách đây một tuần lễ.

Nguồn tin cũng cho biết thêm có 150 binh sĩ bị thương khi căn cứ này bị chiếm, và trong các trận đánh chung quanh căn cứ Long Cheng.

Tin Điện

MẠC TƯ KHOA.— Ludvik Svoboda Tổng Thống Tiệp Khắc đã tới Oulan Bator để chính thức thăm viếng Mông Cổ trong 3 ngày.

ĐÔNG KINH : Phó chủ tịch đảng Dân Chủ Tự Do cầm quyền ở Nhật là ông Shojiro Kawashima sẽ sang thăm viếng Nga trong tuần tới để hội đàm với các nhà lãnh đạo Nga về những vấn đề liên quan tới hai nước.

KARACHI (Hồi quốc): Cựu dân biểu và cũng là lãnh tụ đảng quốc gia thân TC ở Hồi đã bị bắt ở La-Hore về tội xúi dục bạo động chống chính phủ.

VỌNG CÁC : Phát ngôn nhân bộ ngoại giao Thái cho biết Nga xô là quốc gia CS thứ 3 đã ký 1 thỏa ước thương mại với Thái Lan sau Lỗ và Hung.

BÁ LINH : Phiên họp tứ cường về Bá Linh chỉ kéo dài 3 tiếng rưỡi giữa các đại sứ Anh, Mỹ, Pháp, Nga. Phiên họp được giữ hoàn toàn bí mật.

SANTO DOMINGO: Chính phủ

14 XEM TIẾP TRANG 12

CHIẾN SỰ SÔI ĐỘNG DỌC BIÊN GIỚI VIỆT-MIÊN

Cộng quân từ Miên chạy qua bị chận đánh nhiều trận tơi bời

SAIGON, 27-3 : Nhiều trận giao phong đã diễn ra trong ngày hôm qua giữa các đơn vị Cộng quân và các đơn vị VNCH và Hoa kỳ tại 3 tỉnh Tây Ninh, Hậu nghĩa, Long An dọc biên giới Việt Miên.

Tại Hậu Nghĩa, chiều hôm qua, 1 đại đội thuộc Sư đoàn 25.BB chạm địch hai lần trong các vùng 14 cây số Đông Bắc và 11 cây số Đông Bắc quận lỵ Trảng Bàng. Lực lượng bạn hạ sát 7 Cộng quân tại chỗ, tịch thu 4 súng cá nhân và 1 số đạn dược. Phía bạn có 1 binh sĩ bị thương.

Lúc 20g20 đêm vừa qua, 1 Đại đội BB khác giao tranh với địch trong vùng 5cs B quận lỵ Trảng Bàng Lực lượng bạn hạ sát 4 Cộng quân tại chỗ, tịch thu 1 súng hỏa tiễn B 40 với 6 viên đạn và 4 lựu đạn. Phía bạn vô sự trong trận giao tranh này.

Tại Tây Ninh, khoảng 11g45 hôm qua một thành phần sư đoàn 1 không kỵ Hoa kỳ đã phát hiện và chạm súng với một lực lượng Cộng quân không rõ quân số, trong khi đang hành quân tại 40 cây số BTB Tây Ninh và chỉ cách biên giới Miên khoảng hơn 4 cây số.

Địch sử dụng hỏa lực súng nhỏ, tự động và súng phóng lựu. Phía Hoa kỳ được pháo binh, trực thăng võ trang và phi pháo yểm trợ. Trong lúc kịch chiến một thành phần Kỵ binh Thiết Giáp sử dụng chiến xa Thiết quân vận được phái đến tăng viện.

Trận đánh kéo dài ngót 8 tiếng đồng hồ, địch mới rút lui. Tổn thất địch không rõ. Phía Hoakỳ có 2 chết và 22 bị thương.

9 XEM TIẾP TRANG 12

PHÁI VIÊN PHÁP TẤN XÃ QUAN SÁT BIÊN GIỚI

4 tiểu đoàn CS VN ở đất Miên ráo riết đào xây địa đạo

▼ 1 cô gái Mỹ mô tả cuộc hành trình lý thú bằng đường bộ từ Sàigòn đi Nam Vang.

ĐỨC HUỆ, 26-3 (AFP).— Binh sĩ của tiểu đoàn Dân sự Chiến Đấu, phần đông là người Việt gốc Miên có binh sĩ Lực Lượng Đặc Biệt VN và cố vấn Mỹ làm nòng cốt, sống ở một tiền đồn tại Đức Huệ cách biên giới không đầy bốn cây số để khám phá và bẻ gẫy những vụ xâm nhập của Cộng quân về phía Đồng Tháp Mười và thủ đô.

Quanh Đức Huệ, quang cảnh bằng phẳng và buồn tẻ. Nhiều nơi cây cối cằn cỗi đã bị cháy trụi, hố bom B52 ở khắp nơi. Dân chúng đã tản cư đi hết sang phía bên kia sông Vàm Cỏ Đông. Một phần ba tỉnh Hậu Nghĩa trở thành vùng đất không người, chỉ có vài con trâu mạo hiểm.

Cách Đức Huệ 10cs về phía bắc, ở đất Miên các đơn vị VC khoảng 4 tiểu đoàn đang huấn luyện ở gần một làng Miên. Về phía Tây nam 10 cây số là căn cứ Ba Thu.

Một cố vấn Mỹ nói rằng «ban ngày không có thấy hoạt động nào, không có tiếng giao tranh nào, không có gì động đậy. Nhưng ban đêm thì khác hẳn. Mỗi tuần hai ba lần chúng tôi nhận được từ 10 đến 15 quả bích kích pháo. Không có đêm nào mà Cộng quân không vượt biên giới thành từng toán nhỏ. Đôi khi họ đi rồi trở về trong cùng một đêm».

Từ khi có biến cố ở Miên, binh sĩ ở Đức Huệ nhận thấy Cộng quân không ngừng đào các công sự mới hoặc các cơ sở ngầm dưới đất không xa biên giới.

Đi từ Saigon qua Nam Vang

NAM VANG 26-3 (AP) Trừ những hàng rào cản bằng giây thép gai bụi bặm và những căn nhà quan thuế cũ ở hai bên bị bắn nát, biên giới Việt Miên có vẻ thanh tịch. Viên chức biên giới khám xét hành lý của du khách một cách thờ ơ làm như mỗi ngày đều có gái Mỹ đi qua biên giới.

Cuộc hành trình của cô Roxanne

4 XEM TIẾP TRANG 12

TRÁCH MÓC P.V.ĐỒNG VỀ SỰ NGOAN CỐ CỦA CS VN

Sihanouk thú nhận bị truất phế vì đã không đuổi được Cộng quân

▼ Vì lâm thế kẹt Sihanouk mới lập mặt trận Đông Dương

SAIGON 27-3 : Đài bá âm BK nghe được ở Saigon đêm hôm qua cho biết Tân Hoa Xã TC đã phổ biến vào ngày 26-3 bức điện của TT BV Phạm văn Đồng gởi cho Sihanouk, các bức điện của Sihanouk trả lời Phạm văn Đồng và lãnh tụ CS Lào Souphanouvong.

Trong bức điện gởi cho Sihanouk đề ngày 19-3-70, Phạm văn Đồng cảm ơn Sihanouk đã ủng hộ CSVN trong cuộc chiến tranh xâm lăng Nam VN. Đồng cũng tuyên bố cương quyết ủng hộ chính sách của Sihanouk và tin tưởng rằng chính sách đó «sẽ vượt qua mọi thử thách».

Trả lời Phạm văn Đồng, trong bức điện đề ngày 19-3-70, Sihanouk, có ý xúc động về những lời lẽ thắm thiết của Đồng gởi cho ông ta «trong bước thử thách gian nan».

Sihanouk nói những sự tranh chấp có thể xảy ra hoặc những vấn đề khác đặt ra» giữa CSVN và Cao Miên thì Sihanouk luôn luôn cố gắng giải quyết «trên tinh thần hòa bình và tôn trọng lẫn nhau». Sihanouk

8 XEM TIẾP TRANG 12

Hoàng Thân Matak : Miên quyết không nhận viện trợ quân sự

CS VN đánh Miên : Chiến tranh lan rộng

CS VN không rút: Miên kiện với LHQ

Nam Dương thừa nhận CP Lon Nol và đòi quân CS VN rút hết

Ấn Độ mong mỏi chiến tranh không lan rộng vì vụ Cao Miên.

NAM VANG, 26-3 (AP).— Phó thủ tướng Miên Hoàng thân Sirik Matak, nhân vật chính trong vụ hạ bệ Sihanouk, hôm nay cảnh cáo rằng Cộng quân VN có thể gia tăng áp lực quân sự chống Miên, ông cũng thận trọng rằng không nên gạt bỏ việc Cộng quân VN có thể mở cuộc tấn công trực tiếp, theo như tiền lệ mà Nga đã đặt ra ở Tiệp Khắc.

Ông Matak đã đưa ra lời cảnh cáo này trong cuộc phỏng vấn riêng ở văn phòng ông. Ngay lúc ông nói thì BV và VC cho hay họ đang đóng cửa các tòa đại sứ.

Hành động này được coi là chắc chắn mào đầu trước cho những vụ thù địch mới giữa Miên và CS VN.

Nhận định bi quan về chiến cuộc ở Đông Dương, ông Matak nói có thể chiến cuộc ở Lào và VN sẽ lan sang Miên. Ông nói thêm «nhưng đối với chúng tôi, vấn đề quan trọng nhất là giữa CSVN và chúng tôi. Chúng tôi không nhận được lời hứa là họ sẽ rút đi. Thật vậy có nhiều dấu hiệu là họ không có ý muốn rút đi, mà còn định ở lại».

Ông cảnh cáo rằng nếu phe CSVN gia tăng các hoạt động quân sự lẻ tẻ chống Miên, những hoạt động ấy sẽ bị «quân dân Miên đập tan».

Quân đội Miên hiện có hơn 33.000 quân được huấn luyện và trang bị sơ sài so với khoảng 40.000 quân chính qui Hanoi và VC ở đất Miên.

Mặc dù có những mối đe dọa gia tăng về quân sự đối với Miên, ông Matak nhấn mạnh rằng «chúng tôi sẽ không yêu cầu nước nào viện trợ quân sự hoặc binh sĩ.

Chúng tôi chỉ muốn dùng các phương tiện hòa bình để giải quyết cuộc tranh chấp theo tinh thần hiệp định Genève 1954. Nếu phe CSVN không tôn trọng nền trung lập của Miên, vấn đề sẽ được đưa ra trước Hội Đồng Bảo An LHQ».

Ông Matak cũng tiết lộ rằng Miên quan tâm tới việc nối lại giao hảo hơn với Hoa kỳ. Mối liên lạc này đã bị gián đoạn năm 1965 và mới tái tục tháng 8 vừa qua.

Với giọng nói chậm rãi và dè dặt, ông cho biết Miên hoan nghênh việc Mỹ viện trợ kinh tế lại cho Miên «Ý kiến riêng của tôi là HK sẽ có liên lạc bình thường với chúng tôi như nhiều nước khác. Việc ấy chắc chắn sẽ giúp chúng tôi thực hiện được nền trung lập thực sự như ThụyĐiển và Thụy sĩ chẳng hạn. Theo cách đó Hoakỳ có thể giúp Miên».

Về vụ tái tục viện trợ Mỹ bị ngưng từ 1963, ông Matak nói «đó là vấn đề của Hoa thịnh đốn. Miên sẽ không yêu cầu, nhưng nếu Hoa thịnh Đốn đề nghị thì Miên sẽ cứu xét».

Theo đài phát thanh Nam Vang, trong cuộc họp với các tỉnh trưởng ở Nam Vang hôm nay, ông Matak đã tố cáo Sihanouk là đi theo CSBV để lật đổ tân chế độ ở Miên. Ông chỉ trích Sihanouk

12 XEM TIẾP TRANG 12

AFP nhận định việc BV ủng hộ Sihanouk :

CS VN hốt hoảng, đánh võ miệng có điên mới dám tấn công Miên !

▼ CS VN sáng mắt : Nixon cao tay hơn Johnson

HƯƠNG CẢNG 26-3 (AFP) Trong khi TC giữ một thái độ trông chờ trước tình hình đang diễn biến tại Nam Vang BV lại huênh hoang công bố rùm beng « hoàn toàn ủng hộ lập trường của thái tử Sihanouk».

Tuy nhiên, theo giới quan sát tại Hương Cảng CSBV phải công khai lên tiếng về phe Sihanouk để đáp lại lòng tốt của cựu quốc trưởng Miên đã cho BV và VC trú quân, nhận viện trợ quân sự của khối CS qua ngả Sihanouk ville, mua thực phẩm ở Miên và dùng căn cứ trên đất Miên đánh sang VNCH. Bề ngoài cứng rắn của BV đã che dấu niềm lo vì biến chính Nam Vang đã lật ngược thế cờ đang lợi cho CSVN để đem lại ưu thế rõ rệt cho Mỹ và VNCH trong trận thế ở VN. CSBV không còn hi vọng chiến thắng ở miền Nam VN và đành sẽ phải áp dụng « chiến tranh trường kỳ». Vả lại, dựa vào câu «việc giải phóng Cao Miên là công việc của nhân

7 XEM TIẾP TRANG 12

PHI TRƯỜNG NAM VANG *lại đóng cửa*

SAIGON 27-3 (Reuter).— Hôm nay, phi trường Nam Vang đột nhiên bị đóng cửa và không nhận phi cơ các hãng hàng không quốc tế đáp xuống. Chiếc Boeing 729 của Air VN sang đến không phận Nam Vang đã không được phép xuống sân bay và đã phải trở về Saigon. Theo phóng viên Reuter có mặt trên phi cơ, chuyến bay này lẽ ra chỉ ghé qua Nam Vang trên đường sang Vọng Các, nhưng đành trở lại phi cảng TSN sau khi hai hành khách Miên cực lực phản đối vì lý do họ bị cấm vào đất Thái và sẽ bị bắt khi đến sân bay Vọng Các.

Ý KIẾN Triệt Lương

Điều đang làm cho Saigon cũng như Hoa Thịnh Đốn lo ngại là sự thành lập trên đất Cao Mên, một Mặt Trận Giải Phóng Cao Mên, dưới quyền lãnh đạo « tự danh » của Thái Tử Sihanouk, để làm bình phong cho 60 ngàn quân của Cộng sản VN, đang có mặt sẵn trong các căn cứ an toàn dọc theo biên giới phía đông, mở rộng chiến tranh xâm lăng Cao Mên. Nếu chưa phải là đánh thốc vào thủ đô Nam Vang, tiêu diệt tân chế độ Nam Vang mau chóng, thì cũng là chiếm cứ các vùng nông thôn phì nhiêu của Cao Mên, giữ vững cái đất sống cần thiết, trong khi chờ đợi cho các lực lượng chiến đấu của Hoa Kỳ triệt thoái khỏi miền Nam VN, theo kế hoạch đã định.

Lo ngại, bởi vì Hoa Kỳ đang ở vào một thế kẹt chánh trị, không thể can thiệp trực tiếp vào một chiến trường thứ ba ở Đông Dương, sau Lào và miền Nam VN. Dầu là can thiệp hạn chế như ở Lào, chứ không phải can thiệp đại quy mô, nhất là bằng bộ binh như ở miền Nam VN. Hà nội và Bắc Kinh không phải là không biết rõ như vậy. Cho nên họ đã lập tức vận động Thái Tử Sihanouk đứng ra thành lập mặt trận mong muốn. Ít là trên lý thuyết thì họ đã thành công.

Thế nhưng trên thực tế chiến trường, thì họ cũng còn đang phải dương đầu với nhiều khó khăn, và chưa chắc Mặt trận ấy đã có thể làm nên trò trống gì.

(XEM TIẾP TRANG 10)

Quán Ven Đường

Câu chuyện hôm nay

Kết-quả Viện-trợ trên mỗi địa-hạt

NGUYỄN-VĂN

(TIẾP THEO)

Sau cuộc tổng công kích Tết Mậu Thân, một quỹ tái thiết đã **được lập** để cung cấp tín dụng dài hạn cho các xí nghiệp bị hư hại vì chiến sự: phần viện trợ là 10 triệu Mỹ kim, góp với 980 triệu bạc của chánh phủ VN. Tới cuối 1969, 40 xí nghiệp đã được vay để sửa chữa. Ngoài ra công cuộc đầu tư kỹ nghệ tiếp tục, trong 12 ngành, với 10 nhà máy mới, và đáng kể nhất là về nông cơ và thuyền máy (954 triệu trong 4,5 tỷ đầu tư mới)

Cơ quan viện trợ Mỹ cũng khuyến khích sửa đổi luật lệ để mở rộng chế độ đầu tư, hầu thu hút tư bản ngoại quốc và phát triển kỹ nghệ.

Nhưng chính vì thế mà một câu hỏi đã được đặt ra: tại sao người Mỹ không đem vốn sang mở mang kỹ nghệ, mặc dầu một đạo luật năm 1954 đã cho phép chánh phủ Mỹ đảm bảo cho các vụ đầu tư, và tuy chánh phủ Mỹ đã thúc đẩy từ 1969 sự nghiên cứu một kế hoạch kinh tế hậu chiến?

Tại sao chỉ muốn các quốc gia khác như Nhật tham gia tái thiết và phát triển? Vì lý do an ninh từ trước đến nay, vì thiếu tin tưởng vào tương lai xứ này? Nếu thế, thì mong gì người nước khác chịu qua đây? Trên khắp thế giới tự do, đâu là không có vốn đầu tư của các công ty Mỹ và các xí nghiệp Mỹ, ngay ở Đài Loan, Đại Hàn, hay Thái Lan? Nếu quả thiệt HK muốn cho VN sớm thịnh vượng, như đối với Âu châu sau Thế chiến II, thì tư nhân Mỹ phải góp phần với tư nhân VN, thay vì để mặc chánh phủ của họ viện trợ cho chánh phủ VN. Về điểm này, chưa bao giờ thấy các giới HK tỏ rõ lập trường.

oOo

Đối với một xứ chuyên về nông nghiệp, lý ưng viện trợ phải dành nhiều cho ruộng đất.

Nông tín cuộc được thiết lập từ 1957, với một phần vốn 565 triệu bạc viện trợ, để cung cấp tín dụng nhẹ lời cho nông, lâm, mục, và cả ngư nghiệp lẫn tiểu công nghệ được coi là hoạt động phụ của nông dân.

Tổng số tín dụng từ 203 triệu (1957) lên dần mỗi năm, tới 909 triệu (1960) xuống dần đến 152 triệu (1965) rồi lại lên dần mức 1 tỷ 7 (1967). Tổng số trong 10 năm là 7 tỷ 476 triệu, phần lớn dành cho nhà nông.

Từ 1967, Nông Tín Cuộc đổi thành Ngân Hàng Phát triển Nông Nghiệp với số vốn 3 tỷ 5, trong đó có 1 tỷ 350 triệu viện trợ. Tổng số cho vay năm 1969 lên tới 3 tỷ 473 triệu: 1 tỷ 450 triệu để mua phân bón.

Viện trợ phân bón rất quan trọng, từ 1958 đến cuối 69: gần 101 triệu Mỹ kim, mỗi năm trung bình trên 120.000 tấn, có năm hơn 300.000 (1963). Ấy là chưa kể các thứ thuốc sát trùng, thuốc chữa bịnh dịch gia súc, nông cụ mới như máy bơm nước, máy cày để canh tân về kỹ thuật cùng các công tác thủy nông...

Cộng với các nỗ lực của chánh quyền VN, thì viện trợ đã cải thiện được chừng nào tình hình nông lâm ngư mục?

xXx

Vì chiến sự và tình hình an ninh, sản xuất lâm sản đã sụt rất nhiều, từ 1957 tới nay. Như danh mộc, từ 480 ngàn tấn, còn 205 ngàn tấn; củi 909 ngàn xi te (1961) còn 347 ngàn xi te: quế một nguồn ngoại tệ, từ 819 tấn (1961) còn 38 tấn; than từ 105.605 tấn (1961) còn gần 16.000 tấn. Chắc vì các hoạt động gặp trở ngại nhiều và chẳng có mấy triển vọng trước khi chiến tranh chấm dứt, nên sự giúp đỡ cũng rất hạn chế? Trong 7 tỷ 4 của Nông Tín Cuộc cho vay, phần dành cho ngành lâm sản chỉ được 0,8%.

xXx

Về mục súc, xét chung, thì tổng số các giống vật nuôi có tăng đều và khá nhiều từ 1955, và nhất là trong khoảng 1960—65, rồi từ đó cứ xuống dần, trừ số vịt ít thay đổi.

Lý do, là ăn nhiều quá. Số bò hạ thịt, chỉ có hơn 41.800 năm 1965, lên hơn 75.200 năm 1967. Trâu cũng bị sát dữ hơn: 13.200, rồi đến 41.585 con. Heo, thì khỏi nói: hơn 815.000, rồi 1.163.300..

Dân Saigon chiếu cố nhiều hơn cả, và hình như giá càng lên càng thưởng thức khỏe: năm 1962, chỉ ăn 312.346 heo; đến 1965 đã 413,945 con, con số cao nhất xưa nay, và gấp quá 10 lần bò; số bò vào lò thịt trung bình 32.000 con mỗi năm, còn số trâu chừng 22.000. Ấy là chưa kể 5 hay 7 ngàn dê và trừu.

Ăn nhiều quá trong thời chiến, là sự trái lý, và giết nhiều hơn nuôi lại là sự trái lý hơn. Lẽ duy nhất có thể viện ra để bênh vực bao tử, là sự tăng gia tiêu hóa cũng có ích lợi khuyến khích kỹ nghệ; quả thiệt ngành thuộc da có phát triển, và số da thuộc từ 53.853 tấm cả trâu lẫn bò, đã vượt quá 123.000 năm 1965.

Nhưng dù nói thế nào đi nữa, cũng không thể quên rằng thói quen ăn đã làm tốn 14 triệu 300 ngàn Mỹ kim từ 1966 đến 1968 để nhập cảng thịt tươi và thịt lạnh. Một chuyện khó giải thích trước lịch sử.

oOo

Ngư nghiệp đã được giúp đỡ theo nhiều hình thức: cho vay để sắm dụng cụ như lưới và máy thuyền, xây 15 ngư cảng, và 13 hồ nuôi cá giống v.v. Số thuyền máy, từ 9711 chiếc (1964) lên 23.197 chiếc (1967).

Kết quả, là số cá đánh được từ 52.000 tấn năm 1955, vọt lên 410.700 tấn năm 1967; số dân sống về chài lưới, từ 50.000 năm 1957, lên 270.408 người.

Đây là một thành công đáng kể nhất, nhưng còn ít được chú trọng, cũng như ngư nghiệp nói chung.

VN được may mắn hơn bao nhiêu xứ vì có nhiều bờ biển, nhưng chưa có phương tiện lợi dụng trùng dương với kho hải sản vô tận. Các chánh quyền chỉ quen nhìn vào đồng ruộng trước hết. Bởi thế, chúng ta chưa có được một trường ngư học, một nghề đánh cá viễn duyên với những hải thuyền thích hợp, những cơ sở ướp cá, vv. Ngư nghiệp phải được hưởng ưu tiên những khoản viện trợ quan trọng gấp bội nhất là khi kết quả được bảo đảm hơn, vì chiến tranh phá hoại chưa lan rộng ra ngoài khơi.

Trong những năm tới, phải làm thế nào động cơ hóa cho một số lớn thuyền đánh cá chưa đánh máy (hiện còn 53.000) số cá đánh được có thể tăng gấp đôi, nghĩa là chừng một triệu tấn: thiết nghĩ không lấy gì làm khó khăn cho lắm.

oOo

Các nông sản chính đều sút, giảm khá nhiều, từ 1964: bắp, khoai, mì, khoai lang, đậu phọng, dừa... Như bắp từ 46.000 tấn, xuống 33.820 tấn (1967). Mía, đã vượt quá được mức 1 triệu tấn, lại thụt xuống 769.960 tấn.

Bị hại nhiều nhất, là cao xu. Từ mức cao nhất 79.100 tấn (1961) xuống mau và chỉ còn 42.500 tấn (1967) 9 đồn điền lớn phải ngưng hoạt động từ 1966. Trị giá xuất cảng, từ số cao nhất gần 48 triệu Mỹ kim, còn được 9,7 triệu MK (1968) thiệt quá nhiều ngoại tệ cho chánh phủ. Thị trường trong nước có tiêu thụ được nhiều hơn xưa, từ 766 tấn năm 1958, đã lên 4.300 tấn năm 1967, song chẳng bù đắp được bao nhiêu số sút kém về xuất cảng. Đối với nguồn ngoại tệ này của VN, không thấy sự giúp đỡ nào, chắc vì mọi viện trợ đều vô hiệu trong biện tình an ninh, hoặc còn trái với chánh sách kinh tế của HK là xứ sản xuất nhiều nhất cao xu hóa hợp?

Dù sao, cao xu cũng chưa gây thất vọng bằng lúa gạo.

Theo các thống kê chánh thức, thì số sản xuất tuy có kém đi, cũng còn được 5.185.000 tấn mùa 1964/65, và trở lại được mức 1961/62, tức là 4.688.000 tấn mùa 1967/68.

Năm 1961 và 62, VN còn xuất cảng được tất cả 248.317 tấn. Từ đó tới nay, dù dân số có tăng, lẽ nào phải nhập cảng ngay từ 1965, khi số gạo còn nhiều hơn 1961 và 1962?

Tới giữa năm 1969, tổng số gạo nhập cảng đã lên tới 1.800.000 tấn.

Năm nay, sẽ còn nhập cảng nữa, mặc dầu đã có thêm 132.000 tấn lúa Thần nông về mùa 1968-69, và theo Cơ quan Viện trợ USAID thì mùa 1969-70 còn đem lại 600.000 tấn nữa,

Tuy nhiên, dân nhiều vùng vẫn kêu thiếu gạo. Người ta không hiểu vì sao sản xuất tăng mà gạo không đủ ăn? Hay là sản xuất kém mà bị ước lượng sai? Nhiều người cho rằng các giới chuyên trách cả Mỹ lẫn VN đều mặc nhiên thừa nhận điều này khi vẫn thấy cần nhập cảng. Hoặc là sản xuất đã tăng thật, nhưng sự tiếp tế gặp trở ngại vì những lý do hành chánh như định giá gạo nội địa quá thấp nên nông dân không chịu bán, vì địa phương lo thiếu nên không cho xuất tỉnh nhiều, vv? Hay là gạo bị đối phương chiếm đoạt quá nhiều? người ta có thể ngờ như vậy, vì rất nhiều hầm đã bị khám phá trong các cuộc hành quân, với hàng chục hay hàng trăm tấn gạo.

Dầu sao, trước khi có sự kiểm tra hoặc điều tra lại, rất khó nhận định về kết quả viện trợ trong việc tăng gia sản xuất lúa gạo.

MỘT LẦN NỮA, NHIỀU CÁI LẠ VỀ VỤ TRẦN-NGỌC-CHÂU

TỪ PHÚC TRÌNH CỦA ỦY BAN ĐIỀU TRA THƯỢNG VIỆN ĐẾN PHÁN QUYẾT CỦA TỐI CAO PHÁP VIỆN. ◐ NÓI LẠI VỤ TRẦN-NGỌC-CHÂU KHÔNG PHẢI VÌ CÁ NHÂN ÔNG CHÂU, MÀ VÌ NHỮNG NGUYÊN TẮC DÂN CHỦ Ở NƯỚC NÀY. ◐ TỪ NHỮNG SỰ VỤNG VỀ CỦA HÀNH PHÁP ĐẾN NHỮNG TỘI TRẠNG CỦA TRẦN-NGỌC-CHÂU. ● PHÁN QUYẾT CỦA TỐI CAO PHÁP VIỆN KHÔNG LỢI GÌ CHO ÔNG CHÂU, TRONG KHI PHÚC TRÌNH ỦY BAN CỦA THƯỢNG VIỆN SIẾT CHẶT THÒNG LỌNG VÀO CỔ ÔNG DÂN BIỂU ĐÓ...

◐ **Bài của TRẦN-VIỆT-ANH**

Vì đã viết trước đây mấy lần về vụ ông Trần ngọc Châu, cho nên người viết tự nhận thấy phải trở lại vấn đề. Trở lại vấn đề không phải vì cá nhân ông Châu, mà vì từ đó đến nay, ta đã có thêm một phúc trình của Ủy Ban Điều Tra của Thượng Viện, và một phán quyết của Tối Cao Pháp Viện, để đưa vấn đề vào chỗ kết thúc; ngoài ra, cũng vì cần đặt lại một số những nguyên tắc dân chủ ở đất nước này. Từ tội trạng của ông Châu đến sự cần thiết phải đấu tranh chống Cộng và phải trừng trị người theo CS, đến những hành động vụng về và bất nhất của Hành Pháp, có biết bao nhiêu là điều cần nói lại.

Hai việc mới

Trong một lần trước, về việc ông Châu, chúng tôi có ghi rằng sự kiện xử dụng điều 37 Hiến Pháp để đem ông Trần ngọc Châu ra xử không hợp với Hiến Pháp; tuy nhiên, Hành pháp đã đổi hẳn thế cờ và tuyên bố đem ông Châu ra xử vì ông Châu đã quả tang phạm pháp. Vấn đề — theo chúng tôi — đã theo một chiều hướng khác hẳn, và phe ông Châu thay vì đem nội vụ ra kiện vì sự bất hợp hiến của bản quyết nghị với 102 chữ kí, đáng lẽ tốt hơn là thử kiện về sự kiện đem xử ông Châu quả tang phạm pháp. Tối Cao Pháp Viện có phủ nhận trường hợp quả tang phạm pháp của ông Châu, thì mới gỡ được cho ông Châu thoát khỏi tù tội.

Nhưng mặt khác, lại không có vấn đề đặt ra như vậy cho Tối Cao Pháp Viện; và hơn nữa, phúc trình của Thượng Viện lại đã công nhận rằng có sự quả tang phạm pháp của ông Châu, thành thử đã buộc thêm cái gây khác vào cổ ông Châu rồi.

Chung quanh mấy việc trên, có những điều đáng phân tích lại và lại còn xét xem các thân hữu của ông Châu có còn cách nào khác gỡ tội cho ông không, đó là mục tiêu của bài này.

Phân tích bản phúc trình của Uỷ Ban TV

Phúc trình công nhận đã có sự xúc động trong dân chúng vì:

— Ông Châu chưa bị truất quyền mà đã bị bắt giam trong thời gian pháp nhiệm.

— Ông Châu bị hành hung lúc bị bắt và phóng viên, ký giả cũng bị công lực đánh đập.

Thượng viện do đó đã lập ủy ban điều tra để xét xem «trong vụ bắt bớ đó, Hành pháp có áp dụng đứng đắn luật pháp và hiến pháp hay không». Trong 10 ngày, Ủy ban có ông Phạm văn Ba làm chủ tịch và gồm có các ông Nguyễn huy Chiểu, Nguyễn văn Chức, Phạm nam Sách, Nguyễn ngọc Kỳ, Hoàng kim Quy, Phạm văn Tâm đã nghe các nhân chứng. Sự có mặt của 4 luật gia trong thành phần ủy ban là một bảo đảm.

Ủy ban đã có những thái độ và quyết nghị như sau:

1) Không giữ nhiệm vụ về việc điều tra xem việc truy tố có hợp lý hay không, và ông Châu có phạm tội hay không; Uỷ Ban coi rằng đó là trách nhiệm của Tòa Án Mặt Trận. Nhưng Uỷ Ban cũng coi rằng Tòa Án Mặt Trận ở dưới quyền Tối Cao Pháp Viện, vì theo điều 2 luật tổ chức và điều hành của TCPV, có ghi rằng cơ quan đó có «thẩm quyền phán quyết về các sự thượng tố các bản án chung thẩm của mọi Tòa Án không phân biệt».

Về nhận xét đó của Uỷ Ban Thượng Viện, chúng ta có thể rút tỉa 2 điều:

1) Uỷ ban Thượng Viện công nhận rằng việc xử ông Châu thuộc quyền Tòa án Mặt Trận là đúng, và Hành pháp có quyền đưa xử những dân biểu phạm pháp (quan điểm này càng rõ rệt hơn trong một đoạn sau, khi Uỷ ban luận về sự quả tang phạm pháp).

2) Tuy nhiên, Tòa Án Tối Cao vẫn còn phải xử lại vụ Trần ngọc Châu: bản án của Tòa MT chưa thể được coi là chung thẩm. Trong việc này, có một sự khúc mắc: mặc dù đã có kháng tố, ông Châu đã bị bắt, theo quan điểm của ông Uỷ viên Chính phủ cho rằng tòa đã xử chung thẩm. Vậy thì Tối Cao Pháp Viện có đặt lại vấn đề đó nữa không, — hay là chỉ xử lại ông Châu mà thôi?

Việc quan trọng: vụ 102 chữ ký là bất hợp hiến.

Theo điều 38 Hiến pháp, muốn truy tố và bắt giam dân biểu, phải có biểu quyết với đa số 2/3 cho phép truy tố và với đa số 3/4 cho phép bắt giam (tước quyền bất khả xâm phạm); và trong thủ tục đó, đương sự được quyền biện hộ.

Còn theo điều 37 Hiến pháp, thì ghi rằng «không thể bắt giam và xét xử dân biểu nếu không có sự chấp thuận của 3/4 số thăm của Hạ Viện.» Điều đó chỉ nói đến «sự chấp thuận» mà không nói đến thể thức, thủ tục, cho nên Hành pháp đã có lúc dựa vào điểm ấy.

Về sau, Hành pháp lại cũng dựa vào điều 37, ở khoản nói về quả tang phạm pháp để bảo rằng: Dân biểu phạm pháp quả tang thì có thể bị xét xử và bắt giam khỏi cần sự chấp thuận của Hạ Viện.

Dựa theo các điều trên, Hành Pháp đã có văn thư ngày 19-11-69 sang Hạ viện đại cương yêu cầu như sau:

1) Yêu cầu áp dụng thủ tục ở điều 38, đưa ra lấy biểu quyết để Trần Ngọc Châu có thể bị truy tố và bắt giam.

2) Còn nếu Hạ Viện thấy cần có bản án xác định tội trạng trước, thì xin áp dụng điều 39 Hiến pháp, nghĩa là chấp thuận cho truy tố Trần Ngọc Châu (hiểu ngầm: rồi sau đó sẽ có biểu quyết truất quyền ông Châu để tống giam).

Cứ theo công văn đó, thì Hành pháp đã không dựa vào yếu tố quả tang phạm pháp. Sau đó, ở Hạ viện đã có một cuộc lấy chữ ký, có 102 dân biểu ký vào, cho phép truy tố dân biểu Châu. Và rồi ông Châu bị đưa ra Tòa, lần đầu tiên.

Tại Tòa, lại có một cuộc lật ngược lập trường: Uỷ Viên chính phủ cho biết rằng «không truy tố ông Châu theo yêu cầu của 102 chữ ký dân biểu, mà truy tố theo trường hợp quả tang phạm pháp». Từ đấy, Tòa đã xử, rồi Tòa cho lệnh bắt ông Châu, rồi Tòa đã xử lại, theo thủ tục của các tòa Mặt Trận.

Những gì về thủ tục của Tòa Án đã không được đề cập đến, Ủy ban chỉ xét về lề lối làm việc của Hành pháp trong việc đưa dân biểu Châu ra Tòa và có nhận xét như sau;

1) Trong vụ truy tố và bắt giam ông dân biểu Trần ngọc Châu, chính vì Hành pháp đã khởi sự bằng cách xin phép Hạ Viện để truy tố rồi rút cuộc lại thay đổi lập trường, nói rằng khỏi cần sự cho phép đó nữa vì có sự phạm pháp quả tang, cũng chính vì các nỗ lực của Hạ Nghị Viện để cung cấp sự cho phép truy tố đưa đến một thủ tục biểu quyết loanh quanh, luộm thuộm, không minh bạch, tất cả những sự việc đó đã làm cho người ta có những thắc mắc hoặc dị nghị».

Theo quyết định đó, Uỷ Ban Thượng Viện cho rằng Hành pháp đã loanh quanh, luộm thuộm, nên gây ra thắc mắc hoặc dị nghị, Uỷ Ban Thượng Viện cũng cho rằng Hạ Viện bê bối loanh quanh trong vụ lấy chữ ký, đó là việc sẽ nói sau.

2) Dầu sao thì ông Châu vẫn được sự bảo đảm rằng sau khi bị truy tố và bắt giam vì quả tang phạm pháp, Hạ Viện vẫn có thể họp để quyết nghị yêu cầu đình chỉ thủ tục truy tố và bắt giam. Nhưng Hạ Viện lại không bao giờ hành sử quyền đó.

(Nêu lên như trên, Uỷ ban Thượng Viện muốn cho thấy rằng thủ tục xét xử và bắt giam ông Châu đã hợp pháp, vì Hạ Viện không hề phản đối).

3) Một nhận xét nhỏ khác, không được nêu ra thành tiểu mục, là sự bất hợp hiến của vụ 102 chữ ký. Nhưng Uỷ ban đã cho rằng: đó là việc để Tối Cao Pháp Viện phán quyết. Và Uỷ Ban đã nêu lên rằng dầu sao thì Hành pháp đã khai tử thủ tục 102 chữ ký đó rồi (nghĩa là Tòa Án Tối Cao có phán quyết là bất hợp hiến, thì ông Châu vẫn đành bị giam giữ, vì Tòa xét xử ông Châu theo thủ tục quả tang phạm pháp kia).

Uỷ Ban Thượng viện: thêm một nhát búa về sự quả tang phạm pháp.

Bởi thế, điều quan trọng nhất trong phúc trình của Uỷ Ban Thượng viện, đáng được mọi người chờ đợi, thuộc về sự quả tang phạm pháp của ông Châu. Nếu Uỷ ban quyết định rằng «không thể coi hành động của ông Châu là quả tang phạm pháp», thì rất có thể vụ kiện về sự kiện quả tang phạm pháp trên Tối Cao Pháp Viện sẽ rất sôi nổi, và ông Châu sẽ thêm hy vọng.

Nhưng ở đây, Uỷ Ban Thượng Viện, mặc dầu chê trách Hành pháp vụng về, đã thêm một cái thòng lọng thắt vào cổ dân biểu Trần ngọc Châu, khi đưa ra kết luận rằng «ông Châu quả đã quả tang phạm pháp». Ý kiến đó sẽ ảnh hưởng rất nhiều vào phán quyết của Tòa Án Tối Cao về vụ quả tang phạm pháp.

Kết luận của Uỷ Ban Thượng Viện như sau:

«Quan niệm về sự quả tang phạm pháp để truy tố và bắt giam một vị dân biểu hay nghị sĩ mà không cần sự cho phép trước của Viện sở quan, thông thường đã được hiểu theo nghĩa rất rộng rãi tại nhiều nước, nhất là trong những vụ dân biểu hoặc nghị sĩ bị qui trách về các trọng tội xâm hại đến an ninh quốc gia.

«Đó là trường hợp các dân biểu xứ Madagascar bị bắt vào năm 1947 và bị truy tố về tội âm mưu chống lại an ninh quốc gia.

«Đó cũng là trường hợp gần đây của các dân biểu xứ Ái Nhĩ Lan can tội làm gián điệp».

Uỷ ban lại bồi thêm nhát búa tạ:

«Trong một nước đang có cuộc chiến tranh toàn diện như xứ ta hiện nay, nếu có đủ bằng cớ một DB hay NS quả tang phạm trọng tội có tánh cách phương hại an ninh quốc gia, thì chánh phủ phải có quyền truy tố và bắt giam ngay người phạm tội, khỏi phải xin phép trước của Viện Quốc hội liên hệ.»

Nhận xét trên thật là ghê gớm, và có thể có nhiều hậu quả trọng đại. Chúng ta sẽ xét xem vì sao...

(CÒN TIẾP)

ANH QUỐC NHÌN TRIỂN VỌNG HÒA BÌNH Đ.N.Á.

● **Bài của Sir Robert SCOTT**

Cựu Cao ủy Anh tại ĐNÁ và cũng là tổng thư ký thường trực bộ QP Anh

Bản dịch của PHẠM-KIM-VINH

Cuộc chiến tranh tại xứ VN nhỏ bé đã mở rộng thành một vấn đề chính trị và quân sự đương thời lớn nhất của thế giới. Cuộc chiến tranh ấy cũng gây tiếng vang bên ngoài mạnh như cuộc tranh chấp Á Rập — Do Thái nhưng mức độ quân sự ở VN còn lớn hơn nhiều. Chiến tranh VN cũng phức tạp hơn. Tại Trung Đông, vấn đề còn tương đối giản dị và dễ nhìn. Tại VN, vấn đề thật mung lung. Người ta coi chiến tranh VN là trận giặc khuynh đảo và lại còn bị sự can thiệp của BV làm cho trầm trọng thêm.

Gạt sang một bên những vấn đề như chiến tranh có chấm dứt sau khi quân ngoại quốc rút khỏi VN không, triển vọng giữa những người không CS và những người CS tại VN, hậu quả đối với tinh thần binh sĩ Mỹ và đồng minh, CS có thể khai thác một sự thất trận của Mỹ như thế nào, lịch sử sẽ phê phán ra sao thì một vấn đề vẫn còn đó: nước Mỹ tháo gỡ khỏi cuộc chiến như thế nào?

Sau khi có đình chiến và đạt được thỏa hiệp rồi thì Mỹ không tháo gỡ được. Nếu thất trận thì cũng không tháo gỡ được. Chiến cuộc sẽ lắng chìm dần tuy rằng thỉnh thoảng có bùng nổ ra vài trận đánh. Nhưng chiến tranh ấy còn lâu mới chấm dứt. Kết luận phải nêu ra: Mỹ sẽ phải duy trì một sự hiện diện quân sự tại VN lâu dài, mặc dầu có những người cứ đòi Mỹ phải rút ngay và rút hẳn. Nếu tiếp tục chiến tranh thì Mỹ không thể hoàn toàn dùng sức mạnh quân sự của mình. Nếu có tháo gỡ thì cũng bất lợi về quân sự vì rằng Mỹ cần phải để lại VN một số đơn vị quân sự.

Trên chiến trường cũng như tại bàn thương thuyết, mục tiêu của BV và VC là nhằm nắm sự kiểm soát về chính trị. Sau khi Hồ Chí Minh chết rồi thì những người CS ấy có thể chờ đợi lâu dài hơn nữa. Bây giờ, họ không cảm thấy phải thực hiện cấp bách giấc mơ của Hồ như lúc Hồ còn sống nữa. Hơn thế nữa, bây giờ, họ còn cảm thấy rằng triển vọng có vẻ hứa hẹn về chính trị và quân sự. Tuy họ có lợi nếu duy trì áp lực vì họ muốn quân ngoại quốc phải rút không điều kiện ra khỏi một miền Nam hỗn loạn về chính trị nhưng họ thấy không cần phải đổ quá nhiều máu để chiếm được điều mà họ coi là trước sau thế nào cũng chiếm được.

Trong khi đó, BV có thể dồn thêm nỗ lực sang Lào và tái thiết miền Bắc VN. Tại Lào về thế kỷ 19, khi Thái Lan không bảo vệ nổi lãnh thổ Lào chống lại những quân Tàu xâm nhập thì Pháp đưa ra lời đòi hỏi lúc trước là mọi phần đất phía Đông sông Cửu Long đều thuộc về VN.

Sự can thiệp ấy đã đưa Lào vào khuôn khổ hành chánh của Đông dương. Khi huấn luyện những bộ lạc ở Lào và nhúng tay vào cuộc nổi loạn ở Lào thì BV không phải chỉ có nhắm vào những đường tiếp tế đưa tới miền Nam VN mà thôi.

Chẳng có lý do nào mạnh để tin rằng Nga sẽ làm áp lực chính trị với BV để BV phải kìm hãm bớt tham vọng và chấp nhận một giải pháp dàn xếp ôn hòa. VN và đồng minh dùng áp lực quân sự và kinh tế mà còn chưa buộc được VN thì làm sao Nga làm được.

Một vài ý kiến mới mẻ đã dần dần thấm nhập vào các nhà lãnh đạo Sô viết. Họ tỏ ý muốn nói chuyện về sự kiểm soát và hạn chế vũ khí. Trong khi điều khiển kinh tế thì họ đã khám phá những điều giống như kinh nghiệm của các nước tư bản. Cuồng tín với đảng chưa đủ. Còn phải có kinh nghiệm, một vài biện pháp tự trị, phải có cả tinh thần cạnh tranh và phải có lời lãi thúc đẩy nữa.

Nhưng người ta vẫn có cảm tưởng rằng các nhà lãnh đạo chính trị Sô viết nói thế để phân biệt với các người điều khiển kinh tế và các chiến lược gia quân sự của Nga, vốn lạc hậu, đa nghi và nặng về giáo điều CS hơn bao giờ hết. Họ thẳng tay đàn áp khuynh hướng tự do đe dọa trật tự hiện hữu.

Nói về sự suy diễn lý thuyết CS thì đôi khi, lập luận của họ cũng quanh co như lập luận cãi cọ về môn thần học thời Trung Cổ.

Ở thế giới không CS, nhiều người vì không muốn thấy Nga Mỹ trực tiếp đụng độ tại VN nên đã nuôi hi vọng rằng hai cường quốc ấy sẽ cộng tác với nhau để tìm cuộc dàn xếp về vấn đề VN. Nhưng người ta thấy rõ là Nga không dùng tối đa ảnh hưởng của mình đối với Hànội. Việc Mỹ ngưng tấn công miền Bắc làm Nga đỡ lo vì Nga vẫn sợ chiến cuộc leo thang.

Cho rằng CS có thể thắng cho nên Nga chẳng tội gì mà khuyến dụ Hanoi dàn xếp, trừ khi chính Nga phải được lợi nhiều trong một vài vấn đề khác, thí dụ đòi Mỹ cộng tác để mở lại kênh đào Suez. Hơn nữa, cũng chẳng có lý do nào đặc biệt khiến cho họ phải tích cực giúp chấm dứt một cuộc chiến tranh khi cuộc chiến tranh ấy làm Mỹ hao tổn tiền bạc, người và uy tín mà an ninh của Nga lại không hề hấn gì.

Nhìn toàn diện thì chính sách của Nga ở ĐNÁ là gây ảnh hưởng tại bất cứ nước nào Nga có thể giúp để nước ấy trở thành chống Tàu Cộng và đến một ngày nào đó, các nước ấy giúp Nga lập một liên minh chống Tàu Cộng. Bây giờ, Nga đang áp dụng chính sách ấy không phải bằng cách giúp các đảng CS địa phương mà bằng cách tỏ vẻ thân hữu với các chính phủ địa phương qua những thỏa hiệp văn hóa, qua sự bành trướng hoạt động hàng không dân sự và hàng hải, qua thương mại và qua nhiều hoạt động khác giống như các cường quốc tư bản. Những chiến thuật ấy không áp dụng được toàn thể tại BV. Trong trường kỳ thì bang giao Tàu Cộng với cả hai nước ấy đều bị CS kiểm soát. Trong đoản kỳ, BV không thể theo đuổi đường lối chống Tàu Cộng, Nga phải nhìn nhận điều ấy.

xXx

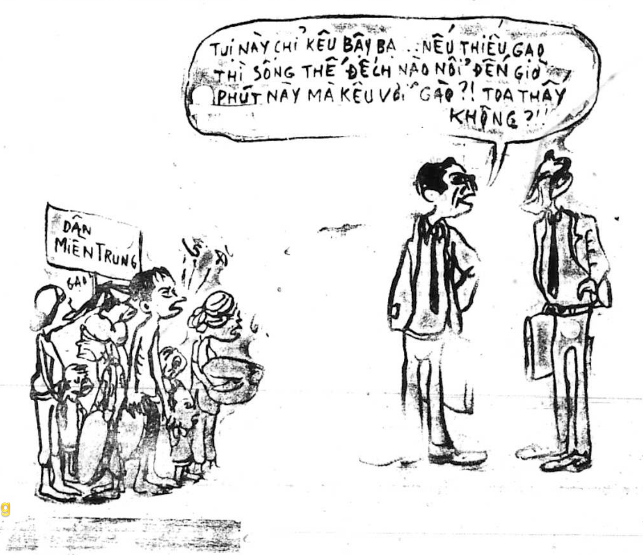
Trong nhiều cuộc chiến tranh thì khoảng cách làm cho người ta có cảm tưởng được ở xa cuộc chiến. Những nước láng giềng của xứ có chiến tranh thì theo dõi và họ lo lắng chờ đợi kết quả cuộc chiến nhiều hơn những nước ở xa. Chiến tranh VN là một biệt lệ. Những nước ở xa, thí dụ như Anh quốc cũng phải theo dõi. Thí dụ người ta thường suy luận rằng thái độ của Tân gia Ba, Mã lai Á, Thái Lan, ngay cả của Ấn độ và Nam Dương nữa, là thái độ sợ hãi CS, sợ Tàu Cộng, hoặc sợ cả hai thứ đó và do đó, họ muốn thấy Mỹ lập hàng rào quân sự giữa họ và Hoa Lục. Hơn nữa vài nước ĐNÁ lại làm giàu vì sự hiện diện của Mỹ như Nhật và Hương cảng.

Lại còn điều này nữa. ĐNÁ dường như lặng lặng trước triển vọng Mỹ rút quân như họ đã lặng lặng trước triển vọng Mỹ tham dự vô hạn định vào sự việc Á châu. Lý do giải thích thật là giản dị chứ không phức tạp như lý do mà Tây Phương đưa ra: Các nước ĐNÁ đang bù đầu vì những việc nội bộ của họ. Đó là những nước rất khác nhau về văn hóa, chủng tộc, phong tục và tài nguyên. Trừ Thái Lan, còn tất cả mới được độc lập sau khi chủ nghĩa thuộc địa cáo chung.

Có lẽ Nga thành công nếu muốn được chấp nhận là một nước cộng tác giao thương. Chắc là Nga sẽ không bảo trợ một tổ chức ĐNÁ. Chỉ có các nước ĐNÁ mới làm được việc ấy và phải còn lâu nữa mới làm được vì họ có nhiều dị biệt. Mười năm nữa chắc cũng chưa làm được việc ấy. Chiến tranh VN sẽ không đến nỗi leo thang thành cuộc chiến giữa Mỹ và Tàu Cộng — thế là Nga đỡ lo — nhưng chiến tranh ấy sẽ tiếp tục và lan sang Lào, có lẽ sang cả Cam bốt và phía Bắc Thái Lan nữa. Nếu có lập được những liên minh mới trong vùng thì những liên minh ấy sẽ căn cứ vào tôn giáo nhiều hơn là vào quyền lợi chung của những nước ở cùng một vùng địa dư. Là những chính trị gia khôn ngoan, giỏi về ngoại giao và có kinh nghiệm về các vấn đề quốc tế, Thái Lan có thể phát triển những mối liên lạc mật thiết hơn nữa với các nước láng giềng theo Phật Giáo, Miến điện, Cam bốt và Lào nữa.

xXx

Tuy Tàu Cộng chưa tỏ vẻ thay đổi thái độ đối với chiến tranh VN nhưng đã có vài dấu vết tỏ rằng Tàu cộng đang xét lại chính sách. Người ta có thể phỏng đoán chính sách đối ngoại của Tàu cộng mà không sợ sai lầm nhiều vì nó dựa trên ý muốn cổ truyền của Tàu cộng là tìm kiếm sự an toàn: Tàu cộng sẽ không sẵn lòng từ bỏ những mục tiêu ở VN. (Còn 1 kỳ)


TUI NÀY CHỈ KÊU BẨY BA .. NẾU THIẾU GẠO THÌ SỐNG THẾ ĐẾCH NÀO NỔI ĐẾN GIỜ PHÚT NÀY MÀ KÊU VỚI "GẠO?! TOA THẤY KHÔNG ?!
DÂN MIỀN TRUNG
GẠO

Quán Ven Đường

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ.VĂN.NGUYỆN

Tổng Thống Thiệu nói với 11 SV Mỹ đang viếng VN

NẾU SV PHẢN CHIẾN MỸ QUA HÀNỘI BIỂU TÌNH THÌ CHIẾN TRANH SỚM DỨT HƠN

● *Nạn tham nhũng ở Hà Nội còn tệ hơn Saigon*

SAIGON 27-3 (VTX).— Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu đã tiếp xúc trưa qua tại Cần Thơ với 11 Sinh viên thuộc tổ chức Thanh niên Mỹ Phụng Sự Tự Do, hiện đang viếng thăm Việt Nam, do anh David A Keene hướng dẫn.

Nhân dịp này, anh David A Keene đã trình bày sơ lược với Tổng Thống về các cuộc thăm viếng của nhóm anh trong năm ngày qua tại Saigon Huế, Đà Nẵng, Vùng Phi Quân sự và Cần Thơ.

Anh Keene cũng cho biết rằng nhóm sinh viên do anh hướng dẫn sang thăm Việt Nam một tuần lễ để tìm hiểu sự thực về tình hình Việt Nam hầu khi trở về trình bày cho các sinh viên Hoa Kỳ đang cần thấu hiểu về cuộc chiến tại Việt Nam.

Ngỏ lời với các thanh niên Mỹ Tổng Thống nói rằng chính Tổng Thống cũng như các công dân Việt Nam khác đều là những người chống chiến tranh.

Tổng thống nói : «chúng tôi chính là những người chống chiến tranh hơn ai hết vì chúng tôi đang chịu biết bao khổ đau và tàn phá của chiến cuộc. Nhưng khi chống chiến tranh, chúng ta phải tìm hiểu ai là kẻ hiếu chiến và kẻ đó chắc chắn là CS chứ không phải VNCH».

Tổng Thống ước mong không những các Sinh viên mà tất cả công dân Mỹ có cơ hội nên qua VN để tìm hiểu tường tận vấn đề. Đề cập đến các sự chống đối tại Đại Học Mỹ, Tổng Thống cho rằng nếu các Sinh viên phản chiến Mỹ qua Hanoi biểu tình thì có thể chiến tranh sẽ sớm chấm dứt.

Tổng Thống cũng cho biết có một vài người vẫn chỉ trích Việt Nam Cộng Hòa về một vài tệ đoan xã hội về Tổng Thống cho đó là điều khó tránh khi một nước đang trong tình trạng chiến tranh, khiến lắm kẻ thừa cơ lợi dụng. Nhưng Tổng Thống mong rằng những người chỉ trích cũng phải hiểu rằng tại bất cứ quốc gia nào cũng có nạn tham nhũng và nạn này ở Hanoi còn tệ hơn ở Saigon.

Nhân dịp này, T.T. cũng phân tích cho các sinh viên Mỹ rõ những tiến triển trong việc thành lập các cơ sở dân chủ hạ tầng, đặc biệt là thể

XEM TIẾP Đ TRANG 10

Nghị sĩ Cựu Tướng lãnh Nguyễn-văn-Chuân than thở :

Nếu cứ theo đúng Hiến pháp chẳng Chính phủ nào làm được việc !

✶ Nếu ta vội tập trung quân về biên giới Miền Việt thì Miền Trung sẽ lâm nguy ✶ N.S. Hoàng xuân Tửu vẽ lối hợp thức hóa M.T.G.P. cho Tổng Thống Thiệu

⊕ **ĐƯỜNG THIÊN LÝ — LÊ THIỆP**

SAIGON 27-3.— «Theo đúng như Hiến Pháp VNCH này, thì không có một chính phủ nào làm được gì cả, dù nhu cầu cải tổ Nội Các hiện nay rất cần thiết, vì tất cả quyền hạn về chính sách đều nằm trong tay Tổng Thống. Nội Các chỉ là một số chuyên viên kỹ thuật để thi hành thôi». Nghị Sĩ Nguyễn văn Chuân đã tuyên bố như thế trước khi lên đường ra Trung để nghiên cứu tình hình cùng với phái đoàn Ủy Ban Quốc Phòng do NS Trần văn Đôn hướng dẫn.

NS Chuân nói phải cải tổ hai Bộ Kinh Tài vì hai ông Tổng Trưởng này, ngay cá nhân cũng đã không thành thực với công việc, cụ thể là khi ban hành thuế suất kiệm ước mới, nói đã nghiên cứu kỹ, nhưng sau đó lại ra Nghị định điều chỉnh, các ông ấy nói sau 2 tháng vật giá ổn định, không thêm thuế, giá đồng bạc VN không mất, nhưng cho đến nay, sự thật về các lời nói đó như thế nào, nhân dân đến Tổng Thống đều biết.

Ngoài ra, chưa kể đến cái đức tính khích khích nghinh nghinh trời phú cho 2 ông này, ít ai chịu nổi.

Sau Kinh Tài, các Bộ Quốc Phòng, Giáo dục và Xã hội cũng cần phải sửa đổi nhiều linh kinh trong các Bộ này.

Vụ VN thứ hai

Nghị Sỹ Chuân nói rằng, nếu Hoa Kỳ không nắm chủ động được về chính trị, thì CamBốt sẽ có thể trở thành một Việt Nam thứ hai, nghĩa là phải đem cả lực quân vào tham chiến.

Ông nói, tình hình Cam Bốt bất lợi cho Tây phương hơn cả những ngày còn có Sihanouk ở đó, vì với 50.000 quân, Cộng Sản có thể gây náo loạn để lôi kéo Mỹ dấn thân vào.

Với Việt Nam, thì đây là một thuận lợi về chính trị cũng như quân sự, nhưng VNCH chớ vội tập trung chủ lực quân về biên giới Miên-Việt để tiêu diệt Cộng quân do Cam bốt đuổi sang, vì làm như thế, miền Trung sẽ lâm nguy tức khắc bởi ngả biên giới Lào qua trục Quốc lộ số 9 và Nam Hòa.

Sau hết, NS Chuân nói rằng dù nước đó là trung lập hay thiên Cộng, mà chúng ta liên lạc để có lợi về Ngoại giao thì rất nên làm. Ông còn nói rất tiếc giữa Tổng Thống Thiệu và Phó Tổng Thống Kỳ đã có sự lĩnh kình về việc đánh điện cho Cam Bốt.

NS Hoàng Xuân Tửu lại quả quyết

Đệ nhị Phó Chủ Tịch Thượng Viện Hoàng Xuân Tửu cả quyết rằng Việt Nam sắp có hòa bình và tiên liệu Tổng Thống Thiệu sẽ bị kẹt giữa dư luận quốc tế và áp lực quốc nội trong cách thức đối xử với Mặt Trận Giải Phóng Miền Nam.

Sau chuyến viếng du Nhật Bản về Phó Chủ tịch Tửu tuyên bố với báo chí rằng qua dư luận các giới và nhất là theo Đảng Xã Hội Nhật, thì hòa bình Việt Nam sẽ đến sau tháng sáu năm nay. Theo ông, sau chính biến tại Nam Vang, nền hòa bình này sẽ đến sớm hơn người ta dự liệu nữa.

Nghị sĩ Tửu có chân trong đảng Đại Việt Cách Mạng (Hà Thúc Ký) cho rằng một khi hòa bình đạt đến giải pháp tất yếu là Quân đội ngoại nhập tức Đồng Minh Việt Nam Cộng Hòa và Bắc Việt sẽ rút khỏi Miền Nam Việt Nam.

Câu hỏi to lớn được đặt ra lúc đó

XEM TIẾP T TRANG 10

Sắp xử vụ TÌNH BÁO V3 CỘNG SẢN

SAIGON 27-3.(VTX).— Điệp viên Bùi văn Sắc, thuộc cụm tình báo chiến lược Cộng Sản V.3 và Rồng Cái Trang Cúc Hoa có thể được đưa ra Tòa Mặt Trận Lưu động khoảng 10 ngày tới đây.

Hồ sơ hai vụ trên đã được Tổng Nha Cảnh Sát Quốc Gia chuyển sang Tòa và đang được thụ lý.

Nguồn tin Tòa Mặt Trận xác

Xem tiếp H trang 10

Dân biểu Hoa Kỳ hết lời ca ngợi LUẬT NCCR CỦA VNCH

HOA THỊNH ĐỐN 27-3.— Dân biểu Hạ Viện Hoa Kỳ John E. Moss đã chào mừng kế hoạch cải cách điền địa của VN và coi đó là một đòn nặng đánh trúng vào đầu Việt Cộng. Ông thuộc đảng Dân Chủ ở California đã cho hay là kế hoạch này có thể có nghĩa là mở đầu cho một giai đoạn chấm dứt cuộc chiến tranh VN. VC sẽ hết còn hứa hão là ai theo chúng sẽ được cấp phát ruộng đất.

Nói trước Quốc Hội Mỹ, ĐB Moss đã lưu ý rằng trong buổi lễ tại Cần Thơ, T.T. Thiệu vừa mới ký thành luật «một trong những kế hoạch cải cách điền địa quan trọng nhất hơn bất cứ Chính phủ nào đã đề nghị trong lịch sử thế giới». Ông đã khen ngợi T.T. Thiệu và nói tổng số chi phí của chương trình tiến bộ này chỉ tương đương với chi phí trong 1 tuần để Hoa Kỳ tổ chức những cuộc hành quân. (TM)

Liên UB Tư Pháp Định Chế và Lao Động Xã Hội Thượng Viện viếng thăm tỉnh lỵ Bình Thuận

CAN NHÂN BỊ GIAM CỨU NHIỀU GẤP 6 *can nhân đã thành án*

● *Liên UB khuyến cáo Liên Hiệp Nghiệp Đoàn Bình Thuận bình tĩnh chờ điều tra vụ «ngôi nhà làm trụ sở»*

PHAN THIẾT 27-3.— Một Phái đoàn Liên Ủy Ban Tư Pháp Định Chế và Lao Động, Xã Hội Thượng Viện có sự tháp tùng của báo chí sáng nay đã viếng thăm nhiều cơ sở tại tỉnh lỵ Phan Thiết. Nhiều đồng bào đã trực tiếp đưa đơn khiếu nại với Phái đoàn về tình trạng thân nhân của họ bị giam cầm tàn nhẫn quá lâu mà không được xét xử — Do đó, với sự thỏa thuận của Đại tá Tỉnh trưởng Ngô v Nghĩa. Phái đoàn đã đến quan sát tình trạng giam giữ can nhân tại Lao Xá. Cũng trong dịp này, khi viếng trụ sở Liên hiệp Nghiệp đoàn Lao công Bình Thuận, Phái đoàn đã được đông đảo cán bộ, đoàn viên nồng nhiệt tiếp đón và tại đây, giới Nghiệp đoàn tường trình một vụ án mà họ cho là Tòa đã thiếu vô tư trong khi thụ lý cũng như khi xét xử.

Tại Lao xá địa phương, Chủ tịch Ủy Ban TPĐC Phạm nam Sách đã hết sức phàn nàn về tỷ lệ can nhân giam cứu nhiều gấp sáu lần số can nhân đã thành án, và cho đó là chuyện không chấp nhận được. Sau đó, Phái đoàn đã tiếp xúc với Ông Chánh Án địa phương và ngỏ ý không tán thành chế độ gọi là biệt giam, mà thật ra đó là hình thức xà lim trá hình đối với những can nhân ở vào tình trạng kỷ luật bình thường. Nghị sĩ Sách nói, với một diện tích 2thướcx1thước60 và cửa đóng kính để giam một can nhân trong nhiều tháng thì rõ ràng là một sự thiếu nhân đạo và ông đề nghị với giới hữu quyền liên hệ nên sửa đổi lại chế độ biệt giam. Nghị sĩ Sách cũng lưu ý vị Chánh án địa phương rằng không nên áp dụng biện pháp biệt giam khắt khe đối với những tội phạm không quan trọng như chơi xổ đề số đuôi, sửa khai sanh trốn quân dịch v v...

Vị Chánh án đương nhiệm không tán thành quan điểm này và viện dẫn nhiều điều khoản luật lệ để bác bỏ, nhưng Nghị sĩ Sách xác định rằng, ông không hề có ý xen vào việc của Tòa mà chỉ lưu ý về những đạo luật từ thời Nã phá Luân dù chưa được hủy bỏ chánh thức, song cũng không nên áp dụng quá máy móc là điều phương

XEM TIẾP A TRANG 10

VỤ CÔNG NHÂN RMK có cơ giải quyết xong

SAIGON 27-3.— Cuộc đình công của 5.000 Công nhân RMK vẫn còn tiếp tục và nội vụ có hy vọng sẽ được giải quyết trong ngày hôm nay.

Theo sự tiết lộ của Văn phòng Liên Hiệp Nghiệp đoàn vào chiều qua Ban Giám đốc đã gửi 1 văn thư chấp nhận về 2 trong 7 điều kiện yêu sách của công nhân gặp bế tắc trong mấy ngày nay chưa giải quyết được :

— Không lấy giờ phụ trội đắp qua giờ thường, còn vấn đề điều chỉnh lương bổng cho công nhân Ban Giám đốc sẽ đề nghị lên cấp trên và trả lời dứt khoát vào ngày 3-4 tới».

10 giờ sáng nay ban Thụ ủy Công nhân với sự hướng dẫn của Liên hiệp Nghiệp đoàn đã tới Nha Tổng

Xem tiếp G trang 10

Rắc rối trong việc SOẠN QUY ƯỚC BÁO CHÍ

SAIGON 27-3.— 9g30 sáng nay Đại hội Báo chí đã tiếp tục nhóm họp phiên thứ ba để duyệt thảo về bản dự thảo quy ước báo chí do Ủy Ban soạn thảo quy chế đệ trình. Dự thảo này dài 15 trang đánh máy, có tám chương và 77 điều. Vì bản dự thảo này có 4 nút cho nên đã thiếu may mắn chứ không được như bản Hiến pháp 9 nút. Chỉ riêng có lời mở đầu với 20 giòng chữ mà thảo luận suốt cả buổi sáng vẫn không đi đến kết quả. Nhiều khuynh hướng khác nhau chống nhau kịch liệt. Ủy ban soạn thảo quy ước đã bất mãn ra mặt. Khi đại hội ngưng nhóm để nghỉ trưa thì Ủy ban soạn thảo quy ước họp riêng, có nhiều tiếng nói lớn, có đấm bàn đấm ghế. Sau đó có quyết định là họ sẽ xin giải nhiệm trong chiều nay. Trưa nay, 1 số nhóm khuynh hướng khác nhau đã có 1 cuộc gặp gỡ đặc biệt để thảo luận. Nếu sự hòa giải diễn ra tốt đẹp thì mọi sự thảo luận về quy ước sẽ tiến triển rất chóng. Ngược lại, có thể tan vỡ.

tin cần biết

tuyển gấp 1 số thợ chuyên môn

— Bộ Cựu Chiến Binh thông cáo Hãng S.E.M.I tại Việt Nam, số 30/6, đường Nguyễn văn Học Gia Định, cần tuyển dụng gấp một số nhân viên chuyên môn sau đây :

1 thợ mài (loại 1) lương 600đ một ngày, 1 thợ mài (loại 2) lương 500đ một ngày (hoặc thợ điều khiển máy dụng cụ), 3 thợ nguội chuyên môn lương 400đ và 600đ 1 ngày 1 thợ đồng hoặc thợ đóng thùng xe, lương 400đ. và 600đ. một ngày. 1 Tài xế xe du lịch lương 13.000đ. một tháng. 1 thợ điện xe hơi (căn bản thợ nguội) lương 15.000đ. đến 18.000đ. một tháng.

Các ứng viên thuộc thành phần nói trên muốn ghi tên xin ứng tuyển xin liên lạc với Nha Huấn Luyện và Bảo Trợ (Sở Giới Thiệu Việc Làm) số 127 Đoàn Thị Điểm Saigon hàng tuần vào buổi sáng ngày thứ Hai và thứ Ba, để được chỉ dẫn thiết lập hồ sơ giới thiệu.

Mượn đỡ tờ khai gia đình độ một vài hôm

— Tòa Đô Chánh thông cáo : Trong khuôn khổ chuẩn bị cho cuộc bầu cử Hội Đồng Đô Thành sắp tới, Tòa Đô Chánh có phái một số công chức, cán bộ phối với Phường Khóm đến công tác tại các Liên gia trong Đô Thành để cập nhựt hóa danh sách cử tri.

Các đoàn công tác nói trên sẽ mượn tờ khai gia đình của đồng bào để so lại với tờ dạng bản danh sách cử tri do các gia trưởng thiết lập. Nhân viên phụ trách sẽ hoàn tờ khai gia đình lại đồng bào trong thời hạn một hay hai ngày sau khi coi chiếu xong.

Vậy yêu cầu đồng bào không nên thắc mắc khi gặp trường hợp nêu trên và xin sốt sắng dành mọi dễ dàng cho các đoàn công tác để giúp cho việc lập danh sách cử tri được chính xác và sớm hoàn tất mỹ mãn.

Công chức điện cơ kế toán đậu thêm bằng cấp được xếp lên một trật

— Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm vừa ký nghị định cho công chức các ngạch Thảo chương viên (B1), Điện toán viên (B2) và Xuyên phiếu viên (B3) được xếp lên một trật và giữ nguyên thâm niên ở trật cũ mỗi lần đậu các cấp bằng ấn định trong nghị định.

Các cấp bằng nói trên được ấn định như sau : Xuyên phiếu viên đậu Trung Học Đệ nhất cấp hoặc Tú Tài 1 hay văn bằng tương

XEM TIẾP C TRANG 10

Đã giở êm thắm 5 chòi cất bất hợp pháp CỦA THƯƠNG PHẾ BINH

SAIGON.— Gần đây vụ một số thương phế binh tự động cất nhà bất hợp pháp ở lề đường Yên Đỗ, Bà Huyện Thanh Quan, Tú Xương đã gây sôi nổi dư luận khiến Tổng Thống cũng đã phải lên tiếng. Tòa Đô Chánh đã quyết định giải tỏa số nhà này và dành cho anh em thương phế binh trên nhiều sự dễ dãi như cấp nhà cho họ ở trại tạm trú Pétrus Ký. Chiều 26-3 lúc 3 giờ cảnh sát đã được lệnh đến giở 5 căn chòi cất trên lề đường Tú Xương, không có chuyện gì đáng tiếc xảy ra. (CC)

Cháy lớn ở Bến Vân Đồn

Xe Cứu Hỏa đi chữa lửa bị lật

2 lính Cứu hỏa bị thương

SAIGON.— 12g40 trưa 26-3, một vụ hỏa hoạn đã xảy ra tại hẻm đình Khánh Long (bến Vân Đồn) thiêu rụi 9 căn nhà lợp tôn, 4 căn khác bị cháy lây và mái ngói đình cũng bị sém phía sau.

Khi đoàn xe cứu hỏa đi chữa lửa có 1 chiếc chạy trên đường Trần Hưng Đạo quẹo mặt xuống đường Bác sĩ Calmette vì quanh của gấp, nên xe bị lật vô lề. Rất may là không ai bị thiệt mạng, chỉ có 2 nhân viên cứu hỏa tên Mai văn Dọ 30 tuổi và Nguyễn văn Hoàng 48 tuổi bị thương được chở vào bệnh viện Saigon băng bó. Sau khi băng bó xong cả 2 nạn nhân đều về vì nhẹ.

Theo tin STA lửa cháy từ căn nhà do bà Tư Đ. và căn do ông S. Si Ha Nưt làm chủ. Nguyên nhân vì nấu cơm để lửa táp vào vách bắt cháy. Cả 2 được nhà chức trách mời về bót để thẩm vấn.

Mua xe hơi đặt chất nổ phá đài Truyền Hình V.N.

Đại Đội Phó Việt Cộng bị 15 năm khổ sai

SAIGON, 27-3-70.— Can tội phản nghịch và phá hủy bằng chất nổ với mục đích xâm phạm an ninh Quốc gia. Cán bộ VC Ng-nhứt Hiếu bí danh Mười Ba, 36t. sinh quán tại Saigon đã bị Tòa án Quân sự mặt trận lưu động Vùng 3 Chiến thuật lên án 15 năm khổ sai.

Nội vụ đã xảy ra như sau : Nguyễn nhứt Hiếu khai vào tháng 5/64 định vượt biên giới sang Cao Miên, nhưng lúc đi ngang Củ Chi thì bị du kích VC bắt đưa vào mật khu An Nhơn làm huấn luyện cán bộ sửa chữa vũ khí cho ban Quân Khí J.14 của Phòng Hậu Cần thành bộ Saigon—Cholon. Hiếu được bổ xung vào Ban Tiếp Liệu J.15 Đầu năm 1967, Hiếu về Đô Thành xây dựng cơ sở cất dấu vũ khí dưới hình thức làm chỗ sửa xe hơi, với sự trợ giúp của Thị Chân, Hiếu đã tổ chức được Thái vào Của chủ gara tại đường Dương công Trừng Phú Thọ để dùng làm nơi chứa vũ khí và bàn luận công tác phá hoại.

Trong biến cố Tết Mậu Thân, Hiếu đã hướng dẫn BaTam, Phó Ban chỉ huy Thành Bộ T.700 xâm nhập Đô Thành và quan sát địa thế cùng bắt liên lạc với Hai Phụng. Trưởng Ban Chỉ huy Thành bộ T.700. Tháng 4/68, y được chỉ thị điều nghiên để phá hoại Đài Vô Tuyến truyền hình Việt Nam bằng chất nổ chở trên xe vận tải nhỏ. Y đã mua chiếc Peugeot số EH.0067 dùng thực hiện công tác phá hoại. Đúng ngày 3-5-68, y đến nhà Tám Của lấy chất nổ gài vào chiếc xe số EH.0067 rồi ngụy trang chở vật liệu cất nhà để lái đậu bên hông trụ sở Hội Tương Trợ Đại học Quốc tế, xong y giựt nụ xòe và chạy ra ngoài lái xe Honda chở thị Nga tẩu thoát, kết quả gây thiệt hại nặng nề về vật chất và làm tử thương 1 người cùng 23 nạn nhân khác bị trọng thương. Tháng 6-68, y cao về Mật Khu Ba Thu dự khóa chỉnh huấn 5 ngày rồi sau đó được đề bạt làm Đại đội

XEM TIẾP M TRANG 10

Nhận định rằng Sinh Viên tranh đấu chưa làm gì xáo trộn đến tôn ti trật tự và an ninh của Đại Học nhưng...

Viện Trưởng Đại Học Saigon kêu gọi các giới đừng đổ thêm dầu vô lửa

✶ 83 Giáo sư Đại Học yêu cầu Chính quyền giải quyết sớm và dứt khoát vụ S.V.

SAIGON 27-3.— Sáng nay, trong cuộc tiếp xúc với Chính Luận Bác Sĩ Trần quang Đệ, Viện Trưởng Viện Đại học Saigon cho hay là hiện nay, trên cương vị một Viện Trưởng Đại Học Công lập, BS Đệ không thể có thái độ nào khác hơn là thường xuyên theo dõi diễn tiến của cuộc bãi khóa. BS Viện Trưởng cũng cho biết chiều thứ T. vừa qua (25-3) Hội Đồng Viện đã nhóm họp từ 3 giờ đến 6giờ chiều để thảo luận và nghe các vị Khoa Trưởng trình bày về tình hình chung của mỗi Phân khoa. Cho đến nay, cuộc tranh đấu của Sinh viên vẫn nằm trong bối cảnh ngoài phạm vi Đại học. Theo BS Viện trưởng, dù Sinh viên bãi khóa và tranh đấu, các Phân khoa vẫn giữ được tôn ti, trật tự và chưa xảy ra một chuyện nào đáng tiếc có thể làm thương tổn đến tinh thần Đại học và an ninh cùng công vụ của mỗi Phân khoa.

Vẫn theo BS Trần quang Đệ, trên cương vị của một ông thầy đối với trò, BS Đệ luôn luôn quan tâm đến việc Sinh Viên bị chính quyền bắt giữ. BS Đệ cho rằng, nếu Sinh Viên vô tội và bị hàm oan thì chính quyền phải trả tự do cho họ để SV tiếp tục học hành, còn như nếu chính quyền cho là họ có tội thì phải đem ra Tòa để Tư Pháp xét xử công minh và rõ rệt.

Được hỏi về nguồn tin cho rằng, Viện Đại Học đã có văn thư «khiển trách» các Phân khoa đang có cuộc bãi khóa, BS Viện Trưởng cho biết, từ khi xảy ra cuộc khủng hoảng đến nay, Viện Đại Học Saigon chưa hề gửi một Văn thư nào như vậy. BS Đệ còn cho biết, dù Sinh Viên bãi khóa các Phân khoa Đại học vẫn làm việc như thường lệ, Giáo sư vẫn đến trường, Sinh viên bãi khóa thì Giáo sư tự động nghỉ. BS Viện trưởng cũng lên tiếng rằng, trong lúc này, mọi giới cần thận trọng tối đa chớ làm cái công việc đổ thêm dầu vào lửa.

Đồng thời cũng đã có Giáo Sư Đại Học đã ký tên vào bản khuyến nghị gửi chánh quyền yêu cầu chính quyền sớm giải quyết những đòi hỏi chánh đáng của tập thể Sinh Viên. Bản khuyến nghị trên nhấn mạnh rằng «Giáo chức đã nhiều lần lên tiếng yêu cầu nhà cầm quyền nên có một chính sách cởi mở và thông minh hơn đối với tập thể sinh viên» nhưng chưa bao giờ được trả lời.

14.000 SV Luật bây giờ mới nhảy vô vòng chiến nhưng...

S.V. LUẬT KHÔNG ĐÒI TRẢ S.V MẪM *chỉ đòi phải đem xử ngay* cho minh bạch và nhanh chóng

▶ *Ủy Ban Tranh Đấu cho rằng chính phủ đã tiếp tay với CS*
▶ *Sinh Viên lo ngại khi thấy có 1 số chính khách đã xía vô*

✠ **NHƯ - HÀ**

SAIGON 27-3.— 11g50 trưa nay, Ban Đại Diện Sinh Viên Luật Khoa đã mở cuộc họp báo tại trụ sở và tuyên bố bắt đầu từ chiều nay, toàn thể Sinh Viên Luật bãi khóa cho đến khi nào cuộc tranh đấu của Sinh Viên đạt được mục tiêu.

SV Lưu Vĩnh Khương, Ban Cao học Phát ngôn viên của SV Luật cho biết sở dĩ cho đến nay, SV Luật mới bãi khóa vì Luật khoa với số lượng 14.000 SV nên cần có một thời gian suy nghĩ và tìm hiểu trước khi nhập cuộc. Đồng thời trong thời gian nửa tháng nay, SV Luật cũng đã cố kiên tâm chờ đợi chính quyền có đủ thời giờ lập hồ sơ đưa nội vụ ra Tòa nhưng sự kiên tâm chỉ có hạn và đây là lúc mà 14.000 SV Luật bắt buộc phải hành động.

SV Luật không đòi chính quyền phải trả tự do cho SV Mẫm tức khắc và vô điều kiện vì tôn trọng tinh thần thượng tôn pháp luật do đó Sinh Viên Luật chỉ đòi hỏi C.Q phải đem SV Mẫm ra Tòa xét xử minh bạch và nhanh chóng. SV Lưu Vĩnh Khương còn nhấn mạnh là chỉ có cơ quan tư pháp mới có đầy đủ thẩm quyền xét xử. Cuộc tranh đấu của SV hiện nay sẽ là cuộc đối chọi «dai hơi» với CQ, cho nên phải biết giới hạn mục tiêu (lời SV LVK) để tránh ngộ nhận và bị chụp mũ.

SV Lưu vĩnh Khương cũng tiết lộ thủ đoạn của CQ là kéo dài cuộc tranh đấu của Sinh Viên cho đến khi mòn hơi và SV phải bạo động, cực mạnh lúc ấy, CQ sẽ tìm cách cho SV húc vào gốc cây rồi dập tắt ngọn lửa tranh đấu của SV.

Vẫn theo phát ngôn viên của Ban Đại diện Luật thì lời tuyên bố của T.T. Thiệu «SV tranh đấu không chánh đáng» cũng có lý một phần nào nếu SV đòi hỏi CQ phải trả tự do cho SV Mẫm tức khắc. Nhưng nếu T.T. bảo rằng cuộc tranh đấu của SV là bất hợp pháp, SV sẽ phản đối và tranh đấu cho đến cùng. Phát ngôn viên cũng kêu gọi các chính khách đừng «đẩy đưa ăn có» trong cuộc tranh đấu của SV vì sẽ làm sai lạc mục tiêu tranh đấu của giới này.

Trong khi đó, SV Đoàn Kình, Chủ tịch UBTĐ đang tuyệt thực cũng có ý kiến tương tự như trên và ông xác định rằng, UBTB không hề thay đổi hoặc đi quá xa mục tiêu như một nhật báo đã «cảnh giác». SV Chủ tịch Đoàn Kình nhấn mạnh là tập thể Sinh Viên luôn luôn đòi hỏi chính quyền phải làm sáng tỏ nội vụ SV Mẫm và các SV khác đã bị bắt giữ. Mà sự sáng tỏ đó theo ông phải dựa vào những chứng cớ cụ thể minh bạch chứ không thể mập mờ và mâu thuẫn do chính quyền đơn phương «tạo» ra hồ sơ. Nguồn tin UBTĐ cho hay SV Mẫm đã tuyệt thực 4 hôm nay khi nằm trong chỗ giam.

Trong bản Nhận định phổ biến vào chiều nay, UB Tranh Đấu chống ĐASVHS cho rằng «chính quyền đã hành động bất chấp pháp luật và lòng nhân đạo và đã tự làm hoen ố, tiêu diệt chính nghĩa quốc gia.» Ủy ban Tranh Đấu cũng lên tiếng cảnh giác chính quyền phải thận trọng vì «Chính nghĩa quốc gia không thể là sản phẩm nhất thời của Chính phủ mà là ngọn đuốc soi đường cho nhân dân miền Nam giữa các thế lực tương tranh quốc tế và nhất là trước giai đoạn hiểm nghèo sắp tới của Lịch sử».

Được hỏi về bản nhận định trên có phải là lập trường của Ủy Ban Tranh Đấu không, phát ngôn viên cho biết, đó là lập trường chung của những người quốc gia yêu nước không cứ gì tập thể sinh viên.

Xem tiếp Q trang 10

Sư sãi Miên ĐÓNG CHẶT CỬA CHÙA TẤP NẬP HỌP MẬT

SAIGON 27-3.— Hôm nay Thượng Tọa Kim Sang Chủ tịch UBTĐ của Sư sãi Miên cho hay từ nay đến 3-4, Sư sãi Miên sẽ đóng cửa chùa không tiếp ai. Hỏi lý do thì T.T cho biết : Sư sãi Miên muốn yên tĩnh để họp mật, UBTĐ, sẽ họp với đại diện 14 tỉnh tìm cách tranh đấu sau vụ mà T.T. Kim Sang gọi là «chính phủ thất hứa» vì hẹn dàn xếp rồi không đến. Công chùa Changtareangsey ở đường Trương minh Giảng mọi khi vẫn mở, nay đã được đóng kín và sư sãi Miên tổ chức canh gác rất cẩn thận.

Công ty Pepsi Mỹ nghiên cứu thị trường VN

SAIGON 27-3.— Ông Donald M. Kendall, Chủ tịch Công ty Pepsi Co kiêm Chủ tịch Hiệp hội Thân Hữu các nhà kinh doanh Hoa Kỳ đã tới Saigon bằng chuyến phản lực cơ Boeing 727 thường lệ của Hãng Không Việt Nam vào tối ngày 25-3-70

Trong thời gian lưu lại Saigon ông Donald sẽ tiếp xúc với Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm Kim Ngọc để thảo luận về vấn đề đầu tư kỹ nghệ thực phẩm và các vấn đề viện trợ KT. Ngoài ra ông Donald còn tiếp xúc với các yếu nhân Kinh Tế Việt-Mỹ để nghiên cứu về khả năng thị trường VNCH.

Được biết vào năm 1969 ông Donald M. Kendall đã được Tổng Thống Hoa Kỳ R. Nixon đề cử làm Chủ Tịch Hiệp Hội Thân Hữu các nhà kinh doanh Hoa Kỳ», một tổ chức không vụ lợi, mục đích chống nạn thất nghiệp và yểm trợ các quốc gia chậm tiến. Ngoài ra ô. Dgoall là Chủ Tịch của các Hiệp Hội Thanh Niên, Hướng Đạo Hoa Kỳ.

Công ty Pepsi Co có số thương

XEM TIẾP N TRANG 10

SỨC MẤY

ghi chép

HĂNG SAY VÀ KHÔN NGOAN

Sau phán quyết của TCPV giải thích điều 37 khoản 2 Hiến Pháp cho rằng kiến nghị 102 chữ ký chấp thuận cho Hành Pháp truy tố DB Trần ngọc Châu là bất hợp hiến, dư luận đã bàn tán nhiều về hậu quả của phán quyết này đối với bản án của DB Châu.

Theo tin đăng báo, hai DB Hồ ngọc Cứ và Hồ ngọc Nhuận đã căn cứ vào phán quyết của TCPV, để đòi tha DB Trần ngọc Châu, Hai DB này phê bình phán quyết của TCPV ngày 24-3 rằng : «Với phán quyết này, TCPV đã lựa chọn đứng về lẽ phải, Luật pháp và nhân dân».

TCPV không phải là một tòa án nhân dân, mà khen Tòa đã đứng về phía nhân dân để phán quyết, e rằng TCPV chẳng dám nhận lời khen đó. Lẽ phải và Luật pháp, là đủ rồi.

Như Sức Mấy đã có dịp đề cập cách đây một ngày, phán quyết của TCPV về kiến nghị 102 chữ ký không ảnh hưởng gì tới bản án 10 năm tù của Trần ngọc Châu. Vì lúc đầu, Hành Pháp đã xin Hạ Viện chấp thuận cho truy tố theo điều 37 khoản 2. Nhưng sau đó, Tòa Mặt Trận đã xác nhận DB Châu bị truy tố theo thủ tục phạm pháp quả tang, theo điều 37 khoản 3, nên kiến nghị 102 chữ ký có hợp hiến hay vi hiến, cũng không thành vấn đề.

Tuy nhiên, TCPV chỉ mới giải thích điều 37 khoản 2 Hiến Pháp theo sự yêu cầu của 46 DB, chứ chưa xử vụ Trần ngọc Châu kiện nhà nước đã truy tố một cách bất hợp hiến. Vụ này Tòa còn định đến ngày 28-4 để bổ túc hồ sơ. Nếu trong hồ sơ truy tố DB Châu ra Tòa Mặt Trận ghi rõ là truy tố theo thủ tục phạm pháp quả tang, dự liệu bởi điều 37 khoản 3 HP, thì phán quyết của TCPV về kiến nghị 102 chữ ký chẳng có ảnh hưởng gì cả. Ngược lại, nếu trong hồ sơ truy tố DB Châu chưa kịp sửa lại theo thủ tục phạm pháp quả tang, mà dựa vào kiến nghị 102 chữ ký, thì nay kiến nghị bị coi là bất hợp hiến, sự truy tố cũng bất hợp hiến, và bản án DB Châu đương nhiên bị tiêu hủy.

DB Châu chỉ có thể được thả theo trường hợp thứ hai kể trên mà thôi.

Qua vụ Trần ngọc Châu, từ giai đoạn truy tố đến khi xét xử ở Tòa Mặt Trận, cũng như lúc lên đến TCPV, người ta thấy rất nhiều DB có lòng với DB Châu, nhiều DB tranh đấu rất hung hăng, và tuyên bố ầm ĩ để cứu đồng viện. Nhưng rất tiếc, chỉ có sự hăng say, chưa phải là yếu tố thành công. Từ khi kiến nghị 102 chữ ký hoàn thành (công bố ngày 4-2) đến khi tòa xử khiếm diện (25-2), các Dân biểu có cả 20 ngày, thế mà thay vì yêu cầu TCPV giải thích Hiến pháp, một số DB đã phản ứng bằng cách họp báo chửi bới. Rồi từ khi biết Hành pháp truy tố theo thủ tục phạm pháp quả tang (25-2) đến phiên xử ngày 2-3, đã không hề có một cuộc vận động nào ở HV để yêu cầu đình chỉ việc giam cứu và truy tố. Đó là những điều các thân hữu của DB Châu có thể làm, mà không làm, lại chạy theo một con đường khác, tuy có vẻ ồn ào và hăng say, nhưng không phải là con đường đưa đến thành công.

Bây giờ, nếu không có sơ sót (như đã trình bày) trong hồ sơ truy tố DB Châu, thì chỉ còn cách đợi ân xá.

Tranh đấu tại nghị trường, khôn ngoan cần thiết hơn hăng

từ QUÊ ra TỈNH

Văn Nghệ VN trổ tài ở Hội chợ Quốc Tế Osaka

SAIGON.— Một chương trình văn nghệ dài 60 phút với 80 diễn viên gồm các tiết mục đặc biệt về nghệ thuật cổ truyền VN sẽ ra mắt khán giả năm châu tại hội chợ Osaka Nhật Bản. Ban Văn nghệ này là một trong ban tuyển chọn để trình diễn tại Hội chợ Quốc tế kể trên, do kịch gia Vũ Khắc Khoan hướng dẫn, nhạc sĩ Nghiêm Phú Phi phụ tá. Đoàn sẽ lên đường vào đầu tháng 8 sắp tới.

Ban này sẽ trình diễn buổi đầu tiên và ban văn nghệ áo đen của Bộ Xây Dựng Nông Thôn trình diễn buổi kế tiếp. Các tiết mục trong đêm văn nghệ này gồm : Nhạc khai tấu : Tấu bản Phát Hiệp nối liền với Vũ khúc Múa Quạt và Kiếm. Trình diễn dân ca Việt Nam miền Bắc : Cò lả, Trống quân. Miền Trung : Hò nện, Lý tình tang. Miền Nam ; Lý Ngựa Ô, Hò Cấy lúa.

Múa điệu Phụng vũ. Đại Hòa tấu cổ nhạc (40 người) với các ban : Đường Trường, Giang Đình, Tứ Đại Cảnh, Bình bán vắn. Chương trình được kết thúc bằng một màn chèo cổ của ông Vũ khắc Khoan. (VTX)

Tín Đồ BaHa'I Saigon họp Đại Hội

SAIGON.— Tín đồ Baha'i Saigon sẽ họp Đại Hội Đô thành lúc 9 giờ sáng Chúa Nhật ngày 29-3-1970 tại Giảng đường Trung ương Đạo Baha'i 193/1C Công Lý Saigon để bầu cử 11 Đại biểu tham dự Đại hội toàn Quốc dự định tổ chức vào dịp Thánh Lễ Riđvan sắp đến. Ngoài ra trong dịp Đại hội Đô Thành thường niên này các tín đồ Baha'i còn thảo luận về việc quan trọng như : Tuyên Ngôn, Truyền Giáo, Củng Cố, Đóng Góp và đạo đạt nguyện vọng lên Đại-Hội Toàn Quốc và Tân Hội Đồng Quốc Gia.

Đang đứng bên lề đường, bị giựt cả tiền và nữ trang

SAIGON.— Bà Trần thị Th. (45t) nữ thương gia ngụ tại đường Minh Mạng Đà Lạt vào Saigon thăm bà con chơi, sáng 25/3, từ nhà người quen ra đứng trên lề góc đường Phạm ngũ Lão và Đỗ quang Đẩu để đón xe bị 2 thanh niên chở nhau trên chiếc xe Honda chạy qua kè lại sát chỗ bà đứng, tên ngồi sau lẹ như chớp giựt cái xách tay của bà, tên lái xe rọt ga chạy mất dạng. Xách tay có đựng số bạc 10 ngàn đồng, 1 sợi giây chuyền 2 lượng, 1 tấm lắc 2 lượng, 1 đồng hồ đeo tay và 2 chiếc nhẫn vàng. (AH)

Con xúc cát chơi, lựu đạn nổ, cha trọng thương

SAIGON.— 7 giờ 20 sáng 26-3, 1 tiếng nổ dữ dội phát ra tại đống cát hẻm 120 đường Lý thái Tổ làm cho ông Nguyễn văn T. (29t) bị thương khá nặng và mù cả 2 mắt. Nạn nhân được chở đi bịnh viện cứu cấp. Nguyên ông T. từ Long An lên tạm ngụ tại hẻm này để đi trích [illegible] ngày nói trên ông T. và đứa con tên Nguyễn văn C. (6t) ra [illegible] chơi tại đống cát, em C. lấy cái giá xúc cát không ngờ trong đống cát có [illegible] đạn M79 phát nổ dữ dội. Em C. bình yên vô sự còn ông T. lại bị trọng thương. (AH)

Chai nước cam vàng phát nổ

CHỢ LỚN.— 18g30 chiều 26-3, cậu Trương Trung Ng. (19 tuổi ngụ tại đường Tân Phước Chợ Lớn) bán nước giải khát trước cửa nhà thương Chợ Rẫy đang lui cui làm công việc bỗng một chai nước cam vàng nổ tung, miểng chai tung toé ghim vào tay mặt cậu làm đứt mạch máu và thấu xương. (STA)

NDTV vật lộn với VC đoạt được súng

SAIGON.— Như tin đã loan 9 giờ đêm 25-3 cậu Nguyễn văn B. (17t.) đoàn viên NDTV ngụ tại đường Tân hòa Đông thuộc khóm 3 Phường Phú Lâm đi thăm bà con về trên đường này bị 1 tên khủng bố núp bắn làm bị thương nơi tay khá nặng được chở đến bịnh viện cứu cấp.

Nay có thêm chi tiết như sau ; Cậu B làm thợ hồ và cũng là đoàn viên NDTV, 9 giờ đêm trên cỡi xe đạp lên đường Tân hòa Đông thăm người bà con. Khi đến hẻm 150 thì 1 tên khủng bố núp bên lề đường bắn 1 phát súng làm cho cậu bị thương cạnh tay mặt té quỵ xuống đất. Tên khủng bố xông đến chĩa súng vào bụng cậu nhưng chưa kịp lẩy cò thì B. đã vãng khẩu súng của y. Tên khủng bố liền dùng báng súng đánh vào đầu cậu nhiều cái nhưng cậu này đã đỡ được, đôi bên vật lộn sau cùng B. giựt được khẩu súng K54 của tên khủng bố, tên này phải bỏ chạy thoát thân. B. lấy được khẩu súng đem về nạp cho nhà chức trách với 1 băng đạn. (CC)

Xử dụng giấy giả của Phủ Quốc Vụ Khanh

SAIGON.— 11 giờ 30 trưa 25/3, 1 thanh niên ăn mặc bảnh bao đến ngân hàng số 102 đường Nguyễn Huệ để lãnh tiền, nhưng khi nhân viên trong ngân hàng xem giấy tờ của thanh niên nói trên thì thấy y mang 1 giấy đề chức vụ là tham vụ báo chí Phủ Quốc vụ Khanh. Những giấy tờ này bị nghi ngờ là giả mạo nên ông Tổng giám đốc báo tin cho nhân viên cảnh sát đến nơi bắt thanh niên nói trên thì được biết y tên là Nguyễn Ngư Kh. (31t) ngụ tại bến Chương Dương. Xét trong người tên này nhân viên bắt gặp 2 thẻ công vụ giả mang tên Nguyễn ngọc Th. và Phan văn Ng. Thanh niên bị bắt đưa về bót để điều tra. (AH)

Hippy xin nhau tý huyết

SAIGON.— Đêm 25-3, người ta có chở vào bịnh viện cứu cấp cậu Lê văn Nh (17t) ngụ tại đường Hồng Thập Tự, cậu này bị đánh bể mặt và hộc máu nằm bất tỉnh. Theo lời bạn cậu Nh. thuật lại thì cậu Nh. bị 1 thiếu niên đánh. Điều đáng lưu ý là cả 2 đều để tóc dài theo điệu Hip-py. (DL)

Sanh bé Mỹ đen chết rồi bỏ trốn

GIAĐỊNH.— Ngày 25-3, một thiếu phụ đến bịnh viện Cơ Đốc hộ sanh được một hài nhi con trai Mỹ đen. Em bé này vừa lọt lòng mẹ thì chết. Thiếu phụ ng cũng bỏ trốn. (DL)

Bị mất Honda ngay trước mắt

SAIGON.— 8 giờ tối 26-3, một vụ ăn cắp không hẳn ăn cắp, ăn cướp không ra ăn cướp đã xảy ra tại khu Cư xá Lữ Gia Phú Thọ. Một người đến căn nhà 40/20 khu Cư xá trên vào nhà chơi, dựng xe Honda bên ngoài, có khóa cẩn thận. Nhưng ở trong nhà nghe tiếng máy nổ chạy ra thì chỉ còn kịp thấy 2 tên nhảy lên chiếc xe Honda của mình phóng đi. Người này kêu la inh ỏi nhưng 2 tên nọ đã vọt mất.

Khách tìm hoa hào hoa cứu 1 cánh hoa

GIA ĐỊNH.— Sáng 25-3, 1 thanh niên đến nhờ nhà chức trách giải thoát giùm 1 thiếu nữ đang bị bọn tú bà cưỡng ép hành nghề mãi dâm. Nhân viên công lực đến vùng Gò Vấp cứu thoát được cô Lê thị D. (17t) đồng thời bắt mụ tú bà Nguyễn thị N (47t) đưa về bót mở cuộc điều tra.

Theo lời cô D. cho biết cô ngụ tại đường Lê văn Duyệt (Saigon) đi tìm việc làm bị gạt bán vào động nói trên. Mụ tú bà cưỡng ép, cô chống cự không được nên phải hành nghề. Rất may 1 khách tìm hoa đến gặp cô và sau khi thấy anh này có vẻ thật thà cô kể rõ sự tình và nhờ chàng ra tay tế độ. (DL)

Cảnh sát đến bót thưa bị đoạt mất súng

SAIGON.— 10g30 đêm 25-3 ông Đặng văn H. (29t.) nhân viên công lực tùng sự tại sở ngoại kiều Tổng Nha, đến quán Huỳnh M. đường Huỳnh quang T. nhậu chơi với người bạn. Trong lúc đang ngồi nhậu thình lình 1 tốp độ 5, 6 người mặc thường phục đi công xa xông vào hành hung và đoạt khẩu súng lục với 5 viên đạn rồi thoát lên xe tẩu thoát. Sau khi bị hành hung, ông H. liền đến bót Quận nhì thưa. (AH)

2 cô đập 1 ông trọng thương

GIAĐỊNH.— Sáng 26-3, được tin cấp báo có 1 cảnh sát viên bị 3 người vây đánh trọng thương tại đường Trương minh Ký (Phú Nhuận) nhà chức trách liền đến nơi can thiệp thì thấy Mai văn T. cảnh sát Gia Định bị đánh phun máu đầu bất tỉnh. Nạn nhân liền được chở vào bịnh viện cứu cấp. Theo lời ông T. cho biết, 2 cô Vũ thị C. và Vũ thị N. và cha 2 cô đã vây đánh ông. Nhơn viên an ninh bắt cô C. để mở cuộc điều tra, cô này thú nhận chính cô đã đánh ông T. chỉ vì 2 người cãi vã về việc đòi đô la. (DL)

Gây với vợ rồi đốt nhà

SAIGON — Khoảng 18g đêm 26/3 lửa phát cháy trong 1 căn nhà ở hẻm đườngYên Đỗ, đồng bào kế cận chạy đến nơi phụ lực dập tắt được ngọn lửa Theo cuộc điều tra sơ khởi, căn nhà nói trên do ông Huỳnh văn T. (25t) làm chủ. Trước đó ông T. rầy lộn với vợ và tức giận nổi lửa chất quần áo và đồ đạc trong nhà lại đốt, Cảnh sát bắt ông ta về bót. (CC)

Lựu đạn nổ tại trại Gia Binh

GIAĐỊNH.— 1giờ trưa 26-3, một trái lựu đạn phát nổ tại trại Gia Binh Hậu Cứ tiểu đoàn 2 Thủy Quân Lục chiến ở Thủ Đức làm làm cho 2 người tên Trần Thị H. (27t) Huỳnh Thị Đ (30t) và 2 em bé tên Nguyễn thị Kim L. (11t) và Nguyễn thị C. (6t) bị thương. Chưa rõ nguyên nhân. (CC)

Dọ ra sau, xe Mỹ cán chết em bé

GIAĐỊNH.— 8 giờ sáng 26-3, tại sân vận động xã Phú Xuân Hội 1 chiếc quân xa Mỹ chở đầy cát thụt lùi cán nhằm em Đoàn Ch. (8t) vỡ sọ chết tại chỗ. (DL)

THUỐC GIA TRUYỀN TRỊ BẢO ĐẢM

BỊNH MỒNG GÀ HOA KHẾ

BỆNH Mồng gà và Hoa khế

Bịnh nay do sau khi giao hợp với người có Bịnh. Hoặc bị lây bởi chung đụng với người mắc bịnh, nó mọc ở dương vật hay cửa mình hình như mồng gà và hoa khế.

CÁCH TRỊ : Chỉ thoa thuốc cho rụng dầu bịnh nặng đến đâu cũng hết, thật là một phương thần Dược để cứu người một lần lầm lỡ. Ở xa muốn được thuốc mọi thư từ chi phiếu xin đề ông : PHƯƠNG-ĐÌNH-DŨNG 160, Lê Lai Saigon. Cầu chứng tại tòa số 14632.

BẰNG CHỨNG CỤ THỂ

Mời coi kỹ 2 bức hình dưới đây để so sánh và biết kết quả trước và sau khi dùng NỊT VÚ TỰ ĐỘNG

Hồi chưa dùng N.V.T.Đ. và....sau 70 ngày dùng N.V.T.Đ. Chúng tôi chích một đoạn thơ cô Nguyễn thị Điệp viết : «Thưa Bà, sau 70 ngày dùng Nịt Vú Tự Động kết quả thật không ngờ, điều làm tôi sung sướng nhất là nhờ đó mà bộ ngực nở nang đầy đặn nên mặc áo dầm trông thật là đẹp, tôi thấy người khỏe ra và yêu đời gấp bội».

Tất cả những bộ ngực nhỏ bé, không nở nang, bị xẹp chảy xệ, bất luận vì nguyên nhân gì? chỉ cần mang NỊT VÚ TỰ ĐỘNG «Soutien gorge Automatique» trong thời gian 1 tháng quí bà, quí cô sẽ có ngay bộ ngực nở nang no tròn cân đối theo đúng ý muốn. Khi bộ ngực nở lớn rồi, không bao giờ nhỏ trở lại, kết quả 100o/o, phương pháp mới nhứt của Nhựt. Giá quảng cáo 1.600đ

ĐẠI LÝ CÁC NƠI :

Tân Tiến 146 Lê thánh Tôn—Sinh Sinh 144A Lê Lợi Saigon— Bà Khương 230 Lý thái Tổ—Việt Long 154 Hiền Vương Saigon— Bà Yến 463A Trần hưng Đạo—Nhà May 261 Gia Long Saigon—Thủy 178 Đinh tiên Hoàng— Uốn Tóc 120B Đinh tiên Hoàng Đakao — Đông Hải 39 Nguyễn huy Tự—85/4H Nguyễn phi Khanh Đakao—312 Phạm hồng Thái Gia Định (ông Tạ)—Kim Sơn 10 Hùng Vương Cần Thơ—Sạp 63 trong chợ Biên Hòa—B. Tuyết 21/2A Hoàng tử Cảnh Nha Trang— 51 Triệu Nữ Vương Đà Nẵng. (Hỏi mua tại các tiệm Uốn Tóc hay Baza trên toàn quốc).

CẦN GẤP : Nhiều Đại lý các Tỉnh, điều kiện dễ dàng, ở xa muốn mua gửi mandat 1.700đ, đề họ tên Bà CHÂU-THANH-NGUYÊN Cắt báo này lại mua tại số 523 Trần Hưng Đạo và 357/5 Nguyễn thiện Thuật Saigon được Tặng 1 Hộp dầu Thơm Kaminozoto Có nữ chuyên viên mang hàng lại tận nhà ĐT. 92.322 — 98.827.

ĐỀ PHÒNG đã có loại giả — Muốn biết thật hay giả xin nhìn kỹ nhãn hiệu, nhìn kỹ chiếc hộp N.V.T.Đ có in 4 thứ tiếng ANH—PHÁP—VIỆT—NHỰT có CATALOGUE chỉ dẫn rõ ràng 4 hình. Trước khi mua nên xem kỹ hàng nào TỐT, ĐẸP, RẺ, BỀN hãy mua.

Lộc đỉnh ký

của **KIM DUNG** người dịch : **THƯỢNG LAN**

(Tiếp theo)

Mua bán thuốc cao

Tiều Bảo gật đầu nói đúng, nhưng trong lòng gã lại nghĩ : Hắn lớn tuổi hơn mình mà lại gọi mình bằng ca ca nghe ngọt quá, sao không gọi mẹ nó là gia gia hay thúc thúc hay rồi.

Người ấy nói tiếp :

— Tại hạ tên là Cao Ngạn Siêu, môn hạ của Đường chủ Hoàng Hỏa Đường, nghe danh Vi hương chủ đã lâu, ngày nay gặp mặt thật là điều đại hạnh.

Tiều Bảo khoái ý cười khè :

— Mình là người nhà với nhau, sao đại ca lại khách sáo làm chi thế ?

Cao Ngạn Siêu nói :

— Quí đường có một vị là Từ đại ca bán thuốc dạo ở Thiên Kiều vừa rồi đã bị người ta đánh trọng thương, nên tiều đệ đến báo tin cho Vi hương chủ biết

Tiều Bảo giật mình :

— Mấy lúc này,vì ở trong cung có chuyện,tôi không đến gặp ông ta được, ông ta bị ai đánh và thương tích như thế nào ?

Cao Ngạn Siêu nói :

— Nơi đây không thể nói hết lời,xin Vi Hương chủ hãy theo tôi.

Tiều Bảo gật đầu và để cho Cao Ngạn Siêu đi một đỗi rồi mới lẽođẽo theo sau.

Băng qua bảy tám con đường, đến một con hẻm nhỏ khác, Cao Ngạn Siêu đi ngay vào một tiệm thuốc.

Tiều Bảo thấy trước tiệm thuốc có bảng hiệu, nhưng vì không biết chữ nên cứ độ chừng là hiệu bán thuốc và cứ đi riết theo vô.

Nơi quầy hàng, có một người mập mạp đang ngồi, Cao ngạn Siêu bước lại nói nhỏ với hắn mấy câu

Người ấy liền gật đầu nói lớn :

— Phải, phải rồi !

Lập tức hắn đứng lên ngó Tiều Bảo 1 thoáng và gật đầu nói tiếp

— Khách quan mua thuốc tốt, xin mời bước thẳng vào trong.

Hắn bước ra khỏi quầy, dẫn Tiều Bảo và Cao Ngạn Siêu đi vào phía hậu đường, sau khi đóng cửa cẩn thận, hắn cúi mình đỡ một tấm ván dưới nền, nơi đó lộ ra một miệng hầm có bực thang đi xuống

Vây cánh tranh phân

Con đường địa đạo càng đi sâu vào càng tối om om, Tiều Bảo đâm nghi trong bụng : «Mẹ, không biết dưới này có phải là anh em Thiên địa Hội hay là chỗ để xẻ thịt Tiều Bảo lấy gia thì thấy bố tiên sư rồi. »...

Tuy có phần hoảng sợ, nhưng phía sau Cao ngạn Siêu cứ đ. dồn tới, thành thử Tiều Bảo có muốn do dự cũng không thể được, đành phải đánh liều theo gã quản lý tiệm thuốc đi thẳng vào trong.

Cũng may, con đường địa đạo không xâu lắm, đi vô chừng mười bước nữa là đụng khuôn cửa, tên quản lý xô cửa bước vào bên trong với ánh đèn leo lét. Tiều Bảo bước vô luôn.

Đây là một gian phòng nhỏ, bên trong đã có sẵn năm người ngồi xoay quanh, và một người nằm trên phản nhỏ, thêm ba người của Tiều Bảo vào nữa, gian phòng gần như không còn chỗ trống.

Cao Ngạn Siêu lên tiếng :

— Các anh em, Thanh Mộc Đường Vi Hương Chủ đã đến!

Năm người đang ngồi lật đật đứng lên khum núm vái chào cung kính, và một người trong đó nói :

— Từ đại ca bị trọng thương, nên không thể đứng lên làm lễ được.

Thấy họ quá lễ phép đối với mình, Tiều Bảo khoái quá khoa khoát tay nói bằng một giọng người lớn :

— Không có gì sao... không có sao ......

Vừa nói vừa bước lại bên chiếc phản, Tiều Bảo thấy người nằm trên là một lão già da mặt nhăn nheo mất máu, hai mắt nhắm nghiền, hơi thở nghe chừng yếu ớt, và trên mái tóc hoa râm còn nhiều dấu máu khẳn khô...

Tiều Bảo nhăn mặt hỏi :

— Ai đánh Từ đại ca thế ? Có phải đám quân rợ Thát không ?

Cao Ngạn Siêu lắc đầu :

— Không phải, Từ đại ca bị người của Mộc Vương Phủ ở Vân Nam đánh đấy !

Tiều Bảo nhướng mắt :

— Vân Nam Mộc Vương Phủ ? Họ cùng một phe với mình có phải không cà ?

Cao Ngạn Siêu nói :

(XEM TIẾP TRANG 10)

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN
Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(TIẾP THEO)

Hồi 25

Nuôi ong tay áo

Kiên giáp tức là áo giáp bằng thép. Người ta lấy những dây tơ và những mảnh gỗ kết lại thành quần áo, mặt trong lót 1 tấm thép dày 2 tấc hoặc 1 tấc 4 phân (tấc, phân của Trung Hoa) — Khinh giáp tức là áo giáp nhẹ chỉ dùng có dây tơ và các mảnh gỗ kết thành chứ không có thép lót bên trong.

Nỗ nhĩ Cáp tề biên định xong binh chế, chia cấp bực đại tướng, xong, ngày ngày thao luyện diễn tập. Ông lại bảo Ngạch nhĩ Đức Ni Ba Khắc Chẩm và Cát Cái Trát nhĩ Khắc Tề 2 người phỏng theo chữ Mông cổ mà chế ra chữ Mãn.

Hồi đó Kiến châu chiếm địa diện khá lớn ở Mãn châu. Trừ những vùng như vùng phụ cận mặt nam Khai nguyên, vùng nội địa động Liêu hà,suốt 2 dọc từ Liên sơn quan tới Phượng hoàng thành ra còn tất cả những vùng bình nguyên phì nhiêu ở Nam cũng như Bắc Mãn châu rộng rãi bao la đều do một tay Nỗ nhĩ Cáp Tề nắm hết.Ngay cả miệt bắc đất Triều tiên lúc đó cũng bị Kiến châu chiếm cứ !

Nếu nói đến binh lực của Kiến châu,thì riêng mình giải Tô tử hà Cốc đã có tới 8 vạn tinh binh rồi. Thời đó, người Minh thường có câu tục ngữ nói «Nữ chân không đủ vạn, đủ vạn ắt khó địch» là để tả cái đức dũng cảm và cái công tập luyện tinh nhuệ của người Mãn Kiến châu. Và cũng nhờ những hành động đặc biệt về tổ chức này, ai cũng đều phải cho rằng Nỗ nhĩ Cáp tề phải là một người có chí lớn lắm.

Những tin tức về sự biến định quân đội của Nỗ nhĩ Cáp tề chẳng mấy chốc đã lọt tới tai tề tướng Triều Minh là Diệp Hướng Cao. Cao giật mình đánh thót một cái, miệng láp báp nói :

— Nguy ta. ! Bọn ta phải liệu đề phòng ngay chứ không thì nguy !

Nói đoạn Cao cầm bút, viết sớ dâng lên. Sớ rằng :

«Thần trộm nghĩ : Về việc biên phòng ngày nay duy chỉ có bọn rợ Kiến châu là đáng ngại. Sự thế có thể đi tới phản loạn Thế mà nay, cửu biên (việc đề phòng 9 mặt biên ải) không hư, nhất là miền Liêu tả thì lại càng tệ ! Lý Hóa Long vì thần mà nói rằng : «Tên tù trưởng ấy mà động chi thì ắt khó chống.

Cả một trấn Liêu dương, đành khoanh, chịu cướp. Ví thử có phát binh cứu viện cũng chẳng thể kịp. Hơn nữa, lương thực trong trấn thảy đều khánh kiệt, quân binh cứu viện một khi kéo tới, biết lấy gì ăn ? Lúc đó, nếu không quay giáo trở về thì ắt phải làm điều cướp bóc. Như thế thì đại sự trong thiên hạ chỉ có tàn hoại chứ không thể cứu vãn. Thần nghe lời nói đó, ngủ không yên giấc, ăn không xuống cổ. Xin Thánh thượng tìm phương phòng bị, đó là điều cần yếu trước nhất ».

Thần tông hoàng đế xem xong tờ sớ, cũng giật mình đánh thót một cái.

Ngài tuyên triệu ngay Binh Bộ thượng thư vào cung, dặn bảo phải gấp tăng quân mà đóng giữ quan ải. Quan Thượng thư binh bộ lĩnh, trở ra liền gởi ngay Phả đình Tướng tới sung chức Phó tướng Liêu dương, Bồ Thế Phương đương chức Tham tướng Hải Châu và Liêu dương. Hồi đó Quảng ninh tổng binh Trương thừa Ấm và Quảng ninh Tuần Phủ Lý duy Hàn cũng tiếp được văn thư cáo cấp bảo bọn họ tùy thời giám sát tình hình Kiến châu, đồng thời báo cáo tin tức về triều.

Không ngờ chính giữa lúc bọn quan lại triều Minh đang rối loạn cuống cuồng, thì Nỗ nhĩ Cáp Tề lên ngôi Đại hãn, xưng nước Kim quốc. Đúng vào năm 44 niên hiệu Vạn lịch đời Minh thì Đại điện hoàn thành ở Hưng Kinh.

(CÒN TIẾP)

Nửa cõi sơn hà

Dịch giả : **TIỀN-PHONG — TỪ.KHÁNH.VÂN**

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ BẢY

Hán Quan Tẩu Nguyệt

Tay áo phất ra, không sao khấu đầu được

Hòa thượng hé mắt nhìn, miệng ngáp ngủ, đáp :

— Đó là vừa rồi Bồ Tát mỗ đã dùng Hành Vân thuật đấy. Công phu đó cũng gọi là Phật môn khinh công. Ngươi có muốn được học không ?

Tiểu Hắc vội hỏi lại :

— Bồ Tát bằng lòng dạy cho tiểu tử ư ?

Hòa thượng đáp :

— Bằng lòng dạy cho nhỏ mi thì có gì là lạ. Nhỏ mi chỉ cần mời hòa thượng ta ăn thịt chó là được.

Tiểu Hắc thích thú nói :

— Tiểu Hắc xin khấu đầu vái ba lễ trước. Sau đó, sẽ xin mời BồTát ăn thịt chó.

Nó nhớ lại khi ở Trà Vũ nham, lúc nó khấu đầu vái lạy Bao Đả Thắng với Y Bất Tử, cả hai liền khoái trí ha hả cả cười. Cho nên lúc này nó thấy hòa thượng Bồ Tát có môn gì gọi là «Hành Vân thuật» rất phi phàm, liền mong ông ta chỉ điểm cho nó liền quỳ ngay xuống, định rạp đầu hành lễ.

Ngờ đâu cánh tay áo rách rưới của hòa thượng bỗng khẽ phất lên, đẩy ra một luồng kình lực như hòa đỡ lấy thân hình nó, khiến nó không sao rạp người vái lễ được Tai nó bỗng nghe thấy hòa thượng nói :

— Đừng giở cái trò ấy ra. Hòa thượng Bồ Tát mỗ xưa nay không quen cái tập quán hủ lậu đó.

Tiểu Hắc ngạc nhiên hỏi :

— Bồ Tát dạy tiểu tử Hành Vân thuật, tiểu tử không khấu đầu bái tạ sao được ?

Hòa thượng cười hi hi đáp :

— Ai bảo là không được ! Khấu đầu hành lễ cái con khỉ ! Hòa thượng Bồ Tát ta rất chán ghét cái trò đó !

Hòa thượng bỗng ngồi nhỏm dậy, lại đưa hồ lô rượu lên miệng tu ừng ực một hồi, rồi mới liếm môi, nói tiếp :

— Nào, lại đây ! Bồ Tát ta trước hết hãy dạy cho kỹ ! «Phủ tòng tiệm lại tùy tam vị, trùng tam biến bí tinh khái tề».

Tiểu Hắc theo lời ông ta đọc lại hai lần. Nó cảm thấy rất ngượng mồm, vội hỏi lại :

— Hòa thượng Bồ Tát, khẩu quyết này mà cũng có thể dùng được ư ?

Hòa thượng trợn mắt đáp :

— Ai bảo là không dùng được ! Mi không thấy hòa thượng mỗ khoảng cách ngàn dặm như vậy, mà chỉ trong nháy mắt đã tới nơi đây ư ? Đó cũng là do ta luyện tập theo khẩu quyết này mà nên.

Hòa thượng truyền thụ khinh công khẩu quyết.

Tiểu Hắc lại hỏi :

— Thế chỉ niệm có hai câu ấy thôi ư ?

Hòa thượng đáp :

— Còn nữa chứ. Đầu tiên, ta hãy đọc một đoạn cho ngươi nghe. Đoạn này có tất cả bảy câu, là nhập môn công phu của khinh công. Hãy nghe cho kỹ đây : «Phủ tòng tiệm lại tùy tam vị. Cổ tam biến bí tinh khái tề, Bí nguyên ư tồn khái tề hội, Hoặc thi bằng phong giai nghi đĩ, — dữ trung phu gia nhàn khẩn, Giải thăng nhị quái tương vi chuế, Hoán tự tiệm lại trung ư thị».

Tiểu Hắc nghe như vịt nghe sấm, ngẩn người ra như mới từ trên trời rơi xuống đất, ngơ ngác hỏi :

— Hòa thượng Bồ Tát, chỉ đọc có mấy câu rắc rối đó mà có thể đằng vân giá vũ được ?

Hòa thượng cả cười, đáp :

— Cái gì là đằng vân giá vũ ? Đó chỉ là cái danh từ để lừa gạt người thôi. Nhưng nếu ngươi học thuộc được đoạn khẩu quyết này, thì nội lực sẽ dần dần được tăng cường, người nhẹ nhõm, khí huyết dồi dào,là một môn chính tông tâm pháp của khinh công. Khi đã lãnh hội được kỹ càng, thì ngươi sẽ thấy oai lực của nó như thế nào ngay.

Tiểu Hắc vốn rất thông minh, chỉ đọc đi đọc lại vài lần, không riêng gì hai câu, mà cả một đoạn bảy câu, nó cũng đọc thuộc lòng hết.

Hòa thượng thấy vậy cũng rất hứng thú, lại dạy thêm nó hai câu thuộc về khẩu quyết vận khí, cùng các phương vị huyết mạch vận hành.

Khoảng nửa giờ sau, hòa thượng liền đứng dậy, nói :

— Đi thôi ! Mi hãy bắt đầu thí nghiệm thử xem. Nhưng phải nhớ cách vận khí bộ vị cho kỹ.

Tiểu Hắc liền vâng lời, cứ theo khinh công khẩu quyết mà hòa thượng vừa chỉ dạy, để khi thi triển thân pháp chạy thẳng về phía trước.

(CÒN TIẾP)

QUÁN Hoàng-Điệp

191 Nguyễn Văn Học Gia Định
(Qua khỏi Cầu Băng Ky lối 200 thước)

Bò bảy món và nhiều món ăn đặc biệt (tôm, cua, cá,...
- Ngon, rẻ, tiếp đãi lịch sự.
- Phong cảnh đẹp, rộng, thoáng mát, yên tịnh,
- An ninh (giới nghiêm một giờ đêm và có đèn đường suốt dọc đường đi đến quán)
- Bãi đậu xe rộng rãi và an toàn ngay trong quán.

300.000đ
400.000đ
500.000đ

MỘT MÁY KEM

LÀM ĐƯỢC BỐN VIỆC

Kem hộp — kem cây — kem bọc — nước đá túi

Chạy điện 110/220 — Chạy xăng — chạy dầu cặn

CHÚ Ý : Quí vị sẽ được chỉ dẫn tường tận cách pha chế các loại kem khi giao máy.

Thanh-Phát

575 Phan Thanh Giản Saigon — Điện Thoại 92.844

Bóng Bàn

Khai Trương ngày 26-3-1970
Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nẫu Xi)
— Gồm có 10 bàn banh bong — 2 bàn bi da...
— Thời gian quảng cáo 40đ. 1 giờ luôn banh.
Kính mời quý khách.

Tất cả sự nghiệp của Ban Hợp Ca Thăng-Long gởi vào cuốn băng thứ 6 của MÂY-HỒNG «Ngợi Ca Tình Yêu», phát hành ngày 28-3-1970.

với 18 nhạc phẩm tiêu biểu

của **HOÀI - BẮC PHẠM - ĐÌNH - CHƯƠNG**

do chính tác giả thực hiện phần nghệ thuật.

«Những sáng tác mới nhất của Hoài Bắc hiện làm say sưa thính giả « Đêm màu hồng ».

Những bài ca dượm tình dân tộc được trình bày với một nghệ thuật tân kỳ độc đáo, chưa từng được Ban Hợp Ca Thăng Long áp dụng trên sân khấu, vô tuyến hay trà thất từ trước tới nay.

«... Từ 20 năm nay, cái tiếng hát đăng từ, ấm, trầm, nhiều rung động của Hoài Bắc đã cất lên. Ngoài vùng kháng chiến. Trên những sân khấu giữa rừng, với Ban Gió Nam. Dưới vòm nhà hát lớn Hànội.Cùng Ban Thăng Long. Khắp Hồng Hà, Sông Hương, Cửu Long, khắp 3miền dấu chân lưu diễn. Làm chủ một căn bản nhạc lý giàu có, một kỹ thuật hòa âm độc đáo, một ý thức nhạcvượt khỏi thời trang thị hiếu,tiếng hát Hoài Bắc còn là người làm nhạc Phạm đình Chương nếm được thật xa niềm rung động trữ tình tới sáng tác được thật nhiều thể loại ca khúc. Mỗi ca khúc một hồn nhạc, một đời nhạc, một tình nhạc khác biệt. »

«...Đây cũng là lần đầu tiên và đặc biệt này rất xứng đáng với Phạm Đình Chương—một băng nhạc gồm 18 ca khúc đã được dành trọn cho giới thiệuvà trình bày những sáng tác tiêu biểu nhất của một tác giả».

(Trích lời giới thiệu của Nhà-Văn Mai-Thảo,

Bán tại :

Mây-Hồng

78 lầu 1 Thương Xá Tam Đa
(Crystal Palace)
101 Công Lý Saigon ĐT : 92115/336.

Mọi liên lạc thư từ, tiền bạc xin đề:

Bà NGUYỄN-THỊ-NHƯ-MƯỜNG

RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng rao vặt 2 dòng đầu 60đ. mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Sang cửa hàng đang đông khách tại đường Phạm Hồng Thái, hỏi hiệu khắc chữ Trần Minh số 6 Phạm hồng Thái chỉ dẫn.

Sang gấp một quán nhậu nơi thị tứ rất đông khách mọi chi tiết xin hỏi Bà Ngọc tại phòng điện thoại công cộng số 17 đường Đề Thám Saigon (Ngã tư Quốc Tế).

Sang phố 25x4m đủ tiện nghi điện nước cửa sắt bông có kính, có sân để xe, hoặc bán luôn cả đất. Xem nhà 25/5 Ngô tùng Châu Giađịnh.

Sang 2 căn phố thương mãi, từng dưới đất của Building mới cất, có điện thoại,4thx33th mỗi căn, trung tâm Cholon (khoản Tổng Đốc Phương và Lý Thành Nguyên). Liên lạc 850-854 Nguyễn Trãi Cholon, hoặc Đ.T. 50.855.

Sang hoặc hùn chung, ngay đường Hùng Vương Trung Tâm thương mãi. Liên lạc 71 Hùng Vương Đà Nẵng, hoặc 302 Thành Thái Cholon

Nhượng 5 nền nhà trống một miếng đất trống có sẵn khô tiện làm xưởng ở ngã tư Hậu Giang Phú Định, Hỏi 385A Lục Tỉnh Phú Lâm ĐT. 51452.

Cần sang gấp

Hoặc nhượng lại cổ phần giá rẻ, Bar Monaliza 124A Cách Mạng Saigon, Địa điểm rất đẹp và rộng lớn.Đang đông khách. Tiếp chuyện 19giờ mỗi ngày.

Phố lầu sang gấp. Hỏi tại III lầu 1 phòng 23 Đinh.T. Hoàng (DaKao).

Trước bạ nhà đất

Nhận lập thủ tục đóng thuế trước bạ để sang tên bất động sản (nhà, đất) việc làm nhanh chóng, tiết kiệm quyền lợi và thì giờ của quí vị.

TRƯỜNG SƠN ĐỊA ỐC
256 Công Lý Saigon

Sang Phố thương mãi (4x20m) Mặt tiền đường Võ Tánh Saigon. Dùng để ở hoặc mở văn phòng, Địa ốc kỹ nghệ lạnh. Có sân để xe hơi. 2 Compteurs điện 110V—210V. Compteurs nước.Điện thoại máy lạnh, (miễn tiếp trung gian). Xin điện thoại 93.780 : Coi nhà tại 93 Võ Tánh Saigon.

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC

262 Công Quỳnh Saigon
Đ.T. : 90.167 — 90.498

PHỐ SANG GẤP

Phố trệt Võ Tánh mặt tiền sang gấp tiền phố rẻ. Hai phố Tôn Thất Thiệp SG 8x20 sang gấp tiền phố rẻ. Hai căn Pasteur sang gấp tiền phố rẻ. Phố trệt Tự Do có gác sang gấp tiền phố rẻ. Phố lầu Phan thanh Giản sang gấp tiền phố rẻ. Phố trệt Võ Tánh sang gấp, có Tel, máy lạnh tiền phố rẻ.

Sang 1 sạp vải có nguồn lợi chắc chắn hàng tháng, địa điểm tốt nhất tại chợ Tân Định, Xin hỏi 120 Lê thánh Tôn.

Sang đất 400m2 có sườn sắt, lợp tôn lạnh, tiện làm kho, xưởng Kỹ nghệ có giấy phép mở garage do T.Đ.C. Hỏi 75A Cộng Hòa (chợ nẫu xi).

Sang xưởng kỹ nghệ, tiện việc ráp máy cày, máy kéo nhỏ, xe gắn máy v.v... Sản xuất phụ tùng nội hóa v.v.., Có đủ đồ nghề, dụng cụ tối tân, 500m2, điện 110V 220V. Liên lạc 35/21B Phát Diệm Saigon, hoặc Đ.T.50.855.

NHÀ ĐẤT

Bán nhà lầu đúc 3m x 14m Compteur điện, nước, đầy đủ tiện nghi, gần chợ, trường học, khu Cư xá Kiến Thiết Trương m. Giảng. Hỏi hiệu Thanh Hương 308 Thoại ngọc Hầu Ông Tạ.

Bán giao trống 2 phố lầu 2 mặt đường gần chợ Saigon, phố lầu Bùi Thị Xuân, Phạm hồng Thái, Lê Thánh Tôn, Huỳnh Thúc Kháng, Hàm Nghi, trệt Bùi Chu. Villa Cap St Jacques, 8 mẫu đất quốc lộ số 1 gần cầu Bảng Ky địa điểm tiện lập cư xá hay cơ xưởng vì xa lộ sắp băng ngang sở đất. Minh Sang 145Bis Ngô tùng Châu Saigon.

Nhà bán khu yên tịnh, mát mẻ, sân rộng để xe, điện nước, hỏi K/4 Cư-xá Phú Lâm «A» hay 12/178F Ng-Lâm Cholon, mời ở. Trung dy trả 1,000,000đ. đến thương lượng.

BÁN GẤP 1 CĂN NHÀ

Ngang 5m dài 12m, lót gạch bông suốt, có gác, nhiều cửa sổ, đầy đủ tiện nghi (điện nước) đất 8x22,n riêng rành. Có cây trái mát mẻ. Hỏi số 24/50 hẻm Trương quốc Dung Phú Nhuận,gần trường học Lam Sơn.

Nhà bán Minh Phụng số 583A nhà đúc ngang 3m2 dài 12 mét có sân rộng giá 700 000đ.

Nhà bán ngôi nền gạch bông đủ tiện nghi số 2475A Đường Nguyễn văn Học Gia Định.

Bán Một Villa trệt đúc nóc bằng luôn đất 200m2 đang có huê lợi. Hỏi 178/25 Chi Lăng Phú Nhuận.

Đất Chi Lăng

Bán 3 lô đất trống 20mx4 có điện nước, đường xe hơi tới tận nơi giá 6 ngàn 1 thước. Xem đất tại 15 Nguyễn Duy (bên hông trường Võ Cao Đẳng Mỹ Thuật và Nữ Chi Lăng I) Gia Định.

Nhà lầu đúc luôn đất 576m2 đủ tiện nghi, 10 phòng, 3 máy lạnh đã mở Bar đông khách, khu an ninh gần phi trường, thiếu người trông nom cần bán (113bis/13 đường Xóm Rẫy phi trường Vũng Tàu). Liên lạc 13C Kỳ Đồng SG ĐT.22.889.

Bán nhà luôn đất 5m30x15m có lầu đúc sau, đủ tiện nghi. Hỏi 51/15 Cao Thắng Saigon gần chùa Kỳ Viên Tự.

Nhà bán Mặt tiền, có chỗ để xe đúng giá 1.200.000đ. Hỏi 112 Hòa Hưng Sg

Đất trống bán

Khu chợ Bình Thới, sắp mở, quận 11, còn 1 lot mặt tiền cất được 6 căn. Hỏi 209 Minh Phụng Cholon.

Bán nhà rộng mát yên tịnh 4,5x15 có điện nước có sân trước trồng cây, hẻm ngắn sạch sẽ, giá 850.000đ. Hỏi 533/51 T.M.Giảng.

Bán rẻ ngôi đủ tiện nghi chứa nhiều người. 113/1 Bùi thị Xuân GĐ ngay bảng Đông Y Sĩ LĐ Thịnh thẳng vào.

Nhà bán 3m,5x12m,5 tường xây, gạch bông, gác suốt mới làm điện nước đang bán tạp hóa, gần nhà Thờ, Chợ, trường học, tiện cho những gia đình, đông con, tại hẻm 116/33/27 Tô hiến Thành Saigon, sát đơn vị III Quân Trị. Hỏi 617 Phan-đình Phùng Saigon.

Bán 1 căn nhà lầu ván (vùng Nancy cận đường Trần-H-Đạo) đủ tiện nghi có Compteur điện và nước) gian nhà trống, Hỏi 577/46 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán đất Đalat Bình Lợi

Đalat đường Quang Trung, Ấp Cô Giang 1. một miếng đất 400m2 có nhà nhỏ và nhiều cây mận 2. một miếng ở Bình Lợi (Fatina) 1200m2. Hỏi nơi 96 Lý Trần Quán, Sg. Chợ Tân định Sáng từ 8 giờ đến 10g — Trưa 12 giờ tối từ 19 giờ trở đi.

Tam Hiệp Bán một ngôi nhà trệt dài 16m, phía sau có lầu, tiện cho gia đình đông con, có điện, giếng nước ngay khu buôn bán đồ Mỹ, mặt tiền đường Quốc lộ 15, Trung tâm buôn bán tốt nhứt ở Tam Hiệp, giá 1tr5.Hỏi tại PhướcThọ 138C Cách Mạng, Saigon (gần Tân sơn Nhất), buổi tối từ 7g trở đi. — Hay tại nhà Phước Thọ số 21/5 (mặt đường) Quốc lộ 15, cách ngã Ba Xa Lộ Tam Hiệp chừng 500m. (Phía tay mặt).

DỊP MAY cho quí vị muốn mua nhà để thương mãi. Vì thiếu người trông nom, bán rẻ 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi, ngay mặt đường, ngang 6m, dài 20m, gạch bông, cửa sắt, gần chợ trường học,rạp hát...Rất tiện lợi cho mọi ngành thương mãi. Hiện có giấy phép mở quán ăn.Xem và hỏi tại số 8 đường Dương bá Trạc (cầu chữ Y).

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC

282 Công Quỳnh Saigon
Đ.T. 90.167 — 90.498

VILLA BÁN RẺ

Villa lầu Phan thanh Giản mặt tiền 1.200m2 bán rẻ giao trống Villa lầu Cách Mạng mặt tiền 1.340m2 bán rẻ giao trống. Villa lầu Hùng Vương Thị Nghè 1.200m2 bán rẻ giao trống Villa lầu Nguyễn văn Thoại 313m2 bán 8T5 giao trống. Villa Trương tấn Bửu 1.000m2 bán rẻ giao trống. Villa mặt tiền đường Cách Mạng bán rẻ giao trống.

700.000 Nhà đủ tiện nghi 3mx8m đèn, nước cầu lót gạch bông gát suốt trung tâm đô thành 13/10 Ngô Tùng Châu Saigon.

Nhà bán rẻ quán bán Tạp Hóa đi làm ăn xa bán gấp, rẻ tại hẻm Trại gà Thanh Tâm số 80A/1 đường Phan thanh Giản (Xa lộ) qua khỏi cầu 200 thước, quẹo tay mặt.

Bán 1 căn nhà đúc 2 từng (có cả gác lửng) mặt tiền đường rất tiện buôn bán và 2 căn nhỏ (1 lầu và 1 căn chệt) cả 3 đều đầy đủ tiện nghi. Hỏi và coi nhà tại số 77 đường Hùng Vương Thị Nghè.

Bán 600.000đ căn trệt đúc, cửa sắt, sân để xe. Đường Hồ tấn Đức, khu xưởng dệt Bảy Hiền, 6mx18m. Hỏi 124 Thoại Ngọc Hầu Gia Định. Trưa 12g-2g. Chiều 4 giờ-7 giờ.

Bán phố luôn đất 25mx4m, compteur điện nước, 2 dàn cửa sắt có kính, 3 quạt trần, sân để xe. Xem nhà 25/5 Ngô Tùng Châu Gia Định.

Cần mua gấp một villa làng Đại Học Thủ Đức, hay thuê dài hạn trả trước 1 năm hoặc thuê mua theo điều kiện ấn định riêng. Liên lạc ô. Đua 23 Tự Do Sg.

Bán 1 căn nhà mặt tiền hiện đang mở tiệm Uốn tóc 5mx18m điện 3 giây nước mạnh có cửa hông. Hỏi tiệm Uốn tóc Thanh Hiền 243 Bạch Đằng Gia định. Mời ông trả 2.100.000đ đến thương lượng

Bán nhà lầu mới cất 4mx12m, đủ tiện nghi, điện nước riêng, hẻm rộng, đường Trần Quốc Toản (ngang HVQGHC). Hỏi 435/1 Phan Thanh Giản Saigon.

Nhà trệt có gác suốt vách tường ngang 4mx12m có đủ tiện nghi ở tại 102/12 đường Trần khắc Chân Tân Định giá 900.000đ Xin hỏi nhà cửa sắt kế bên.

Nhà bán mặt tiền có lầu đủ tiện nghi. Hỏi 317 Trần quý Cáp Saigon, từ 14g đến 20g.

Bán gấp một căn nhà tường, 15mx3m3, có máy lạnh, đầy đủ tiện nghi, khu an ninh, giá 1.350.000đ. Hỏi 315/22B Trương minh Giảng Saigon.

Đà Lạt Bán 1 biệt thự trệt đầy đủ tiện nghi, gần chợ trên 1.300 thv, Hỏi tại : 9 Trương vĩnh Ký (Đàlạt) 25/1 Đoàn thị Điểm Saigon.

Nhà đất bán

— Bán một cao ốc, 7 từng lầu, 23 Appts, lối 240 M2, Mỹ đang thuê, đường Trần hưng Đạo Sgn.

— Bán một cao ốc, 4 từng lầu, có kho hàng, xây cất chắc chắn, lối 840 M2, đường Nguyễn Khoái Khánh Hội.

— Bán 2 lô đất trống, có giấy phép cất biệt thự song lập, lối 800 M2, đường Hoàng hoa Thám Gia Định.

— Bán 1 lô đất có nhà, có giấy phép xây cất lại, mặt tiền chợ lối 80 M2, đường Tôn thất Thuyết Khánh Hội.

— Bán 1 lô đất Tân Sơn Hòa, lối 4550 M2.

Thương lượng tại 23 Phạm ngũ Lão SGN.

Bán một căn nhà đúc Bê tông cốt sắt một từng lầu, có hồ nước, cầu riêng nhà tắm riêng có compteur điện và nước khu yên tịnh, gần trường học và chợ hỏi tại số nhà 16/93/21 Nguyễn T Thuật.

Nhà bán Hiện là một trường Tiểu học, đang dạy, rất đông học trò. Số 1781 Hương Lộ 14, Gia Định, có gác, 3m.50x12m,50. Hỏi : 629B Lê văn Duyệt SG.

Vì thiếu người trông cần bán gấp 1 cửa nhà số 15 Đào 41 Phú Thọ Hòa khu I dài 20th ngang 8th. Hỏi cô Lệ lầu 3—162 Biệt thự Anh Tuấn Đường Nguyễn văn Thoại chỉ dẫn.

Nhà bán khu yên tịnh giao liền 64/5 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận.

Nhà Vũng Tàu bán gấp 1 căn phố có lầu 5x18, mặt tiền ở thoải mái, mua bán làm ăn cũng thuận tiện. Compteur đèn và nước đủ tiện nghi, gần chợ gần biển và các snack bar, hiện là tiệm may đang đông khách và thiếu người trông nom, 1.800.000đ. Hỏi 236 Khổng Tử (Làng Đại Học) Thủ Đức để xem nhà.

Bán luôn đất hoặc cho thuê : Nhà 2 tầng lầu đúc, thật đẹp. Đầy đủ tiện nghi, Compteur điện 3 giây. Nước, nhà để xe, đất có bằng khoán. Hỏi : 611/46 Phan thanh Giản (đối diện số 025 lô C. Chung Cư Bàn Cờ)

Cần bán gấp 1 căn nhà lợp tôn le nền tráng xi măng, ngang 4m,5x15. Hỏi tại số: 69/8 Dương công Trừng Thị Nghè.

Bán 1 căn nhà 25mx4m đầy đủ tiện nghi gần Trường học chợ, «Hỏi 466/23 Trương-M-Giảng Saigon,

Nhà bán đủ tiện nghi, có lầu tại TK36/19 Nguyễn-C-Chân Saigon.

CẦN BÁN THẬT ĐẶC BIỆT

toàn căn nhà dưới của một cao ốc, mát luôn luôn như có máy lạnh, diện tích 8mx23m, có điện 3 giây, có 5 phòng, thêm một garage lớn, trang trí đầy đủ lịch sự, khu ngoại kiều, có đất tư. Xin hỏi số 70A, tiệm hớt tóc Đồng Tiến Phát Diệm, giá 2 triệu 500 ngàn.

Đất tại Quận 7 Rạch Cát Bán hoặc cho mướn dài hạn 2000 th.v kế đường Mai Hắc Đế, sẵn điện nước. Tiện chăn nuôi, trồng tỉa, hãng xưởng. Có thể hợp tác với người có vốn. Hỏi ông Khiêm 2 Đoàn như Hài Khánh Hội ĐT 22.159 từ 9 đến 11g30 (trừ ngày nghỉ).

Bán—Cho mướn

Nhà mới cất, xinh xắn, có cầu WC, điện, khu đang nhận đơn xin đồng hồ nước. Bán 220.000đ. Quí vị vừa có nhà ở, khỏi sợ để dành tiền mất giá, mà về sau nhà lại còn tăng giá. (Mời ông Đại Uý và ông bà ở Khánh Hội đã đặt tiền cọc đến nhận nhà). Cho mướn gác trước 77.000đ. tiền nhà 3.200đ. Hẻm lớn 1051 đường Hậu Giang, Mũi Tàu Phú Lâm, giữa hai bảng đóng thùng xe Camion, vô 50m bên trái. Hỏi căn 1051/41/32. Muốn gặp chủ xin đến buổi sáng 9-12g. Ngoài giờ ấn định xin hỏi thăm căn số 7.

Cần bán gấp căn nhà lầu đủ tiện nghi và đồ đạc vì thuyên chuyển đi xa.125/5 Võ Tánh Phú Nhuận (Cổng xe lửa số 9, cạnh cái miếu).

Nhà bán mặt tiền tiện nghi, tiện buôn bán (4mx14m) có sân để xe. Xem nhà tại 53/7 Bis Bùi thị Xuân cách ngã tư Bùi thị Xuân Thoại ngọc Hầu (ông Tạ) 50 thước.Tiếp khách sáng 7g00 —10g00. Chiều 17g00—21g30.

Bán Nhà lầu đúc 3 tầng, mặt tiền đường gần khu chung cư, tiện buôn bán, mở văn phòng. Hỏi tại 146 đường Bà Hạt.

Nhà in mặt tiền 267 Phạm ngũ Lão Saigon, 5 máy, 65x100, Đài Loan rất tốt, lầu đúc phía sau, gác suốt, lò đúc, dao cắt, điện thoại đủ làm 1 tờ báo 8 trang, có lợi tức sẵn, khá cao. Xem nhà tại địa chỉ trên. Hỏi Ô. Thắng Đ.T. 24.954 hoặc Ô. Việt Đ.T. 40.471, trước 9 giờ sáng.

Nhà mặt tiền 4 tầng mới cất (3m50x9m) đủ tiện nghi, trang trí đẹp tiện mở mọi ngành thương mại, ngay trung tâm Saigon khu an ninh nhất (4 triệu 800) 30 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán cửa hàng

Cán đôi, Compteur nước, Compteur điện, Có giấy phép, môn bài. Nguồn lợi lớn. Gần chợ, hướng mát. Giá rẻ, giao ngay. 255 và 255A Nguyễn thiện Thuật SG.

Công chức đổi đi tỉnh cần bán gấp giá rẻ, gạch bông điện, nước 4mx16m. Xin hỏi 126/5 Trần khắc Chân Tân Định.

Bán nhà và đất có bằng khoán riêng, 4mx32m mặt phố. Số 452 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Phố Lầu đúc

luôn đất, khu buôn bán 4mx38m, có compteur điện nước tại Đường Trương minh Ký. Hỏi Hãng Kem FUJI 243 Trương-m-Ký P.N

Nhà Bán số 493/53 Lê văn Duyệt Saigon. Đường vào trường trung tiểu học Chí Hòa 5mx15m.Compteurs điện nước quạt trần, từng lầu cửa lưới, đầy đủ tiện nghi. Có sân để xe hơi.

Bán nhà lầu đúc 4mx15m, có đất hướng Nam xe hơi vô tận cửa 5 phòng, điện nước tiền cửa hậu, gần trường chợ. Tới số 82 Bàn Cờ (quán Vườn Hồng) quẹo mặt: Hỏi số 242/125 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhà bán 5 căn trệt đúc 4mx20m tại đường Mai Khôi lối ra đại lộ Nguyễn văn Thoại, Khu B chỉnh trang P.T. Hòa. Giá mỗi căn 2 triệu. Xin hỏi Bà Giáo Linh, số 7 Quốc 1 (Bảy Hiền) Gia Định.

Bán gấp Nhà hai tầng 3x14 ở tại 60/55B Yên Đỗ Huỳnh tịnh Của Saigon.

Bán nhà trệt 6x20m có điện, nước, nhà để xe, sân có cây ăn trái, mát mẻ, hướng đông, hẻm 261 số 67/6A Trương minh Ký Gia Định.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỂN, TRỌNG-TẤU, TÔ-NGỌC

CHIỀU TRÊN CAO NGUYÊN

(Nhớ về ngày xưa)

✠ NGUYỄN VY

MƯA rơi tí tách đều đều trên mái nhà. Những hạt mưa rơi thánh thót nhẹ nhàng, êm êm rót vào tay như một điệu nhạc buồn.

Bé ngồi thu mình saosong cửa hẹp, hay tay vòng ra trước ngực giữ trong lần áo len tím hơi ấm và thẫn thờ nhìn xuống con đường dốc dài thoai thoải.

Buổi chiều cao nguyên thật lạnh, hơi lạnh bốc từ những hạt mưa nhỏ bay xuôi theo cơn gió, lướt trên dốc đường làm ác bồng rùng mình, Một nỗi buồn nhẹ nhàng từ đâu ùa vào hồn bé, nỗi buồn tự nhiên vu vơ khi bé nhìn cảnh vật ẩn mờ trong cơn mưa của vùng cao nguyên.

Qua song cửa nhỏ, dọc theo hai bên sườn dốc, lẫn trong đám cỏ dại xanh bé nhìn thấy những bông hoa dại màu tim tím nằm rạp mình dưới cơn mưa.

Ở phía trước vườn cà phê thật rộng cả một màu đỏ chói của những trái cà phê chín muồi trên nhánh cây xanh ướt đẫm. Xa xa, ngọn núi lam hùng vĩ, uốn mình nhấp nhô sau làn nước mưa mù. Dưới con dốc dài, những mái nhà sàn nằm san sát vào nhau,

Nhìn những chiếc nhà be bé đó, bé nhớ đến hôm cả nhà mới dọn đến anh Hân đã kêu lên khi bước lên chiếc thang tre nhỏ để vào nhà ở thế này giống đồng bào Thượng thật !

Câu nói của anh làm cả nhà cười ồ. Đến lúc ấy anh mới nhớ : À ! quên bắt đầu từ hôm nay, tụi mình phải tập đời sống dân núi đấy. Mẹ liệt chỗ ở hay sao mà chọn nơi khỉ ho, cò gáy này thì chịu thật. Mẹ cười bảo mới tới thế, chứ con ở lâu xem, phong cảnh núi rừng xẽ làm con không muốn xa rời nữa ấy.

Đến hôm nay bé nhìn phong cảnh miền cao nguyên rừng rú bé thấy lời mẹ thật đúng. Cảnh đồi núi hùng vĩ trùng điệp có một vẻ gì cuốn rũ thật đặc biệt Nhất là về chiều.buổi chiều ở đây xuống thật chậm,cảnh chiều buồn man mác, tịch liêu, khác hẳn cảnh buồn rét mướt của cao nguyên Đàlạt sương mù.

Gia đình bé dọn đến Ban Mê Thuột này được 1 năm rồi còn gì. Một năm làm quen với núi rừng, sống với những người dân bản xứ hiền hòa, chất phác, nhóm vào lòng bé 1 mối tình thật đậm đà, tha thiết mến yêu bởi những cảnh vật thiên nhiên, thô sơ, giản dị. Nhưng có 1 vẻ dịu dàng lôi cuốn.

Một vài giọt nước mưa bắn vào mặt làm bé giật mình ngưng đầu.

Có tiếng khua ở dưới đường, bé nhìn xuống, đưa tay khẽ vẫy lại những cái chào cùng nụ cười ngây ngô, hiền hoà của những cô bé con thuộc miền sơn cước.

Khung cảnh chiều cao nguyên ngày nào cũng vậy. Những sinh hoạt nhẹ nhàng của những người chung quanh, họ chỉ hoạt động ồn ào vào lúc căn nhà có ánh đuốc, khi sẩm tối, có lẽ nhộn nhịp nhất là vào giờ đó.

Sống quen với những sinh hoạt của vùng cao nguyên heo hút Có những buổi chiều, như

(Xem tiếp trang 6)

MÀU VÀNG

(của Ty đó)

✠ LILAS

EM ngắt một cánh hoa cánh hoa mai vàng vàng bé bỏng Màu vàng mà tâm trí em như đã in sâu sự êm đềm ấy.

Em không nhớ là em thương màu vàng từ bao giờ chỉ biết mỗi lần nhìn màu vàng là em bị thu hút lạ lùng.

Một tà áo dài vàng đã làm em dịu lòng trong lần giận dỗi xa xưa. Ngày đó, em và Châu còn rủ nhau đi học, Hai đứa nắm tay nhau đi song song và cùng lắng nghe tiếng guốc của mình khua rộn rã trên đường rồi... cười với nhau.

Lần ấy, Châu không đến đón em như đã hứa và em giận Châu suốt buổi học. Tan trường, em phăng phăng đi trước mặc Châu lẽo đẽo theo sau và em chợt bắt gặp một tà áo vàng thật dịu dàng, hiền lành nổi hẳn giữa «rừng» áo trắng. Màu vàng làm em thích quá. Em nắm tay Châu lắc mạnh để chỉ cho Châu thấy tà áo vàng đó. Thế là chúng em hết giận nhau.

Lần tan học ngày nọ, em buồn cả mấy ngày dài cũng do 1 chiếc lá vàng, Có lẽ trời hồi ấy trời vào thu nên lá bắt đầu mà và rụng lả tả.

Em đi lên trên con đường thật nhiều bóng cây, khi em dừng lại trước một ngã tư thì chiếc lá vàng từ trên cao bay là là, chạm nhẹ vào vai em rồi nằm im buồn bã trên mặt đường, Không hiểu sao hôm ấy em lại bâng khuâng lạ lùng. Em nhặt chiếc lá «có duyên» í và ép vào một trang vở còn thật trắng. chiếc lá khô âm thầm trong cặp sách theo em về nhà. Và bây giờ mỗi lần giở vở, nhìn thấy chiếc lá vàng, em vẫn thấy buồn buồn làm sao ! Nỗi buồn thật mênh mông khó tả...

Rồi Ty cũng mặc áo vàng, Ty chuộng màu vàng vô cùng. Hình ảnh đẹp nhất mà Ty để lại trong lòng em là lúc Ty mặc áo vàng Jean vàng, áo len vàng trên chiếc Yamaha dame Ty qua mặt em và... tỉnh bơ. Hôm đó em giận Ty kinh khủng nhưng cũng hôm đó em thấy Ty đẹp hơn bao giờ. Ty kể em nghe chuyện hoa bưởi trắng vì Ty nhớ Anh Thư bạn Ty, Nhưng Ty chỉ thích ép hoa vàng, vì thế Ty muốn tất cả hoa ép trong Album của Ty đều là hoa vàng.

«Độc tài» hơn nữa là điều Ty muốn tất cả mọi loài hoa vàng trên trái đất sau khi đã «có mặt» trong album của Ty đều phải rũ rượi và chết héo cho không còn ai ngoài ty được ngắm chúng. Em nhớ là em đã «mắng» Ty «ích kỷ».Nhưng Ty cười ích kỷ cũng chả sao,Ty cứ muốn như thế».Đối với em,màu vàng hình như đã «ngự» trong lòng em từ thuở em mới biết thế nào là màu sắc.Em vẫn thường bị bạn bè chê hay (phản đối» chỉ vì em thích kỳ màu «kiêu sa độc ác» ấy. Có lần bạn em hỏi sao không thích màu tím,màu tím đẹp hơn màu vàng mà ! Em lắc đầu». không biết,em thấy màu vàng đẹp nhất.

Chưa khi nào em nghĩ màu vàng là màu «phản bội kiêu kỳ» cả. Màu vàng cũng như các màu sắc khác nhưng màu vàng buồn hơn, dịu dàng hơn và nhất là màu vàng dễ cảm hơn.

Tính em hay thay đổi nhưng hoài hoài em vẫn thấy màu vàng

(Xem tiếp trang 6)

thơ trẻ

Bạn Tôi

Tặng H Thuận

Bạn tôi...
Là một cô bé
Tuổi xuân vừa hé
Thường ghé nhà bạn
Với tâm tình rất ư nồng cạn
Bạn tôi..i
Là một cô bé
Ít tuổi nhưng to con
Với gương mặt không tròn
Mà hồng lúm đồng tiền không tròn xoay
Chỉ ẩn hiện khi cười hiền
Bạn tôi...

Với giấc ngủ triền miên
Và nụ cười tự nhiên
Đã đi vào cuộc đời,

THƯƠNG HOÀI PHƯƠNG

Buổi Sáng

Tặng Kim Hoàn, Ngọc Thúy, Kim Vân đó

Sáng nay bé thức dậy
Đúng vào lúc sáu giờ
Bé vội vào rửa mặt
Rồi bước ra sân sau
Nhìn đàn vịt tíu tít
Nhìn đàng gà nhởn nhơ
Đang quây quanh đống thóc
Còn bầy heo kia nữa
Cố sức lê bốn chân.
Lại bên cạnh máng cám
Cảnh vật thật ồn ào
Làm bé thấy vui tươi

TRẦN NGỌC DIỄM

Bơ Vơ

Trăng khuya góc đình đầu
Mọi vật yên giấc lâu
Chỉ còn em đứng đó
Ôm nặng một mối sầu
Mặt đượm vẻ lo âu
Trông cây đêm trút lá
Gió thổi lộng. đầy
Sương lạnh buồn thêm sầu
Đêm nay biết về đâu
Đứng tựa nơi đầu cầu
Nước sông nhè trôi chảy
Bóng la [illegible] nhẹ lung lay
Gió lạnh m[illegible] chẳng hay
Sương xuống [illegible] thấm má gầy
Phận này ai có [illegible] hiểu
Bơ vơ kiếp này [illegible]

HOÀNG L[illegible]NG
(Mây hồng nhóm Phan [illegible] Thành)

Truyện cổ tích

DONG RONG

Cổ tích SRÊ

✠ NGÔ HOÀNG HẢI kể

(tiếp theo và hết)

Rong, em gái của Dong, đã đi làm công cho người ta ở dưới Âm phủ, Du Lang Cúc tới nhà khuyên Dong xuống Âm phủ làm việc, Dong chờ đợi cơ hội. Một ngày kia, Dong ra thăm rẫy thấy các con heo của người chết Dưới Âm phủ tới ăn lúa, Dong đi kiếm bầy chó ngao dưới Âm phủ tới đuổi giùm bầy heo. Dong cùng bầy chó đuổi theobầy heo, heo chui xuống một cái bang lăn xuống tận Brah Tinh, cõi Âm phủ, Dong đuổi theo xuống bang đến tận Âm phủ, tới một làng nọ của người chết.

Dong tìm thăm người chú mới chết được một thời gian, người ta mời Dong ở lại, mời Dong uống rượu nếp, Dong say quá. Hôm sau ăn uống xong Dong sửa soạn lên đường đi kiếm em gái, người chú mới bỏ một thứ ngải vào trong gùi của Dong để cho Dong trở nên dũng cảm hơn nữa.

Người chú căn dặn.

— Chớ cho em gái cháu nhìn vào trong gùi ».

Dong tới nhà em gái, Rong mới hỏi trong gùi có gì, Dong không chịu cho xem. Rong trách anh, Dong đành để cho em nhìn vào gùi. Tức thì hai người liền yêu nhau, sống chung với nhau. Lũ quỉ chuyên trừng phạt các cuộc tình duyên trái đạo, xâm nhập vào người Rong, làm cho Rong phát đau, rồi quỉ sứ đe dọa cả anh lẫn em gọi là «đôi gian phu dâm Phụ». Quỉ đi kiếm muối và nước mắm về ăn thịt 2 người.

Hôm sau Dong và Rong trở lên mặt đất,mua bánvải thứ,đem theo mấy nải chuối,lên trời để đánh nhau với lũ quỉ. Lên tới trời,chỉ thấy bầy quỉcon,còn cha mẹ chúng đi vắng.

Dong Rong hỏi :

—«Cha mẹ chúng mày đi đâu»!

Lũ quỉ con đáp :

—« Đi xuống đất kiếm nắm kiến muối để ăn thịt hai người đàn ông đàn bà loạn luân».

Dong mới nói rằng :

— Này các em,chúng ta muốn vào nhà ngồi chơi có được không ?»

Lũ quỉ con trả lời :

— «Cứ vào».

Dong và Rong vào nhà, lấy chuối ra ăn.Lũ quỉ con thèm ăn, hỏi xin.Dong và Rong gạn hỏi :

Cha mẹ các em làm thế nào mà làm ra chớp, lấy chân nện lên sàn nhà, kéo lê một cái bầu, vứt cái bát và lấy cái rìu bổ củi làm ra sấm. Dong bèn dùng vúi, đạp sàn vứt bát giết chết năm quỉ con để gan của chúng ra một bên, chờ cha mẹ chúng về lấy ăn, đoạn Dong bắt một con quỉ con buộc ở trước nhà, còn mấy đứa kia đem nhốt ở trong nhà. Dong vào nấp ở chuồng gà, chờ cha mẹ chúng về.

Lũ quỉ lớn về tới nhà, ăn phải gan ruột gan lũ con chúng. Dong đuổi một con gà trong chuồng bay ra, Dong chửi rủa con gà, rồi chui ra khỏi chỗ nấp.

Dong bảo với con quỉ cha :

— «Vì tao đã ăn chung mâm với em gái tao nên mày đòi giết, mày dọa đòi ăn thịt tao, muốn đánh nhau với mày đây».

Hai bên đánh nhau, lúc đầu con quỉ thắng thế, Dong không không sao hạ nổi.

Rong thấy vậy mới kêu lên :

— «Dong ơi, vứt lưỡi dao lên, quăng cái bát đi» !

Dong làm theo lời, thắng trận, chặt đứt một đùi con quỉ.

Dân ở xứ sấm sét mới lên tiếng :

— Đang là kẻ mạnh nhất, vậy Dong hãy theo lời mời của chúng tôi mà ở lại đây. Từ nay Dong là kẻ có quyền ra lệnh giết những người nào ngủ đắp mền (chăn) trắng với mền đen nếu đè bục lẫn nhau, cũng chính Dong có quyền giết. Kẻ nào ăn chung mâm với em gái, cũng do Dong quyết định bắt chết, Dong ở đây cùng chúng tôi thi hành việc đốt cháy và giết người dưới đất.

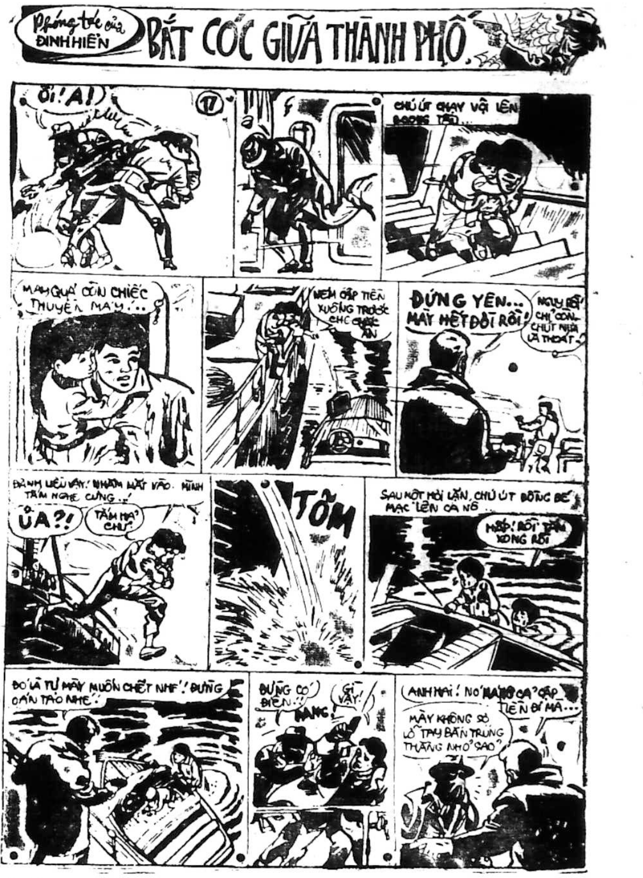
Dong bảo họ :

— Các ngươi đã cai quản người trần không tốt, nay ta gánh vác cho mà xem, các ngươi độc ác quá, ta không muốn sống chung với các ngươi khi các ngươi còn làm công việc đó, ta chỉ muốn trông nom giúp đỡ người ta,

Vì vậy nên cả một xứ quỉ rủ nhau đi xa, dọn về ở nơi gần phía mặt trời lặn, còn Dong và Rong bây giờ đang ở trên trời, phía mặt trời mọc, Ngày nay chính Dong và Rong nắm giữ ngọn búa thiên lôi. làm ra sấm chớp. Từ ngày họ cầm quyền thì dưới trần ai có trót đắp chung mền trắng, mền đen ; trộn lẫn gạo trắng đen, cũng không phải việc gì.

Ngày xa xưa trước kia rủi ai đắp chung mền đen với trắng, lập tức bị quỉ giết hại ngay, trộn lẫn gạo đen với trắng cũng bị trừng phạt, heo đen lẫn heo trắng, bị trừng phạt. Ngày nay nhờ Dong và Rong cầm sấm sét, không còn lo các chuyện đó nữa

✠ ✠


Phóng tác của ĐINH HIỀN
BẮT CÓC GIỮA THÀNH PHỐ
17
ỐI! AI
CHÚ ÚT CHẠY VỘI LÊN BOONG TÀU...
MAU QUÁ CÒN CHIẾC THUYỀN MÁY!..
NÉM CẶP TIỀN XUỐNG TRƯỚC CHO CHẮC ĂN
ĐỨNG YÊN... MÀY HẾT ĐỜI RỒI!
NGUY RỒI CHỈ CÒN CHÚT NỮA LÀ THOÁT
ĐÀNH LIỀU VẬY! NHẮM MẮT VÀO. MÌNH TẮM NGHE CƯNG..!
ỦA?!
TẮM HẢ CHƯ?
TÕM
SAU MỘT HỒI LẶN, CHÚ ÚT BỒNG BÉ MẠC LÊN CA NÔ...
MỆT! RỒI TẮM XONG RỒI
ĐÓ LÀ TỤI MÀY MUỐN CHẾT NHE! ĐỪNG OÁN TAO NHE!
ĐỪNG CÓ ĐIÊN..!
GÌ VẬY!
ĐÀNG!
ANH HAI! NÓ NÉM CẢ CẶP TIỀN ĐI MÀ...
MÀY KHÔNG SỢ LỠ TAY BẮN TRÚNG THẰNG NHỎ SAO?

đảng cướp LIÊN HÀNH TINH

— Kỳ 314 —

● Nguyên tác « THE COSMOKILLERS» của Alfred Schneider và Richardson Wiggin

Tô-Ngọc phỏng dịch

An Be nhận thấy rằng nếu mà mình về hùa với bọn đem lão ra toà xử ngay thì rất bất lợi. Dù sao lão ta cũng là «thứ thiệt», còn mình là thứ giả. Nếu đem lại ra xử ngay, thì rất có thể câu chuyện lộ ra ngoài và sẽ có hậu quả lớn. Vậy thì cách tốt nhất là phải dùng hoà. Luôn luôn trong mọi trường hợp An Be thường áp dụng chính sách trung dung nên chàng liền vỗ tay bảo mọi người im lặng đừng làm ồn nữa để cho chàng góp ý kiến :

Tất cả mọi người im lặng ngay. Có lẽ tuy đưa ra ý kiến này ý kiến nọ, nhưng cũng lại không tìm cách nào giải quyết cho thoả đáng cả. Bọn lão già mặt phúc hậu đông đảo chứ không phải ít oi. Nếu bọn chúng gây rắc rối thì sẽ rất phiền cho nên mọi người đều chờ đợi một ý kiến mới mẻ, thứ nhất là ý kiến đó của chính người đã bị lão già tố cáo.

An Be hiểu tâm lý đó, cho nên chàng nói rất chững trạc :

— Thưa các bạn...Hai luồn ý kiến của các bạn đều rất hay, rất hữu lý...Nhưng chắc các bạn cũng dư hiểu là chúng ta chưa thể áp dụng ngay được...

Mọi người xôn xao :

— Phải đó...Áp dụng thế quái nào được :

An Be lại tiếp lời :

— Ý kiến thứ nhất cho rằng đưa lão ra toà xử...Việc đó rất đúng, vì chúng ta có luật pháp, chúng ta không thể xử ẩu một người được. Nhưng trong nhiều trường hợp luật pháp lại là con dao hai lưỡi, tuy cũng có khép tội kẻ có tội thực đấy, nhưng có nhiều khi chính luật pháp lại là con dao hai lưỡi cắt dây trói cho kẻ có tội để chúng nhởn nhơ sống ngoài vòng pháp luật...

Phe chủ trương giết chết lão già lập tức hoan hô triệt để...

An Be vội giơ tay làm dấu yên lặng, đoạn nói tiếp :

— Tuy nhiên, không phải vì thế mà chúng ta vội vã giết lão ta kẻo khỏi bị phe đảng Lục Giảng Tinh của lão tìm cách chạy chữa .. Ở trên đời này người ta thường nói «Chó có chê phân, thì người ta mới chê tiền». Phe Lục Giác Tinh rất có thể sẽ dùng tiền bạc để lũng đoạn người của ta...Ý kiến giết đi cũng đúng, nhưng nếu chúng ta làm vậy thì chúng ta sẽ trái lẽ ..Chúng ta sẽ không có bằng chứng để cãi sau này khi mà việc giết lão bị bại lộ ra. Chúng ta trở thành một bọn sát nhân gớm ghiếc chứ không phải là những chiến sĩ một lòng vì tổ quốc mà tiêu diệt con chiên ghẻ cho đồng bào.

Phe chủ trương đưa ra toà lên tinh thần, hô to :

— Phải lắm ! Không thể giết ẩu như vậy được ..

Và có một người lên tiếng hỏi :

— Vậy thì số 92 bảo phải làm cách nào ?

An Be mỉm cười. Chàng thấy mọi người đã có vẻ tin tưởng ở mình, nên bảo :

— Có một cách rất ổn thoả...Nhưng không hiểu các anh em có đồng lòng không ?

Mọi người nhao nhao :

— Xin cứ nói.. Chúng tôi sẽ thi hành..,

An Be vẻ sung sướng ra mặt. Không ngờ những lời nói của chàng lại có mãnh lực như vậy.

Chàng nói :

— Ta sẽ không đưa lão già ra toà ngay, và cũng không giết lão ngay...

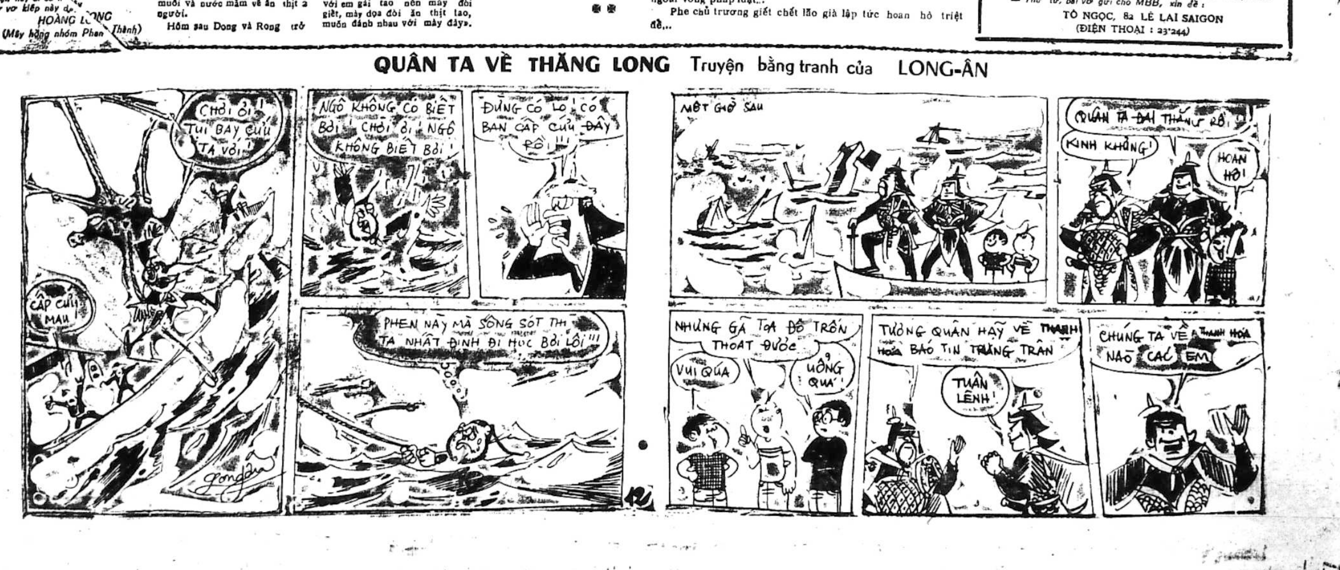
(CÒN TIẾP)

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.
— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.
— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.
— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.
— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút.
— Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC, 8a LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23'244)

QUÂN TA VỀ THĂNG LONG Truyện bằng tranh của LONG-ÂN


CHỜI ỜI! TUI BAY CỨU TA VỚI!
CẤP CỨU MAU!
NGÔ KHÔNG CÓ BIẾT BƠI! CHỜI ỜI! NGÔ KHÔNG BIẾT BƠI
ĐỪNG CÓ LO! CÓ BAN CẤP CỨU ĐÂY RỒI!!!
PHEN NÀY MÀ SỐNG SÓT THÌ TA NHẤT ĐỊNH ĐI HỌC BƠI LỘI!!!
MỘT GIỜ SAU
QUÂN TA ĐẠI THẮNG RỒI
KINH KHỦNG!
HOAN HÔ!
NHƯNG GÃ TOA ĐÔ TRỐN THOÁT ĐƯỢC
VUI QUÁ
UỔNG QUÁ
TƯỚNG QUÂN HÃY VỀ THANH HÓA BÁO TIN THẮNG TRẬN
TUÂN LỆNH!
CHÚNG TA VỀ THANH HÓA NÀO CÁC EM
Longân
12

Chuyện phiếm

Khi đàn bà lên tiếng

của ÁNH-VIỆT

Thật khó mà phủ định rằng không một người đàn ông nào trong cả đời mình lại không có liên hệ gần nhau với nữ giới. Trong quá trình tiếp xúc với nữ giới, cũng chẳng có đấng mày râu nào lại chưa có một ấn tượng sâu sắc về người phụ nữ, hoặc nói đúng hơn, một kinh nghiệm đắt giá về đàn bà. Người đàn bà không những quyến rũ phái nam ở cái thân hình dịu dàng tươi mát mà còn có sức chiêu dụ đàn ông nhờ cái lời ăn tiếng nói khi êm ái ngọt ngào, lúc chanh chua đanh đá của họ nữa. Bằng chứng là cùng một câu chuyện cùng một ý kiến, cùng một đề tài nhưng nếu được kể, được phát biểu hay được viết ra từ một cái miệng xinh xắn hoặc từ ngọn bút của một nữ sĩ thường lôi cuốn người nghe hay người đọc hơn so với ngôn ngữ và chữ viết của giới đực rựa. Chả thế mà để mở đầu buổi phỏng vấn 3 nhân vật phụ nữ nhân dịp lễ kỷ niệm Hai bà trưng vừa qua vị trung tá đẹp trai một cách rất chi là «cái nam ái nữ» phụ trách chương trình người muốn biết trên màn ảnh ti vi đã nhỏ nhẹ tuyên bố «chuyện của phụ nữ bao giờ cũng hấp dẫn.,. Đàn ông chỉ nên đứng ngoài mà thưởng thức».

Luận về sức hấp dẫn trong cung cách nói năng của người phụ nữ thì tưởng không tài nào mà kể xiết được Hơn nữa, trong hàng ngũ nam giới ai cũng có một kho tàng kinh nghiệm về tiếng nói của họ. Từ những tiếng thỏ thẻ âu yếm cho đến những tiếng gào thét rùng rợn, mấy ai trong đời chưa một lần được nghe? Nếu có điều cần ghi nhận thêm về tiếng nói của phụ nữ chính là cái âm vang nhẹ thoảng hay xa rộng của nó mà thôi. Nói một cách khác, cái uy tín lớn nhỏ của một lời nói thốt ra từ miệng lưỡi người đàn bà lệ thuộc vào địa vị cao thấp của cá nhân người đàn bà ấy. Nếu là tiếng nói của một mụ hàng tôm hàng cá, hoặc lời nói bà xã trong gia đình, dù có hay ho thâm thúy đến đâu, vẫn chẳng ai thèm chú ý đến. Ngược lại nếu là ý kiến của một bà lớn thì lại được dư luận bàn tán xôn xao. Các bà lớn vốn thường có cái may mắn là sẵn có phương tiện của nhà nước để phổ biến rộng rãi ý kiến của mình. Trong trường hợp vì «lý do kỹ thuật» mà ý kiến mình bị loan truyền một cách méo mó lệch lạc thì họ lại được nhờ chính phương tiện của nhà nước để uốn nắn, điều chỉnh lại cho lời nói của mình hoàn hảo hơn. Cụ thể như trong buổi lễ kỷ niệm Hai Bà Trưng tại toà đô chính, phu nhân thủ tướng cho các ký giả biết rằng «hàng ngày bà có đi chợ và giá cá từ một trăm mấy đến 200 đồng 1 ký, Bà cho rằng giá cá như vậy là rẻ» (Chính luận ngày 14-3-70). Thế rồi sau đó một ngày cơ quan lớn bậc nhì trong nước là phủ thủ tướng đã sốt sắng cải chính rằng «lời tuyên bố của bà thủ tướng Khiêm không đúng như thế. Sự thật là bà thủ tướng đã nói rằng giá cá đồng năm nay trúng mùa nên rẻ hơn so với các mùa khác» (C.L ngày 15-3-70) Rõ ràng là nếu không có cái may mắn nhờ phương tiện thông tin của nhà nước thì lời tuyên bố nọ sẽ bị quần chúng coi là hớ hênh.

Viết báo cũng là một hình thức lên tiếng gián tiếp. Nếu như sự phát ngôn của đàn bà thường gây được sự chú ý đối với thính giả thì cách biểu lộ ý kiến của họ trên mặt giấy lại càng lôi cuốn người đọc gấp bội, Nhất là ở nước ta, đàn ông viết văn đã là chuyện rất bình thường. Phụ nữ cầm bút mới là vấn đề đáng ái mộ. Người phụ nữ hôm nay lại không phải là Phụ nữ của những thời nô lệ xa xưa, chỉ biết quanh quần trong xó bếp, và bị thiệt thòi vì những hạn chế khắc khe của tam tòng tứ đức, nên chi đã cầm bút là họ phải nói mạnh, nói hết, nói đủ những ẩn ức dồn nén, chà đạp, bất công. Do đó, đàn ông bây giờ không ngạc nhiên lắm khi thấy văn của các nữ sĩ Túy Hồng, Trùng Dương, Nguyễn thị Hoàng, Hoàng hương Trang rất đổi táo bạo và hừng hực ngọn lửa. Điển hình tập trung nhất là mới đây thơ của họ Hoàng đã lên tiếng đả kích vô cùng nghiệt ngã 2 nhân vật đứng đầu tổ chức văn bút Việt Nam.

Mở đầu bài «Điểm mặt văn bút», đang trong Nhân Chứng, tuyển tập văn thơ 1970, nhà văn đàn bà nói trên đã chĩa ngay mũi nhọn hiểm hóc vào đối tượng :« Họ là ai ? Chúng nó là ai ? Xin thưa ; đólà những thằng ăn hại đái nát, những thằng lợi dụng danh nghĩa văn nghệ để xoay tiền, để ăn cắp, để tham quyền cố vị. » Rồi trong bài lê thê, độc giả được thưởng thức hàng lô danh từ đao to búa lớn, nào là mặt mo, mặt thớt, vô liêm sĩ, một lũ ngợm dơ dáy, hút máu mủ xương tủy của anh em,..nào là «tu không ra tu, đĩ đực không ra đi đực, chỉ là những đứa vừa ngu vừa dốt vừa đần cần phải cầm chổi quét chúng bây cho kỳ hết mới thôi» Độc địa hơn, tác giả còn lôi cả những chữ rất «nhà nghề» ra để nhục mạ đối phương, chẳng hạn như « chúng là một lủ ngợm có thành tích đen như mõm chó» «hoặc» mặt nó đã nhẵn như quần lính cô đầu,» Một số độc giả giàu kinh nghiệm sống sau khi đọc thấy 2 câu thơ vừa trích dẫn đã liên tưởng đến câu ca dao hài hước «

«Đêm khuya cảnh vắng êm trời.
Em ngồi em để sự đời em ra
Sự đời bằng cái lá đa
Đen như mõm chó, chém cha sự đời

và 2 câu thơ Kiều :

« Nước vỏ lựu, máu màu gà
Mượn màu chiêu tập, vẫn là còn nguyên.»

Để khẳng định rằng nếu tác giả không phải là đàn ông thì quả là một người đàn bà rất từng trải lão luyện. Số độc giả giàu kinh nghiệm sống ấy đã diễn giảng cái nghĩa « nhẵn như quần lính cô đầu» một cách trào phúng rằng : Phải là đàn ông trước kia đã từng đi hát tôm chát với cô mới có dịp sờ mó quần lính để biết nó trơn nhẵn. Một phụ nữ đứng đắn làm sao biết được hiện tượng đặc biệt ấy nếu chưa một lần kinh nghiệm. Vậy phải chăng tác giả đã từng linh qua trường hợp khúc mắt đó và như thế câu «mặt nhẵn như quấn lĩnh cô đầu» đã vô tình bộc lộ cái sắc diện «chiêu tập» của mình? Không kể số độc giả xấu miệng này, một số người khác, lúc đọc xong bài «điểm mặt văn bút» của Hoàng hương Trang đã có phản ứng cho rằng sở dĩ tác giả quất những ngọn roi ác liệt vào linh mục T.L và ông P.V.T là để giải toả một nỗi lòng hằn học nào đó. Cũng có người mượn ý của 2 cây bút Duyên Anh và Trần dạ Từ thường cho rằng «chỉ những kẻ vô tài mới to miệng đả kích. Trong lĩnh vực này, kể cả lĩnh vực văn chương nghệ thuật thuần túy» đặng gán ghép vào trường hợp của tác giả bài báo. Riêng kẻ cầm bút lẩm cẩm này thì lại nghĩ bài báo của nữ sĩ Hoàng hương Trang là một chứng cớ hùng hồn giúp nhiều người kiên định thêm cái lập trường quan điểm cho rằng tiếng nói của người đàn bà bao giờ cũng có mãnh lực hơn đàn ông. Tiếng nói ấy có khả năng kỳ diệu làm cho người ta lúc thì xúc động bàng hoàng, khi thì căm hờn phẫn nộ. Cũng có nhiều đấng tu mi nam tử mày râu lẫm liệt bỗng dưng hoá ra mềm nhũn, khờ khạo và u mê, điên rồ vì một tiếng ích kỷ của người phụ nữ.

Đọc và cổ động báo Chính Luận

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Các bà thích ghen theo kiểu nào ?

Bài của HOÀNG OANH

(Tiếp theo và hết)

— Cái điệu này là lại con phải gió mớm hơi cho đây... mấy ngày liền tôi tăm mắt mũi mà... rõ khổ thân chưa i a,.. à anh tỉnh rồi đấy hử ?

Ông đã hơi tỉnh, quơ chân tay trong không khí, miệng thì ú ớ :

— Súng, súng, tao có súng...

Bà giữ chân ông lại rồi cởi giầy cởi bí tất cho ông,

Lúc này ông đã tỉnh hẳn, nhớ lại sự việc đã xảy ra, ông vùng ngồi dậy nhìn bà trừng trừng, nhưng thấy bà ngồi dưới chân ông, tay vẫn cầm đôi giầy và nhìn ông bằng cặp mắt đỏ hoe với vẻ mặt buồn rầu, làm ông bỗng nhụt hẳn nhuệ khí, đành từ từ nằm vật xuống giường.

Bà cất giầy và đem bộ pidama ra thay quần áo cho ông, Ông vẫn yên lặng chả nói gì, Bà lấy thêm nước nóng đắp chỗ đau cho ông vừa hỏi :

— Anh có đau lắm không ?

Ông chả thèm trả lời,

— Ai bảo ông dọa bắn nên tôi mới phải tự vệ chứ !

Ông vẫn nằm yên,

— Bộ ông tưởng tôi đánh ông mà tôi sung sướng ư, từ ngày ông mê mèo thì tôi cũng đã mất ăn mất ngủ vì ông, nhiều lúc nhìn nhà cửa tang hoang, con cái thì sợ hãi nhớn nhác, tôi như muốn đứt từng khúc ruột, nói nhẹ thì không nghe, nói nặng thì ông bỏ đến ở luôn nhà mèo (bà lại sụt sịt) thôi thì bây giờ tôi bàn với ông thế này, tôi đang làm đơn xin ly dị đây,Ông muốn đi với nó thì cứ đi đi, còn tôi,.. (bà bỗng vô tình để rơi một trăng nước mắt xuống cổ ông, làm ông cũng nuốt đánh ực một cái, còn, tôi chỉ xin ông để yên cho tôi nuôi mấy đứa con thôi i i.,, hi hi.,,

Người viết xin tạm ngưng nơi đây vì phạm vi của kiểu ghen này không còn gì để nói nữa, vì cú đờ ri đô của nó rất là tốt đẹp, nghĩa là ông đã vĩnh biệt để trở lại sống êm ấm với vợ con.

Và thưa quý bạn, chúng ta hãy cùng nhận các kiểu ghen này của bà A.

Nếu bà gặp phải 1 ông chồng dữ tợn và ăn nói tục tằn thì có thể đi đến một vụ án mạng, hoặc tan vỡ. Nhưng được cái là ông A tuy có lỗi nhưng đã tự nhận lỗi bằng cách biết xử sự yên lặng nên đã làm dịu bớt được cơn nóng giận của bà A.

Vậy các ông chồng ngoại tình nếu muốn được yên thân thì nên bắt chước ông A vì đã có câu ! « yên lặng là vàng » có đúng không thưa các cụ ?

Trong câu chuyện ghen, nó còn biến chuyển ra thiên hình vạn trạng thứ ghen. Bởi vậy nếu muốn biết thêm, chúng ta có thể viết thành truyện dài về ghen. Xin quý bạn góp thêm ý kiến.

Kỳ tới :
« Kiểu ghen của bà B »
HOÀNG OANH

Chiều trên Cao Nguyên

(Tiếp theo trang 5)

buổi chiều nay, những lúc bé ngồi trầm ngâm bên song cửa, bé ao ước được sống mãi như thế này, Có một đôi khi bé chợt bâng khuâng luyến tiếc cảnh huyên náo nơi phố phường. Nhưng chỉ chốc lát thôi. cảnh thiên nhiên núi rừng lại thu hút lôi cuốn bé ngay và bé muốn biến thành một thi sĩ để tả tất cả những vẻ đẹp âm u của núi rừng cũng như tất cả sự mến yêu của bé đối với cảnh vùng cao nguyên lặng lẽ.

Mưa mỗi lúc một mạnh thêm những hạt mưa lớn hắt nước vào mặt bé, ướt cả vai áo, cắt đứt niềm suy tư. Đưa tay đóng mạnh cái cửa tre bé lo lắng nghĩ : lúc này mà me về thấy bé ướt như thế này thì chết thật. Trời mưa lạnh ghê, giá có bắp nướng thì ăn tuyệt quá. Bé mong anh Hân, chị Uyên về ghê. Anh Hân mà về thì thế nào bé cũng có bắp nướng ăn

Sau nhà còn cả luống,nhưng mưa thế này thì bé chịu thôi đành chờ anh Hân về vậy. À ! còn me nữa,me đi đâu mà chừ chưa về kìa !

Có tiếng xô cửa nhẹ, bé reo lên :

— A ! anh Hân chị Uyên về !

Anh Hân cởi chiếc áo mưa mỉm cười nhìn bé.

— Bé làm gì mà ướt hết thế kia.

Chị Uyên tiếp :

— Chắc là thi sĩ mãi mơ mộng rồi.

Bé đỏ mặt, chạy đến chị Uyên : me sao chưa về hở chị ? Anh Hân thúc : Uyên nhóm lửa lên, anh ra bẻ bắp, chờ me về vậy.

Ngọn lửa nhóm lên, anh Hân, bé chị Uyên ngồi xung quanh. Chị Uyên đặt trái bắp vào, lửa nổ ti tách nghe thật vui.

Ngoài trời, mưa vẫn còn rả rích, hiểu cao nguyên xuống thật chậm ✣✣

Màu vàng

(Tếp theo trang 5)

dễ thương, màu vàng đáng mến và hôm nay, khi em để cánh hoa mai giữa lòng bàn tay thì em thấy nhớ Ty vô cùng

Hình ảnh Ty với chemise vàng jean vàng như chập chờn và loáng thoáng đâu đây tiếng Ty cười...

Ty ơi !

Tụi mình bây giờ xa xôi lắm rồi phải không Ty ? Màu vàng hoa Mimosa em thích.Màu vàng hoa Mai Ty thương. sẽ là màu sắc để tục mình nhìn thấy mà nhớ nhau Ty ?

Bài vở gửi cho
« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề
HỒ-LỆ-NGUYÊN
ga Lê Lai Saigon

TRUYỀN-HÌNH

Thứ Bảy 28-3-1970

Việt Nam
(trên băng tần 9)

18g30	Đài hiệu—Quốc kỳ
18g33	Tin Ngắn
18g36	Hình ảnh tuần qua
18g46	Thiếu nhi Tuổi Xanh
19g35	Thông Cáo
19g40	Phim Truyện Nhi Đồng
20g00	Tin Tức
20g18	Chương trình Quân Đội
21g10	Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g20	Tạp diễn Bảo Thu
22g30	Tin cuối cùng
22g33	Tạp diễn tiếp Đài hiệu — Quốc Kỳ

Mỹ
(trên băng tần 11)

1200	Glen Campbell
1300	Red Skelon
1400	Sports
1600	Billiards Tournament
1700	Auto Racing
1730	Leslie Uggams
1830	Information
1900	Get Smart
1930	News
2000	Here Come The Brides
2100	Jackie Gleason
2200	Burke's Law
2300	News
2320	Movie — Impact

SỔ TAY của THIẾU-TA TÂM-SƠN

Nguyên tác : « LES CARNETS DU MAJOR THOMPSON »
của PIERRE DANINOS

Số 26 ✣ TRỌNG - TẤU phỏng dịch

VII

LUẬT HIẾU KHÁCH VÀ ĂN UỐNG

Ở đó cũng như ở nơi khác, trước những ngôi nhà sang trọng, người ta đã nói cho tôi biết rằng:

«Một khi người ta đã chấp nhận ông rồi thì ông sẽ thấy là người ta tiếp đãi ông giống như là người nhà vậy: »

Lại một trong những lối lý luận luẩn quẩn do cái xứ lành mạnh này phổ biến rộng rãi: Muốn được tiếp đón cần phải được quen biết. và muốn được quen biết thì cần phải được tiếp đón. Điều cần nhất đối với những xã hội sống riêng biệt đó là cần phải bắt đầu lọt vào được cái đã. Không nên giống như những người Limousin bị quên chìa qua thường hay nói, « đóng kín ở ngoài ».

Thời gian quan sát đó phải kéo dài bao nhiêu lâu ? Người ta cũng không biết rõ là bao nhiêu lâu nữa. Có một vài người cho rằng phải mất sáu tháng.. một năm còn nếu nói cho lố hơn thì có thể là nói kéo dài 10 năm, 20 năm. Tốt hơn là nên trù liệu cho đến thế hệ sau để ta được tiếp đón, để thế hệ đó tiếp đón ta và cũng để chính cái thế hệ đó lại trở thành những kẻ thích cô lập.

xXx

Tôi cần phải nói là có một sự khác biệt rất lớn lao giữa những tỉnh lẻ ở Pháp Ba và Lê.

Tại tỉnh lẻ ở Pháp, người ta truyền bố ngay cho bạn biết là thiên hạ rất cô lập. Người ta sẽ kể cho bạn nghe trường hợp một nhà kinh doanh ở Trung Âu tới lập nghiệp tại Bordeaux Ông ta đã phải mất 7 năm mà vẫn không sao kiếm ra nổi một cái lỗ cắm dùi. Hoặc là trường hợp của một gia đình nọ ở Oran, đã phải chờ đến hàng nửa thế kỷ mà vẫn không thấy cửa mở. Rồi đến lượt gia đình đó, họ cũng trở thành những kẻ thích sống cô lập luôn. Cuối cùng dù sao thì bạn cũng vẫn được tiếp đón.

tại Ba Lê, bạn hoàn toàn không được tiếp đón tí nào cả: Người ta lôi bạn đi ra.

Tôi đã ngẫu nhiên có dịp được ở trong nhà của giađình Raninos vào cái ngày mà có 1 cú điện thoại báo tin rằng—tôi tưởng đâu là họ nói chuyện về « đổ bộ » — gia đình Svensson sắp sửa tới. Gia đình này đã có dịp chứa chấp gia đình Daninos 15 ngày khi họ ở Stockholm Một tai hoạ được báo tin chưa chắc đã gây súc động bằng tin này.

Tôi nghe nói:• cần phải đưa họ đi chơi khắp nơi ! »

...Trước cái viễn tượng của cuộc thử thách đó, tôi cảm thấy gia chủ hoàn toàn không muốn đưa họ đi đâu cả. Cuối cùng, bữa cơm tối • tại nhà • đã được dời lại một ngày vô định. Gia đình Svensson đã được mời ra tiệm cà phê ở Champs-Elysées để « dùng một ly rượu », để rồi sau vài ngày khất, nọ được dẫn tới một vài những di tích mỹ thuật và giải trí mà ít có khi nào người dân Ba Le chịu đi tới, nếu không có những hướng dẫn viên ngoại quốc.

Tôi phải nói, để bênh vực người Pháp nói chung, và gia đình Daninos nói riêng, rằng sự hau đói của gia đình Svensson quả thuật là vĩ đại Tôi không muốn nói đến mâm cơm (mặc dầu có rất nhiều người ngoại quốc,khi ở nhà họ, đã ba lần không ăn gì ráo trọi, nhưng khi tới nhà người Pháp thì ngốn quá cỡ), mà chỉ muốn nói đến những hòn đá mà thôi... Gunuar Svensson là một tay nuốc đá thật có hạng. Tôi vẫn luôn luôn có khuynh hướng cho rằng dạ dày người Thụy Điển được [illegible] gần giống như kiểu các dạ dày của những [illegible] tôi đã làm.

(CÒN TIẾP)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon ĐT : 20.71
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng ĐT : 23.150
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin cộng xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Bác sĩ trực

Tối Thứ Bảy 28-3-1970 từ 19g00 đến 8g sáng Chủ Nhật Trưa Chủ Nhật 29-3-70 từ 13g đến 14g30

B.S. Trương-Hán-Bật	67, Triệu-quang-Phục	Cholon
— Nguyễn-trọng-Thiên	40 Cao-Thắng	Saigon
— Vũ Ban	60 Yên Đổ	Saigon

VŨNG BIỂN LẶNG

— 36 —

Truyện dài tình cảm của Tạ-Quang-Khôi

CHƯƠNG 9

Ngay sau khi Liễu vừa đi khỏi, Trinh hấp tấp lấy xe chạy thẳng tới nhà mụ Christine. Mụ là 1 me Tây về già, đứng đầu 1 ổ gái điếm sang trọng, chỉ tiếp những tay giàu có và quen thuộc Với 1 giá rất đắt. Khách hàng của mụ phần nhiều là những ông tai to mặt lớn trong xã hội, có cả những người đã và hiện đang giữ những chức vụ, những địa vị quan trọng trong guồng máy chính quyền. Do đó, mụ làm ăn 1 cách yên ổn từ bao nhiêu năm nay rồi.

Trong những lần tiếp xúc trước đây với mụ. Trinh được biết mụ rất khéo ăn nói nhưng lại rất nham hiểm. Ai làm trái ý mụ thì mụ sẽ phản ứng 1 cách quyết liệt ngay. Vì thế, nàng nghĩ rằng tốt hơn hết nàng không nên đưa Phong tới kiếm Thủy ngay, mà nàng cần phải thăm dò trước đã. Nàng chỉ sợ mụ nổi giận là hỏng hết mọi việc.

Một lát sau, Trinh dừng xe trước 1 tòa biệt thự rất sang trọng, xây theo lối kiến trúc tối tân. Nàng không thể ngờ, có lẽ cũng chả ai ngờ, 1 ổ điếm được đặt cơ sở trong tòa biệt thự lộng lẫy này. Nàng vừa bấm chuông thì có 1 con bé người làm chạy ra. Nàng hất hàm hỏi ngay :

— Bà đốc phủ Sáng có nhà không ?

Con nhỏ người làm cung kính :

— Dạ, bà chủ có nhà. Xin cô cho biết quý danh.

— Em vô nói ; là có cô Trinh tới thăm bà, nghe.

— Dạ.

Con bé người làm đáp xong quay gót rảo bước. Chỉ nửa phút sau, nó trở ra, hấp tấp mở cửa mời nàng vào. Nàng theo nó, thong thả đi qua 1 khu vườn hoa được săn sóc trông nom rất cẩn thận. Những cây hoa hồng ngay ngắn trong những luống nhỏ và được xén tỉa khéo léo. Lác đác 1 vài cây trổ những bông hoa màu sặc sỡ, như muốn thách thức khinh thường cái nắng hừng hực lửa của mùa khô ráo.

Lối đi từ cổng vào tới bực tam cấp của tòa biệt thự được trải sỏi trắng. 2 bên có trồng cỏ tóc tiên. Đố ai dám bảo đây là nhà của mụ Christine, 1 me Tây về già ! Chính đó là nhà của bà đốc phủ Sáng, góa chồng từ lâu, sống với mấy cô con gái nhỏ. Bọn con trai lớn thì đi Pháp học hết rồi.

Phòng khách được bày biện, trang hoàng theo lối mới hoàn toàn. không có 1 chút đồ cổ nào. Từ bộ xa-lông đến những ngọn đèn gắn trên tường đều hợp thời trang. Điều đó chứng tỏ chủ nhà cố gắng luôn luôn theo đúng sở thích của người đương thời. Một bà đốc phủ già mà có tư tưởng tiến bộ như vậy ư ? Thật là hiếm có ở trên đời.

Trinh ngồi đợi 1 lát thì con bé người làm mời nàng lên phòng khách trên gác. Phòng khách này chỉ nhỏ bằng nửa phòng dưới nhà, nhưng được gắn máy lạnh. Nàng lại phải đợi thêm 1 lát nữa thì bà đốc phủ Sáng — hay chính là mụ Christine — mới bệ vệ bước vào. Mụ có dáng oai nghiêm của 1 bà lớn, đố ai dám nghĩ xấu về mụ. Người mụ núng nính những thịt, được che dậy dưới 1 lớp lụa trắng mỏng. Mụ béo đến nỗi cằm thứ 2 của mụ chảy xuống như cổ 1 con heo. Tóc mụ chỉ còn lơ thơ có vài sợi, không che kín lớp da đầu bóng loáng. Mụ lẹp kẹp kéo lê đôi dép cao su, mở cửa đi vào. Vừa trông thấy Trinh, mụ nở 1 nụ cười già nua — vì hàm răng chiếc gãy chiếc còn không đều — hất hàm hỏi :

— Chi đó, con ?

Nàng chắp tay cung kính đáp :

— Dạ, thưa má, con muốn đến hỏi má về cô Thủy.

Bà thoáng cau mày :

— Thủy nào ?

— Dạ, Thủy mới bỏ chồng...

— À, con Monique. Có phải nó đi theo thằng Hai Bộn của con Liễu không ?

Trinh mừng rỡ :

— Dạ..,

— Vậy thì đúng nó là Monique rồi. Ở đây, nó là Monique, góa chồng không con. Sao ? Có chuyện chi ?

— Dạ, con muốn cho chị ấy biết tin chồng con chị...

Mụ khoát tay, ngắt :

— Cái đó bỏ đi ! Tao đã nói bây giờ nó không còn là con Thủy ngày trước nữa.

Trinh cố nài :

— Thì má cứ cho con gặp chị ấy 1 lát đi.

Mụ nghiêm mặt :

— Không là không ! Với lại lúc này nó không có nhà, đang đi chơi với lão Chiết, mai mốt mới về tới, dù có muốn gặp ngay cũng không được.

Nàng tò mò :

— Chiết là ai đó, má ? Mà đi chơi đâu đến mai mốt mới về ?

Mụ nhíu mày tỏ vẻ không bằng lòng trước câu hỏi của nàng, nhưng không hiểu sao mụ lại tặc lưỡi đáp :

— Lão Chiết là 1 chính trị gia, đã 1 vài lần làm tổng trưởng. Lão thương con Monique lắm, 1, hai quyết lấy nó làm vợ. Lão hiện đưa nó đi nghỉ mát ở Đà lạt vì thấy nó ốm yếu, xanh xao.

— Thế chị Thủy có bằng lòng lão ta không ?

Mụ cười nhạt :

— Ở đây chỉ má mới có quyền bằng lòng hay bác bỏ thôi.

— Nhưng nếu chồng con chị ấy tới tận đây kiếm ?

Mụ nhìn thẳng mặt nàng :

— Ai chỉ cho biết mà tới ?

Đôi mắt bỗng long lên sòng sọc, mụ tiếp ngay :

— Đứa nào dại dột chỉ tới thì đừng có oán hận gì sao đó. Nhưng nếu chồng con Monique có tới đây cũng vô ích mà thôi. Ngày nay nó đâu có phải là con Thủy nữa. Giấy tờ cũ của nó cũng không còn nữa, nghĩa là không còn 1 dấu vết nào của nó ngày xưa. Nó đã có tên khác 1 cách rất hợp pháp.

— Nhưng chồng chị còn thương chị lắm,

— Mặc xác thằng khốn nạn ấy. Có vợ không biết giữ thì ráng mà chịu.

— Vậy, con không có cách nào gặp được chị nữa ?

Mụ cương quyết :

— Không ! Mà gặp cũng vô ích. Nó không thể bỏ được nơi này đâu. Nói cho ngay, nó cũng cưng lão Chiết lắm. Lão chiều nó hơn chiều song, muốn gì được nấy.

— Còn vợ con lão ?

— Họ ở bên Tây hết. Nhưng lão sẵn sàng bỏ vợ để lấy nó.

(CÒN NỮA)

CÁT BỤI MÙA THU

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA **SƠN NAM**

— Kỳ 2 —

Tùng chụp cây viết, thảo 1 huấn lịnh rồi đóng dấu son :

— Tôi đi thì coi kỹ. Anh cầm huấn lịnh nầy tới trước, Tôi theo sau, Lịnh của tỉnh phải thi hành triệt để, Thà rằng bắt oan còn hơn là,,,

Hạo đáp nhanh .

— Dạ,tôi hiểu rồi Tôi đi bây giờ ?

Ra đến sân,chàng ra lịnh:

— Anh em tập họp,một hàng dọc, mang võ khí,đi theo tôi để,,bắt Việt Gian.

Bọn thanh niên nh ốn nhảo lên,cầm sẵn dao găm trong tay,bên hông có đeo một khoanh giây. Họ đứng nghiêm khi Tùng và Hạo đến gần.Tùng nói dõng dạc.

— Phải giữ bí mật, chưa chi mà bà con hay biết thì nguy lắm.

Một đoàn viên đưa tay lên :

— Xin nói.

Tùng nói gắt :

— Kỷ luật quân sự. Không ai được bàn tán lợi hại. Đây là lịnh của Ủy Ban tỉnh, mình phải thi hành.

Đoàn viên nọ cứ trả lời :

— Không cho tôi nói là không dân chủ.

Tùng nhìn qua Hạo như để thăm dò, Hạo nói với Tùng !

— Để xem họ nói chuyện gì ? Anh nầy là Tư Tý, lúc trước làm tá điền cho ông chủ Bích.

Tùng mừng thầm. Chàng muốn mượn tay Thanh Niên Tiền Phong để trả thù xưa. Khi nhắm mắt, cha chàng còn trăn trối.

Con nhớ giành đất lại. Ông chủ Bích cậy mình là dân Tây, đa Kim ngân phá luật lệ Lần đó cô Ma Đờ Lên gặp chàng, tại chợ gò Quao. Chàng nhìn cô, như để làm quen, ấy thế mà cô bĩu môi, day mặt qua chỗ khác. Cách đây sáu tháng có tin đồn rằng ông chủ Bích tính chuyện gả cô cho một sĩ quan Nhựt bổn.

Hạo nhìn anh đoàn viên :

— Tư Tý cứ phát biểu.

Tư Tý đáp :

— Phải triệt hạ mấy người và dân Tây. Hồi đó, tôi đi ngang nhà ông chủ Bích, thấy trong rào có trồng vài thứ bông lạ là màu hường, tôi đứng lại. Vậy mà ông chủ mở cổng, bước ra... chửi cha tôi,cho tôi là quân bất lương trộm cắp. Tại sao mình chưa tịch thâu tài sản ông chủ Bích ?

Tùng đáp :

— Chuyện đó còn cho cấp trên.Anh cứ yên tâm.Lát nữa,anh em làm việc, theo lịnh anh Hạo Tôi ở nhà mà chờ.

Lát sau,Hạo ra lịnh cho các đoàn viên xuống xuồng.Chàng gọi Tư Tý :

— Anh đi trước,đi bộ để dọ thám,coi chừng họ dấu súng ống ở cửa sao.Nên giữ bí mật.

Tùng đưa Hạo xuống bến :

— Anh Hạo thầy tinh thần anh em mình hăng hái không ? Nên tìm tài liệu chứng minh rằng họ có thông đồng với thực dân Pháp. Theo chỉ thị mật của cấp trên thì tỉnh Mỹ Tho... mất rồi. Bọn thực dân mướn một số đông Việt Giang để phao tin thất thiệt, dấu súng ống sẵn, chờ khi thực dân tới thì nội công ngoại kích. Mình làm không tới nơi tới chốn thì mang tiếng là đồng loả với Việt Giang đó !

Hạo gật đầu :

— Anh chớ lo. Đây là dịp biểu dương tinh thần mà ! Lát nữa tôi về.

— Gặp chuyện rắc rối cứ cho tôi biết. Đáng lý tôi đi theo anh em nhưng tôi sợ bà chủ Bích và cô Ma Đờ Len cho rằng tôi thù oán cá nhân

xXx

Ăn cơm trưa, cô Me Đờ Len dọn chén, đem ra sau hè mà rửa. Hai tháng rồi, cô thấy khổ sở quá. Mấy người tá điền không chịu đong lúa ruộng, đứa gái cũng nghỉ việc mặc dầu theo sổ sách thì nó còn thiếu đến hai năm làm công.

Bà chủ Bích lên tiếng :

— Len ơi !

Cô trả lời nhanh :

— Thưa má..,

— Làm sao kiếm vài chục trầu,hai bữa rày má ăn nhín,một lá xé làm hai.Thời buổi gì kỳ cục quá.Mấy thằng tádiền lên mặt,tao chịu không nổi.

— Dạ,để con đi quán mua thử. Má đừng than phiền không ích lợi gì hết. Miệt này, họ «ghim» về nhà mình.

Bà chủ không dằn được cơn bực tức. Bà nói một hơi dài như để tố cáo với trời đất tất cả tội lỗi của dân trong xóm :

— Làm gì mà ghim ? Già rồi, má không sợ chết đâu ?

Cô Ma Đờ Len đáp :

— Mình là điền chủ, vô dân Tây. Họ coi mình như.., tay sai của thực dân Pháp. Họ nói đúng. Mình nên đối xử mềm mỏng cho qua ngày qua tháng.

Bà chủ đập tay xuống bộ ván :

— Vậy chớ xứ nầy ai không theo thực dân Pháp.Tây cai trị thằng nào không đóng thuế thâu cho nó. Tại sao thằng Tùng là con điền chủ mà lại dám chửi mấy người điền chủ ! Ba nó theo Tây, hễ quan chủ tỉnh xuống đây thì khăn đóng áo dài mà tiếp đón. Thằng đó mới dị hợm. Hôm trước, nó mời tao tới trụ sở để xem vàng. Tao cho hai lượng vàng với hai cái chân đèn, bộ lư trên bàn thờ, Nó chê rằng ít, Vậy chớ nó dám hy sinh như tao không ? Chưa ắt ba nó dám cho nửa lượng, Cái gì công bình thì tao phục, tao ghét cái thứ phe đảng,..

Cô Ma Đờ Len cúi đầu :

— Thôi, má ơi. Nói nhiều không tốt. Chờ coi thời cuộc ra sao, Theo con thấy thì còn rắc rối lắm: Tây khó trở lại, dân mình bây giờ đâu phải như hồi xưa

— Hừ ! Cứ nói theo cái giọng,. phe đảng tụi nó,

Để chấm dứt câu chuyện,cô xuống nhà bếp quét dọn rồi xách cái thùng thiết đến mương vườn,múc nước đổ vào lu.

(CÒN NỮA) ●

Chính Luận

Một công tác giáo dục nóng bỏng:

Kế hoạch mở trường tại khóm

Bài của BẠCH-SĨ

II.— LÀM SAO ĐỀ ĐỘNG VIÊN DÂN TRONG KHÓM THAM GIA

Như đã trình bầy trong số báo hôm qua, kế hoạch **«Mở trường tại khóm»** rất cần sự tự nguyện tham gia **của dân trong khóm.** Nhưng làm sao vận động được sự **tham gia ấy.**

Giới hữu trách đã đề ra những phương thức vận động. Đề công tác được thêm phần kết quả, chúng tôi xin góp một đề nghị như sau :

Ngay bây giờ, các Trường Tiểu học công lập khởi sự nhận đơn xin nhập học lớp một niên khóa 70-71. Vì quyền lợi của con em mình, đương nhiên các phụ huynh học sinh sẽ tấp nập đến nộp đơn.

Trong đơn xin phải ghi rõ địa chỉ học sinh ở liên gia mấy, khóm mấy, phường gì, nếu cần, phải chứng minh bằng sổ gia đình.

Việc thâu đơn được thực hiện trong một thời gian bắt buộc như mười ngày hay nửa tháng, chẳng hạn.

Sau thời hạn, các Trường sẽ sắp xếp theo địa chỉ của từng học sinh vào từng khóm, từng phường với nhau. Việc sắp xếp này cũng phải được hoàn tất trong một thời gian bắt buộc như năm ngày hay một tuần, chẳng hạn.

Kết quả chắc chắn là biết được sĩ số cư ngụ chung trong mỗi khóm, mỗi phường, căn cứ vào sĩ số đó cũng như căn cứ vào địa chỉ của học sinh. Trường sẽ mời các phụ huynh có con em xin học lớp một niên khóa 70-71 đến họp đề thảo luận việc mở Trường tại khóm mình, với sự hiện diện của Ủy ban phát triển khóm.

Phụ huynh học sinh sẽ thấy tận mắt những lợi ích của kế hoạch này, hơn nữa, với tâm trạng đang cầu xin cho con vào học, phụ huynh học sinh sẽ tích cực tham gia. Nếu không, giả thử khóm không mở được Trường riêng, thì các Trường công hiện hữu sẽ chỉ thu nhận những học sinh mà phụ huynh đã tỏ ra có công trong việc mở trường tại khóm mình, dù chưa thành.

Có tí quyền lợi như vậy, có tí thưởng phạt như vậy, nó sẽ là một giọt nước làm tràn chiếc ly vì chắc trong lòng người dân nào cũng đầy tình thương trẻ nhỏ, chỉ cần thêm một giọt là tràn nước.

Nhờ sự tham gia của phụ huynh học sinh trong khóm, cho rằng họ bị nghèo túng quá không có tiền đóng góp thì họ cũng có thể cho những ý kiến giúp cho việc nghiên cứu mở trường được dễ dàng hơn, hay họ cũng có thể đóng vai trò vận động giúp bà con thân thuộc tham gia công tác đó.

Còn như cứ xây cất xong trường rồi mới mời phụ huynh đến nộp đơn xin học thì có thể gây nên ỷ lại cho một số người : ta cứ... tà tà cũng vẫn có trường cho con học, tội gì phải mất công, mất của !

III.— LÀM SAO ĐỀ ĐỘNG VIÊN TINH THẦN CÁN BỘ

Cán bộ liên hệ đến công tác mở trường tại khóm có hai thành phần chính là : ủy ban phát triển khóm và giáo chức, nói chung.

Đối với ủy ban phát triển khóm, chắc Tòa Đô Chánh đã có những phương thức động viên tinh thần phục vụ. Hơn nữa, cách thức thông thường và hữu hiệu nhất vẫn là hoặc khích lệ, hoặc bắt buộc phải làm và thưởng phạt công minh.

Đối với giáo chức, nói chung, vì trên nguyên tắc việc mở trường tại khóm thuộc về ủy ban phát triển khóm, song trên thực tế thì chính giáo chức mới thật sự là giới thiết tha với công tác này, bởi đó là... « nghề của chàng và của nàng », tuy vậy nếu có những hình thức động viên thì vẫn hơn, chúng tôi xin đề nghị như sau :

Tất cả các giáo chức chuyên dạy lớp Một hay có khả năng dạy lớp Một đều được trả về trường tại khóm mình đang cư ngụ, nếu có đơn xin.

Đơn xin phải được thỏa mãn trước kỳ hè năm 1970 đề có thì giờ giúp vào việc mở trường tại khóm mình.

Ưu tiên giải quyết đơn xin thuyên chuyển dành cho giáo chức lớp Một, rồi giáo chức sơ cấp, sau là giáo chức tiểu học. Dĩ nhiên, hiện chỉ có thể cho thuyên chuyển về trường công hiện hữu trong Phường, trong Khóm thôi.

Vì có được thuyên chuyển như vậy, giáo chức sẽ hăng hái hơn là người ở Quận 1 xuống dạy tại Quận 6, người ở Quận 8 lên dạy ở Quận 2 v.v..

Giáo chức nào được thuyên chuyển ưu tiên đương nhiên sẽ là giáo viên phụ trách lớp học của trường tại khóm.

Sau đó, giáo chức đương sự sẽ được cấp giấy giới thiệu của Sở Tiểu học hay Tòa Đô Chính Saigon đến hoạt động cạnh ủy ban phát triển khóm, đặc trách việc mở trường. Như vậy, kế hoạch sẽ có được một thành phần nòng cốt nằm trong ủy ban phát triển khóm, có nhiệm vụ thúc đầy công tác tiến nhanh hơn.

Và có như vậy, tiếng nói của giáo chức mới có giá trị đối với ủy ban phát triển khóm cũng như đối với đồng bào trong khóm.

Ngoài ra, nếu sau khi trường hoàn thành, nếu điều kiện cho phép, giáo chức đương sự có thể được phép ngụ ngay tại trường đề giữ trường. Với những quyền lợi tạm đề ra như thế, kế hoạch sẽ có thêm sức hấp dẫn đối với giáo chức liên hệ. Những giáo chức cấp khác, dù không phụ trách lớp Một của trường tại khóm, nhưng được thuyên chuyển về gần nhà cũng sẽ phấn khởi thêm lên trong công tác giáo dục nói chung, và công tác vận động thực hiện kế hoạch, nói riêng.

IV.— GIẢI QUYẾT VẤN ĐỀ NHÀ LÀM TRƯỜNG

Nếu « Trường tại khóm » cứ nhất định phải là một ngôi trường riêng biệt, cần phải có một miếng đất trống đề xây cất, thì việc tìm đất sẽ do Ủy ban phát triển Phường, Khóm tìm kiếm, nếu tìm không ra, xin tùy nghi giải quyết ? !

Nhưng nếu « Trường tại khóm » được quan niệm một cách đơn giản, chỉ là một ngôi nhà có thể kê được bàn ghế cho học trò ngồi học tương đối thoải mái, không đến nỗi chui rúc như ổ chuột, thì chắc vấn đề chọn nhà làm trường sẽ không khó khăn lắm.

Trong trường hợp kiếm được đất đề xây ngôi trường khang trang, đẹp đẽ tất nhiên ai cũng hoan nghênh, ngược lại, nếu không có đất, chúng tôi đề nghị nên xử dụng một căn nhà trong khóm nếu được chủ nhà đồng ý. Điều này sẽ không trở ngại vì hiện rất có nhiều trường tư — đặc biệt dạy mẫu giáo, đều mở ở tư gia.

Chính phủ đang có rất nhiều nhà trong các chung cư, cấp cho đồng bào rồi được sang lại cho người khác trị giá cả triệu đồng, ít ra cũng ba bốn trăm ngàn. Nay các Phường Trưởng, Khóm Trưởng sẽ điều đình với gia chủ đổi ngôi nhà đang ở đề lấy một căn trong chung cư, thế nào cũng có người đổi, chẳng lẽ trong một khóm không kiếm được một nhà vừa làm việc nghĩa, vừa có lợi hay sao ? Có nhà rồi sẽ sửa chữa thành trường một lớp, chắc không khó — Cấp một căn nhà chính phủ cho một gia đình thì chỉ lợi cho một gia đình, còn nếu lấy một căn nhà của **Chính Phủ đổi lấy một căn nhà đề làm trường** tại Khóm thì lợi cho cả trăm gia đình vì sẽ thu nhận được ít nhất là 100 học sinh lớp một. Cũng cách đó áp dụng khác đi là : Chính phủ bán đứt cho tư nhân một căn nhà của Chính phủ, lấy tiền ngay, và dùng số tiền này mua 1 căn nhà trong Khóm đề làm trường, cũng vẫn là nhà của Chính phủ.

Tuy nhiên, việc này thuộc thẩm quyền của giới hữu trách.

Hoặc tại Khóm nào có cư xá, chính quyền sẽ trưng dụng một căn nhà thuận tiện đề làm trường.

Một cách khác là chính quyền kêu gọi sự tiếp tay của giới nhà giàu, thương gia chẳng hạn, và đề bù lại, sẽ dành cho người ủng hộ một quyền lợi nào đó. Chỉ đem quyền lợi ra mà giải quyết là nhanh nhất.

«Trường tại Khóm» cần được quan niệm là một trường thật dản dị, tầm thường, nằm ngay trong lòng những xóm lao động,gần gụi với giới bình dân thì việc thiết lập mới dễ dàng và công tác phục vụ đồng bào nghèo mới hữu hiệu.

x X x

Kế hoạch «Mở trường tại khóm» được đề ra với những mục tiêu thật đẹp đẽ nhưng việc thành tựu của kế hoạch lại tùy thuộc một phần vào tinh thần căn bản Tự Lực Tự Cường của toàn dân Thủ đô.

Chúng tôi là một người dân *Thủ đô* xin quý vị góp vài ý kiến thô thiển trình bầy trong bài này với mục đích xây dựng. Chắc rằng kế hoạch cần được bổ túc thêm những cao kiến khác.

---

120 NGÀY THEO BÔ ĐÔI CÔNG SẢN TỪ BẮC VÀO NAM

★ Hồi ký của Hồi Chính Viên *Vân-Sơn*

(Tiếp theo và hết)

Kết quả : Bị đau bụng ỉa chảy hàng loạt, làm vất vả cho y tá mới dập tắt được bịnh bất thường này.

Thật là trăm ngàn khó khăn đến với chúng tôi trên cái đất Lào khốn kiếp ! Với một ngày hành quân dòng dã mấy chục cây số đường rừng, vai đeo nặng, chịu đựng cái nóng ghê gớm của đất Lào, thế mà ăn không đủ no, nước không đủ uống.

Người dân ở địa phương này cũng thừa biết như vậy, nên họ rủ nhau, đem những củ sắn (củ mỳ), quả bí, bát gạo đề đổi cho Bộ đội ở dọc đường hành quân, lấy những nhu yếu phẩm như : quần áo, chăn màn, gương, lược, muối v...v... Miễn là họ thích cái gì, nếu mà bộ đội có thì đổi cho ngay. Đổi mãi cũng hết, có những người cuối cùng phải đem những vật kỷ niệm quý nhất trên đời như chiếc nhẫn cưới, đổi lấy vài ba bát gạo mốc đề ăn thêm qua lúc khó khăn này.

Viết đến đây tôi dừng bút, giở lại những trang nhật ký ghi được ở trên đất Lào và nguyên văn như sau : «Một con chuột cống nướng, cả tiểu đội ăn ngon lành. Thật vậy, vào một buổi chiều nọ, tiểu đội của tôi đến trạm B 10, bắt được 1 con chuột cống tương đối lớn, chúng tôi chỉ việc mổ ruột vất đi, và cứ đề nguyên lông đem nướng bếp than, nửa sống nửa chín, rồi chia cho cả tiểu đội mỗi người ăn một miếng rất ngon lành, đề lấy thêm chất đạm. Chúng tôi nói đùa với nhau như vậy, Hoặc cơm quá ít phải chia nhau từng bát cơm đề ăn. Có khi gạo hết, cả tiểu đội đi hái rau đề ăn thay cơm, không may hái nhầm phải lá rau ngón, thế là cả tiểu đội ăn vào bị ngộ độc.

Kết quả : chết mất 4 người vì ăn quá nhiều không thể cứu sống được. Còn và còn rất nhiều cảnh ngồi nhìn nhau cười ra nước mắt, khi nồi cháo hết rồi vẫn còn bốc hơi vì đói ăn quá nhanh. Trong lúc khó khăn này, chúng tôi chỉ cầu mong được ăn một bữa cơm không thật no, thế là đủ lắm rồi.

Vật lộn với cuộc sống gian khổ như vậy, bệnh sốt rét rừng đến với bộ đội một cách mau lẹ, mỗi ngày gởi lại trạm một đông hơn, và đã có trường hợp chết vì 1 cơn sốt rét ác liệt.

Giai đoạn này chúng tôi rất bi quan và lo sợ. Nói chung là mất tinh thần, đâm ra bất mãn cãi lại cán bộ cấp trên, hoặc phát ngôn bừa bãi, nằm ỳ, ôm tư tưởng không đi hành quân nữa.

Những vấn đề nan giải này đã làm cho cấp chỉ huy rất lo lắng không biết giải quyết bằng cách nào ? Dùng kỷ luật sắt ư ? Lúc này không phù hợp và chỉ càng gây thêm căng thẳng. Đảng bộ, chi bộ họp liên miên đề tìm ra biện pháp giải quyết. Và cuối cùng họ đã tìm ra một biện pháp duy nhứt, là phát động quần chúng, gợi lòng yêu nước của thanh niên, mở rộng cửa Đoàn, Đảng kết nạp thêm trong lúc gay go này. Vì vậy tiêu chuẩn vào Đoàn, Đảng lúc này không cao lắm, miễn là chịu khó ăn đói, nhịn khát, không kêu ca, phàn nàn dăm ba bữa là được.

Ngoài bệnh sốt rét ra, còn bị rắn sanh cắn chết mất 2 người. Những nấm mồ vô danh, cứ được chôn nối tiếp mãi dọc theo đường hành quân xâm nhập. Trong lúc gian nan vất vả này, tôi và một số bạn bị bệnh đái ra máu, đi hành quân buốt vô cùng. Như vậy mà thuốc men không có. May sao tôi còn nhớ lại môn thuốc Nam của má tôi truyền cho là : nếu bị nhiệt thì cứ việc vò lá tiết dê hoặc rau má, ra uống là khỏi, nên chúng tôi bắt chước thực hiện, vò lá tiết dê ra chỉ uống ba lần là khỏi bệnh đái ra máu. Tôi mừng vô cùng, và tự nhủ lòng mình hãy cố gắng chịu đựng, đề sống qua giai đoạn khó khăn này.

Qua gần 60 ngày hành quân trên mảnh đất Lào khốn khổ này, phải nói là 60 ngày đẫm nước mắt và mồ hôi, đúng là khổ nhất trong đời chúng tôi. nếu sau này chấm dứt chiến tranh may ra còn sống sót, nhất định phải kể cho con cháu nghe mới được. Đoạn đường quái ác này đã giết chết của đoàn chúng tôi mất 7 người và gần 100 người bị bệnh phải gởi lại trạm.

Một hy vọng sáng sủa đến với chúng tôi : ngày mai sẽ hành quân trên đất B3 rừng núi Việt Nam, có đủ rau ăn và nước uống, còn đường hành quân vẫn nhiều dốc, tình hình địch ở đây căng thẳng hơn nhiều. Bộ đội phải chuyển sang hành quân ban đêm, có những đêm vượt qua Quốc lộ của địch kiểm soát hoặc hành quân đi qua sát bên đồn địch, nghĩa là sự chết chóc mạo hiểm đã đến với chúng tôi hơn sắp sửa được nếm mùi chiến tranh ác liệt rồi,

Về sinh hoạt vật chất,đoạn đường giây B3,nàycũng chẳng hơn gì ở đất Lào,nghĩa là vấn đề lương thực vẫn thiếu thốn, nhưng được cái rau rừng có đủ đề ăn độn thay cơm,và chỗ ngủ rộng rãi mát mẻ hơn ở đất Lào nhiều.

Ở B3 qua loa đường giây 559.

Tưởng thế nào cũng được yên ổn vượt qua khỏi đường giây giải phóng B3,nào có ngờ đâu,qua bao ngày nhòm ngó của chiếc máy bay trinh sát,hôm nay nó phát hiện được đoàn chúng tôi.

Thế là cả ngày hôm đó máy bay Mỹ thay nhau bắn phá và ném bom, làm tan vỡ đội hình của đoàn, mãi đến 3 ngày hôm sau mới thu hết quân và kết quả bị chết và mất tích 15 người nữa.

Tư tưởng của bộ đội lúc này rất hoang mang, giao động hơn lúc nào hết, bịnh ốm về tư tưởng được bành trướng và lan rộng ra như những vết dầu khó mà ngăn chặn được. Biết được như vậy, nên cán bộ đoàn rất lo sợ, những tiến thoái lưỡng nan, động viên bằng mồm mãi cũng đâm ra chán, hứa hẹn suông càng thêm mất tín nhiệm.

Đối với bộ đội, phải có thực tế mới giải quyết được vấn đề Thôi cứ cổ động viên đi thêm một ngày nữa đến trạm X 1 đường giây Ba, vật chất sẽ được cung cấp đầy đủ, vì điện của trên cho biết trước như vậy. Một hy vọng nhỏ bé đến với chúng tôi.

Đúng như vậy đến trạm X1 chúng tôi được nghỉ lại 3 ngày đề ổn định tổ chức. Phải nói rằng cấp trên của chúng tôi phối hợp rất tài giỏi trong công tác chánh trị.

Trạm X 1 ở rộng rãi, lại được xem văn công, nghe thời sự, lương thực, thực phẩm lại được cấp phát đầy đủ hơn, thế nào chẳng động viên được bộ đội đi nốt đoạn đường xâm nhập.Chúng tôi lại được một mẻ ngồi cong lưng ra học tập chánh trị, bài nói chuyện của Trung tướng Song Hào. «Nhiệm vụ của Đảng viên và Đoàn viên trong quân đội Cách mạng như thế nào » ? Nghe Chính trị viên tiểu đoàn giảng, rồi thảo luận, đặt câu hỏi, xác định lại lập trường tư tưởng đánh Mỹ.Thời gian chiếm gần trọn 3 ngày nghỉ?

Lồng vào học chánh trị, chúng tôi được nghe 1 buổi thời sự về chiến thắng miền Nam, nào là Mỹ ngụy đang thua to, phải khắc phục đi nhanh hơn nữa, tui mới được đánh, không thì lại nhạt òng bơ sớm, những thắng lợi giả tạo này, được nói ở cửa miệng những cán bộ cao cấp từ trong chiến trường miền Nam trở ra, nên nói chung, chúng tôi rất tin tưởng và thấy người nóng ran lên, bốc đồng muốn chạy ngay vào miền Nam đề góp phần mình vào chiến thắng.

Thế mới biết công tác tuyên truyền quan trọng thật. Khi vào đến chiến trường, tôi mới càng thấy rõ những lời nói trước đây của cán bộ đều là giả tạo cả, không đáng 1 xu.

Càng đi sâu vào đất Miên, trời càng nắng, rừng bằng và thưa lại đất cát, nên rất nóng và khó chịu. Vấn đề thiếu nước lại khó khăn hơn lúc nào hết ; quân số ốm càng ngày càng tăng, vì khí hậu ở đây rất độc và khó thở. Chúng tôi toàn hành quân ban đêm cho mát và an toàn hơn, nhưng cái nạn quân Khơ Me tự do Sơn Ngọc Thành, bắt cóc bộ đội đòi đổi lấy đạn *AK* đã lác đác xảy ra trong đơn vị. Vấn đề này cũng gây rắc rối khó khăn cho cán bộ đoàn rất nhiều.

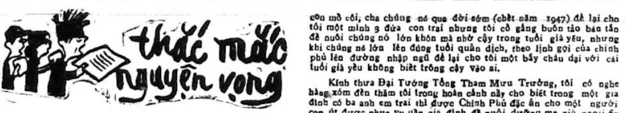
Gần nửa tháng hành quân trên đất ông Thái tử Miên, được gọi là đường giây giải phóng Ba, chúng tôi hoàn toàn bị thiếu nước và phải sử dụng những vũng nước đọng thối rất mất vệ sinh, Nhưng được 1 cái hành quân trên đất Miên trung lập, nên không bị bắn phá và ném bom, con người cũng đỡ lo sợ, và an toàn hơn. Vì đây là yêu cầu cao nhứt, nếu con số bộ đội của đoàn không đạt kế hoạch cung cấp cho chiến trường, thì cán bộ đưa quân xâm nhập sẽ bị kiểm thảo, phê bình, có khi bị hạ tầng công tác nữa,

Trên 4 tháng trời giòng dã hành quân xâm nhập. Chúng tôi đã đi dọc theo biên giới Đông dương,và tưởng tượng như mình đã đi 40 năm,vì quá gian khổ, vật lộn với mưa,nắng,với cuộc sống gay go ác liệt,nên nó đã hằn lên khuôn mặt đen xạm của chúng tôi những nét nhăn của thời gian,nghĩa là già trước tuổi.

Hơn 120 ngày hành quân đẫm mồ hôi và nước mắt, đã dạy cho chúng tôi biết thế nào là chiến tranh ác liệt, và càng căm thù những kẻ đã gây ra chiến tranh huynh đệ tương tàn này. Và kết quả cuộc hành trình phi lý này đã giết chết mất 23 người trong đoàn chúng tôi, rồi đây những nấm mồ vô thừa nhận sẽ được chôn nối tiếp nhau mãi, dọc theo hành lang xâm nhập.

Đến tập kết 1 đoàn chúng tôi quân số chính thức còn lại 450 người, và được nghỉ lại ăn bồi dưỡng 3 ngày, rồi lại tiếp tục cuộc hành trình phi lý đề bổ sung cho các chiến trường. Chúng tôi, rồi đây không biết số phận ra sao, và cuộc chiến tranh này đến bao giờ mới chấm dứt, đề con người được sống Hoà Bình, và chúng tôi được trở về quê hương, sống nốt những ngày cuối cùng của cuộc đời ?

VĂN SƠN
Hồi chánh viên



Cả ba con trai đều tòng quân mẹ già 69 tuổi bơ vơ một mình.

Kính thưa Đại Tướng Tổng-Tham Mưu Trưởng

Tôi tên là : Đặng-thị-Cúc, 69 tuổi căn cước số 187.091 cấp tại Phú-Vang ngày 04.09.1962, hiện ở tại Ấp Thọ-Lâu, Xã Phú-Hương, Quận Phú-Vang, tỉnh Thừa-Thiên, xin Đại Tướng Tổng Tham-Mưu-Trưởng thẩm xét cho hoàn cảnh tôi 1 việc như sau :

Nguyên tôi có sinh hạ được ba đứa con như sau :

1)— ĐỨA CON THỨ NHẤT TÊN LÀ : — Hồ-Phú, 38 tuổi, hiện nay là Binh-sĩ Quân-dịch phục vụ tại Đại-Đội I/I Tiểu Đoàn 1/54 Bộ Binh KBC : 3510, được Trung Đoàn 54 Bộ Binh để cử vào SàiGòn dự lễ Quốc Khánh ngày 01.11.1969 là chiến sĩ xuất sắc của Trung-Đoàn 54/BB.

2)—ĐỨA CON THỨ NHÌ TÊN LÀ : — Hồ-Thọ, 34 tuổi, cựu B/1 HDphục vụ tại Tiểu-Đoàn 6 Nhảy-Dù KBC : 4.143, hiện nay là Phế-binh.

3) ĐỨA CON THỨ BA TÊN LÀ HỒ NGHỊ 32 tuổi, hiện nay là Hạ sĩ Quân Dịch phục vụ Đại Đội 1/4 Tiểu Đoàn 4/1 KBC 3692, đứa con thứ 3 của tôi nguyên là công chức phục vụ tại Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp, theo tinh thần thông cáo ngày 7-4-65 của Bộ Quân lực nó lên đường thi hành quân dịch ngày 31-5-65 và đã phục vụ tại đơn vị tác chiến trên 4 năm nay, bị thương một lần.

Kính thưa Đại tướng Tổng Tham Mưu trưởng, tôi mẹ góa con mồ côi, cha chúng nó qua đời sớm (chết năm 1947) để lại cho tôi một mình 3 đứa con trai nhưng tôi cố gắng buôn tảo bán tần đề nuôi chúng nó lớn khôn mà nhờ cậy trong tuổi già yếu, nhưng khi chúng nó lớn lên đúng tuổi quân dịch, theo lịnh gọi của chính phủ lên đường nhập ngũ để lại cho tôi một bầy cháu dại với cái tuổi già yếu không biết trông cậy vào ai.

Kính thưa Đại Tướng Tổng Tham Mưu Trưởng, tôi có nghe hàng xóm đến thăm tôi trong hoàn cảnh này cho biết trong một gia đình có ba anh em trai thì được Chính Phủ đặc ân cho một người con út được phục vụ gần gia đình đề nuôi dưỡng mẹ già ngoài 60 tuổi, nhưng ngược lại hoàn cảnh của mẹ con tôi chưa được đặc ân đó của Chính Phủ, bằng chứng là đứa con thứ ba của tôi đã làm đơn xin biệt phái về nhiệm sở cũ khi thi hành xong quân dịch pháp định (03 năm) thì được Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp trả lời bằng văn thư số 6285/NV/2 ngày 08-11-1969 chờ kết quả Bộ Quốc Phòng, đồng thời nó cũng gởi một hồ sơ xin biệt phái về nhiệm sở cũ về lý do gia đình nhờ Dân Biểu Nguyễn Lý Tưởng đơn vị Thừa Thiên chuyển lên Đại Tướng Tổng Tham Mưu Trưởng do văn thư số 451/HV ngày 11-06-1969 đến nay vẫn chưa thấy kết quả, và tôi có gởi một hồ sơ nhờ Bà Dân Biểu Kiều Mộng Thu đơn vị Thừa Thiên chuyển lên Đại Tướng Tổng Tham Mưu Trưởng do văn thư số 1933/KMT/HV, ngày 08-12-1969, mãi đến nay cũng chẳng thấy đứa con thứ ba của tôi được lệnh biệt phái về nhiệm sở cũ.

Kính thưa Đại Tướng Tổng Tham Mưu Trưởng,trong khi đó thì trong làng tôi các đứa con của nhà hàng xóm chỉ đi thụ huấn chín tuần lễ lại trở về nhiệm sở cũ,cũng như các đứa bạn của nó nhập ngũ dưới hai năm thì Có lệnh biệt phái,còn riêng phần hoàn cảnh của mẹ con tôi thì chưa được chính phủ đoái nghĩ đến.

Một lần nữa tôi xin Đại Tướng Tổng Tham Mưu Trưởng, thương xót cho hoàn cảnh mẹ góa con mồ côi của tôi,chấp thuận cho đứa con thứ ba của tôi tên là HỒ-NGHỊ được biệt phái về Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp đề tôi nhờ nó cấp dưỡng trong tuổi già yếu,và chăm nom bầy cháu dại.

ĐẶNG-THỊ-CÚC

TÌM VIỆC

— Sinh Viên Kỹ sư Thủy Lâm nhận dạy kèm tại tư gia từ đệ Nhị trở xuống về Toán Lý Hoá. Xin thư về. Bình Box R12 Saigon hay liên lạc trực tiếp ta CXSV TTQG Nông nghiệp 45 Cường Đề.

— Cô giáo cần tìm chỗ dạy tại tư gia ; các lớp từ bậc Trung học trở xuống ; vào buổi chiều.

Liên lạc bằng thư hoặc tiếp xúc tại địa chỉ : 311/5 Phan đình Phùng Saigon

— SV kỹ sư Phú Thọ năm thứ 3 có 3 chứng chỉ Khoa Học, và Tú Tài II (Bình) có kinh nghiệm dạy kèm về Toán, Lý Hoá, đặc biệt những người mất căn bản, hoặc luyện thi. Thư về Minh 308/118 Nguyễn Tri Phương, hoặc điện thoại số 41.696.

CITROEN

Xe Hơi Công Ty
37 Lê thánh Tôn, Saigon

Cần tuyển dụng các thợ chuyên môn về :

— máy
— đồng
— điện
— sơn

Xin đến địa chỉ trên vào những giờ làm việc và mang theo giấy tờ hợp lệ quân dịch và các chứng thư khác cần thiết.

Chung Vốn Thương Mại

Một cơ hội duy nhất để quý vị sẵn vốn, đầu tư vào một Công Ty Chuyên Chở đang tăng vốn lần thứ nhì để biến cải tàu đi biển thành tàu chở dầu, đem lại nguồn lợi tức bảo đảm.

Quý vị nào đã ghi tên, xin đến lấy chương trình tại trụ sở :

QUANG TRUNG CÔNG TY
66, Cách Mạng Saigon
(xin hỏi Ông Tuấn)

Cáo Thị Đấu Thầu

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 10 tháng 4 năm 1970 hồi 0900 giờ tại :
— Cục Mãi Dịch, 163 Đại Lộ Chi Lăng—Phú Nhuận (GĐ)
II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
— Cung cấp xà bông 72% dầu cho Bộ Tư Lệnh/Hải Quân, trị giá ước lượng : 2.200.000đ.00 thuộc ĐLS số 7007/MD/MƯ/3 ngày 13-3-70.
III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Cục Mãi Dịch, 163 Đại Lộ Chi Lăng — Phú Nhuận (Gia Định) (Phòng Mãi Ước 3)

GIA ĐỊNH, ngày 21 tháng 3 năm 1970
CỤC MÃI DỊCH.

MEDICAL SALES REPRESENTATIVES

We require experienced salesmen for Saigon and the Provinces to promote our worldwide reputed pharmaceuticals.
To the medical Profession including hospitale and phamacies.
Applicants : Preferably male aged 28 — 35, free from military obligations, fluent French and English, scientific, medical or pharmaceutical background desirable but not essential.
Comprehensive training will be given.
Is this the right career for you ? Find out by sending your application with detailed curriculum vitae to
P. O. Box 1130 Saigon

CÁ NHỜ NƯỚC, TRẺ EM NHỜ MAYOCOD

MAYOCOD, thuốc viên dầu cá thu, với 2 sinh-tố A và D cần thiết cho sự tăng trưởng, giúp trẻ em mau lớn, xương cốt cứng cáp, sức khoẻ dồi dào.
Tiện lợi và công hiệu
mayocod

conmed
Controlled Medications

168M-BYT/QCDP/9-12-69

LÀM SAO TÌM RA RƯỢU «SCOTCH» TUYỆT DIỆU

Muốn biết xin đọc chuyện đầy đủ ở trong đây

BLACK & WHITE'
SCOTCH WHISKY
BLACK & WHITE
BUCHANAN'S

SIROP PROMERGAN
VIỆN BÀO-CHẾ HADZER
NGƯỜI LỚN_CON NÍT:
_HEN SUYỄN
_MẤT NGỦ
_HỒI HỘP_LO SỢ
_NỔI MỀ ĐAY. NGỨA
_TRƯỜNG HỢP CÓ PHẢN ỨNG TÔM CÁ (ĐỒ BIỂN)

Thuốc Bồi bổ ÓC và TRÍ NHỚ
HADZER CERVOTONIC
số kẻ toán
lỗ lã %
Mức lời %
Bilan
Buôn bán

Trường **TÂN-KHOA**

25, Ngô Tùng Châu, Gia Định

1-4 / 70

TOÁN LÝ HÓA : 3 tháng
Luyện thi Tú Tài I A.B
Giáo sư : Nguyễn đình Chung Song
Đoàn tấn Phụng

TOÁN LÝ HÓA **HOÀNG-ĐỨC**

1 / 4

25/14 Bùi Chu Saigon (tư thục MĂNG NON)
Mở các lớp mới **GIẢI ĐỀ THI** Tú Tài I AB
(Khóa 3 tháng)

Đậu Mới Đóng Tiền

Bảo đảm đậu (Tú Tài I AB, Tú Tài II AB)

1 / 4

— Ôn giáo khoa, giải đề thi đề nghị
TOÁN LÝ HÓA (sáng chiều Tối)
gs : **ĐỨC HIẾU** (13 năm dạy học)
và ban giáo sư CỬ NHÂN HAY NHẤT
G[illegible] v Quan (Cử nhân giáo khoa lý hóa) gs Thế Đức, kỹ sư Thu Tâm giữ chỗ sớm tại trung học đệ nhị cấp :
HOÀI AN 73, Võ Tánh (Phú Nhuận)
Năm rồi kết quả rực rỡ — **Ghi tên mau kẻo hết chỗ**

TOÁN LÝ HÓA TÚ TÀI I AB

Lớp đặc biệt tuần 10 giờ, chuyên giải tính thi và đề giáo khoa, toàn gs Cử nhân nhiệt tâm : Nguyễn H Cảnh, Ph V Đàm, Lê Đ Lý, Nguyễn B Tuệ, Đoàn V Thơm, năm qua đậu trên 80%

Luyện thi Cấp Tốc đệ Ngũ Kỷ Thuật

Lớp cấp tốc 2 tháng rưỡi, sáng chiều tối, toàn gs Cao Thắng Nguyễn Trường Tộ, ngày thi 12-6, phương pháp trắc nghiệm, nhà trường lo hồ sơ năm qua đậu 192 em

2-4

VĂN HIẾN 68/29 Trần quang Khải Tân Định
KỸ THUẬT 809/9 Trần hưng Đạo—Chợ quán
QUỐC VIỆT 78 Minh Phụng Chợlớn (chỉ có đệ Ngũ Kỹ Thuật)

NGHỀ NÀO

— TƯƠNG LAI bảo đảm ?
— TRỌNG DỤNG trong các cơ quan ?
— THANH NHÃ, Bạn gái cũng thích hợp ?
— VUI mà còn thu nhiều tiền ? ? ?

Hãy ghi tên học sửa ráp **RADIO** và TRUYỀN HÌNH tại :
TRƯỜNG TƯ THỤC KỸ THUẬT CHUYÊN NGHIỆP
MINH-TRÍ 71, Trần Văn Thạch — Tân Định Saigon

Do một nhóm Kỹ sư, Giáo sư và Chuyên viên điện tử nhiều năm kinh nghiệm phụ trách với :
PHƯƠNG PHÁP TÂN TIẾN, DỄ HIỂU, THỰC HÀNH NHIỀU
Hiệu Trưởng NGUYỄN-MINH-TRÍ

TAE-KWON-DO

Võ đường HWA-RANG-KWAN
199 Lê văn Duyệt SG

Giám đốc : Đặng Huy Đức — Vô địch Á Châu
— Võ đường đã tạo nhiều thành tích vô địch tại Việt Nam — Á Châu.
— **Khai giảng lớp mới : 5-4-1970**
— Ban võ sư [illegible] Việt 3-6 đẳng tận tình chỉ dạy.

Trường **MINH HƯNG** 383, Phan thanh Giản Sg

31 / 3

Luyện thi **Toán lý Hóa tú tài I B** (3 tháng)
Gs. Nguyễn đình Chung Song, Tr. T. **KHỞI**

TOÁN LÝ HÓA TÚ TÀI I A,B

1-4 chiều 3g. Khóa 3 tháng 1500đ.
Toán : **Ô ĐẠI** Lý Hóa : **Ô VỸ**

Toán Lý Hóa lớp **10 lên 11**
2-4 Chiều 4g học phí đóng 2 tháng 1000đ.
Ghi tên : Chiều, Tối
TRƯỜNG-SƠN 129 Lê v Duyệt S.G

TƯ THỤC **Trường Sơn**

129-131 Lê Văn Duyệt Saigon
1-4-70 hồi 8 giờ 30 Sáng và 3 giờ Chiều mở :

Luyện thi tú tài I :

Ban CD dành riêng cho học sinh trường PHÁP HOA
Ban AB cho học sinh chương trình Việt.
Khóa học 3 tháng (học mỗi Sáng).

Luyện thi tú tài 2 ban CD

dành riêng cho học sinh các trường PHÁP HOA, khóa học 10 tuần (mở Hai lớp SÁNG và CHIỀU).

GHI CHÚ : Học sinh phải ghi tên giữ chỗ trước tại Văn Phòng

TOÁN LÝ HÓA **HOÀNG-XUÂN-VINH**

29 HỒ-XUÂN-HƯƠNG — SAIGON
(Gần trường Gia-Long đường bà Huyện-thanh-Quan hay Đoàn-thị-Điểm rẽ vào)

3-4 Luyện thi **TÚ-TÀI I** và **II AB**
(Lớp mới dạy ôn từ đầu—Ghi tên giữ chỗ trước—*Sáng Chiều Tối*)

1-4-70 Luyện thi Tú Tài 2 Sáng Chiều
Lý Hóa I AB (G.S **Sủng**)
Toán I AB (G.S **Lộc**)
135 Trần quý Cáp Saigon

LAN HƯƠNG BUSINESS COLLEGE

6 Phan thanh Giản (Saigon) Phone 23074
ABC Shorthand (6 Weeks Course)
Contact : from 10 A.M to : 11.30 A-M—4 P.M-6 P.M.

Toán Lý Hóa Tú Tài ***phần hai***

2-4 Khai giảng ***chiều 2g tối 7g***
Toán : **ô Đại** Lý hóa : **ô Vỹ**
BAN [illegible] 6g Toán -I- 4g LH : trọn khóa 2 tháng 1800đ.
BAN [illegible] 4g T -I- 4g Lý hóa : 1400đ. 2 tháng.
Ghi tên chiều, tối
TRƯỜNG SƠN : 129 Lê v Duyệt S.G

Thẩm Mỹ Viện

Có máy Lạnh

CẨM THẠCH

141/10 đại lộ Cách Mạng ĐT. 40.474

Do bà CẨM THẠCH tốt nghiệp hai cấp bằng ưu hạng Đại Học tại Warflynn Beauty College và Cinderell Beauty Instutite tại Hoa kỳ và Nhật để săn sóc sắc đẹp quý bà, quý cô, tín nhiệm nhất Thủ đô.

— Thay lớp da mặt cằn cỗi thành lớp da mịn màng, tươi đẹp bằng phương pháp «Deep Peeling» «Fast Peeling»
— Trị tuyệt các loại mụn nám sậm, (mặt rỗ) tàn nhang, làm sạch da nhờn, chữa da khô và làm mất những vết nhăn trên mặt theo khóa học tối tân nhất hiện nay.
— Bảo đảm làm eo nhỏ bao nhiêu cũng được, khỏi cần giải phẫu. Với máy Relax. A Cizer sẽ làm tan hết mỡ thừa ở bụng xoa nắn thân hình đều đặn
— Săn sóc bộ ngực thật săn chắc và nở nang theo ý muốn.
— Trang điểm trên màn ảnh, truyền hình, dạ hội, cô dâu tuyệt đẹp.

Dùng toàn Mỹ phẩm Pháp Mỹ và rất nhiều máy móc tối tân.

CẨM THẠCH
kính mời

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

MỤC ĐÍCH :
Công tác thiết lập Bến đậu ghe thuyền bằng béton cốt sắt tại Lò sát-sinh Tân-Tiến Đô-thành.
TRỊ GIÁ CÔNG TÁC : 5.950.000đ00 (*Sắt* do TTKTKN cung cấp)
KÝ QUỸ TẠM : 100.000đ00
NGÀY, GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 15 tháng 4 năm 1970 hồi 09 giờ 00, tại Trung-Tâm Khuếch-Trương Kỹ-Nghệ, số 40-42 (lầu I) đại lộ Nguyễn Huệ Saigon
NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :
Văn phòng Chương-Trình xây cất Lò sát-sinh Tân Tiến số 40-42 (tầng trệt) đại lộ Nguyễn Huệ Saigon.

Saigon, ngày 23 tháng 3 năm 1970
Trung-Tâm Khuếch-Trương Kỹ-Nghệ

Giải phẫu thẩm mỹ

Bác sĩ Ngô văn Hiếu
tốt nghiệp giải phẫu thẩm mỹ tại Nhật Bản
(mới ở Nhật tu nghiệp trở về)
Bắt đầu làm việc trở lại tại :
«Crystal Clinic»
101 đường Công Lý Saigon
lầu 1 số 220-221 Đ. T. 51.692.
Cố Vấn Kỹ Thuật :
Dr. Hidéo Yamanaka
Dr. Yoshiro Mukoyama
(viện HiBiya Clinic) Nhật Bản

Đọc và cổ động báo Chính Luận

TRUNG HỌC ***THƯỢNG HIỀN***

141, Trần Quý Cáp — Saigon

2-4 — 70

SÁNG — CHIỀU — TỐI
KHAI GIẢNG
LUYỆN THI TÚ TÀI I Ban C và TÚ TÀI II Ban C dành cho học sinh theo CHƯƠNG TRÌNH PHÁP
Nhà trường đảm nhiệm việc chuyển hồ sơ thi.

Toán Lý Hóa TRUNG HỌC Chi Lăng
435 Hòa Hảo Chợ Lớn,
G.S. NGUYỄN QUỐC TRUNG phụ trách
1-4 Mở các lớp 9, 10, 11 (Tứ—Tam—Nhị)

Việt-Nam Quốc-Tế Học-Đường

118—C Nguyễn-Huỳnh-Đức (PHÚ-NHUẬN)
Gần ngã tư Nguyễn-Huỳnh-Đức và Cách-Mạng

Khóa Mới : 1 - 4 - 1970

Các Lớp Anh — Pháp chiều và tối

✤ ANH VĂN CĂN BẢN : Từ vỡ lòng đến lớp 16
Học bộ sách ENGLISH FOR TODAY và nhiều tài liệu luyện chọn
✤ LỚP VĂN PHẠM ANH và THÔNG DỊCH Báo chí, thương mại, ngoại giao
Ban Giáo sư VIỆT — MỸ tốt nghiệp Đại-Học Hoa-Kỳ
✤ LỚP PHÁP VĂN : Văn phạm và luyện dịch, (học sách MAUGER)

TƯ THỤC ANH VĂN LUÂN ĐÔN

THE LONDON SCHOOL

223/5A Phan Đình Phùng — Saigon.

Dạy đủ mọi trình độ từ các lớp Vỡ lòng đến luyện thi Cambridge Lower và Proficiency. Toàn giáo sư Anh Mỹ được tín nhiệm lâu năm ở đô thành.

1-4-70 : Mở thêm nhiều lớp mới và 3 lớp Vỡ Lòng Sáng Chiều và Tối

Đặc biệt Quân Nhân, Tu Sĩ được giảm 25%

B. E. P. C (SESSION 22-5-70)

= Cours de Math + Français (Matin)
= Cours de Math (Après-midi)
(PAR PROF Thanh Tước)
= Inscriptions : Cours D'EURÊKA ! 129/231 Nguyễn Trãi (Près du Collège Fraternité)

Rừng Hoa Vải

Hoa cưới — Hoa lễ — Hoa gài tóc bán sỉ — bán lẻ tại BẠCH TUYẾT 139 Thương xá TAX Nguyễn Huệ Saigon

---

HẢY ĐẾN **PHƯƠNG NGA**

Số 148, Trần quang Khải — Tân định

Nơi họp bạn thanh lịch sạch sẽ, tiếp đãi ân cần với giá bình dân.

Sáng : Bánh tằm xíu mại, cơm tấm bì, Bánh canh giò heo v.. v...

Chiều : Nhiều món nhậu thịt rừng Tôm, Cua, Lươn, Ếch và đặc biệt món canh sún cá BỒNG LAU.

Trân trọng kính mời

Cáo Thị gọi thầu

KỸ-NGHỆ BÔNG VẢI VIỆT-NAM (SICOVINA) cần được cung cấp :
13.000 [illegible] feuillards loại 15mm trị giá : 750,000đ
HIẾN GIÁ bằng phong bì kín
MỌI CHI TIẾT xin liên lạc : SICOVINA 4 Lê-Lợi (lầu I) Sở [illegible]-Liệu trong giờ làm việc
NGÀY VÀ NƠI MỞ BÌ SICOVINA 4 Lê-Bợi (lầu I) lúc 9 giờ ngày 8-4-1970.

---

col-span

- trị
- nghẹt mũi
- sổ mũi
- cảm lạnh
- mang lại
- thư thái
- suốt ngày

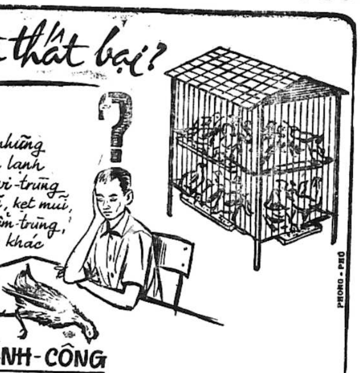
COL-SPAN được [illegible] dưới hình thức viên bọc, bên trong có nhiều hột thuốc nhỏ.

Nhờ cách điều chế đặc biệt, những hột thuốc nhỏ trong 1 viên Col-Span sẽ tan lần lần trong cơ thể có những phần tan ngay để có công hiệu tức khắc, có những phần tan chậm để có hiệu [illegible] bền suốt 12 tiếng đồng hồ.

1520-BYT-CCDP 9-12-69

Tại Sao nuôi Gà thất bại?

Sự thay đổi thời-tiết về những tháng gần Tết, ngày nóng, đêm lạnh khiến cơ-thể gà bị suy yếu và vi-trùng xâm-nhập. Gà bỏ ăn, cánh rũ, kẹt mũi, thở khò-khè vì bộ hô-hấp bị nhiễm-trùng, và do đó dễ mắc các chứng bịnh khác như khô chân, Sưng mắt, Toi gà, Sưng ruột, Tiêu chảy.v.v...



MỘT BÍ-QUYẾT ĐỂ THÀNH-CÔNG

dùng ngay dược-phẩm **CORISTREP**

vì lần đầu tiên tại Việt-Nam, dược-phẩm đặc-chế CORISTREP có đầy-đủ các dược tánh để chuyên-trị các bịnh nói trên.

CORISTREP là một dược-phẩm phối-hợp được **3 TRỤ-SINH** :

- *Streptomycin* chuyên-trị các bịnh ở bộ hô-hấp như Ho, Kẹt Mũi sưng phổi. — *Chlortétracycline* (Auréomycine) chuyên trị các bịnh ở màng như Sưng Ruột, Sưng Mắt. — *Chloramphénicol* chuyên trị các bịnh khác như Thương Hàn, Tiêu Chảy, Toi Gà v.v... cùng với **8 SINH-TỐ** cần-thiết để tăng sức kháng nhiễm và duy-trì các tế-bào của cơ-thể.

CORISTREP hoàn-toàn thích hợp với khí-hậu Việt-Nam, thuốc tan trong nước, trình-bày trong bao giấy kẽm theo đúng độ liệu, dễ dùng, để lâu không hư, không giảm sức công-hiệu.

CORISTREP có bán tại các nhà thuốc tây, các tiệm trữ dược.

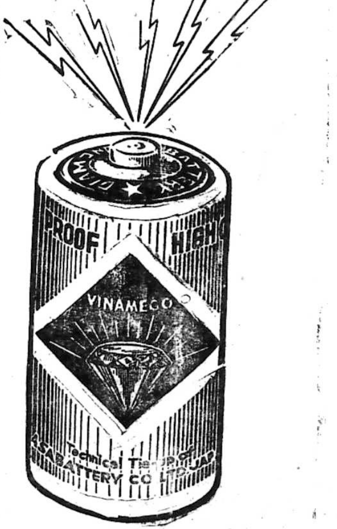
Các nhà chăn nuôi lo xa nên luôn luôn có sẵn CORISTREP để kịp thời bảo-đảm cho công-lao chăn nuôi cực nhọc của mình.

(CÓ BÁN LẺ TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY)

TỔNG PHÁT-HÀNH : **CÔNG-TY NAM-VIỆT**
440 HỒNG - THẬP-TỰ - SAIGON

PIN DIAMOND

DANH TIẾNG
KHẮP HOÀN CẦU



RAO VẶT RAO VẶT

Long Xuyên
Bán 1 căn phố trệt trong tâm thành phố, đủ tiện nghi. Hỏi 197 Cách Mạng Saigon Đ.T.41.871.

Nhà bán 131/31 Trần quốc Toản Saigon có hẻm riêng 4m5x14m nhà ngói tường gạch hẻm rộng.

Bán 1 căn nhà 9mx16m, điện nước, có chỗ rộng để xe Hỏi 49/1 ấp Đông Ba hẻm Phan Tây Hồ, Chi Lăng Gia Định.

Bán Nhà lầu đúc 3 từng 3mx 9m, đầy đủ tiện nghi 1.500.000đ. Lô 62/2 chợ Vườn Chuối Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán 3 căn tại lộ 14 ngã tư Bảy Hiền khỏi chợ nhỏ 500 thước hỏi Bảy thợ bạc số nhà 50/1 gần trại hòm Công Thọ.

Bán Villa lầu láng Đại Học luôn đất 1600m. Hỏi 100 Bạch Đằng (G.Đ) ĐT. 23.304.

Nhà lầu đúc 3 tầng đủ tiện nghi gần chợ rạp hát tiện buôn bán. Số 8 cô Giang Cầu Muối.

Nhà bán đủ tiện nghi luôn đất 351 cư xá Lê Đại Hành số nhà 5C.

Nhà bán bề ngang 5mx20, có sân rộng, có hẻm bên hông. Xin hỏi 72F Đặng nguyên Cẩn Phú Lâm.

Bán nhà lầu đúc (3mx18) đủ tiện nghi, cách lộ Lê văn Duyệt 50m giá 2.000000đ Địa chỉ : 419 hẻm Hoàng-công-Bảy (gần cầu Bông) đường Lê văn Duyệt Gia Định.

Nhà bán giao liền căn bìa điện nước có lầu địa điểm an ninh tại 193/89 Nguyễn cư Trinh Saigon giá 960.000

Tân Định 1 cao ốc 3 tầng 26 phòng d.t 400m2, tiện mở Htoel-Restaurant thầu huê lợi ngay hoặc giao trống đi xa bán giá hạ 16T5. Hỏi Mr. Thân 22 Võ Tánh Saigon (mỗi đêm từ 20-22g)

Nhà 4mx17, lầu suốt, đủ tiện nghi, có sân rộng. hẻm riêng, khu thuận tiện. Giá 2T5. Hỏi 315/16 Trương minh Giảng Saigon.

Bán đất trống góc Tự Xương Lê văn Duyệt Sg. — Đất trống ngã tư Ng-văn-Thoại — Biệt thự lầu luôn đất đủ tiện nghi trung tâm, Hỏi 67/6-116 Cao Thắng Sg. ĐT 25.904.

Bán căn nhà mặt tiền Đúc 2 tầng mái bằng đủ tiện nghi đèn Quạt Hỏi 29B Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

3.000.000đ giá nhất định, lầu đúc, đủ tiện nghi, khu thương mại hoặc mở phòng mạch, phòng thuốc v.v... Hỏi 692 Pétrus Ký Saigon.

Đất 2.000m đồ thứ cây đã có trái, có nhà cây đủ điện nước, đường vô trường BB Thủ Đức, gần quán Anh Đào giá 1.500.000đ. Hỏi Ô. Tuyến 1 Nguyễn Trãi Chợ Lớn.

Nhà bán gấp, rẻ 4mx18m, vách tường, gát suốt điện 220, nước, gần trường học gần nhà, gần chợ, xe vô tận nhà cạnh trường Nữ quân nhân số 187/3 ấp Tân Phước.

Bán nhà ngói số 189i/14 Tôn thất Thuyết quận 4 Saigon Đất rộng 5mx16m Compteurs điện, nước, cầu tiêu buồng tắm sân trước, 4 vách riêng, của mình, cách đường 40m (hẻm có lông ten) gần 2 bến xe xe lam, nhà trống. Chắc giá 550 ngàn đồng.

ĐẤT KHU KỸ NGHỆ
Đối diện Hãng dệt Vinatexco. Sát mặt đường, đất cao khỏi Ramblai Đ.T. trên 12.000 th.v. Cần bán gấp giá rẻ. Hỏi ô. Thụy 171 Phạm ngũ Lão SG ĐT. 21.554 giờ làm việc.

PHỐ LẦU RẺ đường Trương Minh Ký. Hẻm 243 tráng nhựa, giá 1 triệu 8. Nhờ nhà thuốc Vườn Xoài 462 Trương M. Giảng. ĐT 40.107 chỉ dẫn.

Nhà bán 800 ngàn, số 528/15/66 dg. Trương Minh Giảng, luôn đất, có bằng khoán riêng. 6mx12m, căn bìa, hẻm rộng, đủ tiện nghi. Vô hẻm 518-528 đi khỏi tiệm may «Cực» quẹo mặt, giao nhà ngay, đang trống.

Thầu Khoán Nhận xây cất dinh thự, trang hoàng sửa chữa nhà phố. Xin Đ.T: 41.287 cho nhà thầu Việt Hưng 548 Võ di Nguy P.N. Ngang trại Trần hưng Đạo cổng số 4.

Duy Vinh Công Ty — Thầu lãnh xây cất, mua bán nhà cửa. đặc biệt nhận đổi và mua bán vật liệu xây cất còn dư, có trại mộc làm các loại cửa: cửa kính, cửa chớp, cửa bọc và các loại Âm ly (Rambli) trang trí nhà cửa. Làm toàn bằng máy móc tối tân, nhanh chóng và mỹ thuật. Địa chỉ số 30 Lê văn Duyệt Gia Định.

Rẻ phân nửa
Phố lầu đúc, thật mát mẻ, có điện khu có nước. Trị giá 1.100.000đ. bán 550.000đ. Hẻm lớn 1051 đường Hậu Giang. Mũi Tàu Phú Lâm, bên hông hãng đóng thùng xe Camion vô 50m bên trái. Hỏi căn số 1051/41/32. Muốn gặp chủ xin đến 9.12g. Mời ông ở đường Cao Đạt mướn một căn, đến nhận nhà gấp.

Bán gấp gian hàng bán quần áo tại đường Phạm hồng Thái đang đông khách hỏi hiệu khắc chữ Trần Minh, 6 Phạm-hồng Thái nhờ chỉ dẫn.

Cần mua nhà
Tư nhân miền Trung hỏi mua nhà (biệt thự nhỏ hoặc phố lầu) vừa thương mại, vừa dễ ở, vùng thịnh vượng Saigon, Giadịnh, dưới 6 [illegible]. Mời liên lạc gấp : tại 50 Cách Mạng Đ.T : 40.652 (giờ làm việc).

Bán Villa Jumelle luôn đất khu lịch sự yên tĩnh 200m xây cất 140m, có Compteurs điện nước, [illegible] xe rộng lót gạch bông, 2 phòng ngủ, 1 khách, 1 ăn những phòng rộng 6mx5m, 1 bồi, 1 bếp, 2 tắm, 2 WC. Tại 236/10 Trương minh Ký Cư xá Nông Tín Cuộc. Muốn xem trong nhà xin lại 1321A Huỳnh quang Tiên, tiệm Esso gas Mai Linh, gần nhà thờ ba chuông. từ 17g tới 20g.

Bán 1 căn phố trệt mới cất cách lộ 10 thước, giao nhà liền giá 560.000. Hỏi 740 Võ di Nguy Phú Nhuận để chỉ dẫn. Mỗi ngày từ 8 đến 12 giờ. Buổi chiều xin miễn tiếp.

Nhà bán phố lầu mặt tiền luôn đất đủ tiện nghi Trung Tâm. Saigon, gần Thái Bình, số 37 Đỗ quang Đẩu Saigon.

Nhà bán Bán phố lầu khu thương mại Đủ tiện nghi hỏi 237 Trần Quý Cáp Saigon Từ 17g đến 19g.

Nhà bán đủ tiện nghi. Hỏi 315/24A Trương minh Giảng Sg.

Nhà phố có nhà, phố, villa muốn bán, sang hoặc cho ngoại kiều thuê giá cao nên liên lạc gấp với VP Haico 109 Nguyễn thái Học Sg. ĐT 21373.

Bán nhà lầu đúc, đủ tiện nghi gần trường Tiểu học Phan đình Phùng, giao nhà liền. Hỏi 491/24/23 Phan đình Phùng Sg.

980.000đ. Nhà đúc kiểu Villa 5x25m vườn cao su Phú Thọ nóc bằng, tiện lên 2 lầu nữa. Coi nhà, cột xăng ESSO 12 Ng-văn-Thoại đi vào, quẹo trái 50m, số 229/1 cửa sắt 4 cánh sơn đen. Thương lượng tại 528/8 Phan thanh Giản.

Bán nhà rẻ
Nhà 3m8x28m đồ bêtông, tiện cho gia đình đông con, mở kỹ nghệ, điện nước đồng nai. Giá khoảng 650ngàn. Hỏi 243 Hồ tấn Đức, Ngã tư Bảy Hiền hoặc 94 Nguyễn văn Thoại, Phú Thọ.

PHỐ LẦU THƯƠNG MẠI
Luôn đất, điện nước, máy lạnh nước nóng đang bán TV, Tủ lạnh đông khách, Hỏi 410 Trương minh Giảng ĐT. 40.265.

Phố lầu mặt tiền 101A Trần quang Diệu SG (Trương tấn Bửu).

Bán nhà 4 tầng lầu 7 phòng rộng 3 buồng cầu sân thượng, hồ nước, mặt tiền đường Trần quốc Toản Saigon số nhà 113 giá 4 tiệu rưỡi, nhà mới xây cất, giao liền. Hỏi tại số 107/8 Trần quốc Toản hay 65, Cống Quỳnh Sg.

Nhà Bán lầu mặt tiền đường số 33/2 Nguyễn Cảnh Chân đủ tiện nghi ở hoặc hàng sửa xe hơi và làm cửa sắt, hay mua bán rất tiện lợi.

Phố Villas Đất
Villas : HB Trưng 708m2 : 16t. BHT Quan 500m2 : 22t. Ng. Du 1500m2 : 60t. MĐ Chi 750m2 : 18t. Tự Xương 400m2 : 13t. Ngô Tùng Châu GĐ 400m2 : 11t. Phố Công Lý : 8t. L V Duyệt : 5t5. Sang phố Thủ Khoa Huân : 3t3. Đất : C.Mạng 900m2 : 30t 1m2. Bà Quẹo 2000m2 : 2t. 335 Trần Quý Cáp. ĐT. 90,689, cả Lễ. Chủ Nhật. Nơi tín nhiệm mua bán, thuê nhà, phố, xe cho ngoại kiều hậu chiến.

Vũng Tàu Bán nhà lầu đúc đủ tiện nghi, nhà 9mx15m, đất 9mx35m. Đường Phan Chu Trinh Vũng Tàu cách bãi sau độ 300m. Hỏi tại quán Mai Hương số 35 Trần hưng Đạo Vũng Tàu.

Nhà bán đủ tiện nghi, điện nước, có lầu. 379 Lý th. Tổ Saigon.

Nhà bán — Villa Công Lý : 15mx20, 2 tầng sân. Tel. điện 3 giây. 8t,5. — Villa P.T. Giản 10mx30, sân, Điện 3 giây. Tel — Villa Nguyễn minh Chiểu : Tel. 3 giây. Villa T.T. Bửu. 425m2. Tel. sân — Villa Cách Mạng : 8x22. Sân — Phố T.M. Giảng. P.Đ. Phùng, Mặt tiền Nguyễn bỉnh Khiêm, Võ di Nguy. Phú Nhuận. Hỏi 241 Cách Mạng. Đ.T. 41'094.

Bán 1 căn nhà 5x12th có lầu đúc đầy đủ tiện nghi điện nước, Gần chợ trường Trung Tiểu học, nhà thờ. Xin hỏi tại số 261 đường Bùi Hữu Nghĩa Gia Định.

Nhà bán Cư Xá Minh Phụng Chợ Lớn số 180/1C PhúThọ 4mx20m, đủ tiện nghi, giá 700.000đ hoặc đổi xe du lịch Volkswgaen. Hỏi 343 Phan đình Phùng Saigon suốt ngày.

Bán gấp 1 căn nhà lầu đúc bề ngang 3m,5 bề dài 6m một lầu giá 1.200.000đ. (một triệu hai) xin hỏi 571 Pétrus Ký bến xe Đàlạt.

Bán nhà mới đúc 2 tầng lầu có điện nước chợ nhóm buổi chiều gần đường Nhựt Tảo Chợ Lớn. Hỏi 301 Lý thái Tổ CL.

Nhà bán xa lộ 2 căn mặt tiền mỗi căn 3m6x25 tiện mở garage buôn bán, cách cầu Phan thanh Giản độ 300m bên phải, sát vựa cây Kim Thành. Thương lượng tại 617 Phan đình Phùng Saigon.

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC
282 CỐNG QUỲNH SAIGON
Đ.T. 90.167-90.498

— Apt ở đường Nguyễn văn Thinh từng lầu 3, bán gấp 5 triệu. — Nhà bán rẻ đường Trương minh Giảng ẤpTây Ba, 3 tầng lầu có đất điện, nước bán 1 triệu.

Bán nhà luôn đất, đủ tiện nghi, gần Trường, chợ. Giao nhà ngay. Hỏi 443/10 Phan thanh Giản Saigon.

760.000đ. nhà bán vùng Đinh Tiên Hoàng Sg. 3m60x14m lịch sự đủ tiện nghi. Hỏi 270/95 Võ di Nguy PN.

Nhà bán căn số 279 CưXá KT Thủ Đức.

850.000đ nhà bán 4x12. lót gạch bông, tường xây có điện, nước (Đồng Nai), WC, gần chợ, trường học (phía sau trường Đoàn thị Điểm). Hỏi 443/221 Trương m. Giảng Sg.

BÁN NHÀ và XE VẬN TẢI
Bán 1 căn nhà tại chợ Phước Bình tỉnh Phước Long và 1 xe Vận tải ST.5, Máy dầu cạo toàn hảo (xe giá 450 000đ.) Hỏi tại 105 Dương bá Trạc cầu chữ Y Chợ Tố Bảo quận 8 Saigon.

Nhà bán Đủ tiện nghi có gát suốt, vì đi xa bán gấp giá rẻ số 8/5 Đinh tiên Hoàng Đakao.

Bán nhà mặt tiền 4mx12m giá nhất định 450.000đ. có điện, nước. Số 28 Trần quang Diệu nối dài Saigon.

450.000 nhà có gác, compteur điện nước riêng, gần cầu Calmette. Hỏi 50/4 Đỗ thành Nhân (KH).

Cần bán nhà gấp, nhà 4 tầng lầu đúc, đủ tiện nghi, rộng 4m dài 15m. Hỏi ngay 107 Trần quang Diệu. (mặt đường).

Nhà bán 603 Phan Đình Phùng Saigon.

Bán nhà gạch 3mx8m có lầu, đủ tiện nghi TK-49/9. Hỏi sạp báo Ngã ba Nguyễn cảnh Chân, Bến Chương Dương.

450.000 1 căn nhà xây gạch bông. cửa sắt 4mx16m có đồng hồ điện, đủ tiện nghi tại 28B/2 Dương bá Trạc SG. (Cầu chữ Y). Hỏi địa chỉ trên hoặc 17A/F Cư xá Đô thành.

Nhà mặt tiền buôn bán 3 lầu 4 phòng một, 3 phòng đôi và cửa hàng điện thoại điện 4 giây, tiện nghi mới đẹp. Mời xem 33 Võ di Nguy qua cầu Kiệu giá rẻ 6T5.

Bán một căn nhà trệt luôn đất 4x22, đủ tiện nghi. Hỏi 69 Huỳnh quangTiên Saigon, từ 10g đến 18g.

Nhà bán 3,5mx6m, có lầu, điện nước, 600 ngàn. Hỏi 82/4 Yên Đỗ Tân Định Saigon.

Nhà bán ngói, gạch bông, sân rộng, tiện đông con. Sau cư xá Thanh Bình II, Ngô tùng Châu G.Đ. Hỏi số 87/27 Hoàng hoa Thám G.Đ buổi sáng (giá 500 ngàn đồng).

NHÀ THUÊ

Lầu 2 phòng rộng rãi, lịch sự đủ tiện nghi dành cho nữ công tư chức, gia đình ít người mướn. Hỏi 351/16B Cư xá Lê Đại Hành Cholon.

Nhà cho thuê đủ tiện nghi 323A Nguyễn huỳnh Đức gần cổng số.

Địa điểm thương mại mặt tiền đại lộ có điện thoại. Tiện cho mọi ngành hoặc mở VP Du Lịch Địa ốc Mỹ Viện. Hỏi 132 Đại lộ Cách Mạng.

Cho thuê 1 phòng trên lầu, dành riêng cho vợ chồng son hay phái nữ. 513/6 Phan Thanh Giản Saigon.

Phòng cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi. Số 141 Cao Thắng Saigon.

Phòng cho ngoại kiều và chiều dài thuê, đủ tiện nghi. Hỏi 144 Lê Lai Saigon.

Phòng cho thuê, đủ tiện nghi, địa điểm an ninh, 6.500đ00 mỗi tháng, có sân đậu xe, gần ngã tư Phú Nhuận. Địa chỉ hẻm 178B Chi Lăng LC 55/5.

Văn phòng Salon nhà rộng cho thuê làm địa ốc hay Salon. Hỏi 306/16 Hồng thập Tự Saigon.

Phòng cho mướn đủ tiện nghi, có meublé, 5.500đ. Hỏi 80 Hoàng Diệu K.H.

Nhật kiều cần mướn một căn nhà ở Trung Tâm Saigon giá không tới 25000đ. liên lạc 22 Trần quý Cáp.

Phòng tiện nghi cho ngoại kiều thuê. Hỏi 121/61 Ngô tùng Châu (Saigon).

Ngoại kiều dân sự đứng đắn cần thuê nhà có phòng ngủ, nhà bếp, nhà tắm sạch sẽ mỗi tháng độ 30,000đ trả tiền trước 1 năm, nếu ở khu Phan thanh Giản, Phan đình Phùng, Trần quốc Toản càng tốt. Xin hỏi tại 137 Trần Quốc Toản SG.

Cho mướn cửa tiệm hỏi cô Đào 40 Phan thanh Giản chỉ dẫn.

Nhà phòng tiện nghi khu an ninh 7.000đ — 15.000đ. 36/42 Cô Bắc Saigon.

VILLA CHO THUÊ
Cho ngoại kiều thuê 3 từng 6ph thật đẹp khu Cách Mạng, sang trọng. an ninh, đầy đủ tiện nghi, có Đ.T máy lạnh, nước nóng. phòng bồi, sân rộng, mới vừa cất xong. Hỏi tại Thẩm Mỹ viện Cẩm Thạch 10 Hồ Biểu Chánh Phone 40.474.

Phố cho ngoại kiều thuê 25x4 đủ tiện nghi, meubles, tủ lạnh, bếp gaz, 25 ngàn 1 tháng xem nhà 25/5 Ngô tùng Châu GiaĐịnh

Buồng đôi đẹp, tiện nghi mát cho ngoại kiều mướn. Hỏi 355/47B Phan thanh Giản nhà thương Bình Dân đi lại.

CẦN NHÀ, XE, VILLA
Nhiều hãng dân sự hậu chiến thuê dài, ngắn hạn từ 50 đến 300.000đ. Quận 1, 2, 3, 4 cần thuê xe du lịch. Pickup giá cao. 335 Trần Quý Cáp Điện thoại 90.689. cả lễ, chủ nhật.

Phòng cho phái nữ Thuê. Hỏi 212/7 Nguyễn thiện Thuật (Sg).

Nhà thuốc Tây
Có cửa hàng đẹp ngang 8 thước, nơi đông đúc để mở nhà thuốc tây, cho mướn hoặc hợp tác. Hỏi bà Thanh 55 Cao Thắng Saigon buổi chiều 2g đến 6g.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA
73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ. Trung tâm Saigon.

Cần thuê 2 Villa luôn đồ đạc đủ tiện nghi có máy lạnh garage hợp đồng dài hạn 1 năm ngoại kiều dân sự ở, hỏi tại nhà Buôn Hoàng Nam 57 Yên Đỗ Saigon. ĐT 40.916

Cho ngoại kiều mướn phố lầu đúc 3 từng. mỗi từng đều có vệ sinh nhà tắm, đầy đủ đồ dùng mướn cả hoặc từng phòng cũng được, hỏi 26 Ngô tùng Châu Saigon

Cho thuê nhà lầu đúc đường Phan bội Châu Giadịnh cho ngoại kiều thuê. Hỏi số 42 Nguyễn phi Khanh Tân Định.

Nhà và cửa hàng cho mướn. Cho mướn cửa hàng ăn giải khát đương hoạt động có thêm 3 phòng lớn, nối liền tiện việc mở rộng thành nhà hàng lớn địa điểm thật tốt ngay chợ hỏi 52 Nguyễn huy Tự (trước chợ Dakao).

Khách sạn AN HÒA. 16 Trương công Định Saigon.

Cần mướn
Hãng Mỹ lớn cần mướn nhiều **Villa, Appartment, House, Room,** và các loại xe **du lịch** Giá cao. Liên lạc : **Mr. Kenedy** 192 Trương Minh Giảng Saigon. Đ.T. 99.698.

Mỹ thuê nhà
Gia đình Mỹ (vợ Mỹ) ít con hỏi thuê nhà 2 hay 3 phòng ngủ hoặc Apartment đủ tiện nghi vùng an cư Saigon, Phú Nhuận dưới 60.000đ trả trước 3 hay 6 tháng. Mời tiếp xúc : 50 Cách Mạng Đ.T : 40.652

Cần thuê Một nhà trệt để chệt dễ mở tiệm phở, và cần sang một điện thoại ở các đường P.Đ Phùng P.T. Giản. T.M. Giảng M. Ký mặt tiền vùng Quận Ba Saigon Liên lạc 114 Ng. Đình Chiểu Sg.

Phòng trên lầu, đẹp, đủ tiện nghi, đi riêng 8.000đ, 1 tháng. Hỏi 92/17 Lê quang Định Gia Định.

Lầu cho thuê lịch sự đủ tiện nghi, luôn tủ lạnh, nước nóng, bếp ga, tủ áo, salon, giường, bàn ăn v.v... Xin hỏi 184 Lý thái Tổ Saigon.

Phòng cho gia đình ngoại kiều thuê hỏi 505 Trần hưng Đạo Sg.

Nhà cho ngoại kiều thuê, khu an ninh địa điểm tốt rộng mát, Có garage để xe, Hỏi số 629 Ng-Trãi Cholon.

Bán phụ tùng Daihatsu có kiếng cabine trước và phụ tùng các kiểu đèn vuông, đèn tròn. 124 Võ Tánh Saigon ĐT.22.485.

R 10 xe du lịch trắng nệm đỏ có radio. ít đi như mới bán 1T4 và Fiat 125 EO 9 nút bán hoặc đổi xe ít tiền hơn 215A/12 Chi Lăng (ngã tư Phú Nhuận)

Bán 3CV Fourgonnette Citroen ED. 52 Bến Chương Dương ông Của.

Đi xa bán rẻ
— Xe hơi Pick-up Honda OE... có Radio FM, quạt. Giá nhất định 425.000đ. — Tủ lạnh 400 lít, 2 cửa, ngăn trên ướp lạnh dưới 22 độ. Mới nguyên thủy hiệu Frigidaire. Giá 100.000đ. Liên lạc 142 Võ Tánh Phú Nhuận, ĐT 41.126

Bán rẻ Honda pick up 360 số EP 14 chưa xài. 13 Tôn thất Hiệp CL buổi sáng.

Bán Taunus 12m. 48 Nguyễn bỉnh Khiêm Đa Kao.

Cần bán gấp một Garage. tại đường Dương Công Trừng 2 căn số 475/22, dài 50m ngang 3m5.

TOYOTA CORONA đời E D. Kiếng xanh một đời chủ. Thật tốt Bán. Hỏi 163. Cao Thắng Sg.

Mazda 1500 Luxe, Radio máy, lạnh, Cassette 172 Nguyễn thiện Thuật.

TOYOTA LITE STOUT
P.U. E1.2 Bán hỏi số 252/2 đường Bạch Đằng Gia Định tại garage Hiệp Lợi.

Bán Hillman máy mới lắm, sơn đồng, nệm vỏ hoàn hảo. Hỏi ông Long 136 Trịnh minh Thế Saigon (ngoài giờ làm việc).

Taunus 12 EC 7...
Cần bán rẻ. Xe thật tốt như mới, có Radio. Do 664 Phan thanh Giản Saigon.

Simca Elysé đời BS, thật tốt bán 325.000đ. Hỏi 553 Phan đình Phùng Saigon.

Morris Minivan EB còn tốt, máy rất êm. Hỏi 290/4 Công Lý (Cư xá Kiến Thiết).

Dư dùng bán gấp 1 xe vận tải nặng hiệu Reo máy dầu còn mới. Hỏi lô F 001 Chung cư Ấn Quang.

Consul EC8 bán gấp, máy nệm hoàn hảo, chủ lái. Hỏi 44/H Huỳnh quang Tiên, GĐ. sau nhà thờ Ba Chuông đường Trương minh Ký.

Bán 1 xe Opel Familial EB7... hoàn hảo giá phải chăng. Hỏi 163 Trần hưng Đạo ĐT23325.

Mercedes 190 máy đồng thật tốt. Bán 39 Đinh công Tráng Tân Định.

Microbus Volkwagen EO màu trắng, băng kiếng Origine mới chạy 15000k. Tiện chở nhân viên hoặc cho mướn. Cần Tiền bán rẻ. Hỏi 288 Lê thánh Tôn Saigon.

Fiat 600 du lịch
Mang số EL xe ít đi 4 cửa. tình trạng toàn hảo. giá rẻ 494 Lý Thái Tổ Saigon.

Bán xe Simca đời NBS. Du lịch hai cửa, 77i Bùi Thị Xuân Saigòn.

Quân nhân đi xa bán Volwagel máy đồng hoàn hảo. Hỏi số 80/3 Châu văn Tiếp Bình dương (gần trường Công Binh BD).

Wolkswagen du lịch đời EA.. bán. Hỏi 181/3 Trần Quốc Toản Sg (ngoài giờ làm việc).

RADIO XE HƠI
Tập trung đủ loại Cassett— Cartridge và radio Stéréo —Aiwa—Toshiba—National—Sanyo—Ten v.v.. Ant. Autom, Quạt, Ráp nhanh kỹ bảo đảm. giá hạ. nơi đậu xe an toàn. **RADIO THANH VÂN** 132-134 Cống Quỳnh Saigon.

FLORIDE S' CARAVELLE
2 mui, radio, cartridge toàn hảo, dư dùng, bán gấp. 368 Hai bà Trưng. Xem xe suốt ngày.

PEUGEOT 203 Décapotable số máy 1.700.000. Hộp số, đít lớn, phải nhập ngũ bán gấp. Số 617 Phan đình Phùng SG.

Cần bán gấp
1 xe đò hiệu Nam Quang chạy SG — ĐL. Hỏi 1640/235 ấp 5 Hoàng hoa Thám GĐ.

Vauxhall Super EC., tình trạng nguyên thủy như mới, có Radio, 4 cửa, giá 730.000đ. Tại 256 Công Lý Saigon.

Volkswagen xuất ngoại, bán, số EK / NBU, hoàn hảo. Hỏi 17 Hồng thập Tự.

Chevrolet Wagon 3 hàng ghế, toàn hảo Hỏi 611/2 Phan thanh Giản Sg.

Cần mua Mazda PU.1000 Hỏi ông Minh 436 Bà Hạt Cholon.

Bán rẻ Simca 9 toàn hảo, sơn, vỏ, nệm mới, do 42 đường Ng-văn-Thành GĐ. (trên gát) (ngay bến xe Lambretta GĐ. Gò vấp).

Mazda 1500 EH màu trắng 352 Trương Minh Giảng Saigon.

Vận tải 7 tấn; máy dầu thùng mới nguyên. EH 24., hiệu GMC, ít chạy, tình trạng toàn hảo. Chắc giá 920.000đ Hỏi ông Vương 413 Hai Bà Trưng ĐT 41963.

Toyota 800 du lịch EH bán rẻ. Hỏi 49 Cô Bắc Saigon.

Peugeot 203 hoàn toàn tốt coi xe 209 Đề Thám Saigon.

Cần mướn một xe đưa rước người đi làm từ Saigon đến mũi nhà Bè và ngược lại. Mỗi ngày từ 14 giờ đến 21 giờ, xe rộng khoảng 16 chỗ ngồi. Xin hỏi số 412 Phan Đình Phùng Saigòn.

200.000đ xe du lịch 2 máy có Radio EB hiệu Vespa xe hoàn hảo tại 150A Cộng Hòa.

2C.V. Fourgonnette EB thật còn tốt, vỏ ruột mới, cần tiền bán gấp. 106A Cộng Hòa Saigon.

2C.V. Fourgonette, máy sơn đồng còn tốt, có băng kiếng và 2 hàng ghế, hỏi 212B Pétrus Ký Saigon.

Bán Audi EE toàn hảo như mới một đời chủ, 854, Nguyễn Trãi Cholon, Đ.T.50.855.

Honda Pick UP EO.4 mui tole, băng nệm mới tiện dụng chuyên chở, dư dùng bán. Do 617 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Volkswagen máy mới, vỏ ruột mới, đang xài. Hỏi Quán Bà Tám 55 Trương m Giảng.

Bán 1 xe Peugeot 404 du lịch EH có máy lạnh Radio. 1 xe Peugeot 404 du lịch EH có Radio Cassette, 1 xe Peugeot 404 vận tải nhẹ EO. Hỏi số 7 Ngô tùng Châu Saigon Đ.T. 90658.

Bán 1 chiếc xe Datsun kiểu năm 68 số X màu trắng, mới toanh. Liên lạc 371AB Hai bà Trưng. ĐT. Saigon ĐT. 41.539.

Xe dư dùng cần bán vận tải nhẹ 1 tấn «Toyota lite Stout» tình trạng thật tốt. Hỏi số 58 N[illegible] đức Kế SG, ĐT : 21.897.

Contessa EC, 9 nút một đời chủ toàn hảo, cần tiền bán gấp 550 000đ. Hỏi 642 Phan đình Phan Saigon.

Daihatsu bán, vừa chạy hết rodage đời EP Hỏi 391/31C Trần quốc Toản CL.

Bán 1 xe pick up Toyota 2.000 vận tải nhẹ đã đóng mui tôn và lưới chung quanh mới đi 1 ngàn cây số còn mới nguyên. Hỏi tại 14/9 cư xá Kỳ Đồng Saigon.

Bán Taunus 17. Super EB 9 một đời chủ còn thật tốt. Coi tại 88 Bùi Viện Saigon.

Mazda pickup B.1500 EO vừa hết rodage không dùng tới bán. Hỏi quán phở Hồng Thái xa lộ (gần xa cảng xa lộ).

Bán Chevrolet Corvair EC. Có radio, Cassette, sơn, đồng, máy, nệm toàn mới, giá rẻ. Hỏi 103 Nguyễn công Trứ Saigon Tel.93630.

Mercedes 190 thật tốt cần bán gấp, hỏi Ô. Toàn số 235 Trần hưng Đạo Sg. ĐT 22.266 buổi chiều từ 17h.

Int Reo Nhì
Ben máy mới, mọi cái hoàn hảo. Bán gấp hỏi 32 Phạm Hồng Thái nối dài Lê-V-Duyệt Saigon.

Austin 55A Familial máy đồng còn mới. Tốt hơn P.203. Bán 280.000đ. 39 Đinh công Tráng Tân Định.

Dư dùng bán rẻ một bộ sườn và mui bố xe Toyota Corona Pick-Up còn tốt Xin hỏi 194 Hưng Phú Chánh Hưng Cholon.

TOYOTA

— Bán nhiều phụ tùng
— Sửa xe tại chỗ nhanh chóng.

KINH ĐÔ AUTO Kính mời 265-Bis Võ Tánh Saigon.

Bán gấp Dauphine EC, xe nhà toàn hảo. Hỏi số 6 Ngô thời Nhiệm.

Bán gấp rẻ xe hơi Bellett de luxe, có Radio đời EG ít đi hoàn hảo, giá 980.000đ (bao sang tên). Hỏi 106B Nguyễn Kim C.L.

Bán gấp xe Simca Aronde. Hỏi tại 68 Yên Đỗ Saigon.

Bán Desoto Benne, tình trạng tốt tại 447 Bà Hạt Cholon từ 17giờ.

CẦN MUA DAIHATSU
Cần mua nhiều xe Daihatsu giá cao trả tiền ngay. Hỏi phòng Hớt tóc Cao Tùng 224B Pétrus Ký Cholon (bến xe An Đông).

Toyota [illegible] 2000 V.T nhẹ Toyota T 25 PU 149 Đề Thám Saigon.

135.000 1 xe Pháp hiệu Frégate hoàn toàn tốt. Hỏi 361 Trần Quốc Toản Cholon (từ 18g—19g thứ 7 và CN cả ngày)

Bán 1 xe hơi Honda đóng kiểu Jeep đời EI. Hỏi bà Hồng 252 Trương tấn Bửu Phú Nhuận. Xin đến 7g chiều mỗi ngày.

Opel 1700 EC màu xanh bán. Hỏi tiệm vàng Kim Hoa chợ Vườn Chuối Phan đình Phùng.

Taxi Renault 4CV EB và BC xe đang chạy toàn hảo. Hỏi 67 Nguyễn Hoàng. Khỏi bến xe An Đông.

Bán Peugeot 203 đời BN số máy 17700 hoàn toàn số mới do số nhà 88/7 Bà Huyện Thanh Quan.

Datsun 1200 Thật hoàn hảo bán. Hỏi số 377A Lê Văn Duyệt Saigon.

Traction 11N
Bán 1 chiếc cốp vuông mới làm máy chưa Rodage, đồ ruột DS 21 mới sơn thật tốt duco ít lỳ, nhiều phụ tùng khác mới 182 Nguyễn Văn Học Gia Định

Mazda 1000 EH 7 Opel EA 5 203 vận tải nhẹ Austin A-55, Volkswagen, Băng kiến 203 du lịch. 479 Lý thái Tổ Sg.

403 Camionnette mới EB, thật tốt. 396 Phan đình Phùng Saigon.

Taunus Familial EE, toàn hảo. 102/16 Trần khắc Chân Saigon. Coi xe cả ngày.

Bán gấp xe vận tải nhẹ đời EH hiệu International 1300 thùng gỗ bánh đôi, máy toàn hảo Xin hỏi số 230/4 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Plymouth 55 6 máy số thường toàn hảo. Lợi tức hàng tháng trên 40.000đ Bán rẻ 350.000đ. Hỏi số 7-J Cư xá Phú Lâm «B» Cholon.

Dư dùng bán Jeep Landrover mui kiến, Chassis cụt, còn Nguyên thủy. Hỏi 14 Trương Vĩnh Ký Mỹ Tho ĐT : 2.083.

Simca Six bán. Hỏi 216 Bùi hữu Nghĩa Gia Định (giờ nghỉ).

Bán gấp 1 xe Pick up hiệu Chevrolet 16 chỗ ngồi tiện chở chung tạp hóa, 1 xe Huê Kỳ hiệu Mercury ít lâu năm, sơn đồng toàn hảo giá rất hạ vì bán đi xa. Hỏi quán số 4 Nguyễn Huệ Saigon

Cần mướn
Ngoại kiều cần mướn xe du lịch cho bảng ngoại quốc với giá cao. Xin hỏi ông **Johnny** 371-AB Hai Bà Trưng Tân Định Saigon. ĐT 41.539

CHEVROLET CORVAIR EC...
Du lịch 4 cửa. Kiếng xanh Radio sơn trắng nệm đỏ. 4 Vỏ hông trắng Tình trạng toàn hảo tuyệt đẹp. Mời xem : 171 Phạm ngũ Lão S[illegible] Đ.T. 21.554 giờ làm việc.

Mercedes 220S. Bán máy lạnh toàn hảo vì không người chăm sóc. Hoàn Toàn mới. Hỏi 327 Trần quốc Toản gần nhà Thờ Tin Lành CL.

Biên Hòa bán Traction 11L cốp vuông. thiệt tốt (hoặc đổi Vespa) Comet Mercury ED (máy lạnh, radio). Hỏi Chánh cây lối vào nhà thờ Bùi Vĩnh, Tam Hiệp.

Vauxhall Super delux EK 9 nút 380.000đ và Vauxhall Creta EL 230 000đ. Cả 2 xe máy, sơn, đệm, đỏ đều mới tinh. Xe rất hoàn hảo. Coi xe 216-218 Bà Hạt Saigon.

Bán Datsun 1300 de luxe EI, radio, cassette, máy lạnh. toàn hảo. Xem xe tại 249 Bà Hạt.

Cần thuê xe gấp
Ngoại kiều hỏi mướn nhiều xe hơi du lịch, pickup, Jeep. Hỏi 50 Cách Mạng, ĐT : 40652.

Peugeot 403, EA rất tốt Ford Galaxie EI đi 2000 cây số 6 máy số thường có máy lạnh radio. Bán hay đổi xe nhỏ 432 đường Phan đình Phùng Sg.

PEUGEOT 203 du lịch còn tốt. 298 Lý thái Tổ.

Cần bán gấp một chiếc xe Peugeot 203 Mang số EN 0454 ở tại số 200 Nguyễn cư Trinh Saigon giờ làm việc.

Cần mua vài chiếc xe vận tải nặng, đời mới, xe thùng, thớt hoặc bene. Hỏi 36 Hồng thập Tự. Đ.T : 21. 840.

Cần mua xe hơi
Trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg.

Cần mua xe hơi
Trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick up hiệu nào cũng được, do 664 Phan thanh Giản Saigon.

Mercedes số X
Ngoại kiều cần bán gấp Mercedes 190 tình trạng xe còn thật tốt màu đen vỏ hông trắng đẹp sang trọng. xin hỏi 171 Phạm ngũ Lão SG ĐT. 21.554 chỉ dẫn giờ làm việc.

IMMAS GARAGE

AUTO AIR CONDITIONING
Refrigeration Specialist. Garage
58A Cao Thắng, 97 Nguyễn cư Trinh Saigon.
129 Chi Lăng Phú Nhuận, Saigon
Phone 40.113

do chuyên viên kỹ thuật đảm nhiệm
— Chuyên ráp máy lạnh cho các xe hơi theo kỹ thuật mới German Acos
— Sửa máy, dépannage, sơn, làm đồng kỹ lưỡng.

NHANH CHÓNG — BẢO ĐẢM
— Một chi nhánh điện lạnh thường trực tới tận nhà sửa chữa tủ lạnh, máy lạnh gia dụng, và động cơ điện. Tel 40.113.

Dư dùng bán 1 xe Desoto Benne 600 toàn hảo. Hỏi địa chỉ số 473 Đại lộ Thành Thái Cholon.

Bán Simca 9 NBH. Tract. 11L NBH.Morris Cowley NBO 84A Nguyễn văn Học. GiaĐịnh.

Xe số XT..?.?
Nhận lập thủ tục đóng thuế, đăng bộ các loại xe đang mang số : X-T-NG và số Ngoại quốc, hiện đang được ủy ban K.T.T.C. đặc cách cho đóng theo số xuất kiểm ước cũ trong thời hạn 3 tháng. Kể từ ngày 26-1-1970. kính mời quí vị đến gấp.

V.P Trường Sơn
256 Công Lý Saigon

Dư dùng cần bán 1 Simca Elysée (đời NBS 8 nút). Xem xe cả ngày tại 77 Vĩnh Viễn (ngã bảy) Cholon.

Jeep Mỹ lùn Kiểu Kaiser. Hỏi ông Kính C 50 đường Xóm Chiếu kho 4 Khánh Hội.

Bán 2 Semi Remorques, 2 Tracteurs Diesel Renault và đồ phụ tùng, Hỏi 86 Pasteur trên gác ông A Costa 9g-11g 15g-16g.

VOLKSWAGEN MICORBUS
Cần bán gấp máy. đồng sơn mới. Bà Hùng 152 Trần quang Khải Tân Định Saigon.

CHEVROLET CORVAIR
Tình trạng như xe mới số T. 4 cửa. Ngoại kiều về xứ bán gấp. Tiếp xúc tại 256 Công Lý Saigon.

Peugeot Datsun
Peugeot 203 đồng sơn, nệm mới, máy tốt và Datsun bluebird deluxe tình trạng như re mới. số T... Xem tại 256 Công Lý Saigon.

Đại lý bán phụ tùng Origine Daihatsu P.U 360 124 Võ Tánh Sg Đ.T 22.485.

Bán Peugeot 203 du lịch EJ và một chiếc Peugeot 203 vận tải nhẹ EL. Đồng Sơn máy còn thật tốt, Hẻm 125. vô nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh Cholon (dấu hẻm có phong tên nước).

Honda du lịch EO màu trắng mới hết rodage. Hỏi 76 Lý thái Tổ Saigon.

NHA TRANG Bán 1 xe Toyota Crow PU. 1 xe Peugeot 203 vận tải nhẹ. Tình trạng toàn hảo. Hoặc đổi Peugeot. Berline 203. Tại 238 Ngô tùng Châu Nha Trang.

Commer ED Familial tuyệt đẹp đồng máy sơn hoàn hảo chủ lái bán gấp số 2 bis quốc lộ 1 ngay ngã tư Bảy Hiền Gia Định.

Mazda 1200 màu đỏ EI luxe du lịch c[illegible] tự động. đời xe nhỏ Toyo[illegible] hoặc PU xe thực [illegible] H[illegible] Lê đại Hành ĐT.51.[illegible]

Simca 9 tình trạng còn tốt bán (180.000đ). 54[illegible] Khánh Cholon.

Cần nhiều Camions chở gỗ tròn 4 đến 5 thước Dalat. Sg. Hỏi Minh Phát 64 Bà Huyện Thanh Quan Saigon. Tel. 21.422.

INTER NATIONAL 1300 vận tải nhẹ EH thùng hàng 1 đời chủ còn thật tốt cần bán gấp. 534A Hồng thập Tự Saigon. ĐT : 92.957.

Daihatsu Hijet vận tải nhẹ, thùng nguyên xứ có số và chưa số. Bao sang tên xin số 697 Pétrus Ký (Bến xe Minh Trung D.Lat).

Rửa xe rửa, vô dầu mỡ và đánh bóng các loại xe công việc tận tâm, nhanh chóng và cẩn thận, sản phẩm hảo hạng, do chính chủ nhân điều khiển. Xin mời lại Salon Mayer 12 — 20 Yên Đỗ, Tân Định.

Hillman NBM bán gấp. giá rẻ vì cần tiền, máy rất tốt. đồng mới. Hỏi ông Giáo 57 Trần nhật Duật (Vùng Trần quang Khải).

FLORIDES CARAVELLE
2 mui, radio, cartridge, toàn hảo, dư dùng. bán gấp. 368 Hai bà Trưng Xem xe suốt ngày.

Renault 2T.4 ED số 2 xe còn nguyên thủy thật tốt không người trông coi cần bán. coi xe giá cả tại garage Thanh Quang 23 xa lộ cầu Phan thanh Giản.

Cần bán Xe Daihatsu Hijet kiểu mới Follow P.U bao sang tên 426 Hai Bà Trưng Saigon.

Volkswagen NBU Radio Vauxhall EB radio Taunus 12m EC — Contessa EC — Taunus 17m NBV Peugeot 403 ED Camionnette — Peugeot 203 NBD. Salon 188 Trần quang Khải Tân Định SG.

DAIHATSU LÝ TƯỞNG
Như 1 chiếc xe du lịch, mà vẫn chuyên chở theo ý muốn mui nệm được xếp gọn gàng, do nhà may mui nệm xe hơi. VĨNH CIANG Phạm Hồng Thái 74—76 Ngã Sáu Saigon ĐT 21486.

Toyota kiểu Coaster Diesel Bus 4 vỏ 26 chỗ ngồi, còn tại hãng. Bao qua tên luôn, Xin hỏi bà Đảm 161 Ng-thái Học Saigon ĐT : 20.521.

Máy dầu Austin 2L2 và máy dầu Mercédès 4 Bán. Hỏi ô. Thời 207/8 Trần bình Trọng Saigon.

Bán Peugeot 203 familial. Sơn, đồng, nệm, máy toàn hảo và 9 mẫu đất (mặt tiền đường Bình Phước (cây số 10) Gia Định. Xin hỏi 57 Tôn thất Đạm Saigon.

Bán xe Hiệu Ford Vendome đồng nệm còn tốt mới làm đồng hoặc xe Vespa đèn vuông đời EI-EO. Địa chỉ Phó Cơ Điều Hẻm 159/4 hỏi tiệm may Đức Thịnh.

Nhường bon xe Desoto PD 600 7 tấn Desoto 2 tấn rưỡi bao sang tên lấy liền tại hãng. 502/3/1 lô H Phan đình Phùng Saigon.

ROVER TC 2000 EI
du lịch, kiểu Sport de luxe, vừa hết rodage, kiến màu, radio, máy lạnh origines, thật đẹp và lộng lẫy hơn Mustang. Hỏi 500 Lý thái Tổ Saigon

Cần Bán gấp 1 xe P.203 chở hàng nhẹ. máy mới làm, Đồng, nệm, sơn mới. Hỏi 245 Trương tấn Bửu Phú Nhuận. Coi xe trọn ngày.

2CV Berline- máy mới bánh lùn tình trạng hoàn toàn mới bán. 329 Nguyễn tiểu La ngang trại Đống Đa. Trần-quốc-Toản.

Honda vận tải nhẹ 2 xe Lambro mới nguyên 629Bis Trần-hưng-Đạo.

Bán 1 xe International xăng Pick up có mui 1 xe International dầu pick up có mui mỗi chiếc trọng tải 3 tấn, mới ở hãng kéo về rất tiện lợi chuyên chở rau cải cá tươi nhanh chóng. Hỏi Mai Hương 29 Độc Lập Tháp Chàm

Peugeot 203 du lịch bán máy số 136... (số cũ NBH). Hỏi 9 Minh Mạng CL.

Traction 11N đời NBL pot air dầu máy 11D toàn hảo. bán rẻ. Hỏi bà Dung 97 Pasteur Saigon.

Borgward EL0660. Địa chỉ 2bis Lê văn Duyệt.

Bán xe Thames Fourgonnette xe nhà hoàn toàn tốt. Hỏi 215A/19 Chi Lăng Phú Nhuận.

Ngoại kiều Cần mướn xe gấp hiệu Toyota, Datsun, Peugeot 404, Fiat Hỏi 282 Cống Quỳnh Saigon. Hiệp Hưng Địa ốc ĐT.90.167-90.498.

Bán gấp 1 xe vận tải nhẹ Peugeot 203 đồng, máy, sơn, đệm mới lắm. 17 Bùi hữu Nghĩa GĐ (cầu sắt Đakao)

Simca aronde vừa làm máy sơn đồng tuyệt hảo liên lạc 32 Chi Lăng Gia Định.

Mazda P.U. 1500 đời E1 3.. còn tốt bán 113 Hàm Nghi Biên hòa.

Bán xe 2CV vận tải nhẹ. Coi xe 264 Nguyễn tri Phương Chợ Lớn.

SALON XUÂN QUANG
356 Phan Thanh Giản Saigon (Ngang Bình Dân Bệnh Viện)

BÁN : 2CV EE - Ford Falcon EC - Vauxhall NBT - Simca NBS. Matador EE - Daihatsu.

NHẬN : gởi đổi mua bán các loại xe hơi cũ mới huê hồng rất nhẹ.

XE SCOOTERS

Bán Honda S90 EH.4... mới làm máy sơn thật hoàn hảo Hỏi ông Nguyên Hội Phế binh VN 57 Nguyễn Thông Saigon. Xem xe mỗi ngày từ 11g đến 13g30.

Bán xe Honda SS50 đã thay máy 65cc, đăng bộ rồi, chắc giá 56 ngàn. Hỏi 19B Cao Bá Nhạ, trong giờ làm việc.

Bán gấp Honda SS50 đời 67, mới chạy hơn 500 cây số. Hỏi 74 Đỗ Thành Nhân Saigon.

Bán 1 Bridgestone còn mới 45.000đ. Hỏi 27/11 Thoại Ngọc Hầu Gia Định.

Bán Lambretta 150 mới. Hỏi 73 Nguyễn Thông Saigon 150.000đ.

Lambretta ED 5... Bán 72.000đ. Hỏi Cô Dung 277A Nguyễn-H-Đức Phú Nhuận.

Bán mini, Cady còn mới tình hảo và một Cassette hiệu Sanyo. Do nơi 50 bis Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon.

Cần mua giá cao
Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Yamaha 100cc EH Sport, màu đỏ bán. Hỏi 107 Minh Mạng Cholon.

Bán 2 Lambro EH,EF xe nhà. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Saigon.

Bán Vespa Super đời EH toàn hảo. Hỏi Lot 5/1 đường Vườn Chuối Sg.

VESPA ITALI EC. 298 Lý thái Tổ Saigon.

Salon Thu Tiên
Mua bán đổi gởi các loại xe Lambretta, Vespa và đủ các loại xe gắn máy. Hiện có nhiều xe chưng bán, thủ tục nhanh chóng, nơi đáng tin cậy nhứt Thủ đô, 144 Tôn Đản Khánh Hội.

Bán 1 Vespa Standard. EE 2. Tình trạng tốt coi xe suốt ngày coi xe tại 62 Ngô tùng Châu SG. ông Quế.

Bán xe Mobylette Honda PC 50, quạt đứng ghế đá, đôn voi. Hỏi 203 Nguyễn Biểu.

Bán Honda SS50 V mới nguyên và Télévision Hiệu Denon Kiểu 19F8 xách tay. Hỏi 34/9 Nguyễn Du Saigon.

Cần mua giá cao
Trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta, do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

Bán 1 xe Cady mới, 419 Hòa Hảo Chợlớn.

Bán Vespa Sprint EI 6... dư dùng. Hỏi anh Ba 269 Gia Long Saigon.

Cần Bán Suzuki đàn ông giá cố định 38.000đ và 1 Cassette Hitachi TR320 giá [illegible]000đ (thị trường 15,000đ). Hỏi ông Nguyên 74/20 Lý Trần Quán Tân Định Saigon.

Dư dùng bán gấp một xe Vespa. Đời EA toàn hảo. Chắc giá 60.000đ. Hỏi 315/22B Trương minh Giảng Sg.

Bán 1 Vespa đời NAA (38.000đ)- Hỏi 218/4A Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Giađịnh ! có gì lạ
để bảo trì xe gắn máy quí vị được sạch sẽ và bền bỉ, xin mời lại chỗ rửa xe gắn máy số 28 đường Võ trường Toản Giađịnh (ngã ba cạnh rạp Cao đồng Hưng quẹo mặt quí vị sẽ được hài lòng với nhóm thợ rửa chuyên môn, kỹ lưỡng.

Chủ nhân kính mời

Nhắn tin yêu cầu bà Vương kim Đơn căn cước số 225721 cấp tại Châu Phú ngày 7/8/62, ngụ tại 50 Bạch Đằng Châu Đốc, và ông Nguyễn v Văn, đến tôi gặp để thanh toán việc mua chiếc xe đấu giá số VN.5389.
Bà Võ thị Hội (Biên Hòa).

Nhắn tin

Ngày 1-3-70 chúng tôi có đăng tại C. Luận cần nhân viên V.Phòng. Hiện đã có cộng sự viên rồi. Yêu cầu những ai hỏi việc và có để địa chỉ chờ 1 dịp khác. Xin đừng lại. 381, đại lộ Trần Hưng Đạo. SG.

Tôi có mất 1 chiếc xe Honda C50 xanh số SC 5432B, số sườn 075.466 số máy 272619 tại trường Aurore. Vậy quý vị nào trong thấy xin đem lại 351/52C Trương minh Giảng. Sẽ hậu tạ xứng đáng. Cam đoan không làm khó dễ.

TÌM CHA

Con là NGUYỄN-NGỌC-KIỀM người Ninh Thọ Trà Cổ, Móng Cáy, vừa vượt tuyến, cần gặp cha là ông NGUYỄN-VĂN-THÂN tự PHÚ. Xin liên lạc với Kiềm, Ty Xã Hội Gia Định số 2 đường Nguyễn văn Học G.Đ.

Hậu tạ 100.000đ

Cho ai tìm thấy chiếc xe Jeep ED-1149. Xin báo địa chỉ 96 Tôn Thất Hiệp Cholon.

Mất bóp trong có đựng 1 căn cước tên TRỊNH VĂN BA, không có tiền, 2 thẻ chủ quyền, 1 bằng lái xe, 1 chứng chỉ giải ngũ. Ai nhặt được xin mang đến Depôt Lave Phước Hưng đường Trưng Nữ Vương Thủ Đức. Xin hậu tạ. Cam đoan không làm khó dễ.

Nhắn tin

Em NGUYỄN VIẾT AN và NGUYỄN VIẾT ÔN trước ở 41 Phố hàng Thùng Hà Nội di cư vào Nam, nay ở đâu cho chị là Nguyễn thị Phượng biết tin.

NGUYỄN THỊ PHƯỢNG
230/4 Hai Bà Trưng Saigon

1 giải thưởng 50.000đ

Cùng chư vị quái khách giang hồ của làng mõi xế, các vị đã cầm nhầm của kẻ nghèo một chiếc Vespa FF 2189. Mong quý vị thương tình kẻ nghèo chỉ có chiếc xế thay chân nuôi vợ nuôi con và chưa trả xong số tiền trả góp hàng tháng cho chiếc xế đó. Các vị quý khách có «mõi» thì «mõi» nhưng chưa giàu, tồ thân cứng, chứ kẻ hèn này rách như bươm. Tuy nhiên để tạ ơn tình cũng xin vay nợ lãi biếu quý khách làng mõi một số tiền còm là 50.000đ (năm chục ngàn đồng). Địa chỉ liên lạc 213/5 Bạch Đằng G.Đ. (tiệm may Đại Cát).

Hậu tạ sáng 25-3, đánh rơi 1 Micro tay hiệu Uher khoảng Hàng Xanh Thị Nghè Đài Truyền Hình. Xin mang đến cho Trần Trường Khanh 24 Lê thánh Tôn Saigon.

Tìm con LONG, con về gặp ba má sẽ tha thứ hết cho con, má nhớ con mà sanh bịnh. Con tôi là NGUYỄN VĂN LONG, bỏ nhà ra đi ngày 23-3-70. Ai có thấy xin khuyên em trở về. Mọi chứa chấp sẽ chịu trách nhiệm.

Cha
NGUYỄN VĂN NGÀN

BÁC SĨ
MỘNG ĐƠN

Tốt nghiệp Y khoa Đại học Paris Khôi nguyên Hàn Lâm Viện Y Khoa Pháp.

Chuyên trị BỆNH NGOÀI DA làm việc trở lại từ 25-2-70 tại 78 Cao Thắng Saigon, sáng 8g đến 9g30 chiều 4g đến 6g30 Chủ nhật nghỉ.

CHUYÊN TRỊ BỆNH MẮT

BS Quế, 463 Pétrus Ký Saigon Sáng 7giờ-8 giờ. Chiều 4g30-7g30 ĐT. 51.596

DOCTEUR EN
Chirognomonie

Nguyễn Đông Y Sĩ Cử nhân Luật (Đại học Saigon) 21 năm kinh nghiệm khả năng phi thường về
MỒ HÔI TAY CHÂN
BỊNH LAO PHỔI
Sáng: 9—12 giờ, Chiều 4—7 giờ
Nghỉ trọn ngày Chủa nhựt
121/31 Ngô Tùng Châu Saigon

Bác sĩ VŨ TRƯỜNG SƠN

205 Hoàng Diệu, Khánh hội 205, bệnh Nội thương, người lớn, con nít và thai sản.

Bác sĩ NGUYỄN THỊ THANH

Y Khoa Đại học đường Ba Lê chứng chỉ chuyên khoa ngừa bệnh trẻ em người lớn nguyên Y sĩ nội trú trong các bệnh viện Set M Pháp và Giảng sư Đại học đường Moncton N.B, Canada Trị: Nội Thương, Trẻ em, đàn bà phong thấp, Trúng gió, tầm bệnh ngừa bệnh, hiếm con trai hoặc con gái. 320 PhanThanh Giản, sáng 7g—8g30, chiều 5g—9g.

Nữ G.S. Pháp

Chuyên luyện Pháp Đức ngữ căn bản, đàm thoại, thực hành và bổ túc cho người lớn. Hỏi 42 Nguyễn Huệ Phòng 33 Saigon.

SINH VIÊN Y KHOA năm thứ 5, chương trình Pháp, nhận dạy kèm từ 3e trở xuống. Xin liên lạc với ĐT 40.743.

Sinh viên nhận kèm Toán lý hóa từ đệ nhị trở xuống. Có thể dạy nhiều người, điều kiện dễ dàng. Hỏi 369/57 Lý thái Tổ Cholon từ 3-6 giờ chiều

Giáo sư có cử nhân giáo khoa Toán lý hóa năm thứ 3 cao học vật lý, nhận dạy kèm Toán lý hóa tư tài II. Địa chỉ ông Sanh 524/19 Phan đình Phùng Saigon.

1 tháng nói được Anh ngữ. Phương pháp dễ học, ai học cũng được. Học một tháng đi làm ngay. Có dạy hàm thụ. GS Bíc' 178 Võ Tánh trước Lăng Cha Cả cùng nhà BS Dương văn Hải Mỹ Ngọc sửa sắc đẹp. Bảo đảm.

tiếp theo G trang 3

Thanh tra Lao động để ký kết bản thỏa hiệp tạm thời và có lẽ cuộc đình công này sẽ được chấm dứt vào ngày mai 26-3, nếu không có gì thay đổi vào giờ phút chót.

— Mặt khác nữ công nhân các kho đường túi (vô bao) đã đưa yêu sách tăng lương cho toàn thể chị em 30o/o trong vòng 7 ngày nếu không họ sẽ ngưng việc.

— Công nhân khuân vác các kho thuộc hãng lave nước ngọt BGI đã được ban Giám đốc hứa sẽ giải quyết trong vòng 7 ngày yêu sách đòi tăng lương 30o/o cho C.N, nhưng công nhân đòi phải giải quyết trong vòng 48 tiếng, nếu không sẽ đình công.

Nử sinh viên muốn tìm việc làm buổi tối để tiếp tục việc học, như giữ caisse, đánh máy, hoặc các công việc văn phòng. Xin hỏi Cô Tuyết 216/89 Hòa Hưng Saigon.

Nữ Sinh viên có bằng Sư phạm nhận kèm trẻ em bậc tiểu học tại tư gia buổi chiều hoặc tối. Xin hỏi Cô Huyền 117 Võ di Nguy SG (nhờ chuyển cho Hà).

DẠY MAY THỰC HÀNH

Gồm các môn sau đây, áo dài tay Raglan, Jupe, Robe, quần tây, dạ hội, thượng hải v.v.. Bảo đảm 3 tháng rành nghề do cô Hương điều khiển. Hỏi nhà may Hương 638 Phan đình Phùng Saigon.

Ít tốn vải

Với sự hướng dẫn của Giáo sư nữ công Trần hưng Đạo chỉ cần 1m6 vải khổ 1m20 hoặc 2m2 khổ 0m90 bạn sẽ may được áo dài tay Raglan tà 50, dài 125. Khai giảng 8 giờ 30. 5-4-70. Học phí 2000đ. Dạy áo dài, áo kiểu jupe, Rope, quần Jean, Patte Cigaret. học phí 2000đ. Khai giảng 18g30 6-4-70. Ghi tên tại Lớp Cắt May Đài Trang. 353/62 Phạm ngũ Lão Saigon.

1-4 Luyện Thi (khóa 2 tháng)
ĐỆ NGŨ KỸ THUẬT

GS: Kỹ Thuật Cao Thắng phụ trách tại Đạt Đức 73 Chi Lăng Giadinh. Chiều 4 — 6 giờ. Tối 7 — 9 giờ.

Đức ngữ Cấp tốc cho sinh viên du học. B.E.P.C. và Bac, (Giáo sư Trung Tâm Văn Hóa Đức). Hỏi 258/4 Võ di Nguy (Phú Nhuận).

Học may Thường thường học đâu cũng xong. Nhưng học để tự làm chủ. Hay để đi làm ngay tại Sg. (trường giới thiệu) phải tìm kiếm cho bằng được Trường Thành Mỹ 178C Lê quang Định Gia Định.

Khóa Cấp Tốc

Dạy bảo đảm từ 1 đến 3 người, đo cắt may y phục phụ nữ, đồ đầm trong 3 tuần sẽ hài lòng. Trường thành lập năm 1930, đã đào tạo rất nhiều học trò đã lập trường và dạy các trường công và tư. Về gia chánh bánh mứt, nấu ăn học từ món trong 1 ngày đến 1 tuần, có nội trú cho người ở xa. Trường Nữ Công Thanh Văn Học Đường, 54[illegible] và 54 Ký Con (trên lầu)

Can nhân bị giam

TIẾP THEO A TRANG 3

hại đến công cuộc tranh thủ chánh trị hiện nay.

Tại Trụ sở Liên Hiệp Nghiệp Đoàn, hàng ngàn người với nhiều biểu ngữ ngang, dọc đã nồng nhiệt tiếp đón phái đoàn Liên Ủy Ban Thượng Viện. Nhân dịp này, sau khi tường trình về những hoạt động của Nghiệp Đoàn trong việc đóng góp xây dựng địa phương, các đại diện Nghiệp đoàn đã bày tỏ những sự bất mãn và ngạc nhiên đối với 1 vụ án mà họ cho là Tòa đã thiếu vô tư và có ác ý với họ. Theo đó, LHNĐ có mua một ngôi nhà làm trụ sở đặt cọc tiền làm 2 lần, lần sau vào ngày 9 tháng 11 năm 1968 đồng thời nhận chìa khóa trước viên chức Cảnh sát và chủ nhà lại trông treo bảo cho người thứ hai làm giấy ngày 20-11-68 rồi người mua sau lại kiện Nghiệp đoàn về tội xâm nhập gia cư bất hợp pháp — Đối với một vụ án có nhiều bí ẩn như vậy mà Tòa xử một cách vội vàng khiến cho dư luận địa phương không thể không hoài nghi được — Vả lại, khi nhận trát gọi ra dự thẩm lấy khẩu cung thì đại diện Nghiệp đoàn lại bị đem ra xử ngay và bản án trước khi xử đã có người trong tỉnh biết trước nội dung bản án.

Trước thái độ bực tức của các giới Nghiệp Đoàn, hai vị Chủ tịch Liên Ủy Ban Thượng Viện đã ôn tồn khuyến cáo họ nên bình tĩnh và chấp nhận một bản kiến nghị để nghiên cứu đưa ra ánh sáng nội vụ.

Phái đoàn trở về Saigon buổi chiều sau cuộc tiếp xúc với vị Tỉnh trưởng trong tinh thần hiểu biết và cởi mở.

Tiếp theo Q trang 3

Bản Nhận định viết tiếp: «việc chụp mũ Cộng sản lên đầu bất cứ thành phần quốc gia yêu nước nào trong dân chúng và nhất là Sinh Viên là làm suy yếu thế lực quốc gia củng cố và tăng cường thế cho lực cho Cộng Sản».

Bản nhận định lại cho rằng chính phủ đã vô tình hay hữu ý tiếp tay với Cộng Sản, tăng cường sức mạnh cho Cộng Sản.

Tuy đã bãi khóa nhưng sáng nay, trụ sở của UBTĐ vẫn tấp nập sinh viên. Vào 12 giờ trưa mai sẽ chấm dứt cuộc tuyệt thực của SV Đoàn Kính và SV Nguyễn văn Thắng song đã có trên 50 ĐH Khoa học ghi tên tuyệt thực. Cô Tô thị Thủy, Chủ tịch Ban đại diện SVSP cho Chính Luận biết, lập trường của giới nữ sinh viên không thay đổi và giới nữ sinh viên sẽ sát cánh với nam sinh viên. Nếu Ủy Ban Tranh Đấu hạ lệnh thì đợt đầu sẽ có 8 nữ Sinh viên xuống tóc mà hôm qua Chính Luận đã loan tin.

Tin giờ chót cho biết, nhiều chính khách và đại diện tôn giáo đã đến thăm 2 Sinh Viên tuyệt thực trong số có Luật Sư Trần Ngọc Liễng, Bà Ngô Bá Thành, Thượng Tọa Mãn Giác.. Một số SV trong UBTĐ tỏ ý lo ngại về sự thăm viếng của các vị này dù là do thiện chí nhưng sẽ dễ dàng làm cho cuộc tranh đấu của SV bị méo [illegible]

Tiếp theo Đ trang 3

thức hình nghị tại thôn ấp để dân chúng trực tiếp quyết định việc công.

Do đó, Tổng Thống nói thêm rằng nếu bất cứ ai chỉ trích VNCH thì những người đó nên chú ý đến những nỗ lực của chúng tôi nhằm giải quyết mọi vấn đề tại Việt Nam.

Cuộc tiếp xúc trên đã diễn ra tại hoa viên Tòa Hành Chánh Cần Thơ sau lễ ban hành luật Người Cày Có Ruộng.

Mở màn cho nền dân chủ pháp trị thực

— Ông Trần minh Tiết, Chủ tịch Tối Cao Pháp Viện hôm qua tuyên bố Luật Người Cày Có Ruộng tạo cho người nông dân tâm lý «ta làm chủ ruộng ta trong khuôn khổ luật định», và do đó mở màn cho nền dân chủ pháp trị thực sự, đặt căn bản trên nhu cầu thiết thực của quần chúng và sự thịnh vượng chung của xứ sở.

Ngỏ lời trong buổi lễ ban hành Luật «Người cày có ruộng» tổ chức tại Bình Dương ngày hôm qua, Ông Chủ Tịch Tối Cao Pháp Viện cho rằng với các đặc điểm «bãi bỏ chế độ tá canh», «nông dân được cấp không ruộng đất», «Trái phiếu có tính cách chuyển nhượng và đánh giá theo lúa», «bồi thường cho các chủ ruộng bị truất hữu» v.v... Luật người cày có ruộng chắc chắn sẽ thành công so với chương trình Cải cách Điền địa trước đây.

— Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa hồi 17 giờ chiều 26/3/70 đã tiếp một phái đoàn đại diện nông dân thuộc Liên đoàn nông dân Việt Nam do Ông Trần Quốc Bửu Chủ tịch Tổng Liên Đoàn Lao Công Việt Nam và ông Võ văn Giao Chủ tịch Liên đoàn nông dân VN hướng dẫn. Theo tin Văn phòng Tổng thống cho biết, phái đoàn này gồm khoảng 600 đại diện nông dân các tỉnh trên toàn quốc và đại diện của Tổng đoàn Nông dân Hòa Hảo do ông Lê phước Sang hướng dẫn.

TIẾP THEO M TRANG 3

phó 4 thuộc Cụm 1 để điều nghiên đánh bót Hòa Hòa tại đường Hồng Bàng, trực hệ Tư Tăng, Cụm Trưởng Cụm 1 qua trung gian liên lạc của Ng-thị Nhân. Tháng 11-68 y bắt liên lạc với Nguyễn văn Ba b/d Ba Báo và có trao cho Ba Báo 1 mật thơ của Tư Tăng, đồng thời y cũng móc nối với Nguyễn v Quới tức Ba Minh là cơ sở cất dấu vũ khí và chứa chấp cán bộ mà y đã 3 lần gặp gỡ. Sau khi nhận chỉ thị của Tư Tăng do thị Nhân giao lại bảo y can cố gắng liên lạc với Ba Báo và Ba Minh để nhận vũ khí, thì đến ngày 6-1-69 bị chận bắt với 1 số giấy tờ giả mạo.

TIẾP THEO N TRANG 3

vụ hàng năm khoảng 1 tỷ Mỹ kim là một Công ty sản xuất thực phẩm nước ngọt và nhiều sản phẩm khác. Trước đây Tổng Thống Nixon cũng đã từng ghé Saigon với danh hiệu đại diện Công ty Pepsi Co trước khi ông đắc cử Tổng Thống Hoa Kỳ.

LỘC ĐỈNH KÝ

(Tiếp theo trang 4)

— Bẩm cáo Hương Chủ, hồi sáng sớm Từ đại ca cố gắng lạng quạng đi về, hình như rằng lâm Từ đại ca mới về nồi tiệm thuốc Hồi Xuân Đường. Từ đại ca nói bị hai người thanh niên của Mộc Vương Phủ vây đánh và vì một không thể chống hai nên Từ đại ca mới mang thương như thế ấy. Từ đại ca có nói rõ hai người ấy đều là họ Bạch...

Tiểu Bảo hỏi:

— Họ Bạch à ? Thế có phải là kẻ nối hậu của Tứ đại gia tướng của Mộc vương gia đấy không ?

Cao Ngạn Siêu nói:

— Rất có thể là thế, từ đại ca có nói rõ rằng cùng với họ tranh chấp việc ủng hộ Đường vương Quế vương, càng nói càng găng và cuối cùng là sanh chuyện đánh nhau. Từ đại ca một mình không đánh lại nhiều người, mới bị trọng thương.

Tiểu Bảo nhíu mày:

— Hai người đánh một, đâu phải là bực anh hùng hảo hán, nhưng cái gì gọi là Đường vương, Quế vương..

Nói đến đây, Tiểu Bảo chợt nghĩ thầm ?

«Quế vương, sao lại là Quế vương, hay là họ muốn nói Tiểu Quế Tử mình đây chăng ? ...»

Cao Ngạn Siêu lại nói:

— Mộc vương phủ là thủ hạ của Quế Vương, còn Thiên Địa Hội của chúng ta thì năm xưa là thủ hạ của Đường thiên tử. Từ đại ca vì tranh chấp danh phận với họ, nên mới đưa đến chuyện bất hòa.

Càng nghe càng không hiểu Tiểu Bảo hỏi lại:

— Cái gì mà thủ hạ của Quế Vương, Đường vương ?

Cao Ngạn Siêu đáp:

— Quế vương không phải là chơn mạng thiên tử. Đường vương của chúng ta mới đúng là bực chính vị vương;

Số người trong phòng có một vị đạo nhân ngoài năm mươi tuổi, thấy Cao Ngạn Siêu giải thích không được rõ ràng lắm, nên liền đỡ lời:

— Vì hương chủ, năm xưa Lý Sấm công hãm Bắc kinh, bức tử Sùng Trinh thiên tử, Ngô tam Quế dẫn quân Thanh vào ải, chiếm cứ giang sơn gấm tú của chúng ta, trung thần nghĩa sĩ các nơi đều đứng lên ủng hộ con cháu của Thái tổ hoàng đế, trước hết là tôn Phúc Vương làm thiên tử tại Nam kinh, sau đó PhúcVương bị quân rợ Thát hãm hại. Đường vương của chúng ta bèn được mọi người tôn lên làm thiên tử tại Phúc kiến. Đó là do sự ủng hộ của tôn thất Trịnh gia của chúng ta, tự nhiên, Đường vương là chân mạng đế vương. Không ngờ, có bọn người ở Quảng Tây, Vân Nam lại tôn Quế Vương làm vua, đồng thời, lại có bọn người ở Triết Giang tôn Lỗ vương lên làm thiên tử, như thế chẳng phải họ đều là thiên tử giả cả hay sao ?

Tiểu Bảo gật gật đầu:

— Trời không hai mặt, dân chẳng hai vua, đã có Đường Vương làm thiên tử, thì Lỗ vương, Quế vương không thể làm thiên tử nữa !

(CÒN TIẾP)

Ý KIẾN

(TIẾP THEO TRANG 1)

Bởi vì, một đằng thì những lời kêu gọi suông của Thái tử Sihanouk khó có thể lôi cuốn được nhân dân Cao Mên «nổi dậy» chống lại chính phủ hợp pháp Nam Vang (trong khi chính [illegible] dường như vẫn còn chưa dám dấn thân «vào bưng» đặt mình trong tay CS VN cho họ có thể xử dụng như một «công cụ xâm lăng» đất nước ông), và một đằng thì CSVN chưa tìm được cách nào để bảo đảm công việc tiếp liệu điều hòa cho các lực lượng xâm lăng của họ, hiện nay đang trú đóng trong các căn cứ an toàn sẵn có trên lãnh thổ Cao Mên, cũng như rồi đây, nếu vạn nhất những lực lượng ấy tràn ra chiếm cứ thêm những vùng đất đai rộng lớn khác của Cao Mên.

Người ta biết rằng: Từ khi không quân chiến lược HK triệt phá các mạch đường tiếp liệu của CS, từ Bắc vào Nam qua ngả Lào, thì phần lớn những phương tiện tiếp liệu của họ cho các lực lượng của họ ở miền Nam VN, được chuyển đến các căn cứ của họ trong các mật khu, do ngả Cao Miên qua hải cảng Sihanouk nhờ vào thái độ «trung lập thân thiện» của chính quyền Sihanouk, không những họ đã từng mặc nhiên lợi dụng thái độ thân thiện ấy mà rốt cục để bảo đảm tương lai họ còn muốn chánh thức hóa thái độ ấy, trói tay chánh quyền Sihanouk bằng một «thỏa ước thương mại», cho phép họ công khai sử dụng hải cảng Sihanouk ville, và các mạch đường Cao Miên vào công việc tiếp liệu cho các lực lượng viễn chinh của họ (sau chính biến tại Nam vang, truất phế Sihanouk, bây giờ người ta đã được hiểu rõ thêm tại sao thái tử Sihanouk đã chấp nhận ký «thỏa ước thương mại» kia với CS VN, một cách dễ dàng như vậy: Bởi vì đa số cổ phần trong công ty chuyên chở tiếp liệu cho CS VN là của bà Monique, vợ ông !).

Thành thử trong khi vụ chính biến ở Nam vang còn chưa hẳn đã là 1 thất lợi lớn lao cho CS VN về phương diện chánh trị thì trên thực tế chiến trường, chắc chắn nó là một bất tiện không nhỏ cho họ về phương diện tiếp liệu cho các lực lượng viễn chinh của họ. Không những họ không còn được thừa hưởng thái độ «trung lập thân thiện» như thời Sihanouk, mà họ lo sợ các nhà lãnh đạo mới của Nam vang, sẽ chính thức «hủy bỏ hiệp ước thương mại» đã ký với họ, đồng thời đóng cửa hải cảng Sihanoukville, và phong tỏa các mạch đường tiếp liệu của họ qua lãnh thổ Cao miên. Nghĩa là, không có đủ lực lượng quân sự để tiến lên đánh đuổi các lực lượng quân sự CSVN ra khỏi lãnh thổ Cao miên, Nam Vang có thể có đủ phương tiện áp lực kinh tế để «đập bể nồi cơm» của họ, cho học hết đời !

Các nhà lãnh đạo mới ở Nam Vang, đã hiểu rõ nhược điểm của địch. Cho nên, trước thái độ «cõng rắn cắn gà nhà» của Thái tử Sihanouk (ít là trong giới hạn «trận giặc mồm», qua những lời tuyên bố giận dữ của ông ở Bắc kinh), và trước quyết định của Hanoi (cũng như của TC và Pháp Cộng) tích cực ủng hộ «MTGP Cao miên» mới được cho ra đời, Nam vang đã giữ bình tĩnh; thay vì vội vã kêu gọi đến viện trợ quân sự của Hoakỳ (một sự viện trợ còn rất vấn đề, trong những điều kiện chánh trị nội bộ hiện nay của Hoakỳ), chỉ vận động tái lập UHQTKS cũ (mà Sihanouk đã đuổi đi), đồng thời chánh thức hủy bỏ «hiệp ước thương mại» với CSVN, và tuyên bố đóng cửa hải cảng Sihanoukville không cho cập bến tất cả những tàu bè của các nước CS tiếp liệu cho CS VN.

Có thực mới vực được đạo ! Bị «bao vây kinh tế», từ ba bề bốn phía, một Mặt trận giải phóng Cao Mên — mà thực chất là 60 ngàn quân của CS VN — phỏng còn hi vọng làm gì nên chuyện ? Họ đang lúng túng rõ rệt. Bị triệt lương và dồn đến chân tường, người ta dự đoan, họ sẽ bó buộc phải «mở một con đường máu» để tự giải thoát, trong những tháng sắp tới. Và con đường máu ấy sẽ có nhiều phần chắc quay về hướng miền Châu thổ sông Cửu long của VN hơn là về hướng Cao Mên. Họ có thành công hay không, thì lại là vấn đề khác.

CHÍNH LUẬN

TIẾP THEO T TRANG 3

sẽ là vị trí của MTGP trong sinh hoạt chính trị, Nghị sĩ Tửu nêu lên ý kiến riêng cho rằng T.T. Thiệu sẽ gặp rất nhiều khó khăn trong cách thức giải quyết vấn đề.

Nếu Tổng Thống Thiệu chủ trương cứng rắn vẫn duy trì quan điểm đặt MTGP ra ngoài vòng Pháp luật, tức ngoài sinh hoạt Chính trị Quốc gia, ông sẽ gặp sự chống đối với phía dư luận Quốc tế, các nước Đồng minh và dư luận thế giới sẽ kết án VNCH là hiếu chiến, thiếu thiện chí hòa bình.

Nhưng nếu Tổng Thống Thiệu chọn giải pháp mềm dẻo, chấp nhận MTGP như một chính đảng trong sinh hoạt Chính trị thì chắc chắn ông sẽ gặp sự chống đối mãnh liệt của những đoàn thể chống Cộng tại Nam VN.

Trả lời câu hỏi thế nào là một giải pháp mềm dẻo, NS Tửu cho hay, nếu muốn TT Thiệu có thể đưa ra chính sách hòa đồng dân tộc quảng đại để tìm cách hợp thức hóa MTGP

Nghị Sĩ Tửu có chân trong đảng Đại Việt Cách Mạng (Hà Thúc Ký), đảng Đại Việt là 1 trong 5 Đảng thuộc Mặt Trận QG Dân Chủ Xã Hội do Tổng Thống Thiệu làm Chủ Tịch Chủ Tịch Đoàn.

TIẾP THEO H TRANG01

nhận Tòa không có ý định mời Tướng Nguyễn Chánh Thi ra Tòa dù với tư cách nhân chứng.

Trong cuộc họp báo mới đây, Đại Tá Trần Văn Hai, Tổng Giám Đốc Cảnh Sát Quốc Gia đã nói rằng theo kết quả điều tra sơ khởi dường như Tướng Nguyễn Chánh Thi đã vô tình bị cụm tình báo chiến lược V.3 khai thác.

Nguồn tin Tòa Mặt trận cho biết hiện chưa xác định số bị can và tội danh của họ, nhưng theo Đại tá Hai trong cuộc họp báo trên số người bị bắt trong vụ này là 14 người.

TIẾP THEO C TRANG 1

đương. Điện toán viên đậu Tú Tài toàn phần hay văn bằng tương đương.

— Thảo chương viên: 2 chứng chỉ Cử nhơn Luật khoa hoặc 1 chứng chỉ dự bị Đại học Khoa học và 1 chứng chỉ Cử nhơn Khoa học. Bằng Cử nhơn Luật khoa hay Khoa học. Lương bổng theo trật mới được tính kể từ đầu tháng kế tiếp ngày thi đậu.

Trong trường hợp nạp đơn xin thăng trật quá 3 tháng sau tháng thi đậu, các đương sự chỉ được hưởng lương theo trật mới kể từ ngày nộp đơn.

HỌC

COURS DE FRANCAIS

Classes: 7è, 8è, 9è, 10è. S'adressez 14 rue Lê ngô Cát Saigon. (Près Clinique Saint Paul).

Pháp văn thực hành căn bản dành riêng cho người lớn, luyện thi BEPC, và các lớp sơ học. Xin hỏi 166 Pasteur (từ 9g tới 11g từ 4g tới 6g).

NHẬT NGỮ

171, Cống Quỳnh, Saigon
Khai giảng 6g30 tối 1.4.1970 khóa mới cho người mới học, mỗi tối thứ Hai, Tư Sáu. Ghi tên trước.

G.S. BOILEAU

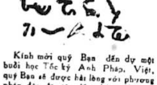
Dạy Pháp văn. Dịch Anh-Pháp-Việt Luyện thi Tú Tài. SV. Đại Học và xuất ngoại.
Học: L'Art de Prendre la parole 221/1B Trương Minh Giảng Saigon

Giúp người lớn

Đậu Trung Học Tráng Niên khóa 1970. Cần có sức học Thất, Lục. Mở lớp mới, nhận ít, dạy đủ môn. Lớp Tư gia «CHÂN TRỜI MỚI» 532 Trương Minh Giảng (HS kém học rất lợi).

LỚP TỐC KÝ THƯƠNG MẠI

Shorthand Sténographie



Kính mời quý Bạn đến dự một buổi học Tốc ký Anh Pháp, Việt, quý Bạn sẽ được hài lòng với phương pháp độc đáo, tân tiến nhất. Kết quả 100o/o. Dạy từng người. Ở xa học hàm thụ. Ghi tên 71. Thủ Khoa Huân Saigon. ĐT 92 500. Học phí rẻ không tăng giá.

TỐC HỌA

Muốn trở thành Họa Sĩ tài hoa, bạn hãy theo học lớp [illegible] Chân Dung và Phong Cảnh sơn dầu. Lớp học rộng, đẹp và sang trọng. Vẽ bằng dao. Họa Sĩ VƯƠNG QUỐC ĐẠT 12 năm kinh nghiệm Sư Phạm chỉ dẫn (1950—1970) Ghi tên 29 đường Tô Hiến Thành, Saigon (lầu 3) trước cửa chợ Chí Hòa, Hòa Hưng. Bảo đảm thành tài chắc chắn. Học 4 người một lớp. Có nhận nội trú.

Học để biết là một [illegible], học để cuối khóa chắc chắn 100o/o sửa được TV thì chỉ có tại:

LỚP TÉLÉVISION
HOÀNG NAM

72A Phát Diệm Saigon
KHAI GIẢNG: 1-4-70

— Mỗi khóa 4 tháng (sáng—chiều—tối) kể cả các bạn chưa biết gì về Radio.

— Chính G.S. Xuân Long (Kỹ sư TV Nhật Mỹ) và Lê Bảo (Cao Đẳng VT Pháp Mỹ) trực tiếp hướng dẫn.

— Mỗi nhóm thực tập 6 người đều có 1 hướng dẫn viên riêng.

ANH VĂN ĐÀM THOẠI

Lớp dành cho người lớn đã học lâu mà chưa nói và nghe được dễ dàng. Và mới bắt đầu học. Khai giảng: 1.4.70. Xin ghi tên tại số 471-473 đường Nhựt Tảo Chợ Lớn.

Lớp nhiếp ảnh

- Lớp tối: hết chỗ (sẽ mở lại ngày 27-4-1970).
- Lớp chiều: Chỉ còn ít chỗ, khai giảng ngày 30-3-1970.
- Lớp chủ nhật và ngày lễ: Chỉ còn 1 chỗ, học ngày 29-3-1970.
- Ghi tên giữ chỗ trước, xem mẫu hình tại trường Văn Hóa, 192 Lê Lai Saigon.

Mỹ Viện Sắc Đẹp

102 Trương Công Định Sg
(gần cửa vườn Bờ Rô)
Do Bà
Chu-Thị-Phước

Tốt nghiệp tại Paris điều khiển 12 năm danh tiếng tại Thủ Đô

- Sửa vết thẹo. Trị tuyệt mụn, tàn nhang.
- Thay da mặt bằng cách Peeling Fort, Léger.
- Làm da mặt mịn màng, xinh đẹp.
- Làm ngực nở, bụng nhỏ mấy phân cũng được.

Với nhiều máy Pháp, Đức, Thụy Sĩ, máy HERISSON bảo đảm làm mất vết nhăn.

Bảo đảm kết quả. Có giá học sinh. Có dạy học trò. Kính mời,

Vô địch lái xe hơi

Với nhiều đặc điểm: Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày—Mỗi người tập 1 xe -|- Học phí nhẹ -|- Huấn luyện viên nhã nhặn -|- Quý khách xử dụng trên 15 xe đủ loại: du lịch, máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion: 1 Inter kiểu 69, một F-500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER DAIHATSU. Hộp số tối tân, áp dụng lái các xe Hoa Kỳ và Nhật Bản. Học viên thi 3 bánh lái Lambretta Cabriolet kiểu 69. Nơi ăn ở cho học viên ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon. Ở Saigon tới ĐẠI NAM 808 Trần Hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). 1011 Trần Hưng Đạo. ĐT 37.201.

LỚP GIA CHÁNH ĐẶC BIỆT CHÍNH CÔNG

44 Nguyễn Phi Khanh—Tân Định

Thứ Hai 30-3. — Sáng 9 giờ: Bánh Tôm Cổ Ngư.

Thứ Ba 31-3. — Sáng 8 giờ 30: Carem Moka -|- Banh Rochers à la Noix de Coco. Chiều: Cơm Gà luộc dòn Siu Siu -|- Canh Bào Ngư cuốn tóc tiên.

Thứ Tư 1-4. — Sáng 9 giờ: Thạch mũi dưa -|- Bánh Bè. Chiều: Cơm Pháp: Velouté à la Carotte Bat Theodora.

Thứ Năm 2-4. — Sáng 8 giờ 30: Paté Chaud -|- Biscuist pour le Champagne. Chiều: Gỏi bó củi -|- Gà hấp cải bẹ xanh.

Thứ Sáu 3-4. — Sáng 9 giờ: Bánh quai vạc -|- Bánh da lợn. Chiều: Galantine de volaille pour le Noel -|- Chouffleur Polonoise.

Thứ Hai 6-4. — Sáng 9 giờ: Bánh Bao Tàu có bột khai và không có bột khai. Chiều: Tráng Bánh Phở -|- Phở Sào Dòn.

OUVERTURE 1-4-70

FR×CALCUL: 9e, 8e, 7è
FR×MATH: 6è, 5è, 4è, 3è au No 57 Trần Nhật Duật (zone Trần quang Khải) Par Mme Lunoise Mr Triều. L'incription Faite Par les Parents.

Phòng phiên dịch TVC

130 Pasteur phòng 107 ĐT.93.567. Đã được tín nhiệm 11 năm nay. Chuyên dịch sang Anh, Pháp, Việt các tài liệu về báo chí, đơn từ, thương mại, khế ước kỹ thuật v.v... do một nhóm chuyên viên phiên dịch Việt Mỹ phụ trách. Tài liệu cần có thể lấy ngay. Đánh máy trình bày đẹp.

Tin mới vùng Bàn Cờ

Quý bạn gái chỉ tốn 1.000đ học may áo Raglan 600đ áo dài, 2.500đ khóa Âu Việt Phục tại

LỆ CHI

Số 004, Lô G chung cư Nguyễn thiện Thuật do bà Nguyễn thị Lệ Chi, tốt nghiệp ưu hạng kỳ thi Nữ công của Bộ Giáo dục hướng dẫn khai giảng ngày 1/4/197.

HỌC LÁI XE

Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H. Đạo Sg ĐT37201. 239 Nguyễn tri Phương đặc biệt tập Daihatsu và Dispatcher toàn xe mới lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày. 15 xe đủ loại, mỗi người tập 1 xe.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 167 sẽ khai giảng ngày 1-4-70. Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh.

— Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR tập ráp và sửa trên mạch điện in cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

— Lớp Trưởng Xưởng Điện Tử ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh Cassette và dự bị Télévision.

— Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, bày đang hành nghề và thực hành thẳng trên TV hiệu:

Ở xa học Hàm thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện
«TẤN PHÁT»

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon
100, Đinh Tiên Hoàng Đakao Sg.

RADIO và TV

1-4-70 khai giảng 1 lớp Radio sáng 2 tháng 5 000đ. 1 lớp Radio tối, 1 lớp Radio Transistor sáng 1 tháng 5.000đ. Học viên được tặng luôn 1 Radio 2 băng. Các lớp khác đã hết chỗ. Do 3 Kỹ sư Điện tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm thành tài. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên giữ chỗ: [illegible] nay tại trường ĐẠI NAM 808 và 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) và 239 Nguyễn Tri Phương (Ngã Sáu Cholon).

3 giờ chiều thứ bảy 28-3-70:
CHẠO TÔM CHOUX À LA CRÈME

9 giờ sáng chủ nhật 29-3-70:
BÔNG HỒNG MẬN CAKE (có sữa tươi, ít trứng gà)

Do **Bà Giỏi** đảm trách tại **43 Tự Đức** (khoảng Nguyễn Bỉnh Khiêm—Tự Đức).

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3000đ. Nội trú 4000đ, mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Dạy đan máy

Hãng dệt TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon. Dạy đủ kiểu áo, nón, vớ, bông tay, bông máy, cách đo v.v. Bảo đảm một tháng ra nghề, có việc làm. Nhận đan tay. Nhượng máy hạ. Nhận sửa máy hư.

THỢ MÁY LẠNH TỦ LẠNH

Khóa thực hành nạp ga máy lạnh 3 ngày và 7 ngày cho các bạn đã rành lý thuyết. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc và Amaprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Nội trú 4000đ một tháng. Học phí 7000đ.

LỚP VẤN DÂY

(BOBINAGE)

Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo (survolteur, dévolteur) các loại động cơ: quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí, Dynamo xe hơi và các loại máy phát điện v.v. trọn khóa 5000đ. Lớp riêng cho nữ học viên.

Ghi tên xem chương trình trường ĐẠI NAM 239 và 241 Nguyễn Tri Phương ngay ngã sáu CL.

ANH NGỮ

Đàm thoại và căn bản. 130 Pasteur. Phòng 107. ĐT 93567. Chuyên luyện nói các mục như: Xã giao, buôn bán, nhà hàng, tiếp tân, kêu điện thoại, du lịch v.v... Luyện dịch báo chí và đơn từ thương mại (lớp 8 học viên) GS Mỹ luyện giọng. Phòng học máy lạnh. Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần). Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần), Lớp mới 16-3-70.

Trường kế toán chuyên nghiệp sơ cấp và trung cấp
TIẾN BỘ

là trường **đầu tiên** và **duy nhất** tại VN dạy đến cấp bậc:
Kế toán trưởng
và **Kiểm soát viên kế toán** do 1 Giám Định Viên Kế Toán tại tòa án, kiêm Ủy viên kiểm toán các thương hội, nguyên Giáo sư đào tạo Kế toán trưởng tại Bộ Tài Chánh, tốt nghiệp trường Quốc Gia Ngân Khố Paris tận tâm hướng dẫn từng học viên, Đầu tháng 4 sẽ khai giảng 1 lớp Phụ kế toán cấp tốc 2 tháng và 1 lớp Kế toán viên (vào buổi chiều và tối). Ghi tên tại 118B Hoàng Diệu hoặc chi nhánh 90A Hồng Thập Tự Saigon. Học phí không tăng từ năm 1967.

Dạy Nhảy Đầm QUÁCH CHÍN

11 NGUYỄN TRÃI

Bảo đảm, riêng từng người chỉ 1 tuần là biết đủ các Vũ điệu, cả lý thuyết lẫn thực hành.

TƯ THỤC ANH NGỮ
BÍCH TÂN

202 Trần quý Cáp Saigon
Mới thêm nhiều G.S. ANH MỸ
Khai Giảng Mới: 1-4-70

- 5 Lớp Vỡ Lòng Book One.
- 9 Lớp Book 2 -|- 3 -|- 4.
- 2 Lớp Luyện thi Lower.
- 4 Lớp Luyện thi Tú Tài I và II. (Anh -|- Pháp -|- Triết ABC)
- Lớp Đàm thoại thực hành.
- 2 Lớp Văn Phạm và Luyện dịch.

Sáng -|- Chiều -|- Tối

Trường máy chữ «NGUYỄN - VÕ»

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày, 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.
IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE
Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào
RONÉO NGUYỄN VÕ
221. Phạm ngũ Lão — Saigon

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thì đậu, **HỌC PHÍ KHÔNG TĂNG**

Trường thợ điện

Muốn trở thành thợ chuyên môn:

(1) SỬA ĐIỆN NHÀ ĐIỆN XE HƠI. học phí trọn khóa 3000đ (cho mỗi lớp).

(2) LỚP ĐIỆN LẠNH Thực tập sửa chữa tìm Pan các loại tủ lạnh, máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 7.000đ (lớp cấp tốc 1 tháng). Giáo sư tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật Bản.

(3) LỚP VẤN DÂY (BOBINAGE) Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo (survolteur, dévolteur) các loại động cơ quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí Dynamo xe hơi và các loại máy phát điện v.v. trọn khóa 5000đ.

Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. Tri Phương Ngã Sáu Cholon, ở Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần H Đạo gần rạp Oscar. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Các bạn muốn tự lập bảy chọn 1 trong 3 ngành về nghề điện để được trọng dụng khi nhập ngũ. Không thất nghiệp khi hòa bình. Học viên ở xa học lớp cấp tốc 1 tháng. Nội trú 4000đ mỗi lớp.

TRẮC NGHIỆM TRẺ EM

thi vào 11e Lê Quí Đôn và Hồng Bàng do Ông Thành Trường Thái San 356 Phan thanh Giản Saigon (Ngang bệnh viện Bình Dân).

Lớp Dạy Vũ ĐẮC CHÀ

Do bạn Hoàng Hùng cô Trà Mi chỉ dẫn. Địa chỉ 14 Phan văn Hùm (lầu 3) Phòng M Ngã Sáu Saigon

Cơ-Hiệp-Thành

122A Phát Diệm Saigon
Dạy máy xăng, máy dầu cặn, máy 2 thì có HONDA và SUZUKI Khóa mới khai giảng ngày 1-4-70. Dạy bảo đảm 3 tháng thành nghề, có cấp bằng tài năng, thực hành với 16 hiệu máy đủ loại, toàn máy sống, máy dầu cặn bổ túc thêm 1 tháng có lớp sáng, chiều, tối và nội trú.

MÁY & TỦ LẠNH

Bán Tủ Lạnh Sanyo 47lít còn mới. 51 Võ Tánh Sg.

Máy xay lúa

Yanmar SU 253 mới về nhượng lại giá vốn. Hỏi 1.072 Hậu Giang Chợ Lớn.

Xe Bắp Bán

Địa điểm tốt, hoa lợi nhiều, Hỏi số 82-84 Phó đức Chính Sg.

Bán 1 tủ lạnh máy Hotpoint 300lít 1 quạt dương kiểu có bánh xe 1 giường méla, còn mới Hỏi tại 80/1 Võ Tánh Sg.

Bán 2 máy cắt cỏ, Hiệu Tecumseh, 3 ngựa chạy xăng, 4 thì). còn tốt hỏi Tiệm Hưng Long 26, Lê văn Duyệt Saigon Chợ đũi.

Bán 1 máy lạnh Admiral 2CV 220v 17,000BTU. 1 máy phát điện 1500w 110v. Hỏi 121 Trần Quang Khải.

MÁY MAY MÁY THÊU

Đủ giá tiền. Đủ các hiệu Như Ý, Đức Nhựt, Đ.L.W Muốn kiếm 1 chiếc máy may vừa ý. Xin mời lại hãng Thalaco 339B PétrusKý (Bến xe lục tỉnh Saigon).

Freezer Sanyo, Hitachi, 1,2 cửa 1,2 bloc Kelvinator đứng máy lạnh: Coldspot Whirlpool, Hitachi, Fedders, Quiet cool 3/4, 1, 1,5, 2 ngựa 110/220 Volts tủ lạnh, máy giặt, bếp Gas 615 Phan thanh Giản Saigon, Nhận sửa chữa, bảo trì: máy lạnh tủ lạnh, tủ lạnh, ướp lạnh Thanh Hồng kỹ nghệ lạnh 615 Pétrus Ký Saigon ĐT 92.293

MÁY PHÁT ĐIỆN BÁN

hiệu Allis Chalmers type 21.000 — 145Kw 127/220v — 220/380v.

MÁY BƠM CHẤT HÓA HỌC

2 máy bơm 3cv bằng acier inoxydable để bơm — Acide — Soude. Nước Mắm. Hỏi 52 Võ Tánh Saigon. ĐT. 23.583.

FREZEER năm có kiến còn nguyên thùng, hiệu Sanyo(Nhật) 104L. 168L. Hỏi 196 Dương công Trừng Cholon.

Máy điều hòa

điện 110V hiệu National. chạy êm, ít hao điện, không khí mát như Đà-lạt. Đồng hồ 10A đều xài được. Hàng mới về: tủ lạnh đầu lửa hiệu Electrolux. Tại Quang Minh 61 Phạm Ngũ Lão Sg. ĐT 22359.

Mua lại các hiệu máy may cũ còn tốt ai có dư, xin cho biết giá tại số 177C Lê Quang Định. Gia Định.

Máy lạnh GE-|- «Fedders» máy lạnhGénéral Electric 12.000BTU 110V 19.000-BTU 220V. 16.500 BTU 220V Feeders 13.000 BTU 220V 18.000 BTU 220V. 231/52J Nguyễn Kim Chợ Lớn.

Máy bán nước giải khát

(hiệu Starline Dispenser US). Máy có vòi phun nước như suối rất tối tân, 2 bình đựng nước cam, sau mé tự động làm lạnh, tiện bán giải khát nơi trường học, chợ, chỗ đông người. Nhượng lại. Hỏi 354 Lý thái Tổ Saigon.

MÁY PHÁT ĐIỆN 30KW

Hiệu GM (USA) 1500 Tours 50-60 Cycles. Tình trạng 90o/o. Tiện dùng cho Building. Hỏi ông Vương 413 Hai Bà Trưng ĐT41963

Dư dùng bán 1 máy xay bột bằng moteur còn mới. Hỏi bà Ninh 14 Nguyễn văn Giai Đakao

Géneral Electric

máy lạnh 3/4 CV và 2.5 CV nguyên thùng bán rẻ. Dư dùng một cái 7.5 CV còn mới 90o/o 217 lô F (lầu 2) Cư xá Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Sửa tại nhà Quí vị: tủ lạnh, máy lạnh, bếp ga, hệ thống điện, ống nước. Sửa cấp tốc, giá hạ, có bảo đảm 3 tháng. Gọi Đồng Tâm kỹ nghệ. ĐT. 23.417, 40115, 84 Trần quang Khải, 20 Trươngminh Ký.

Tel. 99076 Giá bình dân, thợ danh tiếng để phục vụ quý ngài sửa sơn, gắn ráp, bảo trì máy lạnh, tủ ướp lạnh, hệ thông lạnh, máy giặt Hãng FUJI. 260 Pasteur.

Bán 1 tủ lạnh Toshiba 140L, mới tinh, 233/23 Võ Tánh Saigon,

Bán 1 tủ lạnh Westinghouse 400L, hai cửa, thật tốt. 62/3 Lý trần Quán 11g đến 14g.

N.C.R. National bán 1 máy thâu ngân mới tinh chưa xài, để mở siêu thị hoặc tiệm thuốc. tây. Hỏi 12/7 Đoàn thị Điểm Saigon.

Bán rẻ Máy may Necchi 55[illegible] Hỏi 21 Đoàn thị Điểm Saigon

Việt Hùng Frigo

413 Hai bà Trưng Tél. 41.963
Chuyên mua bán và sửa chữa
MÁY LẠNH, TỦ LẠNH,
MÁY GIẶT
(Có xe lấy, và giao hàng tận nhà).

Máy lạnh tủ lạnh Freezer, nhận bảo trì và sửa chữa 249 Công Lý Kỹ nghệ lạnh Ngân Giang.

MÁY RANG BẮP GAZ ĐIỆN

Thùng nhôm, máy Nhật, nồi Nhật. Bền, rẻ, đẹp. Có bán bắp. Hỏi 216 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Bán 3 Máy Tàu Yanmar còn nguyên thùng, giá cả từ 30 đến 60 ngựa, hỏi 204 Lê Thánh Tôn Sg.

Freezer 150L-200L-600 L máy Mỹ, lạnh 25ᵒ dưới không độ, máy điều hòa 1 ngựa và 2 ngựa. Do 183 Trần quý Cáp Saigon, ĐT. 93.243.

Sửa máy đan

hư, dàn cong, kim quẹo, đầu máy trục trặc, chỉ bắt không đều. Có nhiều bộ phận Origine thay thế. Bảo đảm tốt như mới. TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon.

Mua giá cao

Các loại máy tủ lạnh Freezer máy giặt, bếp Gas còn mới chưa dùng có hóa đơn hợp lệ, trả tiền ngay, liên lạc Đại Chúng 325 Phạm ngũ Lão gần Rạp Thanh Bình.

Freezer năm Sanyo, Hitachi 104L, 168L, chưa khui thùng. Hỏi 196 Dương công Trừng (Cholon).

Bán 1 tủ lạnh Sanyo 127L, 1 tủ lạnh National 140L tất cả còn tốt, hỏi 505 Trần Hưng Đạo Saigon.

Máy rang bắp

ga điện hiệu Paloma của Nhựt tự động bán rẻ. Hỏi F20 Cư Xá Kiến Thiết Vĩnh Hội.

Sửa máy ảnh

Chuyên môn tất cả các hiệu máy ảnh thường và điện tử (Polaroid. Electro) Phú Sơn 219. Trần Hưng Đạo Saigon ĐT.21775

Bán tủ lạnh

Vì xuất ngoại cần bán gấp tủ lạnh Hotpoint 400l, 2 cửa (trên có Freezer) còn rất mới. Xin hỏi 191 Tự Đức Saigon (buổi chiều).

Dư dùng bán 2 máy lạnh Westinghouse 16000 BTU Admiral 9000BTU và 1dờn orne hiệu National. Hỏi 54/14A Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon,

Máy lạnh 220V, Kelvinator 15000 BTU Weatherite 2CV, 5 Fedders 13000, Wetinghouse 13/16000 BTU Freezer Inox 120lít, 199 Cô Giang Sg.

Freezer năm 240L. Fides của Ý bán, Hỏi 56/2 hẻm Dương công Trừng (Phía sau bót Cảnh sát) Thị Nghè.

Bán 1 máy nước lạnh hiệu National còn tốt, mau lạnh hiện đang bán nước cam. Hỏi 95 đường Minh Phụng Chợ lớn.

Tiến Thịnh 592 Phan thanh Giản Sg. Có chuyên viên đến tận nhà. Ráp và sửa các loại máy. Máy giặt bếp ga, bình nước nóng. Đồng hồ nước, ống dẫn nước bị nghẹt và các loại máy chạy bằng điện có tự động «Automatic». Mua bán đồ cũ. Nhớ gọi ngay ĐT số 92.752.

RAO VẶT RAO VẶT

Gà Pilch Mỹ, Goto 603. về hàng tuần nhận đặt và bán sẵn tại Trung Tâm số 2 Lê quang Liêm Cholon.

CÁM CÀ VinaFeco

Đầy đủ thực phẩm bán sỉ và lẻ tại Đại Lý chánh thức Thiên An 400 Nguyễn duy Dương Chợ Lớn.

Vinaféco Cám gà Vinaféco từ số 1 – số 5 bán sỉ lẻ tại 29 Đồn Đất SG, (trước bệnh viện Grall.

Gà Nhập Cảng

Goto, Pilch Nhựt, Pilch Mỹ về hàng tuần. Xin liên lạc : **Thái Phong 68 Quốc lộ 1 Ngã tư Bảy Hiền Saigon**. (Đối diện trường học Đắc Lộ).

Gà về ! Gà về !

Pilch Mỹ : Ngày 28-3-70 và các ngày kế tiếp.

Pilch Nhật : Ngày 27-3-70 và ngày 10-17-4-70 và 1-5-70.

Goto 603 : Ngày 6. và 16-4 70

Pilch Đài Loan : Thứ 5 hằng tuần.

Pilch Hồng Kông : Thứ 3 hằng tuần.

Kính mời quý khách đặt mua tại Thanh Lương 32/2 Võ Tánh nối dài Tân Bình Gia Định (Ngã tư Bảy Hiền).

LINH TINH

Chạo Tôm nem nướng gỏi cuốn, bò lá lốt ngon đặc biệt nhận đặt trước giao tận nhà Quán Bình Dân 466 Phan đình Phùng Saigon ĐT.91878

Kem Đặc biệt bán sỉ và lẻ tại Cà phê HÂN. 26 Đinh Tiên Hoàng Saigon.

Muốn kịp về Mỹ cả vợ lẫn chồng, xin làm hôn thú khai sanh v.v... tại Công thương xá Đ.T 99860. 145 Đề Thám, Saigon

DỌN NHÀ ? CHỞ HÀNG ?

Xin giao cho Công Thương xá 145 Đề Thám SG ĐT 99.860.

BÓNG BÀN Bi da, bàn banh có sẵn giao liền. Tại 194/151A Trần quý Cáp Saigon.

Cơm tháng

mang đến tận nhà. Thức ăn tươi thay đổi mỗi ngày, thơm ngon tinh khiết. 4.000đ, 5.000đ. và 7.000đ mỗi phần ăn. Hỏi 38/10/22H Trần Khắc Chân Tân Định hay 475/9B Lê văn Duyệt Saigon.

LAVE nước ngọt hiệu BGI và SEGI đủ loại bán tại 29 Đồn Đất Saigon (trước bệnh viện Grall).

Quán TÂM - ĐA

55 Trần Quang Diệu (T.T.Bửu)
Hằng ngày có : Bún bò, bánh bèo, bánh bột lọc, nem nướng.
Món nhậu : Gỏi sứa, tré, nem chua,

LIÊN HƯƠNG MÌ GIA

24, đại lộ Lê Lợi, Saigon
Đặc biệt đủ thứ mì và đồ nhậu.
Chủ gia Kính mời

Dời chỗ Nhà may Như Ý 42 Trần quang Diệu Sg. Nay dời về 125D Trương tấn Bửu Phú Nhuận. Chủ nhân cô Trần thị Hoa.

Nuôi trẻ từ sơ sanh đến 5 tuổi, tính cách gia đình, do nữ cán sự Xã Hội kinh nghiệm đảm trách, có Bác sĩ chăm sóc, 5000đ 1 tháng. các cháu 5 tuổi được học mẫu giáo Mời đến 92/17 Lê Quang Định Gia Định.

Nhận nuôi trẻ

Từ sơ sinh đến 1 tuổi do người lớn tuổi đảm trách. Phòng có máy lạnh có y tá săn sóc và bác sĩ trông nom mỗi ngày. Hỏi 141/4 Yên Đỗ Saigon.

Thêu tay rừng áo dài. áo ngắn thêu sẵn đủ màu, đủ kiểu. Khăn bàn lớn, nhỏ thứ nào cũng nhiều cũng đẹp. Rẻ, kỹ, đẹp và ít sờ bụi. Hoàng Mai 20 Đinh tiên Hoàng Đakao Saigon.

Coi bói Phúc Lộc coi bói bài tây, chỉ tay đoán rõ dĩ vãng tương lai, công danh sự nghiệp 100 đồng. xem tại số 475/9B Lê văn Duyệt Saigon. Từ 2 giờ chiều trở đi.

Cần mua một số Đinh hương cho biết giá, mẫu và tấn lượng Hỏi tại số 25. Pasteur SG. ĐT : 20292 trong giờ làm việc.

Cần 1 số điện thoại tự động ai không dùng xin nhường lại Ô. Hồng 145 Đề Thám Saigon.

Thời kiệm ước đại hạ giá

Rửa ảnh 6 đồng/1 tấm 6x9. 12 đồng 1 tấm carte postale. Phim màu 50 đồng/1 carte postale. Nhận tại 458/32 Phan đình Phùng Saigon (gần chợ Vườn Chuối)

Nhường lại

Hóa phẩm Detergent Alkylbenzene Sulfonic Acid 98%. 23 Cao Thắng Saigon ĐT 24 934-38.247. Xin hỏi ông Phan.

Xin con nuôi 1 em gái từ 1-3 tuổi cho 1 gia đình Ý Đại Lợi giàu có. Điều kiện em bé không mẹ. hay thiếu cả cha lẫn mẹ càng tốt. Hỏi cô Sáu 145 Đề Thám Saigon Đ.T.99860.

Bàn ping pong bán mới bán mới nguyên thật chắc. Hỏi 36 Tân Thành Cholon (cửa nhà thương Chợ Rẫy).

QUÍ BÀ QUÍ CÔ CHÚ Ý!!!

Làm sạch lông mặt, da mặt mịn màn dồi phấn không bị nổi lên. Quí Bà Quí Cô sẽ hài lòng khi dồi phấn thấy da mặt mình trẻ và đẹp mà chỉ tốn có 100đ. Mời đến 192 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán gấp 1 số đồ meubles gồm buffet, tủ rượu, bàn, ghế, rổ phấn, giường đồng kiểu tân thời toàn bằng cẩm lai rất quý Hỏi Bà Tư mà Oanh tiệm gạo Thiên Định số 213/1 đường Bạch Đằng Hàng Sanh Thị Nghè

Bán một cối đá xay bột chạy điện 110/220V. Hỏi 248/6 Trương tấn Bửu PN.

Cơm tháng Món Bắc nhận đưa tận nhà, 5000đ và 6.000đ một tháng. Xin hỏi 308C Phan thanh Giản Sg (cách chợ Vườn Chuối 50m).

TV-RADIO

Café PHƯƠNG 60 Nguyễn Hoàng. lộng lẫy, âm thanh nổi nhạc hay nhất Sg. THÂU BĂNG PHƯƠNG mở cửa tới 11g30 đêm. Nhạc mới sống động, chuyên viên kinh nghiệm. Đủ các loại nhạc Quán Kem, Bar, Phòng Trà. 70 cuốn nhạc mẫu đủ loại.

Dala thâu băng

201 Nguyễn thiện Thuật Saigon Với đầy đủ : Tân cổ nhạc, Thời Trang vũ trường tiền chiến. Nhạc Ngoại quốc mới nhất ca Bài Huế Kinh Phật Băng sinh ngữ : Anh Pháp Nhật Đức

Sansui 5000 Grundig 530 Radio Phono. Chiều 6-8giờ. 173A Lương Nhữ Học Q5.

RADIO - TV

Hồng Tuyền 88 Châu văn Tiếp Gia Định. Bán đủ loại Radio TV Cassette National Sanyo Sharp Sony và Philips chuyên sửa Radio TV Cassette Mangé giá rẻ đặc biệt.

TV Zenith R C A Motorola 19 nguyên thùng. 468/39 Nguyễn tri Phương.

Akai X355 Tape-Deck TC-355 366 (loại mới) Sansui 5000A, 3000A. 4000, SP-200 528/5/77 Phan thanh Giản (Saigon)

Radio Tấn Phát

634, Sư vạn Hạnh Saigon (gốc Trần Quốc Toản — Bệnh Viện Nhi Đồng).

— Chuyên sửa Radio — Tivi — Ghi âm — Cassette, bảo đảm giá hạ hơn các nơi ở thủ đô, do cựu Trưởng xưởng hãng Siter P. P. (PHILIPS) có huy chương ngoại quốc, trên 20 năm kinh nghiệm, thường trực đảm nhận.

— Nhận dạy sửa ráp thực hành Radio — Tivi — ampli — bảo đảm 100 phần 100 Cho các bạn ham học nghề (Có khóa dạy tối)

BÁN RẺ : Frigidaire 280l.
1 T.V. 16in, còn tốt đang dùng.

CASSETTE STEREO

Xe hơi kiểu mới nhất, thân phát loa và micro rời độc nhất tại Saigon. 217 lô F (lầu 2) Cư Xá Nguyễn thiện Thuật.

Loa SP2000 Cỡ lớn nhất còn nguyên thùng. Ampli Sansui 800 mới tinh. 217 lô F (lầu 2) Cư xá Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán Sansui 3000A Tape TC255 CS 33. TC 530. Hỏi 180 Chi Lăng G.Đ. trong giờ làm việc.

Teac 6010

(85.000đ). Akai 1800SD. Tape recorder Masterwork (21.000đ). Cassette Aiwa 101, quạt máy để bàn, loa CS33 nguyên thùng Hỏi quán Ngọc Hương số 1 Hoàng Diệu (Khánh Hội) nối dài ra bờ sông. cách ngã tư Trịnh minh Thế 200m.

Đổi bù máy cũ đổi lấy mới ! máy hư đổi lấy tốt ! Có sẵn, Teac 4010S Ampex 800 Aiwa 1001 Akai 1710w Cassette stereo Sansui 5000A 1000A 800 400 Kenwood TK 88 quay dĩa PL41 654 Pétrus Ky SG. (bến xe Đà Lạt).

Cần bán gấp CS33 (26) Akai M10. Amplicassette chung cả Tournedisk Garrard vỏ cây tuyệt đẹp. Akai (M8) (35) cặp loa Nikka (22) Akai X355 luôn cặp loa (75) và cặp loa CSP7 (13) Tất cả đều mới toanh Hỏi hẻm 210 Võ di Nguy Phú Nhuận số 140/5 (Sau Ciné Văn Cầm Hỏi Phước về tranh)

Loa SP 2000. SP 200 Teac 4010S, Elac 50H. Số 1 đường C cư xá 351 Lê đại Hành (xế cửa trường đua PT vô 300m).

Bán rẻ TV Zenith 19• mới nguyên. Cần mua Ampli Radio Cassette tủ lạnh. 61/5 Bùi thị Xuân Lăng Cha Cả (gần chùa)

Tivi Zenith 20in Motorola 16in, Panasonic 9in Ampli SV1000 Tw. Akai X200D Sony 230 Cassette Aiwa 101, 1015, TC 1000 Scott model 2560 luôn loa, Loa SP1500, CS 33 bán 535/27B Nguyễn tri Phương (gần mả đá)

Teac 6010S. SP-2000. SP-1500. SX1000TW.Hỏi 103/7 Phát Diệm

Loa SP2000, 1500, CS33.88. 99 Sonic 330, Loa Akai SW 150 (40w) Ampli Akai AA 5000, 5000A, 4000, 350, 1500TD 1000TD, 990, 440 SX2000 (đen) M10, M9, 1800SD 1710W, Sony 355, 366. 230. Duk. 8010. 8020. Teac 4010, 1500W Tivi Sony Panasonic 9 (bình + điện) 259/1 Nguyễn-Huỳnh-Đức Phú Nhuận.

Sansui 5000A, Kenwood TK140X, TK40U (luôn loa), Pioneer 300T, 1500TW, Sony 630, 540, 355, Dokorder 8020, 8010, Teac 1500W 4010S, Akai 1800SD, 1710w, Cassette Aiwa 101, Panasonic 706S, quay dĩa lab.95, lecco L75, loa CS99, 88, 77, 33 SP1500, BX1200, 1000, 2000, Sonics 330, KL220 (40w), 102U (40w). TV Motorola 16, 19, 23', Sharp 19' (để bàn), 19' có chân, bán. Hỏi hẻm 198 Nguyễn huỳnh Đức PN nhà 48/74 (sát băng xe buýt vàng).

Cần tiền bán rẻ 1 Sony 630. 1 Teac 4010S, 1 cặp loa SP200, 1 ampli 5000A, 1 ampli 3000A và 1 tủ lạnh Sanyo 127 lít. Tất cả còn mới. Hỏi ông Long 245/14 Võ Tánh Saigon.

Xưởng sửa tivi

Radio Tape Recorder Phúc Thái 648 Phan đình Phùng Saigon ĐT 92.266. do nhiều Cán Sự Điện Tử phụ trách. Nhận sửa tại Tư Gia.

Akai 150D, Kenwood 140X, 88U, Sony 530. 350. Panasonic 760S. TV National 16''. Hitachi 12' Loa CSA31, Garrard 95 Hỏi 139J Võ Tánh Saigon.

Cassette hư? Đem nguyên... Radio T.K 216 Đinh Tiên Hoàng (trước rạp Casino Đacao) TV Magneto Radiophono. Sửa lấy gấp Đầy đủ phụ tùng giá hạ.

SALON TIVI

65 NGUYỄN TRÀI

Lần đầu tiên tại V.N 1 cơ sở chuyên mua bán đổi chác và sửa chữa TiVi phục vụ tối đa khách hàng. Bán máy mới mua máy cũ, mới đổi lấy cũ. Đủ loại, đủ cỡ và đủ mọi nhãn hiệu

Télévision OPERA

Sửa các loại T.V cho lấy. Bảo đảm 3 tháng. Điện Thoại 37 201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO

654 XUÂN VIÊN

MUA ĐỔI SỬA CHỮA

Nơi tập trung mọi cố gắng Kỹ thuật để cống hiến quí vị. Chỉ cần liên lạc với chúng tôi, sẽ có ngay chuyên viên đã được HUẤN LUYỆN tại NHỰT về đến tận tư gia của quí vị để sửa chữa những chiếc máy âm thanh tối tân nhứt như : TEAC 6010, 7020, AKAI 360D SONY 650 SANSUI 5000A, PIONEER SX1500TD. KENWOOD KR100 v.v... với những phụ tùng nguyên thủy. Hãy liên lạc 654 Pétrus Ký Sg (Bến xe Đàlạt).

Cassette xe hơi

STEREO

Băng Cartridge 8 Track đã lỗi thời vì hay bị rối, kẹt, đứt Hãy trang bị cho chiếc xe của mình một máy Cassette Stereo với hệ thống âm thanh 4 loa và Micro để thâu bảo đảm âm thanh Stereo trung thực, bán và ráp tại Phòng thâu băng nhạc

TRỊNH QUAN

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon. (trước mặt tiệm Radio TV Việt Nam Thương Xá Tax).

BĂNG HỌC THÂU SẴN

(stéréo mono CASSETTE) đủ mọi cỡ đủ loại ngoại ngữ **Anh Mỹ, Pháp, Đức, Tây Ban Nha Ý, Nhật** theo **đúng sách giáo khoa** các **chương trình sinh ngữ. Băng nhạc** đủ loại **thâu sẵn** hoặc **lựa** từng **bản**
KINH CHÂU 66T Lê Lợi Saigon

69.000đ một chaine gồm có : Cartridge deck 1 quay dĩa automatic, 1 ampli AM-FM auto (Multiplex Stereo) và 2 loa, tất cả nguyên bộ mới nguyên, chưa khui. 654 Pétrus Ký Saigon (Bến xe Đàlạt).

Loa SP200, SP1500, CS77, Ampli 5000A, Pioneer 1000TW, Akai M9. Hỏi 265bis Võ Tánh Saigon.

Revox A77, Ampli Fisher 600T (120w). Hỏi 103/7 Phát Diệm.

Akai AA8000 loa SP 1500 (120W) Pioneer SX990 (100W) 1500 TD. 11A Cao Thắng Saigon

T.V Sanyo, GE 19•, Toshiba 20• Panasonic 12• Sansui 5000A Kenwood 140X Akai 1710w Sony 630 Aiwa 101 CS33 CS88. Quạt bàn, trần đứng car-stéréo Pioneer 615 Phan thanh Giản Sg.

Sửa chữa T.V. Ampli. AM FM Tape Recorder, Nơi đáng tin cậy sửa bảo đảm các loại máy tối tân Radio Tân Thành 301 Trương minh Ký GĐ (Tân sơn Nhứt)

Sherwood 78000 ampli Mỹ còn mới. Tape recorder Revox A77 mới nguyên. Hỏi ông Viễn 385 Nguyễn tri Phương Cholon [illegible] ĐT21.956

Sansui 800 model mới ampli không tuner Kenwood TK250U (70w). Tape Deck Teac 4010S, Loa Pioneer CSA31 tương đương với CS77 (80w). Wharfedale w70c, đầu magné cho M9 X1800SD và X1500 bộ phận bôi đầu demagnetizer Akai TV Sony 9 inch dùng điện nhà và bình 12v. 1 master station Aiwa và 2 sub-stations 30 Hồng [illegible] Tư (ngõ [illegible])

«HOA SIM» THÂU BĂNG

259 GIA LONG SAIGON
(trước rạp hát Long Phụng)

Thâu băng chọn từng bài : Tân nhạc, tiền chiến cổ nhạc, nhạc thính phòng ngoại quốc, kích động nhạc v.v... Stereo Mono. Hifi. Cassette. Băng thu sẵn bài học ngoại ngữ đủ loại Máy tối tân, mau lẹ, cẩn thận.
HOA SIM kính mời

CẦN MUA NHIỀU T.V.

Máy lạnh của Nhật dùng rồi giá cao, trả tiền ngay Denon Sharp. Sanyo v.v. để khóa sinh thực tập Hỏi nhà may Thanh Long. 78 Công Quỳnh Saigon

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy liền Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN ĐT 40281

PHOTOCOPY

ĐIỆN TỬ

— Chụp lại y bản chánh lấy liền,
— Căn cước bọc nhựa — Học bạ.
— Tờ khai gia đình, khai sanh.
— Bằng lái xe, Thẻ đăng bộ.
— Các loại giấy đủ màu,

Giá đặc biệt cho Hãng CôngTy tại
TRỊNH QUAN
Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon.

TV Radio bán Sony 355 Tape Deck còn mới. Số 1.308 hẻm 12 ấp Tây Ba cư xá Kiến Thiết Trương m. Giảng

Ampli 1500 TD

loa SP-1500 SP-200 SP-100 Pioneer SX990 Sony 366-230 tuyệt hảo đặc biệt Panasonic tape recorder luôn ampli tự động 40 Watts FM- Võ gỗ loa rời, Cartique Nivico loa rời FM. Phòng 3 (cô Dung) lầu 1—1B Cao Thắng Saigon.

T.V Sharp 12inch xài điện. pile còn mới 29.000đ Hỏi 51 Võ Tánh Sg.

250w Kenwood 5000A Sansui 180w Pioneer Loa CS 88-77 SP 2000, Teac 4010, A 1500 vỏ gỗ Akai 1,800 SD loa 1500 còn nguyên thùng. Hỏi C. Sơn 14 Nguyễn văn Giai DaKao Chuyên Viên về máy thâu và phát thanh Quý vị có máy cũ, muốn đổi máy mới xin mời lại coi máy.

Rẻ nhất Saigon !

T.V đủ cỡ, đủ hiệu từ 9 đến 25inches, từ 1 đến 5 Loa. Chạy pile điện, accu và đầy đủ phụ tùng. Có thợ sửa chữa tận nhà **Giá rẻ nhất Thủ Đô**. Quí khách không tin, [illegible] khắp nơi rồi **chắc chắn sẽ mua được 100 o o** Nếu đến **T.V Thanh-Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Saigon Đ T : 93 217**

THUỐC

THUỐC TRỊ GIA TRUYỀN

Hết và không tái phát có thể lấy thuốc về [illegible] Tiền mua thuốc không [illegible] Hãy đến 491A Ngô Tùng Châu [illegible] Định.

CHUYÊN TRỊ BỊNH TRĨ

[illegible] đi tiêu ra máu, sa [illegible] đái, tử cung có mụt, [illegible] Xin mời đến số 571 Pétrus Ký Saigon (bến xe Tân Phương Đà Lạt) Đông Y Sĩ LÊ THỊ PHIẾN tự Hồng Hoa [illegible]

Ngoài da ngứa ngáy, sương đau, sâu tay, lở [illegible] ác sang. Mạch lươn, trĩ [illegible] Huyết nhơ [illegible] Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên [illegible] Phòng mạch 469B Lê v Duyệt Sg.

Thuốc gia truyền

BỆNH TRĨ VÀ TỬ CUNG

[illegible] kết quả 100% Gia đình [illegible] miễn phí [illegible] trị nội ngoại, mạch [illegible] máu mủ [illegible] làm trị 5 ngày [illegible] làm việc như thường. [illegible] đau dây chằng huyết [illegible] 400đ, bịnh trĩ kết bịnh [illegible] có phòng nghỉ 50 [illegible] Giản Saigon (gần chợ [illegible]

THUỐC

Đau lưng, Thận suy, Dương kém, Thuốc Gia Truyền Thiên Hạ Đệ Nhứt [illegible] 232 Nguyễn Hoàng Cholon [illegible] Giáo sư Anh Văn [illegible]

THUỐC MỚI

Rất hợp cho công chức, quân nhân, thương gia, học sinh, trị bịnh trĩ, lòi ra ngoài, nhỉ nước vàng, chảy máu sau đại tiện, một phát minh mới. vừa trị bịnh trĩ, vừa đi làm việc, khỏi cần nằm dưỡng bịnh. Vị nào đau phải bịnh trên xin đừng ngần ngại cứ tự tiện, đến phòng mạch tôi (ngang xe trường học Thánh Mẫu) tại hẻm **419/34 đường Lê v. Duyệt Saigon** do Đông Y Sĩ Trần văn Hai chuyên khoa bịnh trĩ. tận tâm giúp quí vị, đều được như ý. Đ T 41.767, KNBYT ngày 1-3-62.

Thận hư dương kém, bần thần, Đau Lưng tào giấy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm mầu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn.
Đông Dược sĩ **HOÀN SINH** 469B Lê văn Duyệt, Saigon.

SỮA NUÔI DA ANITA

Có nhiều chất bổ, da mềm mịn hồng hào. tươi trẻ. có bán tại các nhà thuốc tây (Beta).

BELLI - NAIL

Thuốc làm móng tay chân mọc dài, cứng, không rách. khỏi gẫy, có bán tại các nhà thuốc Tây (Béta).

Acnobel Trị mụn trứng cá, mụn đỏ, mặt sần sùi có bán tại các Nhà thuốc Tây.

Xóa tan xé nhăn nhờ FANNY A[illegible] mặt nhẵn mịn tươi trẻ. Có [illegible] nhà thuốc Tây.

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân : Nám cạnh [illegible] dọc, bần thần. Ban ngày mỏi [illegible] Đau gân, mắt mờ. Tại vì hư [illegible] âm hư. Dùng hoàn Thận S[illegible] trừ bệnh gan. Phòng mạch [illegible] Hoàn Sinh, 469B Lê v[illegible]

Biếng ăn m[illegible] ngủ

Uống REACTIN[illegible]
— ăn ngon mau đói
— tiêu cơm nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/Q[illegible]
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

LINIMENT
NHỨC ĐẦU PHONG THẤP ĐAU
CÓ ÍCH CHO NHÀ THỂ THAO

Những người mắc bịnh lâu [illegible] MÁU ĐỘC, PHONG [illegible] THẤP ĐỘC, BỊNH TH[illegible] MỘNG HƯỚT TINH [illegible] nước đái đường ho suyễn [illegible] máu. Tim, bao tử, phổi [illegible] Trị khoa con mắt, lỗ tai [illegible] cổ họng Tham khảo [illegible] pháp cũ và mới để [illegible] bệnh nhân được lành mạnh mau lẹ.

ĐÔNG Y SĨ
Tr. Chấn Giang
Số 13 đường Bạch [illegible] Cholon (lối vô [illegible]) BYT KN[illegible]

Phòng chỉ dẫn

Về phiên dịch Anh Pháp Việt. Nhận làm giấy sống chung. Hôn thú ViệtMỹ, lớp dạy khiêu vũ SG Huyền 159/27 Trương minh Giảng Saigon (ngã ba Yên Đỗ Kỳ Đồng).

Auto Chic 189 Nguyễn thái Học Sg. Đ.T. 21.325 làm mui, nệm, áo nệm đẹp lộng lẫy và làm tăng sang trọng cho xe nhà. Kính mời quí vị cưng xe nhớ đến Auto Chic.

Nệm Mousse 4.500đ một bộ 1th60×2th, tốt nhứt và rẻ nhất Saigon tại **Toàn Mỹ** 333 Trần Hưng Đạo Saigon, Điện thoại 98.502. Nơi đây chuyên bán sỉ và lẻ các loại nệm gối Mousse của các hãng danh tiếng.

Thời Trang 300đ. công áo dài tay, Raglan, quần Jean, Patte, Cigarette Robe, jupe, 26/3 đường Bến Cờ Sg.

Bán 1 quầy tủ lớn để bán nhà thuốc tây và 3 cửa sắt kiểu đặt quấn của hãng Demontrenil Hỏi 144Bis Lê Thánh Tôn, Sg.

BÓI BÀI

Xem chỉ tay KIM - THANH 356 Phan thanh Giản.

Áo dài đẹp

Nổi tiếng thủ đô tay Raglan nữ sinh bớt 50%. mời quí bà lại
Phương Dung
87 đường Bùi Viện Saigon khỏi thử.

BẠN GÁI LÀM ĐẸP

BCI ? BCI nhãn hiệu Nhật Bổn là gì ?? Mỹ phẩm BCI giúp cho bộ ngực quí bà, quí cô nở nang cân đối và quyến rũ. Mỹ phẩm BCI được các Bác Sĩ thẩm mỹ công nhận. Hỏi ngay 108/3 Lê Lợi. 25 Hồng Bàng. 86 Lê Lợi ĐT 89450.

ĐỀ PHÒNG coi chừng đồ giả—chỉ có BCI được bán ở ngoại quốc—và có văn bằng chứng minh.

Hội chợ OSAKA

Chương trình 13 ngày, bao ăn ở, vé máy bay, thủ tục và lệ phí xuất ngoại, mỗi người 155.000đ. Dịp tốt để Quý vị Phụ Huynh đi thăm con em du học. Mỗi tháng đều có chuyến đi, nhưng chỗ có hạn định. Xin quý vị ghi tên gấp tại NBC TOURS, 162 Võ Tánh SG. ĐT. 93.767.

Quán «TRÚC» có lạ gì

Quán Trúc tăng cường nhiều món nhậu đặc biệt, chưa có quán nào bán như : — Gỏi cá «Đông Kinh» — Gỏi sai «Saigon» — Cà phê «Thượng Lão» — Trà ướp sen «Thượng Hảo». Kính mời quý khách bốn phương đến số 16 lot D Chung Cư Nguyễn thiện Thuật Saigon thưởng thức món ăn lạ kể trên.
ÚT ĐIỀN Kính mời

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ

333 Công Lý Saigon, Đ.T. 20.683 Nơi lo mọi thủ tục về Hộ Tịch, nơi tìm người giúp việc, nơi tìm việc giúp người, nơi lãnh viết dịch các thư từ Anh-Pháp-Việt. Công việc mau chóng, cẩn mật. Kết quả vừa [illegible] khỏi lo phải chàng.

ĐẾN VŨNG TÀU CẦN BIẾT

Nhà mát Sơn Hải nơi thanh lịch tiếp đãi nồng hậu phòng tiện nghi có máy điều hòa không khí giá phải chăng cho mọi gia đình. Xin liên lạc 88 Bùi Chu Saigon. ĐT. 23.596 Vũng Tàu, 24 Phạm Phú Quốc Điện Thoại 162VT.

MỞ QUÁN

Có sẵn bàn ghế, ly tách dụng cụ âm nhạc. Cần người có địa điểm tốt để mở Quán Cafe. Liên lạc 256 Công Lý Saigon.

HÃNG DU LỊCH LỮ HÀNH

THIÊN - NGA

385, Trần quí Cáp SAIGON

— Lập tất cả các thủ tục xuất ngoại **THEO CHỒNG VỀ NƯỚC.**
— Xuất ngoại **THĂM THÂN NHÂN, CON EM ĐANG DU HỌC TẠI NGOẠI QUỐC.**
— Xuất ngoại với **LÝ DO THƯƠNG MÃI, KINH TẾ, KỸ NGHỆ, DU HỌC.**
— Lo liệu mọi giấy tờ cần thiết cho việc xuất ngoại.

Công việc bảo đảm, Giấy tờ đúng hẹn, Hãng Lữ Hành **THIÊN NGA** được nổi tiếng là **cơ sở đứng đắn, qui mô.**

PHOTO COPY TỰ ĐỘNG

1 máy speco «Super Stat. 1 máy SCM loại mới nhất. 2 máy Scere Lery. 2 máy «speco» và 8 CM• thuộc loại máy tự động, tối tân nhất trong năm dùng sao lại thật rõ thật mau cho tất cả loại giấy mẫu sách vở, kiểm tra, tờ khai gia đình. v.v...

LƯU Ý Chúng tôi có mướn máy để làm Kế Sanh Nhai hàng ngày. Hỏi Quán số 4 Nguyễn Huệ Saigon.

HÔN THÚ MAU LẸ

VIỆT + MỸ + PHI + HÀN

— **Xuất ngoại** (Passport)
— **Theo chồng về nước**
— **Giấy sống chung** (Cohabitation)
— **Lập khế ước con nuôi khai sinh** (Birth paper)
— **Sổ lưu trú** (Brown Book)

Xin hỏi cô **KIM THOA** 192 Trương Minh Giảng Sg.ĐT 99.698.

SUZIE'S OFFICE

Hôn thú (Marriage)
VIỆT + MỸ + PHI + HÀN
Xuất ngoại (passport)
Khai sinh (Birthcertificate)
Khế ước con nuôi
(Adoptive Child) Contract
Giấy sống chung (Cohabitation)
Giấy ly dị (Divorce Certificed)
Xin hỏi cô Trinh 371/AB Hai Bà Trưng Tân Định SG Đ.T.41.539.
Tiếp khách cả ngày lễ.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon.

Chụp hình

Đám cưới hỏi... Đen trắng và màu Kodakcolor Mau và rẻ nhất 88, Bùi Chu, Sg ĐT [illegible]96.

Nhà may DIỆP

Áo Dài và Đồ Đầm
169A Hồng thập Tự Saigon

Không gì đẹp bằng áo dài tay Raglan Sang đẹp làm tăng sự quý phái của quý bà quý cô. Cùng các kiểu áo dài và đồ đầm hợp thời trang. Cắt giỏi may đẹp. Kỹ lưỡng. Giá rẻ. Quy tụ những tay thợ giỏi nhất Thủ đô.
Chủ nhân kính mời

Vùng Phú Nhuận

Tiệm đồng hồ duy nhất có máy radar thử nhanh chậm. Nơi bán và sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng thợ sửa chuyên môn, Xin mang tới Tiệm.

XUYẾN KÝ WATCH

238 Võ di Nguy P.N.
Chủ nhân Kính Mời

Mai-Lan Photo

386/2A Trương M Giảng Saigon Chuyên chụp ảnh chân dung, tài tử, nghệ thuật.

LƯU-Ý có chuyên viên sửa máy ảnh thường trực, cần thợ sửa phim giỏi, lương cao.

Hôn thú Việt Mỹ
Hôn thú Việt Phi

Giấy sống chung (Lấy ngay)
THỦ TỤC XUẤT NGOẠI

và các thủ tục
Theo chồng về nước.
Thừa nhận con riêng của vợ
Khai sinh Con nuôi.

Nhận dịch Việt-Anh-Pháp.
Công việc nhanh chóng.
Luật gia phụ trách.
Hỏi 327.329 Công Lý Sg (gần cầu Công Lý) Đ.T. 40.841
Tiếp khách cả chủ nhật và ngày lễ.

CẦN NGƯỜI

Cần tài xế xe nhà, thật rành nghề, và đi đèo, hãy đến, Phật giáo hiền hậu, ăn ở nhà chủ, lương hậu 852 Nguyễn Trãi CL.

Cần 1 chị thật thà, khỏe mạnh, giúp việc nhà ăn ở luôn nhà chủ lương 4000đ. 107 Cách Mạng, Phú Nhuận.

Cần 1 chị giúp việc nhà, phụ bếp ở luôn tối hoặc về cũng được. Hỏi tại 75 Thủ Khoa Huân, sau chợ Saigon, ngoài giờ làm việc

QUÁN ANH ĐÀO

104 Phạm Ngũ Lão Saigon.
Cần 1 người bếp đàn bà biết làm các món nhậu, và 1 người bếp.

Cần 1 cô thâu ngân hàng ăn. 195 Nguyễn thái Học Sg.

Dược Sư cần hợp tác với Dược Sư biên thư về 9 Võ Tánh nối dài Tân sơn Nhứt. ĐT 40.429 (1 giờ trưa).

Cần gấp thợ may đồ đầm giỏi để hợp tác tiệm may, không giỏi miễn tiếp. Hỏi 267 bis đường Trương minh Ký,

Quán Thùy Hương đường Lê văn Duyệt nối dài, trước nhà dây thép gió cần nhiều cô bán hàng lương hậu 5.000đ.

Cần một cô làm việc vặt, ăn ở nhà chủ, lương hậu. Hỏi 204 Trần quý Cáp Saigon.

CẦN HỚT TÓC và TÀI XẾ

Nơi làm rất lợi. Hỏi 53/1 Trần khánh Dư Tân Định.

Cần 1 người tùy phái rành về việc công văn, ngoài tuổi quân dịch, có xe gắn máy. 1 người tài xế, 1 người lao công lớn tuổi. Hỏi : 25, Nguyễn thái Học Saigon.

Cần 1 chị lớn tuổi làm việc nhà 416 Võ di Nguy PN.

Cần gấp một chị giúp việc nhà giỏi. Lương hậu xin hỏi : Bác sĩ Lê Thước 348 Lê văn Duyệt nối dài (Trung Tâm Thực nghiệm chăn nuôi, Tân Sơn Nhất)

Cần một giáo sư dạy Anh Văn tại nhà. Tiếp từ 17 giờ 30 đến 18g30 hỏi 319/3 Nguyễn Công Trứ Saigon.

Cần 1 thư ký trường học làm ở Gia Định. Hỏi điều kiện tại 268/1 Lý thái Tổ Saigon.

Cần thợ thêu máy giỏi, rành về máy thêu Necchi, cần mua máy thêu hiệu Necchi kiểu (cũ) 534 hoặc kiểu đầu tròn. Xin hỏi số 61/5A đường Bắc Hải Chí Hòa.

Cần dùng

Một thợ Vernis.
Một thợ mộc.
Một lao công.
Nhân viên phụ phòng bào chế.
Hỏi 72/3 Ng-đình-Chiểu Saigon. Từ 6-7 giờ chiều.

Cần 2 người

đàn bà giúp việc nhà, thạo, chịu khó, khoẻ mạnh, đến hỏi tiệm Đông Kinh Trà Bánh số 195 Trần Quốc Toản (trước mặt chợ cá T.Q.Toản).

Cần người Bán hàng, giữ kho, làm bếp. học việc, Tại 124 Gia Long Sg.

Cần 1 tài xế xe nhà. Hỏi 54 Lê Lai Saigon.

Cần 1 cô thợ may và cắt Âu phục phụ nữ. Hỏi nhà may Minh Thành. 352 Trương Minh Giảng Saigon.

Cần người — Maitre Hotel rành việc theo Anh ngữ, làm việc buổi trưa và tối.
— Thư ký văn phòng.
— Thư Ký đánh máy.
Xin hỏi : 97-99. Tôn Thất Đạm Sg.

Cần 5 cô bán bar Việt Nam và 1 người biết làm nhậu lương hậu. Hỏi nhà may Dũng. Số 165/2 Hùng Vương Gia Định (gần Cầu Sơn).

Pharmacie cần 1 cô bán thuốc tây rành nghề biết nói tiếng Tàu. hỏi 527 Tùng thiện Vương, Xóm Củi (Cholon).

Cần 1 cô bán hàng, học lực Đệ Tứ trở lên biết đánh máy càng tốt. Hỏi nhà buôn Hoàng Nam 57 Yên Đổ Saigon.

Cần 1 tài xế xe nhà, giấy tờ hợp lệ đủ khả năng. Hỏi 333 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần một ông thư ký kế toán [illegible] ngoài tuổi quân dịch. Xin đem theo các chứng chỉ. Xin liên lạc với 18-22 Tự Do SG,

Nơi Thị Tứ

Cần hợp tác với vốn rồi, dạy Gia Chánh. Chụp ảnh Đại lý, trả, bán hóa chất sửa Radio T.V. máy kem. Số 26 Thoại ngọc Hầu GĐ.

Cần 1 em gái đẹp để nhạc yêu đâu, Hỏi 121 Cống Quỳnh Saigon.

Cần gấp 1 thợ câu dầu và nhiều người sửa xe, Hỏi Trạm xăng Caltex Nancy 615 Trần hưng Đạo Saigon

Cần 1 người tùy phái biết Anh Văn có xe gắn máy Tuổi từ 20 đến 25 Liên lạc 371AB Hai bà Trưng Saigon Đ.T. 41539.

Cần 1 chị bếp nấu ăn khá, lương hậu. Hỏi 643 Trần Hưng Đạo (Nancy).

Cần 1 người thợ làm kem và cà rem cây lành nghề, lương [illegible] không rành miễn tới. Hỏi 47/B Nguyễn văn Thành Gia Định, bến xe Lam Bà Chiểu Gòvấp

Cần 1 người đàn bà giúp việc nhà. Hỏi 333 Trần hưng Đạo Saigon.

Khai Quan Thuế

Cần 1 người De douaneur kinh nghiệm và chịu khó. lương hậu. Hỏi 643 Trần Hưng Đạo (Nancy).

Thuốc nhỏ mắt

CLEARINE

— Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
— Làm sát trùng
— Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ,

Nơi sở làm
Nhỏ Clearine mỗi khi làm việc thấy mỏi mắt.
Có bán khắp các nhà thuốc Tây.
113M BYT/QCDP/7-11-69.

Chú ý dịp may

Ai muốn làm đại lý phân phối bột ml, hãy chung vốn 10T để mở công ty đại lý trên với chúng tôi. Đã có sẵn địa điểm. 268 Bến Hàm Tử Cholon ngay chợ Hòa Bình, chỉ còn thiếu 1 phần hùn. Ưu tiên cho người tới trước.

Bar Hotel Blue STAR

Mới khai thác, lịch sự. đông khách cần người cộng tác, và nhiều nữ chiêu đãi viên lương hậu, bao ăn ở có phần thưởng hậu. Hỏi 95 PI Ng-văn-Thoại Phú Hòa Gia Định.

Cần thật gấp

8 em trai gái phụ việc trong hãng. (đến xin việc đem theo cha mẹ) 3 bà nấu bếp đồ nhậu 14 người giúp việc nhà ở lại 2 nam tài xế du lịch, 1 cô thư ký Việt, 2 vũ em, 4 cô thâu ngân nói Anh văn đi làm xa Saigon. Hỏi Văn phòng Giải đáp thắc mắc số 54 Lê Lai Sg. (trên lầu) trong giờ làm việc.

Cần tài xế lành nghề, hợp lệ quân dịch. Xin hỏi 107/17 Đoàn thị Điểm Sg vào buổi sáng.

Cần tuyển Cần 1 nữ thư ký hành chánh nói thạo Anh văn, đánh máy thạo, giỏi, lý lịch và hạnh kiểm tốt. Mời đến 39 Yersin (SG) lầu 1 phòng số 3 trong giờ làm việc.

Cần gấp nam tài xế lái xe nhà lâu năm lương hậu, và chị bếp rành lương hậu. Hỏi số 236/2 Trương minh Ký Gia Định (Tân sơn nhứt).

Thợ may cần gấp nhiều thợ ráp, thợ lượng áo dài giỏi, trả lương tháng. Hỏi nhà may Saigon 33C Thủ khoa Huân Saigon.

Cần người hùn vốn. Hãng Cà Rem máy Surely 5x5 Đang có huê lợi thiếu người trông nom. Điều kiện, dễ dàng. Hỏi 612/123 đường Bàn Cờ (Sg).

Cần 1 người đàn bà giúp việc nhà, hỏi cậu Tiến 382/50Bis Phan thanh Giản (Nếu đi đường Trần quốc Toản, phía sau số nhà 17)

Xưởng dệt cần

— Thợ sửa máy dệt có nhiều kinh nghiệm — Thợ đứng máy dệt.
Hỏi 57/4 Đại lộ Chi Lăng Gia Định Phú Nhuận.

Cần nhiều Đại Lý Đô Thành các tỉnh, cho Mỹ Phẩm B.C.I. Điều kiện dễ, hoa hồng hậu. Nhiều cô và bà tuổi 15—40 lương tháng 10.000đ-15.000đ Hỏi 108/3 Lê Lợi Saigon.

Thơ ký Kế Toán
Người đi giao hàng
Người gói nem
Người dã thịt
CẦN

— Nhiều thơ ký kế toán
— Nhiều người có xe gắn máy để đi giao hàng
— Nhiều người gói nem và nhiều người quết (đã cho nhỏ) thịt để làm nem và giò.

Hỏi 205/4 Võ Tánh Saigon (hẻm 215. gần chợ Thái Bình)

Cần thủy thủ lái tàu, chấm dầu, thợ máy làm dưới Hỏi 36 Hồng thập Tự.

Chủ nhân Cần người làm việc giỏi. Xin do tới Công Thương Xá, 145 Đề Thám Saigon ĐT Ô. Hồng 99860.

Cần gấp 2 thợ may, rành cắt và may áo dài tay raglan và 1 về đầm và Jean phụ nữ, lương hậu, có thể ăn ở luôn xin đến 8[illegible] Nguyễn Thông thương lượng gấp.

Cần một chị nấu ăn và giúp việc nhà 506 Lý thái Tổ Saigon.

Cần dùng kế toán viên rành nghề, kinh nghiệm, hợp lệ tình trạng quân dịch, làm việc tại Phan Rang, lương hậu. Gởi đơn và chứng chỉ đến hãng rượu Nhiều Bá 27 Lê Lợi Phan Rang.

Cần người giúp, việc nhà. Nhà ít người ít việc, Hỏi 84 Hồ văn Ngà Saigon.

Cần 2 cô Vendeuses Commerciales biết Anh Văn. Hỏi cô Dung 64 Trần quang Khải từ 12 giờ tới 15 giờ.

BAR

Cần chiêu đãi, tài xế, 1 đàn bà làm bồi, hỏi Victoria Bar 34 Tôn thất Thiệp Saigon.

Bar đẹp đông khách cần thêm gái để đủ số tiếp khách biết chút ít tiếng Anh hoa hồng [illegible] tại bar Mỹ Ly số 97 Ng-[illegible] Giai Dakao.

Bar Hotel Bleu Star mới khai thác. đông khách lịch sự cần người cộng tác và nhiều nữ chiêu đãi có phần thưởng hậu và bao ăn ở. Hỏi 95P1A. Ngã tư Nguyễn văn Thoại Phú Hòa GĐ.

Bar Royal số 165 trong Tax cần cần nhiều chiêu đãi viên.

Snack Bar cần nhiều chiêu đãi bao ăn ở, có lương, nhiều bổng lộc, tiếng Mỹ biết, không cũng được. 42 Trịnh minh Thế Khánh Hội Saigon.

Cần dùng chiêu đãi viên không biết Tiếng Anh cũng được có chỗ ăn ở luôn. Hỏi nhà hàng Thủy Lan số 671, Petrus Ký bến xe Miền Trung Dalat.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. Hỏi 503 Lê v Duyệt Hòa Hưng Thanh Lan.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh có thưởng hậu hỏi 59 Hai-bà-Trưng Sg.

Cần thêm nhiều chiêu đãi viên biết chút ít Anh ngữ điều kiện dễ bao ăn ở, Hỏi 203 Trương tấn Bửu P.N. buổi chiều.

Cần nhiều nữ chiêu đãi viên đã từng làm Bar, biết tiếng Anh, có lương và thưởng. Xin hỏi Mido Bar, 109 Đồng Khánh Cholon.

Hotel Bar cần gấp nhiều cô chiêu đãi rành nghề, ăn ở nhà chủ, có lương tháng và 3 chị bồi. Hỏi Stars Hill Hotel 209A Võ Tánh nối dài TSN khỏi Lăng Cha Cả.

Cần nhiều chiêu đãi có lương hậu bao ăn ở và một chị giúp việc nhà, dư xài bán một máy cappré là đồ 46 Trịnh minh Thế Khánh Hội xin việc vào buổi chiều khoảng 6 giờ tới 8 giờ.

Bar sắp mở cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết nói tiếng Anh và một người đàn ông biết pha rượu biết nói tiếng Anh. Hỏi tại số 100 Phan thanh Giản Saigon Dakao

Bar Lovely rất đông khách cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở lương hậu số 85B/71 Nguyễn văn Thoại (Saigon vô phía tay trái kế Bar Mémory có ngõ quẹo vô 10 thước).

Bar máy lạnh rất đông khách cần thêm chiêu đãi rành nghề bao ăn và có lương. Hỏi 180 Đồng Khánh.

Bar đường Nguyễn văn Thoại rất đông khách cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở lương hậu (Hỏi chủ 90 Trịnh minhThế quán Mỹ Ly)

Bar Vệ Nữ

Cần thêm chiêu đãi viên trẻ đẹp biết nói tiếng Anh có thưởng, lương hậu bao ăn ở. Hỏi 235 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Cần nhiều chiêu đãi viên biết chút ít Anh ngữ, bao ăn ở có phần thưởng. Hỏi Bar Maxime's số 220 đường Nguyễn-V-Thoại Gia Định.

Cần nhiều cô chiêu đãi, biết ít tiếng Anh, có lương và tiền thưởng. Xin hỏi Capitol Bar 115A Đồng Khánh Cholon.

Cần nhiều chiêu đãi viên có lương. Hỏi bà Minh Bar Dạ Lý 27 đường Tự Do Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. có lương hậu, tại 147 Võ Tánh Saigon, từ 8 giờ sáng tới 8 giờ tối.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, bao ăn ở. lương hậu. bar đông khách. Hỏi tại số 9 Quốc lộ 15 Máy cưa nhà hàng hồ tắm Biên Hòa.

Memory Bar mới Nguyễn văn Thoại số 85 sang, lịch sự cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh.

Melody 77-78 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ. khách sạn, nhà hàng sang, có nhạc sống mỗi tối, đông Mỹ, uống được nhiều, cần nhiều nữ chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Mỹ, ở xa về có thể ăn và ở tại chỗ.

Cần chiêu đãi viên lương hậu. Hỏi Phương Lan 167 Cao Thắng Saigon.

PHÒNG TRÀ CA NHẠC

Mộng Hoa, 210 Lý thái Tổ. Saigon cần nhiều chiêu đãi viên lương hậu.

Bar Vũng Tàu Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp nói tiếng Mỹ, bao ăn. Xin hỏi 93 chợ An Đông Cholon.

CẦN Chiêu đãi viên. Hotel Bar có nhạc sống, đông khách. bao ăn ở. Hỏi Hotel Phong Vân hay Mousoon 136/261 Nguyễn văn Thoại Gia Định gần Bảy Hiền.

5 TIẾP THEO TRANG 1

phủ VNCH, và tỏ ý hy vọng phe bên kia cũng sẽ tỏ một cử chỉ thiện chí như vậy.

Đại biểu Hoakỳ ông Philip Habib cũng tán thành đề nghị này và kêu gọi thiện chí của phe bên kia để cho vấn đề tù binh, một khi được giải quyết có thể đóng góp vào sự tiến bộ để đi tới một giải pháp hòa bình.

Về phía CS, chính những biến cố ở Cao Miên và Lào đã được các đại diện BV và VC nêu ra để mở các cuộc tấn công Hoakỳ và VNCH.

Nguyễn minh Vỹ (BV) và Nguyễn văn Tiến (VC) tố cáo HTĐ xúi dục vụ đảo chính ở Cao Miên và đang gây ra những vụ VN khác tại Cao Miên và Lào.

Tại Lào, Nguyễn minh Vỹ tố cáo Hoa kỳ đưa ba tiểu đoàn chính quy Thái Lan đến căn cứ Long Cheng. Còn Nguyễn văn Tiến thì nói có hàng chục tiểu đoàn khác tham dự các cuộc hành quân ở Lào.

Đây là những con số mới mẻ vì cho đến nay chỉ có tin tức về 2 tiểu đoàn, mà Vọng Các cũng đã phủ nhận.

Trong cuộc họp báo sau phiên họp phát ngôn viên phái đoàn Hoa kỳ ông Stephen Ledogar tuyên bố không hề có quân đội Thái lan ở Lào và chỉ có 1040 kiều dân Mỹ, cả quân sự lẫn dân sự ở đây mà thôi. Ông cũng cho biết trong phiên họp đại biểu Hoakỳ Philip Habib đã cực lực bác bỏ những lời tố cáo của phe bên kia về vấn đề Lào và Cao Miên và nói rằng chính các hoạt động quân sự của Hà Nội trên lãnh thổ các nước láng giềng là nguyên nhân sự xáo trộn ở ĐNÁ hiện nay.

Trưởng phái đoàn BV Xuân Thủy hôm thứ năm đã đi Stockholm để hội đàm với các nhà lãnh đạo Thụy Điển.

Đại sứ Phạm đăng Lâm thì đang tham dự Hội nghị ngoại giao tại Genève. Thị Bình cũng vắng mặt, nằm khểnh ở trụ sở phái đoàn, giao phó cho Nguyễn Văn Tiến tố cáo Hoakỳ giảm cấp hội đàm.

10 TIẾP THEO TRANG 1

Ngoài ra, hôm 25-3 vừa qua, một thành phần kỵ binh Thiết Giáp Hoa kỳ đang bắn súng cối 81 ly tại vùng 37 cây số Tây Bắc Tây Ninh thì một quả đạn đã phát nổ ngay trong lòng súng khiến 5 binh sĩ Mỹ thiệt mạng và 4 người bị thương.

6 TIẾP THEO TRANG 1

Pháp tấn xã nhận định

VẠN TƯỢNG 26-3 (AFP): «Sự trao đổi điện văn mới nhất giữa hai vị hoàng thân này khiến các quan sát viên liên tưởng đến một cuộc đối thoại giữa hai chàng điếc».

Sau tia hy vọng dụt dè ló lên khi sứ giả của hoàng thân Souphanouvong đến Vạn tượng, nhiều quan sát viên nghĩ rằng tình thế sẽ không như hiện nay, nếu cuộc biến chính ở Cao Miên không làm đảo lộn những con bài phân phối đi tại vùng ĐNÁ.

Cuộc chính biến này đã có một hậu quả quân sự tức khắc, tại Lào: Hoakỳ đồng ý với chính phủ Vạn Tượng đã quyết định duy trì, ít nữa cũng là tạm thời, căn cứ quan trọng Long Cheng, mà trước đây họ đã sửa soạn tản cư, không chống trả như đã từng làm tại Cánh Đồng Chum và Sam Thong.

Vì những cuộc tản cư trước đây đã khiến cho một số quân BV hạn chế (khoảng 1000 người) tiến gần đến yếu điểm Long Cheng, các lực lượng tăng viện, ngày 19-3 đã được phái đến để bảo vệ vị trí này. Lực lượng tăng viện này theo lời CS Lào gồm các binh sĩ Thái Lan, và theo chính phủ Vạn Tượng, gồm những đơn vị huy động ở vùng Nam Lào.

Hoa thịnh Đốn đã ngầm nhìn nhận là có một số binh sĩ Thái Lan trong đơn vị cỡ Trung Đoàn, được gửi đến Long Cheng, và Vọng các cũng nhìn nhận là có thể có những quân tình nguyện Thái, tham dự với tư cách cá nhân vào vài một cuộc hành quân của lực lượng Lào.

12 TIẾP THEO TRANG 1

về việc kêu gọi quân đội Miên lật đổ tân chế độ.

Ông giải thích rằng các cuộc biểu tình đập phá sứ quán BV và VC là vì Cộng quân VN không chịu rút khỏi Miên.

Ngoài ra bộ ngoại giao Miên hôm nay đã kêu gọi quân BV và VC hãy rút khỏi Miên, cùng kêu gọi dân chúng hãy bình tĩnh và chờ UH Quốc Tế tới giải quyết vụ quân BV có mặt ở Miên.

Báo chí chống chế độ quân chủ

NAM VANG, 26-3 (AFP).— Hôm nay, hầu hết báo chí Nam Vang cực lực đả kích chế độ quân chủ tại Cao Miên.

Nhật báo Nokor Thom quyết đoán rằng «việc truất phế Thái tử Sihanouk đã giải thoát hoàn toàn dân Miên khỏi ách độc đoán tàn ác của các giòng vua Khmer chỉ biết theo sở thích riêng mà không thèm đếm xỉa gì đến ý dân cả».

Báo Kot Santepheap nhắc lại rằng «xưa nay các vua Miên thường giành quyền của nhau và phải cầu viện với nước ngoài để đến nỗi phải nhượng đất cho họ.»

Bàn về lời Hoàng Hậu Kossomak quở trách «nhân dân Miên đã biểu tình chống VC», tờ báo nhận định rằng «dân tộc Khmer đã chán [illegible] và chế độ quân chủ rồi, và đang chờ đợi Quốc Hội và chính phủ cứu quốc Miên long trọng ban bố chính thể Cộng hòa cho dân được nhờ.» Sau khi đả kích Thái tử Sihanouk, các báo khác đòi chính phủ bỏ các biển tên đường phố và công ốc đặt theo tên Sihanouk và hoàng thân quốc thích khác.

Nam dương tuyên bố

DJAKARTA 27-3 (AP).— Đêm thứ Tư, Ngoại trưởng Nam Dương lên tiếng kêu gọi triệt thoái quân đội ngoại quốc khỏi Cao Miên «bởi vì sự hiện diện của quân đội ngoại quốc sẽ tạo cho Cao Miên thêm nhiều vấn đề nữa».

Tuy nhiên, ngoại trưởng Adam Malik không nói rõ quân đội ngoại quốc ở Miên là quân đội nào.

Các viên chức bộ Ngoại giao ND nói rằng: NT Adam Malik nói đến quân ngoại quốc, là chỉ vào sự hiện diện của 40.000 quân BV và VC tại Miên. NT Malik cũng tuyên bố: nước Nam Dương công nhận chính phủ hiện tại của Cao Miên, chính phủ này hiện do Tướng Lon Nol điều khiển. Tuy nhiên, Ngoại trưởng Malik nói rằng: không cần phải nhắc lại sự công nhận ấy, «một khi chỉ có sự thay đổi chính phủ xảy ra tại Cao Miên mà thôi». Đề cập tới tình hình Miên, Ngoại trưởng Malik nói rằng tình hình ấy không ảnh hưởng gì đến cán cân lực lượng» ở Đông Nam Á, nhưng quân đội ngoại quốc phải rút hết khỏi Cao Miên... Được hỏi: nếu nước Cao Miên trở thành một nước Cộng Hòa, thì Nam Dương có công nhận Cao Miên không? Ngoại trưởng Malik trả lời: «hãy đợi đến khi xảy ra sự việc như vậy đã, rồi Nam Dương sẽ bày tỏ quan điểm rõ ràng».

Ấn xác định lập trường

TÂN ĐỀ LY 26-3 (AP)— Hôm nay, Ngoại trưởng Ấn Dinesh Singh tuyên bố trước quốc hội là «Ấn tha thiết hy vọng diễn biến ở Miên sẽ không làm cho tình hình ĐNÁ trở nên tệ hại hơn và không trở thành nguyên nhân làm lan rộng sự xung đột tại vùng này».

Ông Singh nói chính phủ ông không có đủ các dữ kiện vì vậy ông không thể bình luận về các biến cố tại Miên.

Trả lời về ý định triệu tập 1 phiên họp giữa các quốc gia ĐNÁ để thảo luận về tình hình Miên, ông nói ông sẽ có thái độ cởi mở về vấn đề này. Ấn sẽ tham dự phiên họp nếu các quốc gia ĐNÁ thấy cần có 1 phiên họp như vậy và nếu phiên họp này phục vụ cho 1 mục đích hữu ích.

2 TIẾP THEO TRANG 1

bị hội đồng Hoàng Gia và Quốc hội Cao Miên truất phế chức Quốc Trưởng. Một phát ngôn quân sự nói rằng đây là lần thứ Năm trong năm nay lực lượng Hoakỳ sử dụng quyền tự vệ chống lại việc CS từ bên kia biên giới Cao Miên bắn ngang qua biên giới vào lực lượng đồng minh. Những cuộc phản kích này phù hợp với quyền tự vệ chính đáng.

8 THEO TIẾP TRANG 1

nói chính vì vậy mà «ngày nay tôi đang bị chính phủ và nghị viện phản bội Poom Penh dìm xuống bùn đen và bôi xấu với những lời buộc tội trắng trợn là tôi phản bội đất nước và nhân dân tôi». Đây là một lời trách móc của Sihanouk đổ lên đầu CSVN.

Tuy vậy, Sihanouk viết tiếp rằng ông ta vẫn tin tưởng ở tương lai, nên ông ta hy vọng rằng «chẳng bao lâu nữa, hòa bình hữu nghị và đoàn kết được khôi phục giữa hai nước chúng ta trên những cơ sở càng được củng cố trong bước thử thách trong sự tôn trọng chủ quyền toàn vẹn lãnh thổ của nhau trong biên giới hiện tại».

Vẫn theo Tân Hoa xã TC, ngày 25 tháng 3-1970, Sihanouk đã gởi điện phúc đáp điện văn của Souphanouvong. Trong điện văn, Sihanouk viết rằng «xét vì những hành vi bán nước đầy tội lỗi của tập đoàn Lon Nol, Nhân Dân Khmer và bản thân tôi không còn cách nào là đoàn kết với Nhân Dân Lào, Nhân Dân VN, cùng kết thành Mặt Trận Thống Nhất nhằm làm cho 3 nước chúng ta được giải phóng hoàn toàn khỏi áp bức của đế quốc Mỹ và bè lũ tay sai».

4 TIẾP THEO TRANG 1

Brown từ Saigon đi Nam Vang bằng đường bộ mất 10 tiếng đồng hồ, trong đó 4 tiếng phải chờ Taxi ở làng đầu tiên tại bên Miên.

Theo lời Roxanna, cô đã đi từ Saigon theo quốc lộ số 1 qua Củ Chi, Trảng Bàng, Gò Dầu Hạ, tại đây cô bắt một chiếc xích lô đạp đi tới bến đò có chiếc cầu bị sập. Sang qua bến, cô đáp xe Lam 3 bánh tới biên giới.

Sau khi giấy thông hành được đóng dấu, hành lý được kiểm nhận, cô hỏi đường đi Nam vang. Một đứa trẻ 12 tuổi buộc hành lý của cô vào bên hông xe đạp rồi đèo cô đi chừng một cây số tới làng Bavet để đón ta xi đi Nam Vang. Cô phải chờ xe ở Bavet từ 11 giờ sáng đến quá hai giờ chiều.

Ngồi chờ ở một tiệm ăn, cô đã nói chuyện với các người Miên, họ muốn biết về Saigon to lớn ra sao, tối tân thế nào và nguy hiểm không.

Phần cô thì muốn biết về binh sĩ BV.

Một người chỉ về phía xa nói «à, họ sống ở trong rừng, không bao giờ họ vào phố xá».

Một lính gác người Miên nói «cô không phải lo gì hết. Cao Miên yên ổn», và anh ta ngụ ý rằng lộn xộn là ở phía bên kia.

Đường gần tới Nam Vang thì càng rộng hơn và đông người hơn.

Theo lời cô, cuộc hành trình của cô nhiều người cho là phiêu lưu nhưng diễn ra hầu như bình thường.

1 TIẾP THEO TRANG 1

thực dân Mỹ vào ba nước này».

Ông cũng lưu ý các nước về những hậu quả của quyết định ngoại giao và chính trị của họ.

Bức thông điệp nhấn mạnh rằng «Mỹ là nước đầu tiên đã công nhận chế độ phản hiến pháp, phản dân của Lon Nol, điều ấy chứng tỏ Mỹ là kẻ xuất vốn nếu không phải là xúi bảy cuộc đảo chánh ở Nam Vang hôm 18-3».

Sihanouk cũng đề nghị với Hà Nội, MTGP và Pathet Lào hãy thành lập «Mặt trận thống nhất» cùng dân Khmer đấu tranh chống Mỹ. Đề nghị này đã được chuyển cho Phạm văn Đồng của BV, Nguyễn hữu Thọ của MTGPMN và Souphanouvong của Pathet Lào.

Cố vấn riêng của Sihanouk là ông Penn Nouth nói rằng thái tử Sihanouk có ý định đi Mạc Tư Khoa nay mai và có lẽ sẽ đi cả Hà Nội nữa.

«Các tòa đại sứ Miên ở Mạc tư khoa, ở Le Caire đã tuyên bố ủng hộ cuộc đấu tranh của chúng tôi và họ phải đi BK để tham gia cuộc chiến đấu».

Sứ quán Miên ở TC thông báo

BẮC KINH, 26-3 (AFP).— Tòa đại sứ Cao Miên ở Bắc Kinh đã chuyển tới các phái bộ ngoại giao ở đây quyết định của chính phủ Miên cấm giúp phương tiện cho Sihanouk trở lại Cao Miên.

Trong một văn thư, tòa đại sứ đã yêu cầu các phái bộ ngoại giao thông báo cho các công ty hàng không hoặc hàng hải của những nước mà họ đại diện đừng cho Sihanouk, vợ ông ta và các nhân vật trong đoàn tùy tùng lên tàu đi Cao miên.

Văn thư nói rõ trong trường hợp bất tuân ý kiến, những biện pháp chế tài sẽ được áp dụng kể cả việc bỏ tù phi hành hoặc thủy thủ đoàn và tịch thu tàu.

Văn thư viết «Thái tử Sihanouk không còn đại diện Miên ở quốc nội cũng như quốc ngoại, không còn một đặc quyền hợp pháp nào, ông không còn đại diện Miên nữa mà chỉ đại diện cho chính ông với tư cách cá nhân mà thôi. Mọi thủ đoạn khuynh đảo ủng hộ Sihanouk sẽ bị chính phủ hợp pháp Miên lên án, chiếu theo luật lệ hiện hành. Chính phủ Miên từ nay không chịu trách nhiệm gì do những hành động bất hợp pháp của Sihanouk».

Văn thư cũng quả quyết rằng chính phủ Miên có ý định duy trì chính sách độc lập, hòa bình, trung lập, chủ quyền và vẹn toàn lãnh thổ.

TC cảnh cáo đại kì [illegible]

ĐÔNG KINH 27-3 (AP).— Hôm thứ Sáu, Trung Cộng tố cáo Hoa kỳ và Thái Lan đưa binh sĩ Thái lan vào Lào và tuyên bố rằng TC không thể bỏ qua được sự gia tăng xâm lăng của Hoa Kỳ tại Lào, Cao Miên và các nước Đông Nam Á khác.

Bản phát thanh chính thức của Bắc kinh nghe được tại Đông kinh nói rằng bộ ngoại giao Trung cộng đã đưa ra lời tố cáo trên trong một bản tuyên bố phổ biến hôm thứ Năm.

Đài Phát Thanh Bắc Kinh còn nói rằng chính phủ TC đã theo dõi rất sát diễn biến của một loạt hành động nghiêm trọng của Hoa kỳ nhằm bành trướng chiến tranh xâm lăng tại Lào, Cao Miên và ĐNÁ.

Đài phát thanh nói thêm:

«Vì lẽ Lào và Trung Quốc tiếp giáp với nhau, nhân dân TQ và Lào có những quyền lợi chung, chính phủ TQ sẽ cương quyết ủng hộ cuộc chiến đấu chính đáng của Nhân Dân Lào chống xâm lăng của đế quốc Mỹ và phản động Thái Lan».

Lãnh tụ QH Mỹ đề phòng

HOA THỊNH ĐỐN, 26-3 (AFP).— Hôm nay, lãnh tụ hai đảng Dân chủ và Cộng Hòa tại Thượng viện yêu cầu T.T. Nixon tiếp tục rút quân Mỹ ra khỏi vùng Đông Nam Á mặc dù tình hình Miên Lào trở nên hỗn loạn.

TNS Mansfield cho rằng «nhiều giới chính quyền tỏ vẻ sung sướng ra mặt về việc Sihanouk bị lật đổ, nhưng họ có biết đâu rằng sự kiện này đối với Mỹ sẽ chẳng mấy tốt đẹp. Với sự ra đi của Sihanouk, tình hình Miên có thể trở thành bất ổn.

Nếu quả thế «ông hi vọng rằng Hoa kỳ sẽ không can thiệp vào Cao Miên, chỉ khoanh tay bàng quan mà đừng giúp đỡ phe bên nào cả».

TNS Scott lãnh tụ khối thiểu số Cộng Hòa «không tin» rằng chính phủ Mỹ có ý định đưa «bộ đội lục quân Mỹ» vào tham chiến ở Lào và Miên». HK rút sớm ngày nào ra khỏi ĐNÁ tốt chừng nấy và ông tin rằng đây chính là ý muốn của toàn dân HK. Bàn về chính tình Cao Miên, ông nhận thấy «dư luận cho rằng những người lật đổ Sihanouk thân phe tây phương và việc truất phế Sihanouk là điều hay. Nhưng nếu vụ này khiến cho Nga xô và TC quyết định đem quân vào Cao miên thì tình hình Miên sẽ còn xáo trộn tệ hại hơn nữa».

7 TIẾP THEO TRANG 1

dân Khmer» trong bản tuyên ngôn ủng hộ Sihanouk của BV, người ta nghĩ rằng BV chẳng dại gì mà chính thức thức tung quân đánh lại quân lực Miên để đưa Sihanouk trở lại ngai vàng. Toàn văn bản tuyên ngôn cho ta thấy là BV không hề muốn giúp cho Sihanouk một món viện trợ thực tế vào trong giai đoạn này.

Mặt khác, trước tin tân chính phủ Miên đang tìm cách tống khứ 3 sư đoàn BV ra khỏi Miên và đã quyết định đóng cửa quân cảng Sihanoukville để triệt đường tiếp tế quân cụ cho quân BV và VC. BV hết sức bối rối vì 3 sư đoàn này đang lâm vào thế tiến thoái lưỡng nan. Ở lại đất Miên, bộ đội CS VN chắc chắn sẽ gặp thái độ thù hằn của dân Miên địa phương và không còn mong gì được họ tiếp tế lương hướng hay hợp tác. Còn lò dò bén mảng đến gần biên lãnh VNCH thì thế nào họ cũng lãnh đủ bom đạn của phi cơ và pháo binh Hoa kỳ đang hườm sẵn chờ họ. Nhận thấy cái thế của họ càng ngày càng yếu mãi đi BV tất nhiên phải hoảng sợ. Vì vậy nhà cầm quyền Hà nội đã tố Mỹ muốn mở rộng chiến tranh VN ra toàn cõi Đông Dương với mục đích thiết lập và củng cố lâu dài một chuỗi căn cứ quân sự từ VNCH sang Thái Lan qua ngả Miên Lào. Hơn nữa, bây giờ BV mới nhận thấy Nixon là một địch thủ ghê gớm còn cao tay ấn hơn Johnson rất nhiều, chương trình Việt hóa chiến tranh VN là «kế hoạch kéo dài chiến tranh» và là một trận tiêu hao chiến đối với bộ đội BV và VC do đó BV không ngớt lời xỉ vả chủ thuyết Nixon là một sách lược thâm độc «dùng người Á Châu đánh dân Á Châu» để chia rẽ các dân tộc Đông Dương mà dễ bề thống trị họ.

14 TIẾP THEO TRANG 1

Cộng Hòa Dominic đã phóng thích 20 chính trị phạm để hy vọng bọn bắt cóc sẽ thả tùy viên không quân Mỹ là Trung Tá Donald Crewley ra.

DALLAS: Tỉ phú Ross Perot: từng thất bại trong việc đưa thư và thực phẩm vào BV cho tù binh Mỹ kỳ lễ Giáng sinh vừa qua, hôm thứ tư cho hay ông sẽ qua Nam VN tuần tới để thăm viếng tù binh BV.

9 TIẾP THEO TRANG 1

Khoảng 13g40 hôm qua, trực thăng võ trang Hoakỳ đã quan sát thấy từ 15 đến 20 địch quân tại vùng 45cs BĐB thị xã Tây Ninh và cách biên giới Cao miên 3cs. Phi công tấn công địch bằng đại liên và hỏa tiễn và hạ sát 11 cộng quân bỏ xác tại trận. Phía Hoakỳ vô sự.

Tại Long An, khoảng 1g25 sáng nay một thành phần Sư đoàn 9 BB phát hiện và giao tranh với một lực lượng địch không rõ bao nhiêu trong khi hành quân vùng 16 cây số BTB Tân An. Trận đánh chưa đầy nửa tiếng, địch rút lui.

Phía Hoa kỳ có trực thăng võ trang yểm trợ đã hạ sát 11 Cộng quân, tịch thu 5 vũ khí cá nhân, 2 vũ khí cộng đồng.

Tại Quảng Nam, khoảng 9g30 và 10g00 sáng qua, một thành phần TQLC Hoakỳ đã khám phá 2 hầm vũ khí và đạn dược của Cộng quân ở 21cs TTN Đà Nẵng. Số vũ khí và đạn dược tịch thu được cân nặng khoảng một tấn.

Chúc Mừng

Được tin:

Nha Sĩ NGUYỄN-VĂN-BA

Ủy Viên Xã Hội Hội Giáo Sư Anh Ngữ T.H.V.N.

Đẹp duyên cùng:

Giai Nhân HOÀNG-THỊ-THU

Chúng tôi thành thật chúc mừng đôi bạn trăm năm hạnh phúc.

TRỊNH NHẬT — NGHIÊM-NGỌC
Ban Chấp Hành Hội GSANTHVN

Tin Mừng

Thành thật chúc mừng:

Chị LÊ-THỊ-THÚY-NGA
và Anh HÀ-QUANG-HUY

Yêu nhau trọn đời.

Hiệu Trưởng, toàn thể Giáo Sư
Trường Trung Học Công-Lập Gia-Kiệm
và Ông Bà Phạm-Văn-Tư.

Bán VILLAS

Lầu Cách Mạng

1) Diện tích xây cất gần 500 th/v, vườn hoa kiến trúc tân kỳ, Équipé sang trọng, đầy đủ tiện nghi, tiện mở LABORATOIRE, Bệnh Viện.

2) Diện tích xây cất 300 th/v. Sân lớn, kiểu tối tân, 6 phòng ngủ lớn, tiện nghi Âu Mỹ, MEUBLÉ DE LUXE.

Cả hai VILLAS sẽ giao trong 30 hôm.

Mời tiếp xúc tại: 50 Cách Mạng ĐT: 40.652.

Bố Cáo

Tôi tên là TRẦN-TÍNH, có đứa con gái tên là TRẦN-THỊ-TY 17 tuổi đã bỏ nhà ra đi ngày 13-3-70. Kể từ nay tôi không nhận nó là con tôi nữa.

Ông bà nào biết cháu ở đâu xin chỉ dùm tôi xin hậu tạ, ai chứa chấp nó hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật.

Cha
TRẦN-TÍNH
429/21 T.M.G.

Cáo Phó

Chúng tôi rất đau đớn báo tin cùng Quý Cụ, Quý Ông, Quý Bà và thân bằng quyến thuộc được rõ: Chồng, Cha, Nhạc Phụ, Ông Nội, Ngoại chúng tôi là:

Cụ VŨ-LAI-CHƯƠNG

Giáo Sư Hưu Trí

đã mệnh chung lúc 18g50 ngày 26 tháng 3 năm 1970, nhằm ngày 19 tháng 2 năm Canh Tuất, tại tư gia số 393 Đường Phan Thanh Giản, Saigon, hưởng thọ 68 tuổi.

Lễ cất đám sẽ khởi hành tại tư gia đúng 08g00 sáng ngày Chủ nhật 29 tháng 3 năm 1970, và an táng tại Nghĩa Trang Mạc Đĩnh Chi, Saigon.

Vợ:	Bà Quả Phụ Vũ Lai Chương
Con Trai:	Vũ Lai Định
Con Gái:	Vũ Kim Hạnh
	Vũ Băng Thanh
	Vũ Yến Dung
	Vũ Tuyết Phương
Con Dâu:	Nguyễn Huỳnh Thị Liên
Con Rể:	Nguyễn Thụy Vinh
	Bùi Văn Giản
	Lê Minh Trọng
	Lê Tất Giao
Cháu Đích Tôn:	Vũ Lai Hiếu
Cháu Nội:	Vũ Lai Mộng Trinh
Cháu Ngoại:	Nguyễn Bắc Sơn
	Nguyễn Tuyết Mai
	Bùi Thị Anh Thư
	Bùi Duy Hiền
	Bùi Duy Long
	Lê Bảo Đỉnh

Đồng tang gia khấp báo

ĐÔNG-THỊNH

ÂU PHỤC GIÁ HẠ NHẤT SAIGON

113 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ SAIGON

Quý ông muốn có một bộ đồ âu phục hợp thời trang. Để xuất ngoại tiệc lễ tân hôn. Nhất là quý ông ở linh xa tới muốn có ngay bộ đồ chính mình lựa vải cắt thử ngay sau 12 tiếng đồng hồ đã có bộ đồ theo ý muốn xin hỏi giá Saigon trước rồi tới Đông Thịnh đo may thấy Rẻ hẳn một nửa tiền kỹ lưỡng mau chóng. Mới về nhiều hàng may âu phục hợp thời trang có quần tây, Chemi, Pijama, Short hướng đạo, Áo bát vai, Áo ba tư, đồ lớn, người lớn và trẻ em bán sẵn, có đồ lớn cho mướn dạ tiệc cưới hỏi, mọi chi tiết xin liên lạc ĐT 93.033.

Đông-Thịnh

Kính mời

Việt Nam Không Vận Cty Việt Nam Xe Buýt Cty
Việt Nam Hàng Hải Cty Việt Nam Kỹ Nghệ Cty

CÔNG TY CHUYÊN CHỞ VIỆT NAM: Với số vốn 500 TRIỆU ĐỒNG, ngoài được sự tài trợ của Chánh phủ, các Ngân hàng tại ViệtNam và nhiều Công ty ngoại quốc: PHÁP, Ý, ANH, ĐỨC, HÒA LAN, MỸ, ÚC, NHỰT và TRUNG HOA QUỐC GIA đã xin hợp tác, đem vốn đầu tư tại Việt Nam theo Chương trình của Chánh phủ sắp thực hiện về: KINH TẾ HẬU CHIẾN.

CÔNGTY DÂN DOANH VIỆT NAM: Nếu được sự bảo trợ, khuyến khích và nâng đỡ của Chánh phủ hiện hữu, của các Đoàn thể trong nước, của trên 600 HỘI VIÊN đã ghi tên và một số Nhân vật từ các Tỉnh đến Thủ Đô sắp ghi tên tham gia, tích cực đóng góp đầy đủ tại Ngân hàng, Công ty do Đại chúng miền Nam tự do tạo thành, sẽ thực hiện trong năm 1970 — 1971 đủ 5 NGÀNH kể sau:

1)- VIỆT NAM KHÔNG VẬN CÔNG TY: Xin mở các đường bay quốc nội để đáp ứng nhu cầu khách hàng bốn phương, đắc lực và đúng mức, sẽ xin mở các đường bay Quốc Tế vùng ĐÔNG-NAM-Á khi thuận tiện và nếu được Chính Phủ khuyến khích.

Hãng HAWKER-SIDDEY tại ANH QUỐC, sẽ cung cấp loại Phi cơ bán phản lực HS-748 PRO-JET, máy ROLLS-ROYCE, kiểu tối tân nhất ở Âu Châu.

Hãng CONTINENTAL-AIR-SERVICES tại MỸ QUỐC có một số phi cơ DC3, DC4, DC6, đã hội kiến với Đại Diện Công Ty tại Sứ quán Việt Nam ở Nữu Ước, xin cung cấp Phi cơ, cả Chuyên viên để chuyên chở hành khách và hàng hóa với phương thức Congty dùng tiền lời khai thác, ĐỂ TRẢ TIỀN MUA, SAU MỖI NĂM.

2)— VIỆT NAM XE BUÝT CONG TY: Nhiều Hãng sản xuất xe BUÝT, MICROBUS tại các quốc gia Âu Á đang tranh giành thị trường cung cấp nhiều hiệu xe Buýt để Cong-ty dự thầu chuyên chở cong cộng tại Thủ đô và vùng phụ cận. TRUNG HOA QUỐC GIA chánh thức xin đầu tư 500 xe Buýt hiệu NISSAN.

3)— VIỆT NAM HÀNG HẢI CONG TY: Khai thác đường biển, CẬN DUYÊN và VIỄN DUYÊN với một số tàu biển của 2 Côngty ANH QUỐC tại HONG KONG, xin đem vốn đầu tư tại VN với danh nghĩa Cong ty, để chuyên chở nhiên liệu, hàng hóa các Quốc gia Á Châu nhập cảng vào VN.

4)— VIỆT NAM KỸ NGHỆ CÔNG TY: Hãng MITSUBISHI tại Đông Kinh cử Đại Diện qua Việt Nam xin hiệp tác với Công ty, lập dự án xin Chánh phủ nâng đỡ để mở một Hãng ráp xe du lịch, mở một xưởng đóng thùng xe BUÝT, MICROBUS tại Thủ Đô Việt Nam.

5)— THẦU CHUYÊN VẬN: Hàng-hóa nhiên liệu, thực phẩm của các cơ quan Chánh phủ dân sự, quân đội, các xí nghiệp tư bằng đủ mọi phương tiện: BỘ, SÔNG, BIỂN và HÀNG KHÔNG.

— ĐƯỢC MỜI THAM GIA CÔNG TY: Nhơn viên CHÁNH PHỦ, TƯỚNG LÃNH, CÔNG CHỨC, SĨ QUAN các cấp, ĐẠI DIỆN dân cử (NGHỊ VIÊN Thành, Thị xã, các Tỉnh, DÂN BIỂU NGHỊ SĨ lưỡng viện Quốc Hội) Tư Chức, Kỹ Nông Công Thương, được đồng đều ghi mua 100 cổ phần sáng lập giá trị 1000.000đ đóng trước 250.000đ tại Ngân hàng Cong ty, số còn lại sẽ đóng sau trong vòng 5 năm.

— NGÀY KHÓA SỔ THAM GIA và ĐÓNG TIỀN: Ngày 25-4dl-1970 thời hạn khóa sổ ghi mua cổ phần. Ngân hàng Congty: THE CHASE MANHATTAN BANK 28-30 Nguyễn văn Thinh Saigon, thâu tiền ký quỹ 250.000đ của HỘI VIÊN SÁNG LẬP đến 15 giờ.

Mọi chi tiết xin liên lạc với BAN THƯỜNG VỤ Công ty đặt tại trụ sở tạm:

Công-Ty Chuyên-Chở Việt-Nam

92–94 PHẠM NGŨ LÃO SAIGON — ĐIỆN TÍN: VICHOCO — ĐIỆN THOẠI 20.474

Phân Ưu

Được tin:

Thân-Mẫu

Thiếu Tá TRẦN-QUỐC-TUẤN, từ trần tại Nhà Bè, hưởng dương 56 tuổi. Chúng tôi thành thực chia buồn cùng Thiếu tá Tuấn và tang quyến.

Kính chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Trung, Sản, Được, Cường,
Huỳnh Thái, Thứ, Bưng,
Kính, Cương, Tư Hướng.

PHÂN ƯU

Được tin:

Đại úy: ĐẶNG-ĐÌNH-NHÂN

Bào huynh của bạn Đặng-Đình-Trung tử nạn ngày 22-3-1970.

Thành thật phân ưu cùng tang quyến nhất là bạn Trung và cầu chúc cho hương hồn Đại úy Nhân sớm siêu thăng về miền Cực Lạc.

Anh Chị Em đồng sở VIET NAM REGIONAL (PACEX)

Phân Ưu

Ban Đại Diện Sinh Viên và toàn thể Sinh Viên Y Khoa Saigon, vô cùng xúc động và thương tiếc

Bạn NGUYỄN-ÁI

đã vĩnh viễn giã biệt tập thể Sinh viên Áo Trắng ngày 23 tháng 3 năm 1970.

Nguyện cầu linh hồn Bạn sớm siêu thoát.

Thành thực chia buồn cùng gia quyến Bạn Nguyễn Ái.

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ:

- Ông Trần Quốc Bửu Chủ tịch TLĐLCVN.
- Giáo sư Khoa trưởng và Hội Đồng Khoa Đại Học Y Khoa.
- Ông Giám Đốc BV Chợ Rẫy.
- Ông Tổng Giám Đốc Hàng Không VN.
- Ban Giám Đốc Đại Học Xá Minh Mạng.
- Giáo sư Lê xuân Chất.
- Dân Biểu Hồ Hữu Tường.
- Ban đại diện và các bạn sinh viên y khoa, đại học xá Minh Mạng.
- Hội Ái hữu: HS. SV Bình Định, cựu học sinh trung học công lập Kiến Hòa.
- Ông Phúc Thịnh và thân bằng quyến thuộc đã đến phúng điếu, chia buồn hoặc tận tình giúp đỡ phương tiện để đưa con, em, anh chúng tôi là:

NGUYỄN-ÁI

Sinh Viên Y Khoa.

Mãn phần ngày 23-3-1970 tại bịnh viện Chợ Rẫy, Hưởng dương 22t.

Đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Qui Nhơn. Trong lúc tang gia bối rối có điều sơ xuất xin quý vị niệm tình tha thứ cho.

Tang gia đồng bái tạ.

WANTED

Good female typist-secretary, French or English speaking. Excellent salary and working conditions. Send curriculum vitae with photo to Post Office Box No 2112, Saigon. All inquiries will be treated confidentially.

Những sai lầm của người ở trong chính quyền là lúc nào cũng:

a) Muốn lên ngôi Hoàng Đế.
b) Tư lợi và óc gia đình.
c) Siêu nhân, cứu tinh của dân tộc.

Những sai lầm của người đứng ngoài chính quyền là lúc nào cũng:

a) Thói quen bí mật.
b) Chiến khu.
c) Tự nói xấu lẫn nhau.
d) Giấu ý kiến hay, tư tưởng mới.
e) Trốn ra ngoại quốc, nhờ người ngoại quốc.

Sai lầm của cả hai phía đều trở ngại cho việc thực hiện dân chủ.

Giải quyết thế nào? Hãy đọc cuốn:

Vấn Đề Đối Lập Chính Trị của Bác-sĩ Nguyễn-Tiến-Hỷ, một cuốn sách chưa từng có ai viết và xuất bản tại Việt Nam.

Đã có bán khắp nơi

Phân Ưu

Được tin [illegible]

NGUYỄN-XUÂN-CHỮ

đã tạ thế tại Saigon.

Xin chân thành phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn CỤ nhà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ô.B. Nguyễn văn Khánh

Lời Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ quí Ông, quí Bà cùng thân bằng quyến thuộc đã có lòng giúp đỡ, phúng điếu và tiễn đưa Chồng, Cha chúng tôi là:

Ông NGUYỄN-ĐÌNH-KHOA

Nhân viên Bộ Y Tế

hưởng thọ 51 tuổi, đã thất lộc ngày 21-3-1970 và an táng tại nghĩa trang Thân Quang Tương Tế (Hạnh Thông Tây Gò Vấp Gia Định)

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất kính xin quí vị lượng tình thứ lỗi.

Bà quả phụ NGUYỄN-ĐÌNH-KHOA
Nhủ danh HOÀNG-THỊ-THINH
và các con đồng bái tạ

Cảm tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ:

- Quý vị Tối Cao Pháp Viện
- « « Tổng Trưởng Chánh Phủ VNCH
- « « Tướng Lãnh QLVNCH
- « « Hòa Thượng Đại Đức, Tăng Ni, các ban Hộ Niệm
- « « Phòng Thương Mãi Công Kỹ Nghệ
- « « Tổng Đoàn Công kỹ nghệ VN, Khu Kỹ nghệ Biên Hoa
- « « Các Đoàn Thể Nghiệp Đoàn, Tôn Giáo
- « « Các Tổng Cuộc Tức Cầu, Xe Đạp v.v...
- « « Luật Sư, Bác sĩ, Kỹ Nghệ Gia, Thương Gia
- « « Viện Trưởng, Khoa Trưởng các Phân Khoa Đại H
- « « Cần Thơ Ban Tổng Thơ Ký và Sinh viên Luật Khoa
- « « Ban Bảo Trợ Trung Ương Thanh Niên Phật tử VN
- « « Thân Hào, Nhân Sĩ
- « « Thân bằng, quyến thuộc

Đã tận tình giúp đỡ, đăng báo, gởi thơ, điện tín phân ưu, đến phú điếu, tiễn đưa linh cữu và dự lễ an táng, Chồng, Anh, Cha, Ông Nội, Ô Ngoại chúng tôi là:

Ông NGÔ-VĂN-LUÔNG

từ trần ngày 20-3-1970 hưởng thọ 72 tuổi và an táng tại Gò Vấp ngày 24-3-1970.

Trong lúc tang gia bối rối tránh không khỏi sơ xuất, kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Tang Gia đồng bái tạ
Trưởng nam: NGÔ-VĂN-NGUYỆN

Available Now In SaiGon

American style office and home furnishings. Complete design and interior decoration service.
Speciazing in complete modern office and home refurbishing and furnishings.
For complete details and appointment.
Write to Mr. GEORGE AIP 032. All inquiries answered.

Cần

CHỨC VỤ	ĐIỀU KIỆN TUYỂN DỤNG
Giữ Kho Hàng	Nói và viết Anh Ngữ
Bí Thư	Nói Anh Ngữ. Tốc Ký. Đánh Máy 50 ch. Một Phút
Thợ Máy	5 Năm Kinh Nghiệm
Lao Công Nặng	Đàn ông
Tài Xế	Nói Anh Ngữ và Bằng Lái Xe Việt Nam
Kiến Trúc Sư	Nói Anh Ngữ và 5 Năm Kinh Nghiệm
Kỹ Sư Điện	Nói Anh Ngữ và 5 Năm Kinh Nghiệm
Đại Diện Kỹ Thuật	Có 2 Năm Đại Học và Anh Ngữ Lưu Loát

Ứng viên Hợp Lệ Quân Dịch và phải đủ điều kiện về sức khỏe và điều tra An Ninh MACV và Tân Sơn Nhất.

Các ứng viên có điều kiện trên đây xin mời đến số 2 Tez Trần Hoàng Quân, Cholon vào ngày thứ Hai, Tư, Sáu.